

Driftsanvisning

DK

Käyttöohjeet

FIN

Kasutusjuhend

EST

Driftsanvisning

S

Ekspluatācijas instrukcija

LV

Naudojimo instrukcija

LT

Upute za uporabu

HR

Notendahandbók

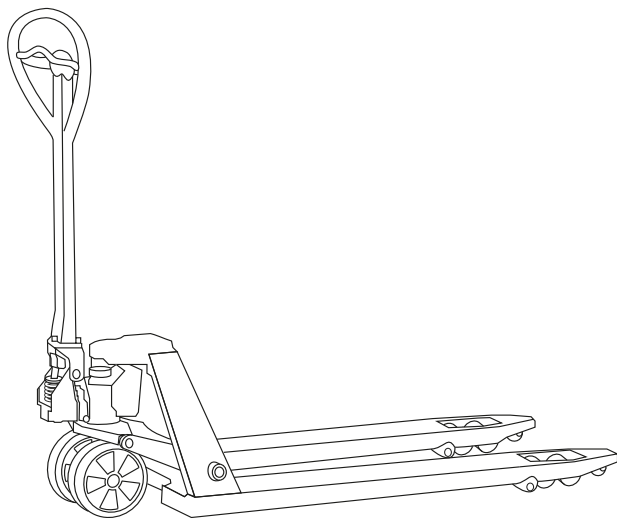
IS

Οδηγίες λειτουργίας

GR

51596372

02.17



Overensstemmelseserklæring



Jungheinrich AG, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Producent eller repræsentant i EU

Type	Tilvalg	Serie-nr.	Byggeår
AM20			

Yderligere oplysninger

Navn og stilling på underskriftsbemyndigede

Dato

EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede erklærer hermed, at følgende kraftdrevne truck overholder de væsentligste krav i Rådets direktiv 2006/42/EG (Maskindirektivet) og 2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet – EMC) inkl. ændringer om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning. Alle undertegnede har bemyndigelse til at samle det tekniske dossier.

Forord

Bemærkninger til driftsanvisningen

For at kunne bruge denne truck sikkert er det nødvendigt at være i besiddelse af den viden, der formidles i denne oversættelse af den ORIGINALE driftsanvisning. Oplysningerne gives i en kort, overskuelig form. Kapitlerne er inddelt efter bogstaver og siderne er nummereret fortløbende.

I denne driftsanvisning findes dokumentation for flere forskellige truckmodeller. Sørg ved betjening og udførelse af kontroller for at anvende den beskrivelse, der gælder for den aktuelle trucktype.

Vores udstyr videreudvikles til stadighed. Af hensyn til den tekniske udvikling forbeholder producenten sig ret til ændringer i form, udstyr og teknik. Der kan derfor ikke rejses krav om bestemte egenskaber for udstyret på baggrund af denne driftsanvisning.

Sikkerhedsanvisninger og markeringer

Sikkerhedsanvisninger og vigtige forklaringer er markeret med følgende piktogrammer:

FARE!

Markerer en situation med usædvanligt stor fare. Hvis denne anvisning ikke følges, vil det medføre alvorlige, irreversible skader eller evt. død.

ADVARSEL!

Markerer en situation med usædvanligt stor fare. Hvis denne anvisning ikke følges, kan det medføre alvorlige, irreversible skader evt. med døden til følge.

FORSIGTIG!

Markerer en faresituation. Hvis denne anvisning ikke følges, kan det medføre lette eller middelsvære skader.

BEMÆRK

Markerer risiko for materielle skader. Hvis denne anvisning ikke følges, kan det medføre materielle skader.



Står foran anvisninger og forklaringer.

- Markerer standardudstyr
- Markerer ekstraudstyr

Ophavsret

Ophavsretten til denne driftsvejledning tilhører JUNGHEINRICH AG.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamborg - Tyskland

Tlf.: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Indholdsfortegnelse

A	Tilsigtet anvendelse	9
1	Generelt	9
2	Korrekt anvendelse	9
3	Tilladte anvendelsesbetingelser	9
4	Den driftsansvarliges forpligtelser	10
5	Montering af påbygningsaggregater og/eller ekstraudstyr	10
B	Beskrivelse af trucken	11
1	Beskrivelse af anvendelsen	11
2	Komponent- og funktionsbeskrivelse	11
2.1	Oversigt over moduler	11
3	Tekniske data	12
3.1	Ydelsesdata	12
3.2	Mål	13
3.3	Vægt	14
3.4	Dæk	14
3.5	Anvendelsesbetingelser	14
3.6	Afmærkningssteder og typeskilte	14
3.7	Vindbelastning	15
C	Transport og første idriftsættelse	17
1	Aflæsning med kran	17
2	Transport	18
3	Første idriftsættelse	18
D	Betjening	19
1	Sikkerhedsbestemmelser for drift af trucken	19
2	Beskrivelse af display og betjeningslementer	20
3	Idrifttagning af trucken	21
3.1	Kontroller og rutiner inden den daglige idrifttagning	21
4	Arbejde med trucken	22
4.1	Sikkerhedsregler for kørsel	22
4.2	Parkering af trucken i sikret tilstand	23
4.3	Skubning/trækning, styring og bremsning	23
4.4	Optagning, transport og afsætning af last	24
5	Afhjælpning af fejl	26
5.1	Lasten kan ikke løftes op	26
E	Kontrol af trucken	27
1	Driftssikkerhed og miljøbeskyttelse	27
2	Sikkerhedsforskrifter for kontrollerne	27
3	Forbrugsstoffer og smøreplan	29
3.1	Sikker omgang med forbrugsstoffer	29
3.2	Smøreskema	31
3.3	Forbrugsstoffer	31
4	Oplægning af trucken	32

4.1	Forholdsregler før oplægning	32
4.2	Fornyelse idriftsættelse efter oplægning	32
5	Sikkerhedskontrol efter tid og usædvanlige hændelser	33
6	Endegyldig fjernelse fra driften, bortskaffelse	33
7	Kontroller udført af den driftsansvarlige	34
7.1	Forberedelse af trucken til kontrolaktiviteter	34
7.2	Beskrivelse af kontrolaktiviteter	35

A Tilsigtet anvendelse

1 Generelt

Trucken skal anvendes, betjenes og vedligeholdes, som beskrevet i denne driftsanvisning. Enhver anden form for anvendelse er ikke i overensstemmelse med den tilsigtede og kan medføre skader på personer, truck eller materiel.

2 Korrekt anvendelse

BEMÆRK

Den last, der maks. må løftes og den maks. tilladte lastafstand er vist på typeskiltet og skal overholdes.

Hele lasten skal ligge på lastoptagningsudstyret og tages op samlet.

Følgende aktiviteter er en del af den tilsigtede anvendelse og tilladt:

- Løft og sænkning af last.
- Transport af last.

Følgende aktiviteter er forbudt:

- Transport og løft af personer.
- Skubning eller trækning af last.
- Optag af langt gods på tværs.

3 Tilladte anvendelsesbetingelser

- Indsats i industrielle og erhvervsmæssige omgivelser.
- Tilladt temperaturområde se side 14.
- Må kun anvendes på fastgjorte og plane gulve med tilstrækkelig bæreevne.
- Må kun anvendes på veje med godt udsyn og veje, som af den driftsansvarlige er godkendt som kørselsveje.
- Kørsel på hældende strækninger er ikke tilladt.
- Indsats i delvist offentlig trafik.

⚠ ADVARSEL!

Indsats under ekstreme forhold

Anvendelse af trucken under ekstreme forhold kan medføre fejlfunktion og ulykke.

- ▶ Ved anvendelse under ekstreme forhold, især i stærkt støvede eller korrosionsfremkaldende omgivelser, er det nødvendigt med særligt udstyr og speciel godkendelse til trucken.
- ▶ Indsats i omgivelser med eksplosiv atmosfære er ikke tilladt.
- ▶ Ved dårligt vejr (storm, lynnedslag) må trucken ikke anvendes i det fri eller på udsatte steder.

4 Den driftsansvarliges forpligtelser

Den driftsansvarlige er i denne driftsanvisnings forstand enhver naturlig eller juridisk person, der anvender trucken selv, eller på hvis vegne den anvendes. I særlige tilfælde (f. eks. ved leasing, udlejning) er den driftsansvarlige den person, som det, i henhold til den kontraktmæssige aftale mellem ejer og operatør af trucken, påhviler at overholde de nævnte driftsforpligtelser.

Den driftsansvarlige skal sikre sig, at trucken kun anvendes i overensstemmelse med dens formål, og at enhver form for livs- og sundhedsfare for operatør eller tredjemand undgås. Den driftsansvarlige skal endvidere sørge for, at Arbejdstilsynets sikkerhedsforskrifter, øvrige sikkerhedstekniske regler samt retningslinjerne for drift, service og vedligeholdelse følges. Den driftsansvarlige skal sikre sig, at alle operatører har læst og forstået denne driftsanvisning.

BEMÆRK

Ved manglende overholdelse af denne driftsanvisning, bortfalder garantien. Det samme gælder, hvis kunden og/eller tredjemand udfører usagkyndigt arbejde på genstanden uden tilladelse fra producenten.

5 Montering af påbygningsaggregater og/eller ekstraudstyr

Påbygning eller montering af ekstraudstyr, der påvirker eller udvider truckens funktioner, er kun tilladt efter skriftlig tilladelse fra producenten. Desuden skal der evt. indhentes tilladelse hos de lokale myndigheder.

Myndighedernes tilladelse erstatter dog ikke en tilladelse fra producenten.

B Beskrivelse af trucken

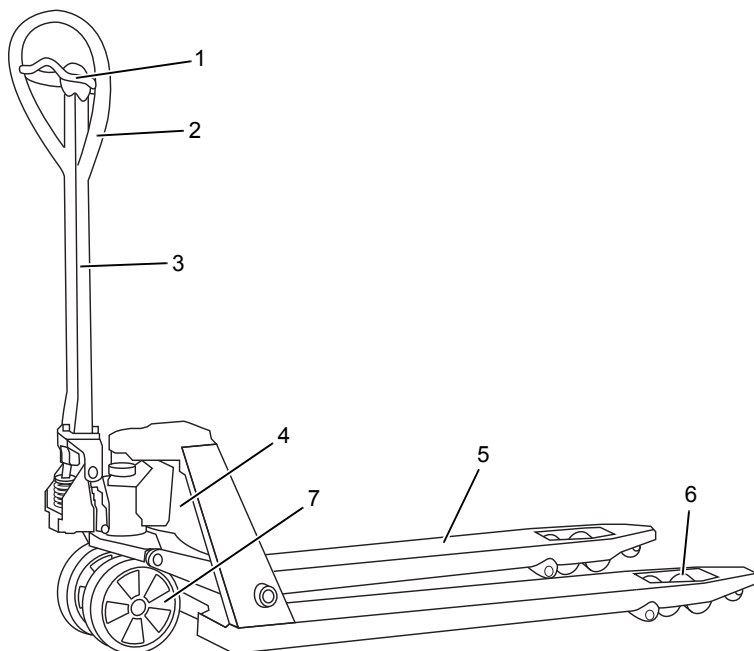
1 Beskrivelse af anvendelsen

Palleløfteren er beregnet til indsats på plant gulv til transport af gods. Der kan løftes paller med åben bund eller rulle vogne.

Den nominelle løfteevne kan aflæses på typeskiltet eller løfteevneskiltet Qmax.

2 Komponent- og funktionsbeskrivelse

2.1 Oversigt over moduler



Pos.	Betegnelse
1	Greb til "Løft/neutral/sænkning af lastoptagningsudstyr"
2	Bøjlegreb
3	Styrestang
4	Typeskilt
5	Lastoptagningsudstyr
6	Lasthjul
7	Styrehjul

3 Tekniske data

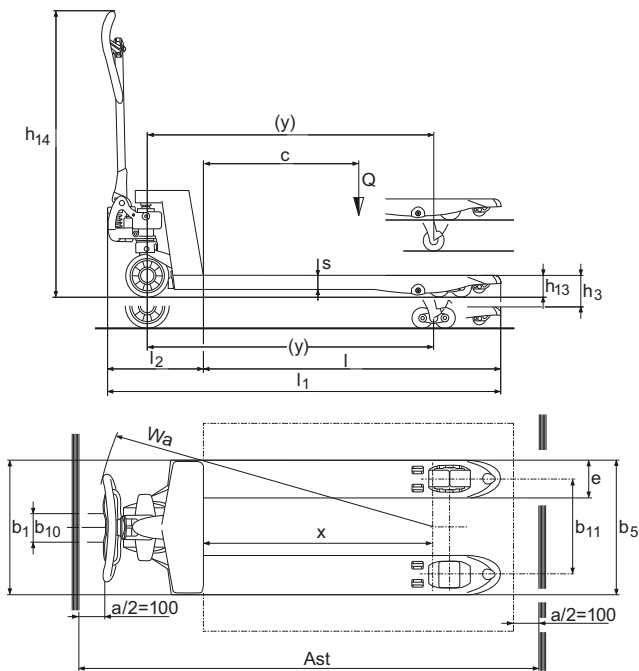


Angivelse af de tekniske data opfylder det tyske direktiv "Typeblade for trucks". Ret til tekniske ændringer og forbedringer forbeholdes.

3.1 Ydelsesdata

Q	Nominel løfteevne	2000	kg
c	Lasttyngdepunktsafstand	600	mm
x	Lastafstand	882	mm
	Sænkehastighed med/uden last	90/20	mm/s

3.2 Mål



h_3	Løft	115	mm
h_{13}	Højde sænket	85	mm
h_{14}	Højde, styrestangshåndtag	1230	mm
y	Sporvidde	1120	mm
$s/e/l$	Gaffelmål	48/160/1150	mm
l_1	Samlet længde	1550	mm
l_2	Længde inkl. gaffelryg	390	mm
b_1	Truckbredde	540	mm
b_5	Afstand lastgaffler, udvendigt	540	mm
b_{10}	Sporvidde, foran	130	mm
b_{11}	Sporvidde, bag	380	mm
Ast	Arbejdsgangbredde 800x1200 på langs	1793	mm
Ast	Arbejdsgangbredde 1000x1200 på tværs	1743	mm

3.3 Vægt

Egenvægt	70	kg
Akselbelastning uden last for/bag	46/24	kg

3.4 Dæk

Styrehjul	Ø 200 x 50	mm
Lasthjul	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Anvendelsesbetingelser

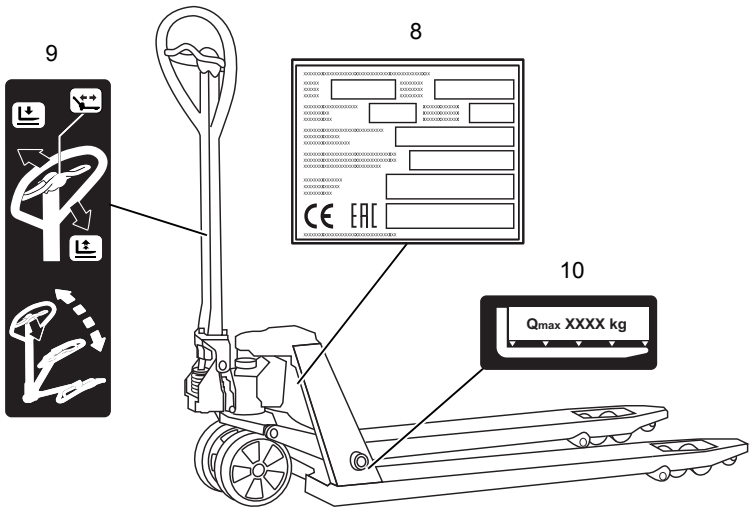
Omgivelsestemperatur

– under drift -10 °C til +50 °C



Ved permanent brug under ekstreme temperaturskift eller kondenserende luftfugtighed kræves der særligt udstyr samt tilladelse til truckene.

3.6 Afmærkningssteder og typeskilte



Pos.	Betegnelse
8	Typeskilt
9	Skilt - betjening/løft
10	Løfteevneskilt Qmax

3.6.1 Typeskilt

The diagram shows a rectangular type plate with a double border. Inside, there are several rectangular fields for text, some of which are pre-filled with 'X' characters. The fields are numbered 11 through 18. Field 11 is at the top right. Field 12 is at the top left. Field 13 is in the middle right. Field 14 is in the middle left. Field 15 is in the lower middle. Field 16 is in the lower middle. Field 17 is in the lower left. Field 18 is at the bottom right. At the bottom left, there are logos for CE and EAC.

Pos.	Betegnelse
11	Tilvalg
12	Type
13	Egenvægt i kg
14	Serienummer
15	Nominel løfteevne i kg
16	Byggeår
17	Producent
18	Producentlogo



Angiv serienummer (14) ved henvendelser vedr. trucken og ved bestilling af reservedele.

3.7 Vindbelastning

Ved løft, sænkning og transport af last med stor overflade påvirker vindens kraft truckens stabilitet.

Hvis en let last udsættes for vindpåvirkning, skal lasten sikres ekstra. Derved undgås det, at lasten skrider eller falder ned.

I begge tilfælde skal driften evt. indstilles.

C Transport og første idriftsættelse

1 Aflæsning med kran

ADVARSEL!

Risiko for uheld ved usagkyndig omlæsning med kran

Anvendelse af uegnet løftegrej og usagkyndig anvendelse af samme kan medføre nedstyrtning af trucken under omlæsning med kran.

Sørg for, at trucken ikke støder imod noget, når den løftes og at den ikke bevæger sig ukontrolleret. Hvis det er nødvendigt, skal trucken holdes ved hjælp af styretov.

- ▶ Kun personer, som er uddannet i håndtering af anhugningsgrej og løfteudstyr, må foretage omlæsning af trucken.
- ▶ Bær personlige værnemidler (f.eks. sikkerhedssko, sikkerhedshjelm, advarselsvest, sikkerhedshandsker osv.) ved omlæsning med kran.
- ▶ Undgå ophold under hængende last.
- ▶ Træd ikke ind i fareområdet, og undlad ophold i fareområdet.
- ▶ Anvend kun løfteudstyr med tilstrækkelig nominel løfteevne (truckens vægt, se typeskiltet).
- ▶ Fastgør kun kranudstyret på de afmærkede anhugningspunkter, og sørg for at sikre det, så det ikke skrider.
- ▶ Anvend kun anhugningsgrej i den foreskrevne belastningsretning.
- ▶ Anbring kranudstyrets anhugningsgrej således, at det ikke rører nogen af komponenterne, når der løftes.

Lastning/losning af truck med kran

Forudsætninger

- Trucken er parkeret i sikret tilstand, se side 23.

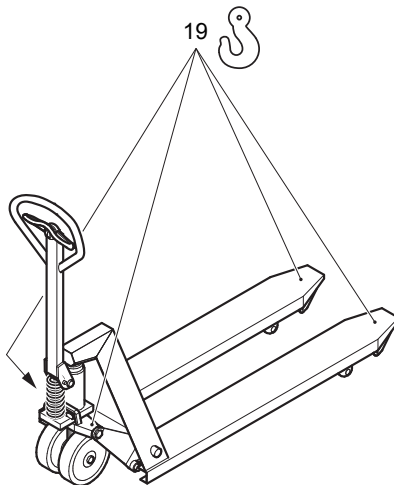
Nødvendigt værktøj/materiale

- Løftegrej
- Kranudstyr

Fremgangsmåde

- Fastgør kranudstyret i anhugningspunkterne (19).

Trucken kan nu omlæsses ved hjælp af en kran.



2 Transport

ADVARSEL!

Ukontrollerede bevægelser under transport

Usagkyndig sikring af trucken og masten under transport kan medføre alvorlige uheld.

- ▶ Af-/pålæsning må kun udføres af specielt uddannet fagpersonale. Fagpersonalet skal være instrueret i lastsikring på køretøjer i offentlig trafik og i håndtering med lastsikringsudstyr. Den korrekte dimensionering og udførelse af sikkerhedsforanstaltninger ved af-/pålæsning afgøres i hvert enkelt tilfælde.
- ▶ Ved transport på lastbil eller anhænger skal trucken surres fast på fagligt korrekt vis.
- ▶ Lastbilen eller anhængerens skal være udstyret med fastsurringsringe.
- ▶ Trucken skal sikres med kiler, så den ikke kan flytte sig utilsigtet.
- ▶ Anvend kun fastsurringsseler med tilstrækkelig nominel styrke.
- ▶ Anvend skridningshæmmende materialer til sikring af lasthjælpe midlerne (paller, kiler, ...), f. eks. skridmåde.

Sikring af trucken med henblik på transport

Forudsætninger

- Læs trucken på.
- Trucken er parkeret i sikret tilstand, se side 23.

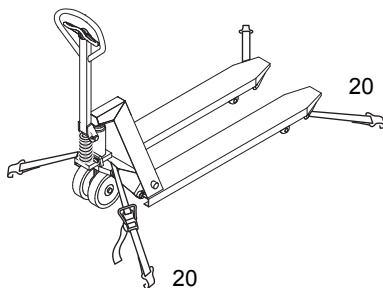
Nødvendigt værktøj/materiale

- Fastsurringsseler

Fremgangsmåde

- Slå fastsurringsseler (20) omkring trucken og transportkøretøjet, og spænd tilstrækkeligt.

Trucken kan nu transporteres.



3 Første idriftsættelse

Hvis trucken leveres i flere dele, må opbygning og idriftsættelse kun udføres af uddannet og autoriseret personale.

Fremgangsmåde

- Kontrollér, at udstyret er komplet.

Trucken kan nu tages i brug, se side 21.



Efter parkering, kan der opstå flade områder på hjulenes slidbaner. Disse affladninger forsvinder igen efter kort tids kørsel.

D Betjening

1 Sikkerhedsbestemmelser for drift af trucken

Køretilladelse

Trucken må kun anvendes af personer med truckførercertifikat, som over for den driftsansvarlige eller dennes repræsentant har bevist deres evner til kørsel og håndtering af last, og som af denne udtrykkeligt har fået til opgave at føre trucken. Eventuelle nationale bestemmelser skal overholdes.

Operatørens rettigheder og pligter samt forholdsregler

Operatøren skal være orienteret om sine rettigheder og pligter, være instrueret i betjening af trucken samt være bekendt med indholdet i denne driftsanvisning. Ved truck, der føres af gående fører, skal der benyttes sikkerhedssko ved betjening.

Forbud mod uvedkommende personers brug af trucken

Operatøren er ansvarlig for trucken i det tidsrum, hvor den er i brug. Det er operatørens pligt at forbyde uvedkommende personer at køre eller betjene trucken. Der må ikke medtages eller løftes personer.

Skader og mangler

Skader og øvrige mangler på trucken eller påbygningsaggregatet skal straks meddeles den tilsynsførende. Driftsusikre truck (f. eks. i tilfælde af slidte hjul eller defekte bremses) må ikke tages i brug, før de er repareret iht. forskrifterne.

Reparationer

Operatøren må ikke foretage reparation eller ændringer på trucken uden særlig uddannelse eller tilladelse. Operatøren må under ingen omstændigheder sætte sikkerhedsanordninger eller afbrydere ud af funktion eller ændre på dem.

Fareområde



ADVARSEL!

Risiko for uheld og tilskadekomst i truckens fareområde

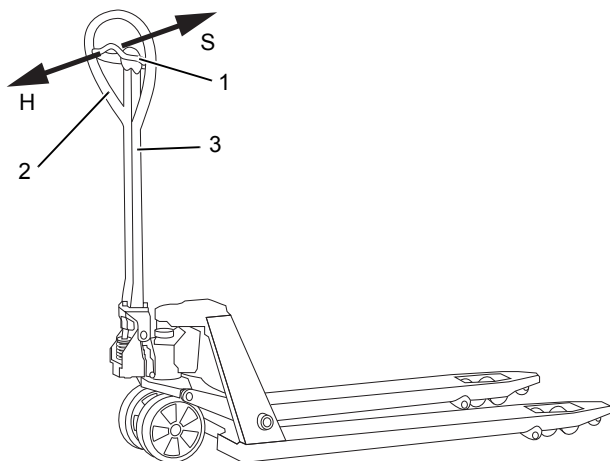
Fareområdet er det område, hvor personer er udsat for fare pga. truckens køre- eller løftebevægelser, dens lastoptagningsudstyr eller last. Hertil hører også det område, der kan nås af nedfaldende gods eller af en arbejdsanordning, der sænkes/falder.

- ▶ Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- ▶ Sørg for at give advarselstegn i tide, hvis personer er i fare.
- ▶ Hvis uvedkommende personer trods advarslen ikke forlader fareområdet, skal trucken omgående standses.

Sikkerhedsanordninger, advarselsskilte og advarsler

Overhold altid de sikkerhedsanordninger, advarselsskilte (se side 14) og advarsler, der er beskrevet i denne driftsanvisning.

2 Beskrivelse af display og betjeningselementer



Pos.	Betjenings-/ displayelement	Funktion
1	Greb til "Løft/neutral/ sænkning af lastoptagningsudstyr"	– Position "H" (løft): Løft af lastoptagningsudstyret ved bevægelse af styrestangen. – Position "neutral": Kørsel af truck. – Position "S" (sænkning): Sænkning af lastoptagningsudstyr.
2	Bøjlegreb	– Trækning af trucken. – Skubning af trucken.
3	Styrestang	– Styring af trucken. – Løft af lastoptagningsudstyr.

3 Idrifttagning af trucken

3.1 Kontroller og rutiner inden den daglige idrifttagning

ADVARSEL!

Skader eller andre mangler på trucken eller påbygningsaggregatet (ekstraudstyr) kan medføre uheld.

Hvis der i forbindelse med nedenstående kontroller konstateres skader eller andre mangler på trucken eller påbygningsaggregatet (ekstraudstyr), må trucken ikke anvendes, før den er blevet repareret iht. gældende bestemmelser.

- ▶ Konstaterede fejl og mangler skal straks meddeles den tilsynsførende.
- ▶ Afmærk en defekt truck, og tag den ud af drift.
- ▶ Trucken må først sættes i drift igen, når defekten er lokaliseret og afhjulpet.

Udførelse af kontrol inden den daglige idriftsættelse

Fremgangsmåde

- Kontrollér hele trucken udefra for skader og lækager.
- Kontrollér lastoptagningsudstyret for synlige skader, som f.eks. revner, bøjede eller kraftigt slidte gafler.
- Kontrollér lasthjul for skader.
- Kontrollér, at afmærkninger og skilte er intakte og kan læses, se side 14.

4 Arbejde med trucken

4.1 Sikkerhedsregler for kørsel

Kørselsveje og arbejdsområder

Der må kun køres på veje, der er godkendt til kørsel. Uautoriseret tredjepart må ikke opholde sig i arbejdsområdet. Lasten må kun lagres på de steder, der er beregnet hertil.

For at forhindre at personer og materiel bringes i fare, må trucken udelukkende flyttes i arbejdsområder, hvor der er tilstrækkelig belysning. Ved drift af trucken ved utilstrækkelige lysforhold kræves der et ekstraudstyr.



De tilladte flade- og punktbelastninger for kørselsvejene må ikke overskrides. På uoverskuelige steder, er det nødvendigt med en ekstra person til at dirigere trucken.

Operatøren skal sikre sig, at laderampen/læssebroen ikke fjernes eller løsner sig under af- og pålæsning.

Forholdsregler under kørsel

Operatøren skal tilpasse kørehastigheden efter de lokale forhold. Operatøren skal køre langsomt f.eks. i sving, mod og i smalle passager, ved kørsel igennem svingdøre og på steder med dårligt udsyn. Der skal altid holdes sikker bremseafstand til forankørende køretøjer, og operatøren skal altid have fuld kontrol over trucken. Pludselig standsning (bortset fra i nødstilfælde), hurtige vendinger, overhaling på farlige steder eller steder med dårligt udsyn er forbudt. Det er forbudt at læne sig ud eller stikke hænder og arme ud af arbejds- og betjeningsområdet.

Udsyn under kørsel

Operatøren skal se i kørselsretningen og altid have tilstrækkeligt udsyn over sin kørestrækning. Ved transport af last, der spærrer for udsynet, skal trucken køre modsat lastretningen. Hvis dette ikke er muligt, skal en anden person gå som hjælper ved siden af trucken. Hjælperen skal holde øje med kørselsvejen og samtidigt have øjenkontakt med operatøren. Der må kun køres i fodgængerhastighed og med særlig forsigtighed. Stands straks trucken, hvis der ikke længere er øjenkontakt.

Kørsel op eller ned ad skråninger

ADVARSEL!

Det er forbudt at køre på stigninger og skråninger.

Kørsel ind i elevatorer eller ud på læssebroer

Der må kun køres ind i elevatorer, hvis disse har tilstrækkelig bæreevne, er konstrueret til, at der køres på dem, og af den driftsansvarlige er godkendt hertil. Disse forhold skal undersøges på forhånd. Trucken skal skubbes frem i elevatorer med lasten forrest og stilles i en position, hvor den ikke berører skaktens vægge. Personer, der kører med i elevatoren, må først betrede elevatoren, når trucken står sikkert, og de skal forlade elevatoren, før trucken køres ud.

4.2 Parkering af trucken i sikret tilstand

ADVARSEL!

Risiko for uheld ved ikke sikret truck

- ▶ Parkér kun trucken på et plant underlag. I særlige tilfælde skal trucken sikres, f.eks. med kiler.
- ▶ Sænk altid lastoptagningsudstyret fuldstændigt.
- ▶ Vælg et sted til parkering, hvor ingen personer kan komme til skade på det sænkede lastoptagningsudstyr.

4.3 Skubning/trækning, styring og bremsning

4.3.1 Skubning/trækning



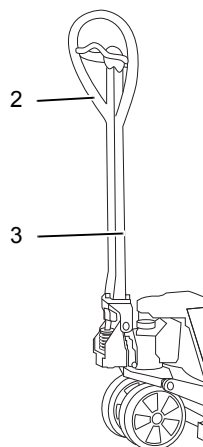
For at undgå slid og slitage, skal kørsel foretages uden last med løftet lastoptagningsudstyr.

Forudsætninger

- Trucken er sat i drift, se side 21.

Fremgangsmåde

- Skub eller træk trucken i den valgte retning på bøjlegrebet (2) til styrestangen (3).



4.3.2 Styring

Fremgangsmåde

- Drej styrestangen (3) mod venstre eller højre.



I snævre kurver rager styrestangen uden for truckkonturerne.

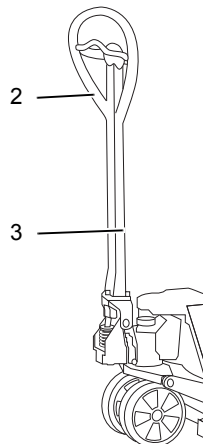
4.3.3 Bremsning

Truckens bremseegenskaber afhænger i høj grad af gulvbeskaffenheden. Dette skal operatøren tage højde for under kørslen.

Fremgangsmåde

- Træk eller skub bøjlegrebet (2) til styrestangen (3) modsat truckens rulleretning.

Trucken bremses.



4.4 Optagning, transport og afsætning af last

ADVARSEL!

Risiko for uheld ved ikke korrekt sikret og påsat last

Inden en last tages op, skal operatøren sikre sig, at den er anbragt forsvarligt på pallen og ikke overskrider truckens tilladte nominelle løfteevne.

- ▶ Bortvis personer fra truckens fareområde. Indstil straks arbejdet med trucken, hvis personerne ikke forlader fareområdet.
- ▶ Der må kun transporteres forskriftsmæssigt sikret og påsat gods. Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af, skal der træffes egnede beskyttelsesforanstaltninger for at forhindre dette.
- ▶ Der må ikke transporteres beskadiget gods.
- ▶ Overskrid aldrig den maks. tilladte last, som er angivet i lastdiagrammet.
- ▶ Gå aldrig ind under hævet lastoptagningsudstyr, og ophold dig aldrig under samme.
- ▶ Lastoptagningsudstyret må ikke betrædes af personer.
- ▶ Der må ikke løftes personer.
- ▶ Kør lastoptagningsudstyret så langt ind under lasten som muligt.

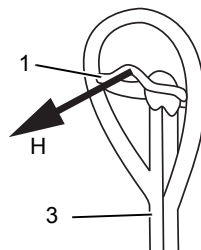
BEMÆRK

Under ind- og udstabling skal der køres med passende langsom hastighed.

4.4.1 Optagning af last

Forudsætninger

- Lasten skal være anbragt korrekt på pallen.
- Lastens vægt svarer til truckens nominelle løfteevne.
- Sørg for at belaste lastoptagningsudstyret jævnt ved tung last.



Fremgangsmåde

- Kør langsomt trucken hen til pallen.
 - Før langsomt lastoptagningsudstyret ind i pallen, indtil gaffelryggen flugter med pallen.
- Lasten må ikke rage mere end 50 mm ud over spidserne på gaffelarmene.
- Tryk håndtaget (1) hen imod "H".
 - Løft lastoptagningsudstyret ved at bevæge styrestangen (3) op og ned, til den ønskede masthøjde er nået.
- Ved hurtigløft (op til 120 kg (○)) medfører styrestangsbevægelser væsentligt større løftebevægelser.

Lasten hæves.

4.4.2 Transport af last

Forudsætninger

- Lasten er optaget korrekt.
- Gulvets beskaffenhed er upåklagelig.

Fremgangsmåde

- Tilpas kørehastigheden til kørebanens beskaffenhed og den transporterede last.
- Flyt trucken med jævn hastighed.
- Vær opmærksom på anden trafik ved kryds og passager.
- Flyt på steder med dårligt udsyn altid kun trucken sammen med en assistent.

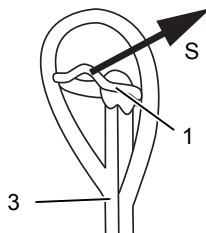
ADVARSEL!

Det er forbudt at køre på stigninger og skråninger.

4.4.3 Afsætning af last

BEMÆRK

Last må ikke afsættes på trafik- og flugtveje, foran sikkerhedsanordninger eller foran driftsanordninger, som altid skal være tilgængelige.



Forudsætninger

- Lagerpladsen er egnet til opbevaring af lasten.

Fremgangsmåde

- Kør forsigtigt trucken hen til lagerpladsen.
- Tryk håndtaget (1) i retning mod S (sænkning), lastoptagningsudstyret sænkes.
- Undlad at afsætte lasten hårdt, så beskadigelse af last og lastoptagningsudstyr undgås.
- Kør forsigtigt lastoptagningsudstyret ud af pallen.

Lasten er afsat.

5 Afhjælpning af fejl

Dette kapitel giver operatøren mulighed for selv at lokalisere og afhjælpne simple fejl eller følger af fejlbetjening. Foretag de handlinger, der fremgår af tabellen, i rækkefølge for at indkredse fejlen.

- Hvis trucken ikke kan bringes i driftsklar tilstand efter gennemførelse af følgende "Afhjælpningsforanstaltninger", skal producentens serviceafdeling kontaktes. Den videre fejlafhjælpning må kun forestås af producentens fagfolk. Producenten råder over en kundeservice, hvis personale er særligt uddannet til denne form for opgaver. For at kunne reagere målrettet og hurtigt på fejlen, er følgende oplysninger vigtige og en stor hjælp for kundeserviceafdelingen:
 - Truckens serienummer
 - Beskrivelse af fejlen
 - Truckens aktuelle placering

5.1 Lasten kan ikke løftes op

Mulig årsag	Tiltag
Håndtag (1) i forkert position	Tryk grebet hen mod H
For høj last	Overhold den maksimale nominelle løfteevne, se typeskiltet og løfteevneskiltet Qmax

E Kontrol af trucken

1 Driftssikkerhed og miljøbeskyttelse

ADVARSEL!

Risiko for uheld og beskadigelse af komponenter

Enhver form for ændring af trucken – især sikkerhedsanordningerne – er forbudt.

BEMÆRK

Kun originale reservedele er underlagt producentens kvalitetskontrol. Sikker og pålidelig drift kan kun opnås ved anvendelse af reservedele fra producenten.

2 Sikkerhedsforskrifter for kontrollerne

Løft og opklodsning

ADVARSEL!

Løft og opklodsning af trucken på sikker vis

Ved løft af trucken må der kun anbringes anhegningsgrej på de steder, der er beregnet hertil.

For at løfte trucken og klodse den op på sikker vis, skal der gøres følgende:

- ▶ Trucken må kun klodses op på et plant gulv og skal sikres mod at flytte sig utilsigtet.
 - ▶ Anvend donkraft med tilstrækkelig løfteevne.
 - ▶ Ved løft af trucken må der kun anbringes anhegningsgrej på de steder, der er beregnet hertil, se side 17.
 - ▶ Når en truck skal klodses op, skal risikoen for, at den kan skride eller vælte, elimineres vha. egnede hjælpemidler (kiler, træklodser).
-

Rengøring

FORSIGTIG!

Brandfare

Trucken må ikke rengøres med brændbare væsker.

FORSIGTIG!

Risiko for beskadigelse af komponenter ved rengøring af trucken

Rengøring med dampstråle er ikke tilladt.



Efter rengøring skal de beskrevne kontrolaktiviteter udføres, se side 34.

FORSIGTIG!

Forbrugsstoffer og udtjente dele er miljøskadelige

Udtjente dele, brugte forbrugsstoffer osv. skal bortskaffes på korrekt vis iht. gældende miljøbestemmelser. Ved olieskift står personale fra producentens kundeservice, som er uddannet til netop disse opgaver, til rådighed.

► Overhold sikkerhedsforskrifterne ved omgang med disse stoffer.

ADVARSEL!

Risiko for uheld på grund af hjul, som ikke svarer til producentens specifikationer

Hjulenes kvalitet har indflydelse på truckens stabilitet og køreegenskaber.

Ved uensartet slitage forringes truckens stabilitet og bremselængden øges.

- Ved udskiftning af hjul er det vigtigt at sørge for, at trucken ikke kommer til at stå på skrå.
 - Skift altid hjulene parvis, dvs. udskift venstre og højre hjul samtidig.
-



Ved udskiftning af fabriksmonterede hjul må der udelukkende anvendes originale reservedele fra producenten, da producentens specifikation i modsat fald ikke overholdes.

Hydrauliksystem

ADVARSEL!

Risiko for uheld ved utæt hydrauliksystem

Der kan trænge hydraulikolie ud af utætte og defekte hydrauliksystemer. Hydraulikolie under tryk kan igennem fine huller/tynde revner i hydrauliksystemet trænge igennem huden og medføre alvorlig tilskadekomst.

- Søg straks læge ved tilskadekomst.
 - Konstaterede fejl og mangler skal straks meddeles den tilsynsførende.
 - Afmærk en defekt truck, og tag den ud af drift.
 - Trucken må først sættes i drift igen, når defekten er lokaliseret og afhjulpet.
 - Spildt eller udløbet væske skal omgående fjernes vha. et egnet opsamlingsmiddel. Bortskaf blandingen af opsamlingsmiddel og forbrugsstoffer iht. gældende regler.
-

3 Forbrugsstoffer og smøreplan

3.1 Sikker omgang med forbrugsstoffer

Omgang med forbrugsstoffer

Forbrugsstofferne skal altid anvendes korrekt og i overensstemmelse med producentens anvisninger.

ADVARSEL!

Usagkyndig omgang med forbrugsstoffer udgør fare for helbred, liv og miljø

Forbrugsstoffer kan være brændbare.

- ▶ Forbrugsstoffer må ikke komme i kontakt med varme komponenter eller åben ild.
 - ▶ Forbrugsstoffer må kun opbevares i tilladte beholdere.
 - ▶ Forbrugsstoffer må kun fyldes i rene beholdere.
 - ▶ Forbrugsstoffer af forskellig kvalitet må ikke blandes. Der må kun afviges fra denne anvisning, hvis der i nærværende driftsvejledning udtrykkeligt opfordres til blanding.
-

FORSIGTIG!

Skridningsfare samt miljøfare ved udløbne og spildte forbrugsstoffer

Ved udløbne og spildte forbrugsstoffer opstår der skridningsfare. Denne risiko øges i forbindelse med vand.

- ▶ Undgå spild af forbrugsstoffer.
 - ▶ Udløbne og spildte forbrugsstoffer skal omgående fjernes med et egnet opsamlingsmiddel.
 - ▶ Bortskaf blandingen af opsamlingsmiddel og forbrugsstoffer iht. gældende regler.
-

ADVARSEL!

Fare ved usagkyndig håndtering af olie

Olie (kædespray/hydraulikolie) er brændbar og giftig.

- ▶ Bortskaf brugt olie iht. gældende regler. Opbevar den brugte olie sikkert, indtil den kan bortskaffes iht. gældende regler
 - ▶ Undgå at spilde olie.
 - ▶ Spildt eller udløbet væske skal omgående fjernes vha. et egnet opsamlingsmiddel.
 - ▶ Bortskaf blandingen af opsamlingsmiddel og olie iht. gældende regler.
 - ▶ De lovmæssige krav ved omgang med olie skal overholdes.
 - ▶ Bær beskyttelseshandsker ved omgang med olie.
 - ▶ Lad ikke olie komme i kontakt med varme motordele.
 - ▶ Rygning forbudt ved omgang med olie.
 - ▶ Undgå kontakt samt indtagelse. Ved indtagelse undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge.
 - ▶ Ved indånding af olietåger eller dampe bringes tilskadekomne ud i frisk luft.
 - ▶ Ved kontakt med huden, skyl huden med vand.
 - ▶ Ved kontakt med øjet, skyl øjet med vand og søg straks læge.
 - ▶ Gennemvædet tøj og sko skiftes straks.
-

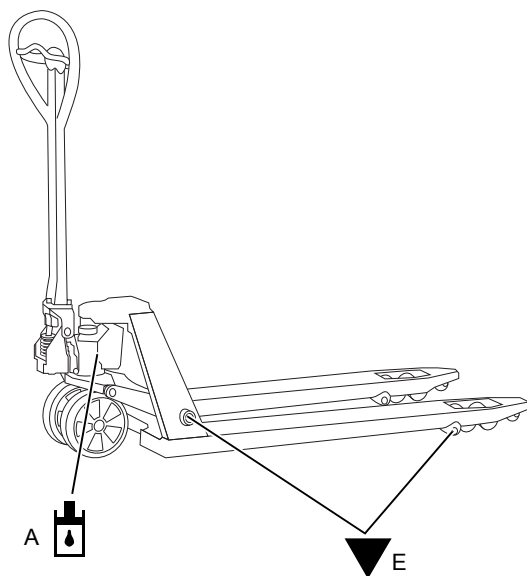
FORSIGTIG!

Forbrugsstoffer og udtjente dele er miljøskadelige

Udtjente dele, brugte forbrugsstoffer osv. skal bortskaffes på korrekt vis iht. gældende miljøbestemmelser. Ved olieskift står personale fra producentens kundeservice, som er uddannet til netop disse opgaver, til rådighed.

- ▶ Overhold sikkerhedsforskrifterne ved omgang med disse stoffer.
-

3.2 Smøreskema



▼	Glideflader		Påfyldningsstuds, hydraulikolie
---	-------------	--	---------------------------------

3.3 Forbrugsstoffer

Kode	Best.-nr.	Leveringsmængde	Betegnelse	Anvendes til	Påfyldning smængde
A	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Hydraulisk system	0,36 l
E	29 202 050	1,0 kg	Fedt, Polylub GA 352P	Smøring	

Vejledende værdier for fedt

Kode	Forsæbningsart	Dråbepunkt	Walkpenetration ved 25 °C	NLG1-klasse	Brugstemperatur
E	Litium	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Oplægning af trucken

Hvis trucken oplægges i mere end en måned, må den kun opbevares i et frostfrit og tørt lokale.

4.1 Forholdsregler før oplægning

Fremgangsmåde

- Rengør trucken grundigt, se side 27.
- Sørg for at sikre trucken, så den ikke triller utilsigtet.
- Giv alle umalede mekaniske komponenter et tyndt lag olie eller fedt.
- Smør trucken iht. smøreplanen, se side 31.

4.2 Fornyet idriftsættelse efter oplægning

Fremgangsmåde

- Rengør trucken grundigt.
- Smør trucken iht. smøreplanen, se side 31.
- Tag trucken i brug, se side 21.

5 Sikkerhedskontrol efter tid og usædvanlige hændelser

Trucken skal kontrolleres mindst én gang årligt (overhold nationale forskrifter) eller efter særlige hændelser af en særligt kvalificeret person. Producenten tilbyder en service som sikkerhedskontrol, som udføres af personale, der er særligt uddannet til denne aktivitet.

På trucken skal der foretages en komplet kontrol af den tekniske tilstand med henblik på forebyggelse af uheld. Desuden skal trucken undersøges grundigt for skader.

Den driftsansvarlige har ansvaret for, at evt. mangler udbedres omgående.

6 Endegyldig fjernelse fra driften, bortskaffelse



Den endegyldige og korrekte skrotning og bortskaffelse af trucken skal ske i overensstemmelse med de respektive gældende lovmæssige bestemmelser i anvendelseslandet.

Demontering af trucken må kun udføres af uddannede personer under overholdelse af den fremgangsmåde, producenten har foreskrevet.

7 Kontroller udført af den driftsansvarlige

ADVARSEL!

Risiko for uheld ved forsømmelse af kontroller

Forsømmelse af de regelmæssige kontroller kan medføre svigt på trucken, som udgør en potentiel risiko for personale og virksomhed.

► Grundig kontrol er en af de vigtigste forudsætninger for, at trucken kan arbejde sikkert.

De rammebetingelser, som den enkelte truck anvendes inden for, har stor indflydelse på graden af slitage på komponenterne. Ved øgede krav skal intervallerne afkortes derefter.



Følgende kontroller skal udføres af den driftsansvarlige mindst én gang om ugen.

7.1 Forberedelse af trucken til kontrolaktiviteter

Gør følgende for at forebygge uheld:

Fremgangsmåde

- Parkér trucken i sikret tilstand, se side 23.
- Ved arbejde under en hævet truck skal den sikres på en sådan måde, at sænkning, væltning eller udskridning er udelukket.

7.2 Beskrivelse af kontrolaktiviteter

1	Kontrollér hjul for slitage og skader.
2	Kontrollér lejer og fastgøring.
3	Kontrollér, at styrestangen går tilbage i neutralposition.
4	Kontrollér, at chassis og bærende elementer ikke er beskadiget.
5	Kontrollér skrueforbindelser
6	Kontrollér, at skiltene kan læses og er intakte.
7	Kontrollér løftfunktion/sænkefunktion.
8	Kontrollér smøresteder, smør evt. efter iht. smøreplanen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Jungheinrich AG, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Valmistaja tai valmistajan yhteisöön sijoittautunut edustaja

Tyyppi	Lisävaruste	Sarjanumero	Valmistusvuosi
AM20			

Lisätietoja

Psta

Pvm

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittaneet vakuuttavat täten, että yksilöity moottorikäyttöinen trukki täyttää EY-direktiivien 2006/42/EG (konedirektiivi) ja 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus – EMC) sekä niihin liittyvien muutosten ja ne voimaan saattavien kansallisten säädösten määräykset. Kullakin allekirjoittajalla on yksikseen oikeus laatia tekniset asiakirjat.

Johdanto

Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Trukkien turvallinen käsittely vaatii tietoja, jotka ilmenevät tästä KÄYTTÖOHJEEN KÄÄNNÖKSESTÄ. Tiedot on esitetty lyhyessä, selkeässä muodossa. Luvut on järjestetty kirjaimittain ja sivut numeroitu juoksevasti.

Tässä käyttöohjeessa dokumentoidaan eri trukkityyppejä. Trukkia käytettäessä ja tarkastettaessa on kiinnitettävä huomiota siihen, että noudatetaan kyseistä trukkityypin koskevaa kuvausta.

Kehitämme trukkejamme jatkuvasti. Tästä syystä pidätämme oikeuden niiden muotoilun, varustuksen ja tekniikan muuttamiseen. Siksi tämän käyttöohjeen sisällöstä ei voida johtaa mitään trukin tiettyjä ominaisuuksista koskevia vaatimuksia.

Turvaohjeet ja merkinnät

Turvaohjeet ja tärkeät selitykset on merkitty seuraavin symboleihin:

VAARA!

Tarkoittaa poikkeuksellisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena on vakavia pysyviä loukkaantumisia tai kuolema.

VAROITUS!

Tarkoittaa poikkeuksellisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia pysyviä tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla lieviä tai kohtalaisen vakavia loukkaantumisia.

HUOMAUTUS

Tarkoittaa esinevahinkojen vaaraa. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla esinevahinkoja.



Ohjeet ja selitykset

- Tarkoittaa vakiovarustusta
- Tarkoittaa lisävarustusta

Tekijänoikeus

Tämän käyttöohjeen tekijänoikeus säilyy JUNGHEINRICH AG:llä.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburg - Saksä

Puhelin: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Sisällysluettelo

A	Määräystenmukainen käyttö	9
1	Yleistä	9
2	Määräystenmukainen käyttötapa	9
3	Sallitut käyttöolosuhteet	9
4	Laitteen haltijan velvollisuudet	10
5	Lisälaitteiden tai lisävarusteiden liittäminen	10
B	Ajoneuvon kuvaus	11
1	Käyttökuvaus	11
2	Rakenneryhmä- ja toimintakuvaus	11
2.1	Rakenneryhmien yleiskatsaus	11
3	Tekniset tiedot	12
3.1	Suorituskykytiedot	12
3.2	Mitat	13
3.3	Painot	14
3.4	Renkaat	14
3.5	Käyttöolosuhteet	14
3.6	Merkintäkohdat ja tyypikilvet	14
3.7	Tuulikuormat	15
C	Kuljetus ja ensimmäinen käyttöönotto	17
1	Nosturikuormaus	17
2	Kuljetus	18
3	Ensimmäinen käyttöönotto	18
D	Käyttö	19
1	Trukin käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset	19
2	Näyttöjen ja käyttöelementtien kuvaus	20
3	Trukin käyttöönotto	21
3.1	Tarkistukset ja toimenpiteet ennen päivittäistä käyttöönottoa	21
4	Trukilla työskentely	22
4.1	Ajokäyttöä koskevat turvallisuussäännöt	22
4.2	Trukin turvallinen pysäköiminen	23
4.3	Työntö/veto, ohjaus ja jarrutus	23
4.4	Kuormien ottaminen, kuljettaminen ja laskeminen	24
5	Häiriötilanteet	26
5.1	Kuorma ei nouse	26
E	Trukin tarkastukset	27
1	Käyttöturvallisuus ja ympäristönsuojelu	27
2	Tarkastuksia koskevat turvallisuusmääräykset	27
3	Käyttöaineet ja voitelukaavio	29
3.1	Käyttöaineiden turvallinen käsittely	29
3.2	Voitelukaavio	31
3.3	Käyttöaineet	31
4	Trukin seisauttaminen	32

4.1	Toimenpiteet ennen seisottamista.....	32
4.2	Trukin ottaminen uudelleen käyttöön seisottamisen jälkeen	32
5	Turvallisuustarkastus määräajoin ja epätavallisten tapahtumien jälkeen	33
6	Lopullinen käytöstä poistaminen ja hävittäminen	33
7	Trukin haltijan suorittamat tarkastukset	34
7.1	Trukin valmisteleva tarkastustoimenpide varten	34
7.2	Tarkastustoimenpiteiden kuvaus	35

A Määräystenmukainen käyttö

1 Yleistä

Trukkia on käytettävä ja huollettava tämän käyttöohjeen mukaisesti. Muunlainen käyttö ei ole määräysten mukaista ja voi aiheuttaa henkilöiden, trukin tai esineiden vahingoittumisen.

2 Määräystenmukainen käyttötapa

HUOMAUTUS

Suurin sallittu otettava kuorma ja suurin sallittu kuorman etäisyys on merkitty laitekilpeen. Arvoja on noudatettava.

Kuorman on oltava kokonaan kuormankäsittelylaitteen päällä, ja se on otettava kokonaan.

Seuraavat toimenpiteet ovat määräystenmukaisia ja sallittuja:

- Kuormien nostaminen ja laskeminen.
- Kuormien kuljetus.

Seuraavat toimenpiteet ovat kiellettyjä:

- Henkilökuljetus ja henkilöiden nostaminen.
- Kuormien työntäminen tai vetäminen.
- Pitkän tavarana poikittaiskäsittely.

3 Sallitut käyttöolosuhteet

- Käyttö teollisessa ja yrityskäytössä
- Sallittu lämpötila-alue katso sivu 14
- Käyttö vain kiinteillä, kantavilla ja tasaisilla pinnoilla
- Käyttö vain näkyvyydeltään hyvillä ajoväylillä, joiden käyttöön on trukin haltijan lupa
- Ajaminen luiskissa ei ole sallittua
- Käyttö osittain julkisessa liikenteessä



VAROITUS!

Käyttö äärimmäisissä olosuhteissa

Trukin käyttö äärimmäisissä olosuhteissa voi johtaa toimintahäiriöihin ja tapaturmiin.

- ▶ Trukin käyttö äärimmäisissä olosuhteissa, erityisesti erittäin pölyisessä tai korroosiolle altistavassa ympäristössä, edellyttää erikoisvarustusta ja -lupaa.
 - ▶ Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla ei ole sallittua.
 - ▶ Trukin käyttö ulkona ja vaarallisilla alueilla on kielletty rajuilamalla (myrsky, salamointi).
-

4 Laitteen haltijan velvollisuudet

Tässä käyttöohjekirjassa laitteen haltijalla tarkoitetaan sitä luonnollista tai juridista henkilöä, joka käyttää trukkia tai jonka toimeksiannosta sitä käytetään. Erityistapauksissa (esim. leasing, vuokraus) haltija on se henkilö, joka tehtyjen, voimassa olevien omistajan ja trukin käyttäjän välisten sopimusten mukaan huolehtii mainituista velvollisuuksista.

Haltijan on varmistettava, että trukkia käytetään ainoastaan määräyksiä noudattaen ja että kaikenlaiset käyttäjän tai kolmannen osapuolen henkeä ja terveyttä uhkaavat vaarat vältetään. Lisäksi on huolehdittava siitä, että tapaturmantorjuntamääräyksiä ja muita turvallisuusteknisiä säädöksiä sekä käyttö-, huolto- ja kunnossapito-ohjeita noudatetaan. Laitteen haltijan on huolehdittava siitä, että kaikki laitteen käyttäjät ovat lukeneet tämän käyttöohjekirjan ja ymmärtäneet sen sisällön.

HUOMAUTUS

Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjekirjan noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa myös, jos asiakas tai kolmas osapuoli on ilman valmistajan lupaa suorittanut laitetta koskevia epäasianmukaisia töitä.

5 Lisälaitteiden tai lisävarusteiden liittäminen

Trukin toimintoihin vaikuttavien tai niitä täydentävien lisälaitteistojen asentaminen ja liittäminen on sallittu ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla. Tarvittaessa on hankittava myös paikallisten viranomaisten lupa.

Viranomaiselta saatu lupa ei kuitenkaan korvaa valmistajan myöntämää lupaa.

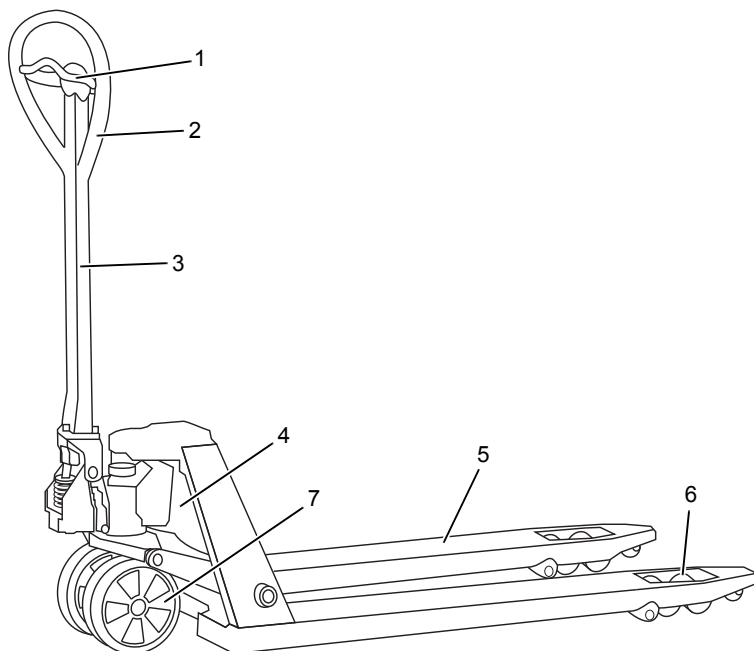
B Ajoneuvon kuvaus

1 Käyttökuvaus

Haarukkanostovaunu on tarkoitettu tavaroiden kuljettamiseen tasaisella alustalla. Sillä voi kuljettaa avopohjaisia kuormalavoja ja rullakoita. Nimelliskantavuus ilmenee tyyppikilvestä tai Qmax-kantavuuskilvestä.

2 Rakenneryhmä- ja toimintakuvaus

2.1 Rakenneryhmien yleiskatsaus



Kohta	Nimike
1	Kuormankäsittelylaitteen nosto-/vapaa-asento-/laskukahva
2	Kaarikahva
3	Ohjausaisa
4	Laitekilpi
5	Kuormankäsittelylaite
6	Kuormapyörät
7	Ohjauspyörät

3 Tekniset tiedot

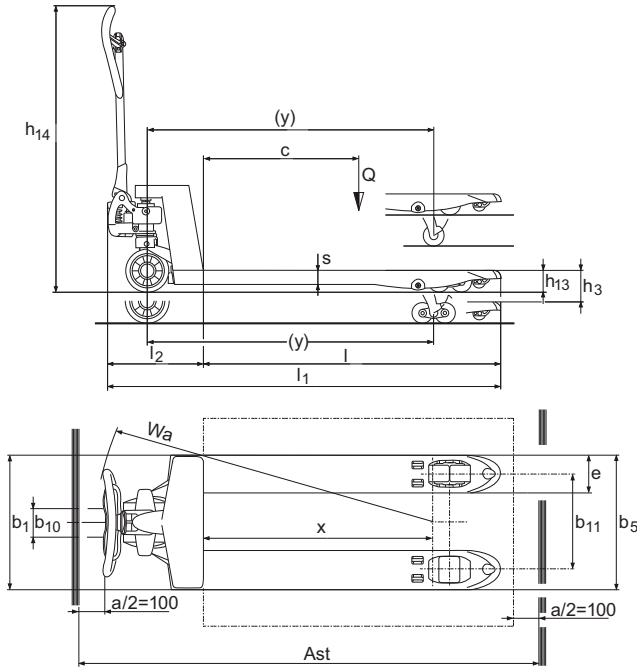


Teknisten tietojen arvot vastaavat saksalaista määräystä "Trukkien tyyppitiedot". Oikeus teknisiin muutoksiin ja täydennyksiin pidätetään.

3.1 Suorituskykytiedot

Q	Nimelliskantavuus	2000	kg
c	Kuorman painopisteen etäisyys	600	mm
x	Kuorman etäisyys	882	mm
	Laskunopeus kuorman kanssa / ilman kuormaa	90 / 20	mm/s

3.2 Mitat



h_3	Nosto	115	mm
h_{13}	Korkeus ala-asennossa	85	mm
h_{14}	Ohjausaisan kahvan korkeus	1230	mm
y	Akseliväli	1120	mm
$s/e/l$	Haarukan pituus	48 / 160 / 1150	mm
l_1	Kokonaispituus	1550	mm
l_2	Pituus ml. haarukan selkä	390	mm
b_1	Trukin leveys	540	mm
b_5	Haarukan ulkoreunojen etäisyys	540	mm
b_{10}	Akseliväli, edessä	130	mm
b_{11}	Akseliväli, takana	380	mm
Ast	Työkäytävän leveys 800 x 1 200 lava pitkittäin	1793	mm
Ast	Työkäytävän leveys 1 000 x 1 200 lava poikittain	1743	mm

3.3 Painot

Omapaino	70	kg
Akselipaino ilman kuormaa edessä/ takana	46 / 24	kg

3.4 Renkaat

Ohjauspyörät	Ø 200 x 50	mm
Kuormapyörät	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Käyttöolosuhteet

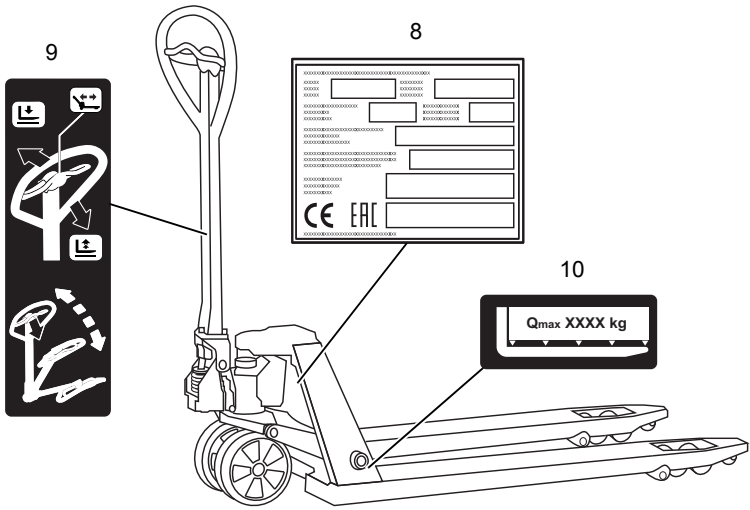
Ympäristönlämpötila

– Käytön aikana -10 °C - +50 °C



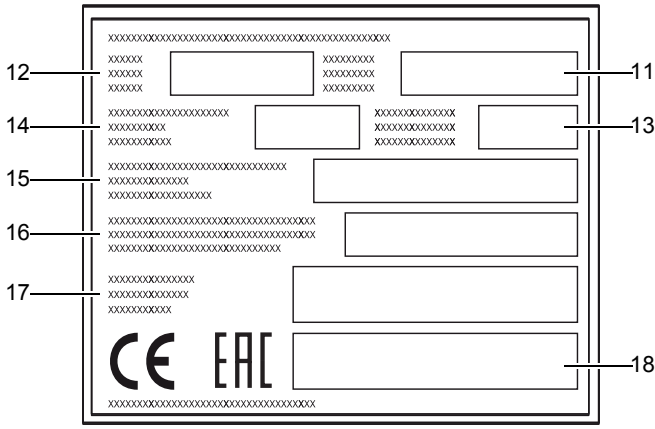
Jos trukkia käytetään jatkuvasti äärimmäisissä lämpötilojen vaihteluissa ja tiivistyvässä ilmankosteudessa, sille tarvitaan erikoisvarustus ja -lupa.

3.6 Merkintäkohdat ja tyyppikilvet



Kohta	Nimike
8	Laitekilpi
9	Käytön ja noston ohjekilpi
10	Kantavuuskilpi Qmax

3.6.1 Tyypikilpi



Kohta	Nimike
11	Lisävaruste
12	Tyyppi
13	Tyhjäpaino, kg
14	Sarjanumero
15	Nimelliskantavuus, kg
16	Valmistusvuosi
17	Valmistaja
18	Valmistajan logo



Trukkia koskevien kysymysten ja varaosatilausten yhteydessä on mainittava trukin sarjanumero (14).

3.7 Tuulikuormat

Tuulen vaikutus heikentää trukin vakautta nostettaessa, laskettaessa ja kuljetettaessa suurikokoisia kuormia.

Jos kevyet kuormat altistuvat tuulen vaikutukselle, ne on kiinnitettävä erityisen huolellisesti. Näin vältetään kuorman liikkuminen ja putoaminen.

Keskeytä käyttö tarvittaessa molemmissa tapauksissa.

C Kuljetus ja ensimmäinen käyttöönotto

1 Nosturikuormaus

VAROITUS!

Asiaton nosturikuormaus aiheuttaa tapaturmavaaran

Sopimattomien nostovälineiden käyttö voi johtaa trukin putoamiseen nosturikuormauksen aikana.

Varmista, ettei trukki nostettaessa iskeydy mitään vasten eikä pääse liikkumaan hallitsemattomasti. Kannattele trukkia tarvittaessa ohjainvaijereilla.

- ▶ Trukin kuormauksen saavat suorittaa vain henkilöt, joilla on sidontavälineiden ja nostotyökalujen käsittelyyn vaadittava koulutus.
- ▶ Käytä nosturikuormauksen yhteydessä henkilönsuojaimia (esim. turvakenkiä, suojakypärää, huomioliiviä, suojakäsineitä jne.).
- ▶ Oleskelu riippuvien kuormien alla on kielletty.
- ▶ Vaara-alueelle meneminen ja vaara-alueella oleskelu on kielletty.
- ▶ Käytä vain nostovälineitä, joiden kantavuus on riittävä (katso trukin paino laitekilvestä).
- ▶ Kiinnitä nostovälineet vain niille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin ja varmista, etteivät ne irtoa.
- ▶ Käytä sidontavälineitä vain niille määrättyssä kuormitus suunnassa.
- ▶ Kiinnitä nosturin nostovälineet siten, etteivät ne nostettaessa kosketa lisävarusteita.

Trukin kuormaus nosturilla

Edellytykset

- Trukki on pysäköity turvallisesti, katso sivu 23.

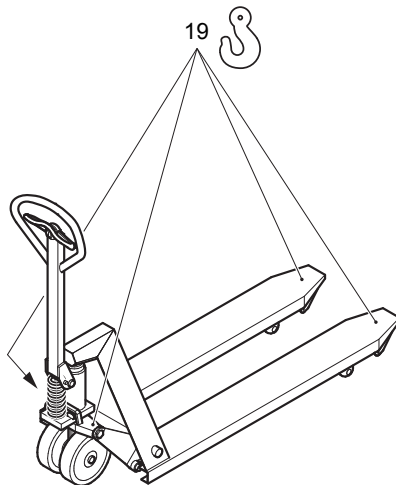
Tarvittavat työkalut ja materiaalit

- Nostolaite
- Nostovälineet

Menettelytapa

- Kiinnitä nostovälineet kiinnityskohtiin (19).

Nyt trukin voi kuormata nosturilla.



2 Kuljetus

VAROITUS!

Hallitsemattomat liikkeet kuljetuksen aikana

Jos trukkia ja mastoa ei varmisteta asianmukaisesti kuljetuksen aikana, seurauksena voi olla vakavia tapaturmia.

- ▶ Kuormauksen saa suorittaa vain tehtävään koulutettu ammattihenkilöstö. Ammattihenkilöstöllä on oltava maantieajoneuvojen kuormankiinnitystä sekä kuormankiinnitysvälineiden käsittelyä koskeva koulutus. Kuormankiinnitystoimenpiteiden oikea mitoitus ja toteutus on määriteltävä erikseen jokaisessa yksittäistapauksessa.
- ▶ Jos trukkia kuljetetaan kuorma-autossa tai perävaunussa, se on kiinnitettävä asianmukaisesti.
- ▶ Kuorma-autossa tai perävaunussa on oltava kiinnitysrenkaat.
- ▶ Trukin tahaton liikkuminen on estettävä kiiloilla.
- ▶ Käytä vain sellaisia kiinnitysvyöitä tai kuljetusliinoja, joiden nimellislujuus on riittävä.
- ▶ Käytä kuormausapuvälineiden (lavat, kiilat) kiinnitykseen luistamattomia materiaaleja, esim. luistamatonta mattoa.

Trukin kiinnittäminen kuljetusta varten

Edellytykset

- Kuormaa trukki.
- Pysäköi trukki turvallisesti, katso sivu 23.

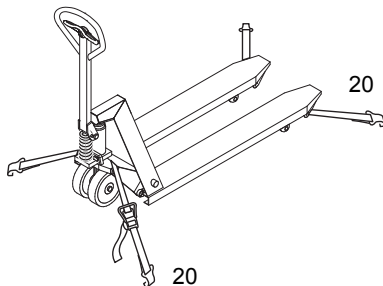
Tarvittavat työkalut ja materiaalit

- Kiinnitysvyöt

Menettelytapa

- Kiinnitä kiinnitysvyöt (20) trukkiin ja kuljetusajoneuvoon ja kiristä riittävästi.

Nyt trukkia voi kuljettaa.



3 Ensimmäinen käyttöönotto

Jos trukki toimitetaan useana osana, vain koulutettu ja valtuutettu henkilökunta saa koota trukin ja ottaa sen käyttöön.

Menettelytapa

- Tarkista varustuksen täydellisyys.

Trukin voi nyt ottaa käyttöön, katso sivu 21.



Seisottamisen jälkeen trukin pyörien kulkupinnat voivat olla litistyneet. Litistymät häviävät lyhyen ajan jälkeen.

D Käyttö

1 Trukin käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset

Ajolupa

Trukkia saavat käyttää vain sen kuljettamiseen koulutetut henkilöt, jotka ovat osoittaneet laitteen haltijalle tai hänen edustajalleen taitonsa käsitellä ja kuljettaa kuormia ja joille haltija tai hänen edustajansa on erikseen antanut kuljetustehtävän. Tarvittaessa on noudatettava myös kansallisia määräyksiä.

Laitteen haltijan oikeudet, velvollisuudet ja käyttäytyminen

Käyttäjän on tunnettava oikeutensa ja velvollisuutensa, hänet täytyy olla perehdytetty trukin hallintaan ja hänen on tunnettava tämän käyttöohjeen sisältö. Käytettäessä trukkia, jota ajetaan käyden, on kuljettajalla oltava turvakengät.

Käytön kieltäminen asiattomilta henkilöiltä

Käyttäjä on käytön aikana vastuussa trukista. Käyttäjän on kiellettävä asiattomilta henkilöiltä trukin ajaminen tai muu käyttö. Henkilöiden kuljettaminen ja nostaminen trukilla on kielletty.

Vauriot ja puutteet

Kaikista trukissa ja sen lisälaitteissa ilmenevistä vaurioista tai puutteista on välittömästi ilmoitettava esimiehelle. Käytettävyydeltään riskialttiita trukkeja (joissa on esim. kuluneet renkaat tai vialliset jarrut) ei saa käyttää, ennen kuin ne ovat määräysten mukaisessa kunnossa.

Korjaukset

Käyttäjä ei saa korjata eikä muuntaa trukkia ilman lupaa ja erityiskoulutusta. Käyttäjä ei saa missään tapauksessa poistaa turvajärjestelmiä toiminnasta tai muuttaa niitä.

Vaara-alue

VAROITUS!

Tapaturma- ja loukkaantumisvaara trukin vaara-alueella

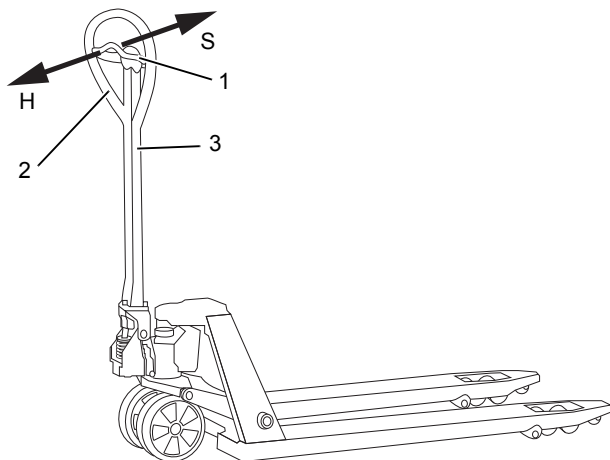
Vaara-alueeksi katsotaan alue, jonka sisällä trukin tai sen kuormankäsittelylaitteen ajo- ja nostoliikkeet tai kuljetettavat kuormat voivat aiheuttaa vaaraa ihmisille. Tähän sisältyy myös alue, jolle putoava kuorma tai laskeva/putoava lisälaitte saattaa osua.

- ▶ Poista sivulliset henkilöt vaara-alueelta.
- ▶ Jos henkilöitä on vaarassa, anna ajoissa varoitusäänimerkki.
- ▶ Jos sivulliset henkilöt eivät käskystä huolimatta poistu vaara-alueelta, pysäytä trucki välittömästi.

Turvalaitteet, varoituskilvet ja varoitukset

Tässä käyttöohjekirjassa kuvatut turvalaitteet, varoituskilvet (katso sivu 14) ja varoitukset on ehdottomasti otettava huomioon.

2 Näyttöjen ja käyttöelementtien kuvaus



Kohta	Hallinta-/näyttölaite	Toiminto
1	Kuormankäsittelylaitteen nosto-/vapaa-asento-/laskukahva	– Asento "H" (nosto): Kuormankäsittelylaitteen nosto ohjausaisan liikkeellä. – Vapaa-asento: Trukilla ajaminen. – Asento "S" (lasku): Laske kuormankäsittelylaite.
2	Kaarikahva	– Trukin vetäminen. – Trukin työntäminen.
3	Ohjausaisa	– Trukin ohjaus. – Kuormankäsittelylaitteen nosto.

3 Trukin käyttöönotto

3.1 Tarkistukset ja toimenpiteet ennen päivittäistä käyttöönottoa

VAROITUS!

Vauriot tai muut puutteet trukissa tai lisälaitteessa (lisävarusteissa) voivat johtaa tapaturmiin.

Jos seuraavissa tarkistuksissa todetaan trukissa tai lisälaitteissa (lisävarusteissa) olevan vaurioita tai muita puutteita, trukkia ei saa ottaa käyttöön, ennen kuin se on kunnostettu määräysten mukaisesti.

- ▶ Ilmoita havaituista vioista välittömästi esimiehellesi.
- ▶ Merkitse vikaantunut trukki ja poista se käytöstä.
- ▶ Ota trukki uudelleen käyttöön vasta vian paikantamisen ja poistamisen jälkeen.

Tarkastus ennen päivittäistä käyttöönottoa

Menettelytapa

- Tarkista koko trukki ulkoisesti vaurioiden ja vuotojen varalta.
- Tarkista kuormankäsittelylaitteen mahdolliset havaittavat vauriot, kuten halkeamat ja haarukan vääntyminen ja voimakas kuluminen.
- Tarkasta kuormapyörien vauriot.
- Tarkista merkintöjen ja kilpien täydellisyys ja luettavuus, katso sivu 14.

4 Trukilla työskentely

4.1 Ajokäyttöä koskevat turvallisuussäännöt

Ajotiet ja työskentelyalueet

Ajaminen on sallittua vain liikenteeseen tarkoitetuilla teillä. Työskentelyalueella ei saa olla asiattomia henkilöitä. Kuormat saa varastoida vain niille tarkoitettuihin paikkoihin. Trukkia saa liikuttaa vain työskentelyalueilla, joiden valaistus on riittävä, henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen vaaran välttämiseksi. Trukin käyttö heikoissa valaistusolosuhteissa edellyttää lisävarustusta.



Ajoväylien sallittuja piste- ja kokonaiskuormia ei saa ylittää. Jos näkyvyys on huono, toisen henkilön on opastettava käyttäjää. Käyttäjän on varmistettava, ettei kuormausrampia tai lastaussiltaa poisteta tai irroteta kuormauksen tai kuormanpurkauksen aikana.

Ajotapa

Käyttäjän on mukautettava ajonopeus paikallisiin olosuhteisiin. Esimerkiksi mutkissa, kapeissa aukoissa tai heiluriovien läpi ajettaessa sekä näkyvyyden ollessa huono on ajettava hitaasti. Käyttäjän on aina pidettävä turvallinen jarrutusetäisyys edellä kulkevaan truckiin ja pystyttävä hallitsemaan truckia kaikissa tilanteissa. Äkillinen pysähtyminen (paitsi vaaratilanteessa), nopea kääntyminen sekä ohittaminen vaarallisissa tai näkyvyydeltään huonoissa paikoissa on kielletty. Nojaaminen tai kurkottaminen työskentely- ja ohjausalueen ulkopuolelle on kielletty.

Näkyvyys ajettaessa

Käyttäjän on katsottava ajosuuntaan ja nähtävä valitsemansa ajoreitti aina riittävän hyvin. Näkyvyyttä haittaavia kuormia kuljettaessa on truckia ajettava kuorman suunnan vastaisesti. Jos tämä ei ole mahdollista, toisen henkilön on kuljettava trukin vieressä opastamassa siten, että hän pystyy samalla tarkkailemaan ajoväylää ja säilyttämään näköyhteyden käyttäjään. Tällöin on ajettava kävelyvauhtia ja noudatettava erityistä varovaisuutta. Pysäytä trucki välittömästi, jos näköyhteys katkeaa.

Ajaminen kaltevilla pinnoilla

VAROITUS!

Ajo luiskissa ja kaltevilla pinnoilla on kiellettyä.

Hissiin ja lastaussillalle ajaminen

Trukin saa ajaa hissiin vain, jos hissin kantokyky on riittävä, sen rakenne soveltuu trukin kuljettamiseen ja sen haltija on sallinut trukin ajamisen hissiin. Nämä seikat on tarkistettava etukäteen. Trukki on vietävä hissiin kuorma edellä ja pysäköitävä asentoon, jossa se ei kosketa hissikuilun seiniä. Hississä mukana kulkevat henkilöt saavat astua hissiin vasta, kun trukki on pysäköity turvallisesti, ja heidän on poistuttava hissistä ennen trukkia.

4.2 Trukin turvallinen pysäköiminen

VAROITUS!

Pysäköity varmistamaton trukki voi aiheuttaa vaaratilanteen

- ▶ Pysäköi trukki aina tasaiselle alustalle. Erytistapauksissa trukin paikallaan pysyminen on varmistettava esim. kiiloilla.
- ▶ Laske kuormankäsittelylaite aina kokonaan alas.
- ▶ Valitse pysäköintipaikka siten, että alas laskettu kuormankäsittelylaite ei voi vahingoittaa ketään.

4.3 Työntö/veto, ohjaus ja jarrutus

4.3.1 Työntö/veto



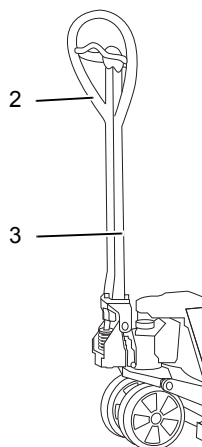
Hankautumisen ja kulumisen välttämiseksi aja ilman kuormaa aina kuormankäsittelylaite nostettuna.

Edellytykset

- Trukki on otettu käyttöön, katso sivu 21.

Menettelytapa

- Työnnä tai vedä trukkia haluttuun suuntaan kaarikahvasta (2), joka sijaitsee ohjausaisassa (3).



4.3.2 Ohjaaminen

Menettelytapa

- Käänä ohjausaisaa (3) vasemmalle tai oikealle.



Tiukoissa kaarteissa ohjausaisa ulottuu trukin ulkorakenteiden ulkopuolelle.

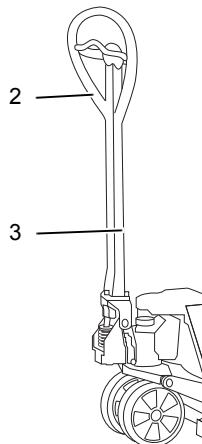
4.3.3 Jarruttaminen

Trukin jarrutusominaisuudet riippuvat oleellisesti alustan laadusta. Käyttäjän on otettava ajoradan ominaisuudet huomioon ajokäyttäytymisessään.

Menettelytapa

- Paina tai vedä kaarikahvaa (2), joka sijaitsee ohjausaisassa (3), vastakkaiseen suuntaan.

Trukkia jarrutetaan.



4.4 Kuormien ottaminen, kuljettaminen ja laskeminen

VAROITUS!

Epäasianmukaisesti kiinnitettyjen ja otettujen kuormien aiheuttama tapaturmavaara

Ennen kuorman ottamista käyttäjän on varmistettava, että kuorma on lavalla asianmukaisesti ja ettei trukin sallittu kantavuus ylitä.

- ▶ Pyydä kaikkia henkilöitä poistumaan trukin vaara-alueelta. Jos he eivät poistu vaara-alueelta, keskeytä trukilla työskentely välittömästi.
- ▶ Kuljeta vain määräysten mukaisesti kiinnitettyjä ja otettuja kuormia. Jos on vaara, että kuorman osia voi kaatua tai pudota alas, on toteutettava sopivat turvatoimenpiteet.
- ▶ Viallisia kuormia ei saa kuljettaa.
- ▶ Älä koskaan ylitä kuormakaaviossa ilmoitettuja enimmäiskuormia.
- ▶ Älä koskaan mene nostetun kuormankäsittelylaitteen alle tai oleskele sen alla.
- ▶ Kuormankäsittelylaitteen päälle meneminen on kielletty.
- ▶ Henkilöiden nostaminen on kielletty.
- ▶ Aja kuormankäsittelylaite mahdollisimman pitkälle kuorman alle.

HUOMAUTUS

Pinoamisen ja pinojen purkamisen aikana on ajettava riittävän hitaalla nopeudella.

4.4.1 Kuorman nostaminen

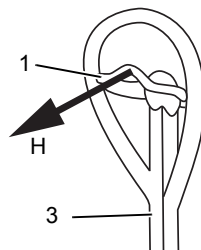
Edellytykset

- Kuorma on asetettu lavalle asianmukaisesti.
- Kuorman paino on trukin kantavuuden mukainen.
- Kuormita kuormankäsittelylaitetta tasaisesti raskaissa kuormissa.

Menettelytapa

- Aja trukki hitaasti lavan eteen.
- Työnnä kuormankäsittelylaitte hitaasti lavan sisään, kunnes haarukan selkä on lavaa vasten.
- Kuorma ei saa ulottua enempää kuin 50 mm haarukan kärkien yli.
- Paina kahvaa (1) suuntaan H.
- Nosta kuormankäsittelylaitetta pumpppaamalla ohjausaisaa (3) ylös ja alas, kunnes haluttu nostokorkeus on saavutettu.
- Pikanostossa (enintään 120 kg (○)) ohjausaisan liikkeet saavat aikaan huomattavasti suurempia nostoliikkeitä.

Kuorma nousee.



4.4.2 Kuorman kuljettaminen

Edellytykset

- Kuorma on otettu asianmukaisesti.
- Alustan ominaisuudet ovat moitteettomat.

Menettelytapa

- Sopeuta ajonopeus ajoväylien ja kuljetettavan kuorman ominaisuuksiin.
- Kuljeta trukkia tasaisella nopeudella.
- Ota muu liikenne huomioon risteyksissä ja läpikuluissa.
- Jos näkyvyys on huono, kuljeta trukkia ainoastaan opastajan avustuksella.

 **VAROITUS!**

Ajo luiskissa ja kaltevilla pinnoilla on kiellettyä.

4.4.3 Kuorman laskeminen

HUOMAUTUS

Kuormia ei saa laskea ajoväylille, poistumisteille, turvalaitteiden eteen eikä sellaisten käyttölaitteiden eteen, joiden luo on jatkuvasti päästävä esteettä.

Edellytykset

- Varastopaikka soveltuu kuorman varastointiin.

Menettelytapa

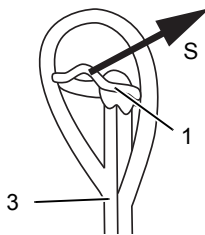
- Aja trukki varovasti varastopaikan eteen.
- Työnnä kahvaa (1) S-suuntaan (lasku); kuormankäsittelylaite laskeutuu.



Vältä kuorman voimakasta laskemista, jotta kuorma ja kuormankäsittelylaite eivät vaurioidu.

- Vedä kuormankäsittelylaite varovasti ulos lavasta.

Kuorma on laskettu.



5 Häiriötilanteet

Tämä luku auttaa käyttäjää paikallistamaan ja poistamaan itse yksinkertaiset häiriöt tai virheellisen käytön seuraukset. Häiriöiden rajaamisessa on meneteltävä taulukossa määrätystä toimenpidejärjestyksessä.



Jos trukin kunnostaminen toimintakykyiseen tilaan ei onnistunut vianmäärityksen ja aputoimien suorittamisen jälkeen, ota yhteyttä valmistajan huoltopalveluun.

Vain valmistajan asiantunteva huoltohenkilökunta saa jatkaa häiriön jatkoselvittelyä. Valmistajan huoltopalvelussa on näitä tehtäviä varten erikoiskoulutettuja huoltotyöntekijöitä.

Jotta häiriötilanteeseen voidaan reagoida nopeasti ja sopivalla tavalla, huoltopalvelut tarvitsevat seuraavat tiedot:

- trukin sarjanumero
- häiriökuvaus
- trukin sijaintipaikka.

5.1 Kuorma ei nouse.

Mahdollinen syy	Korjaustoimenpiteet
Kahva (1) on väärässä asennossa.	Työnnä kahva H-asentoon.
Kuorma on liian suuri.	Noudata enimmäiskantavuutta, katso tyyppikilpi ja kantavuuskilpi Qmax

E Trukin tarkastukset

1 Käyttöturvallisuus ja ympäristönsuojelu

VAROITUS!

Tapaturmavaara ja rakenneosien vaurioitumisvaara

Trukin kaikenlainen muuttaminen – erityisesti sen turvalaitteiden muuttaminen – on kielletty.

HUOMAUTUS

Valmistaja valvoo vain alkuperäisten varaosien laatua. Turvallisen ja luotettavan käytön varmistamiseksi vain valmistajan alkuperäisiä varaosia saa käyttää.

2 Tarkastuksia koskevat turvallisuusmääräykset

Nostaminen ja pukeille asettaminen

VAROITUS!

Trukin turvallinen nostaminen ja pukeille asettaminen

Trukin nostossa käytettävät sidontavälineet saa kiinnittää ainoastaan niille tarkoitettuihin kohtiin.

Trukin turvallinen nostaminen ja asettaminen pukeille tapahtuu seuraavasti:

- ▶ Nosta trukki pukeille vain tasaisella alustalla, ja estä sen tahaton liikkuminen.
- ▶ Käytä vain tunkkia, jonka kantavuus on riittävä.
- ▶ Trukin nostossa käytettävät sidontavälineet saa kiinnittää vain niille tarkoitettuihin kohtiin, katso sivu 17.
- ▶ Pukeille nostettaessa trukin luisuminen tai kaatuminen on estettävä sopivien välineiden (kiilojen, kovien puukalikoiden) avulla.

Puhdistustyöt

HUOMIO!

Palovaara

Trukkia ei saa puhdistaa helposti syttyvillä nesteillä.

HUOMIO!

Rakenneosien vaurioitumisvaara trukin puhdistuksen yhteydessä

Puhdistaminen painepesurilla on kielletty.



Puhdistamisen jälkeen on suoritettava kuvatut toimenpiteet, katso sivu 34.

Käyttöaineet ja käytetyt osat

HUOMIO!

Käyttöaineet ja käytetyt osat ovat ympäristölle vaarallisia

Käytetyt osat ja vaihdetut käyttöaineet on hävitettävä asianmukaisesti voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti. Erityisesti tehtävään koulutettu valmistajan huoltopalvelu auttaa öljynvaihdoissa.

► Noudata turvallisuusmääräyksiä kyseisiä aineita käsiteltäessä.

VAROITUS!

Muiden kuin valmistajan määräämien pyörien käytöstä aiheutuva tapaturmavaara

Pyörien laatu vaikuttaa trukin vakauteen ja ajo-ominaisuuksiin.

Epätasainen kuluminen johtaa trukin vakauden heikkenemiseen ja jarrutusmatkan pitenemiseen.

► Varmista pyörien vaihdon yhteydessä, että trucki ei joudu vinoon asentoon.

► Vaihda pyörät aina pareittain eli vasemman- ja oikeanpuoliset samanaikaisesti.



Tehdasasennettuja pyöriä vaihdettaessa saa käyttää ainoastaan valmistajan alkuperäisvaraosia, sillä muuten valmistajan spesifikaatiota ei enää noudateta.

Hydrauliikkajärjestelmä

VAROITUS!

Vuotavan hydrauliikkajärjestelmän aiheuttama tapaturmavaara

Vuotavista ja viallisista hydrauliikkajärjestelmistä voi purkautua hydrauliöljyä. Paineistettua hydrauliöljyä voi tunkeutua hydrauliikkajärjestelmän pienten reikien tai hiusmurtumien läpi ihoon, mistä voi aiheutua vakavia vammoja.

► Jos saat vammoja, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

► Ilmoita havaituista vioista välittömästi esimiehellesi.

► Merkitse viallinen trucki ja poista se käytöstä.

► Ota trucki uudelleen käyttöön vasta vian paikantamisen ja poistamisen jälkeen.

► Lääkkyneet tai vuotaneet nesteet on poistettava sopivalla sidonta-aineella välittömästi. Hävitä sidonta-aineen ja käyttöaineiden seos voimassa olevien määräysten mukaisesti.

3 Käyttöaineet ja voitelukaavio

3.1 Käyttöaineiden turvallinen käsittely

Tuotantovälineiden käsittely

Tuotantovälineitä on aina käytettävä asianmukaisesti ja valmistajan antamia ohjeita noudattaen.

VAROITUS!

Asiaton käyttö vaarantaa terveyden, hengen ja ympäristön.

Käyttöaineet voivat olla palavia.

- ▶ Pidä käyttöaineet poissa kuumien rakenneosien tai avotulen lähetyviltä.
- ▶ Säilytä käyttöaineita vain määräysten mukaisissa säiliöissä.
- ▶ Täytä käyttöaineita vain puhtaisiin säiliöihin.
- ▶ Älä sekoita erilaatuisia käyttöaineita keskenään. Tästä määräyksestä saa poiketa vain, jos sekoittaminen on nimenomaan määrätty tässä käyttöohjeessa.

HUOMIO!

Vuotaneiden ja läikkyneiden käyttöaineiden aiheuttama liukastumisvaara ja vaara ympäristölle

Vuotaneet ja läikkyneet käyttöaineet aiheuttavat liukastumisvaaran. Vaara kasvaa aineiden päästessä kosketukseen veden kanssa.

- ▶ Älä läikytä käyttöaineita.
- ▶ Vuotaneet ja läikkyneet käyttöaineet on poistettava sopivalla sideaineella välittömästi.
- ▶ Hävitä sideaineen ja käyttöaineiden seos voimassa olevien määräysten mukaisesti.

VAROITUS!

Öljyjen asiattoman käytön aiheuttama vaara

Öljyt (ketjusuihke/hydrauliöljy) ovat helposti syttyviä ja myrkyllisiä.

- ▶ Hävitä jäteöljyt määräysten mukaisesti. Säilytä jäteöljy turvallisesti määräysten mukaiseen hävittämiseen asti.
 - ▶ Älä läikytä öljyä.
 - ▶ Läikkyneet ja/tai vuotaneet öljyt on poistettava sopivalla sideaineella välittömästi.
 - ▶ Hävitä sideaineen ja öljyn seos voimassa olevien määräysten mukaisesti.
 - ▶ Noudata öljyjen käsittelyä koskevia säädöksiä.
 - ▶ Käytä suojakäsineitä öljyjä käsiteltäessä.
 - ▶ Älä päästä öljyjä kuumille moottorin osille.
 - ▶ Älä tupakoi öljyjä käsiteltäessä.
 - ▶ Vältä kosketusta niiden kanssa ja niiden nielemistä. Jos öljyä on nieltä, älä oksenna, vaan hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
 - ▶ Jos öljysumua tai höyryä on hengitetty, huolehdi raittiin ilman saannista.
 - ▶ Jos öljyä on joutunut ihokosketukseen, huuhtelee ihoa vedellä.
 - ▶ Jos öljyä on joutunut silmiin, huuhtelee silmiä vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
 - ▶ Vaihda kastuneet vaatteet ja kengät välittömästi.
-

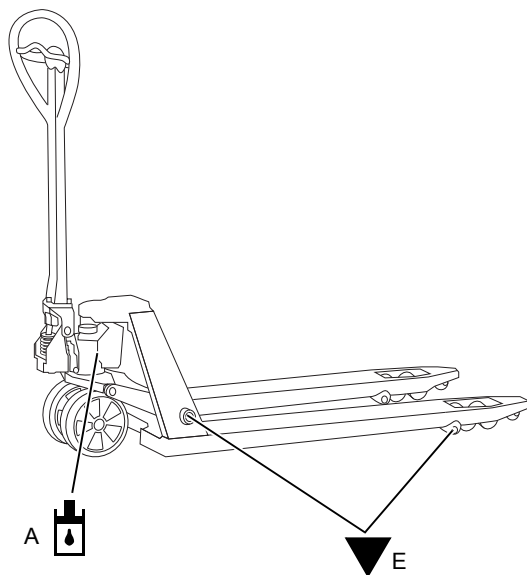
HUOMIO!

Käyttöaineet ja käytetyt osat ovat ympäristölle vaarallisia

Käytetyt osat ja vaihdetut käyttöaineet on hävitettävä asianmukaisesti voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti. Erityisesti tehtävään koulutettu valmistajan huoltopalvelu auttaa öljynvaihdoissa.

- ▶ Noudata turvallisuusmääräyksiä kyseisiä aineita käsiteltäessä.
-

3.2 Voitelukaavio



▼	Liukupinnat		Hydrauliöljyn täyttöputki
---	-------------	---	---------------------------

3.3 Käyttöaineet

Koodi	Tilausnro	Toimitusmäärä	Nimike	Käyttökohde	Täyttömäärä
O	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Hydraulijärjestelmä	0,36 l
I	29 202 050	1,0 kg	Rasva, Polylob GA 352P	Voitelupalvelu	

Rasvojen ohjearvot

Koodi	Saippuoituminen	Kastepiste	Tunkeuma 25 °C	NLG1-luokka	Käyttölämpötila
I	Litium	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Trukin seisauttaminen

Jos trukkia seisotetaan pidempään kuin kuukausi, se on ehdottomasti pidettävä pakkaselta suojassa kuivassa tilassa.

4.1 Toimenpiteet ennen seisottamista

Menettelytapa

- Puhdista trucki huolellisesti, katso sivu 27.
- Estä trukin tahaton liikkeelle lähtö.
- Suojaa kaikki maalaamattomat mekaaniset rakenneosat ohuella öljy- tai rasvakerroksella.
- Voitele trucki voitelukaavion mukaan, katso sivu 31.

4.2 Trukin ottaminen uudelleen käyttöön seisottamisen jälkeen

Menettelytapa

- Puhdista trucki huolellisesti.
- Voitele trucki voitelukaavion mukaan, katso sivu 31.
- Ota trucki käyttöön, katso sivu 21.

5 Turvallisuustarkastus määräjain ja epätavallisten tapahtumien jälkeen

Pätevän erityisasiantuntijan on tarkastettava trucki vähintään kerran vuodessa (kansallisia määräyksiä noudattaen) tai aina epätavallisten tapahtumien jälkeen. Valmistaja tarjoaa turvallisuustarkastukseen palvelua, jonka suorittaa tehtävään erityisesti koulutettu henkilökunta.

Trukissa on suoritettava teknisen kunnan täydellinen tarkastus käyttöturvallisuus huomioon ottaen. Lisäksi trucki on tarkastettava perusteellisesti vaurioiden varalta.

Trukin haltija vastaa puutteiden välittömästä korjaamisesta.

6 Lopullinen käytöstä poistaminen ja hävittäminen



Trukin lopullisessa, asianmukaisessa käytöstä poistamisessa tai hävittämisessä on noudatettava sen käyttömaassa voimassa olevaa lainsäädäntöä.

Ainoastaan koulutetut henkilöt saavat purkaa trukin osiin, valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

7 Trukin haltijan suorittamat tarkastukset

VAROITUS!

Tarkastusten laiminlyönnin aiheuttama tapaturmavaara

Säännöllisten tarkastusten laiminlyönti saattaa vaurioittaa trukkia. Lisäksi se aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkojen vaaran.

►Yksi tärkeimmistä edellytyksistä trukin turvalliselle käytölle on sen perusteellinen tarkastaminen.

Trukin käyttöolosuhteet vaikuttavat merkittävästi komponenttien kulumiseen. Tavallista vaativammissa käyttöolosuhteissa tarkastusvälejä on lyhennettävä vastaavasti.



Trukin haltijan on suoritettava seuraavat tarkastukset vähintään kerran viikossa:

7.1 Trukin valmistelemine tarkastustoimenpiteitä varten

Varmista seuraavien edellytysten täyttäminen tapaturmien välttämiseksi:

Menettelytapa

- Pysäköi trukki turvallisesti, katso sivu 23.
- Työskenneltäessä nostetun trukin alla trukin laskeutuminen, kaatuminen ja luiskahtaminen paikaltaan on estettävä.

7.2 Tarkastustoimenpiteiden kuvaus

1	Tarkista pyörien kuluminen ja mahdolliset vauriot.
2	Tarkista laakerointi ja kiinnikkeet.
3	Tarkista ohjausaisan palautustoiminto.
4	Tarkista runko ja kantavat osat vaurioiden varalta.
5	Tarkista ruuviliitokset.
6	Tarkista kilpien täydellisyys ja luettavuus.
7	Tarkista nosto-/laskutoiminto.
8	Tarkista voitelukohdat ja voitele tarvittaessa voitelukaavion mukaisesti.

Vastavusdeklaratsioon



Jungheinrich AG, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Tootja või volitatud esindaja

Tüüp	Valik	Seerianr	Väljalaskeaasta
AM20			

Lisaandmed

Volitatud allkirjastaja

Kuupäev

 EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanud tõendavad käesolevaga, et nimetatud mootorajamiga tõstuk vastab Euroopa direktiividele 2006/42/EG(masinadirektiiv) ja 2014/30/EU (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv), kaasa arvatud nende muudatustele, nagu need on tõlgitud liikmesriigi siseriiklikesse õigusaktidesse. Iga allkirjastaja on volitatud koostama tehnilise toimiku.

Eessõna

Juhised kasutusjuhendi kasutamiseks

Käesoleva ORIGINAALKASUTUSJUHENDI läbilugemisel omandatavad teadmised on vajalikud töstuki ohutuks kasutamiseks. Juhendis sisalduv teave on esitatud lühidalt ja ülevaatlilikult. Peatükid on tähtede alusel korrapärased ja leheküljed on nummerdatud.

Antud kasutusjuhendis kirjeldatakse erinevaid töstuki mudelid. Tuleb jälgida, et töstuki käitamisel ja kontrollide tegemisel lähtutakse just selle konkreetse töstukimudeli kohta kehtivatest juhistest.

Arendame oma seadmeid pidevalt edasi. Palume mõistvat suhtumist sellesse, et jätame endale õiguse teha muudatusi akulaadija kuju, varustuse ja tehnoloogia osas. Nimetatud põhjustel ei saa esitada kasutusjuhendi sisust lähtuvaid nõudeid seadme teatud omadustele.

Ohutusjuhised ja tähised

Ohutusjuhised ja olulised selgitused on tähistatud alljärgnevate sümbolitega:

OHT!

Tähistab erakordselt suurt ohusituatsiooni. Kui seda juhist ei järgita, võib see põhjustada raskeid pöördumatuid vigastusi või surma.

HOIATUS!

Tähistab erakordselt suurt ohusituatsiooni. Kui seda juhist ei järgita, võib see põhjustada raskeid pöördumatuid või surmavaid vigastusi.

ETTEVAATUST!

Tähistab ohusituatsiooni. Kui seda juhist ei järgita, võib see põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.

TEATIS

Tähistab ohtu objektidele. Kui seda juhist ei järgita, võib see põhjustada ohtu objektidele.



Osutab juhistele ja selgitustele.

- Tähistab seeriavarustust
- Tähistab lisavarustust

Autoriõigus

Kasutusjuhendi autoriõigus jääb firmale JUNGHEINRICH AG.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburg - Saksamaa

Telefon: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Sisukord

A	Otstarbekohane kasutamine	9
1	Üldine teave.....	9
2	Sihtotstarbeline rakendamine	9
3	Heaks kiidetud rakendustingimused.....	9
4	Käitaja kohustused	10
5	Monteeritavate lisaseadmete või lisavarustuse külgepaigaldamine	10
B	Tõstuki kirjeldus	11
1	Tõstuki kasutamise kirjeldus.....	11
2	Mudelite ja funktsioonide kirjeldus.....	11
2.1	Ülevaade tõstuki osadest	11
3	Tehnilised andmed	12
3.1	Võimsusandmed.....	12
3.2	Mõõtmed.....	13
3.3	Kaalud	14
3.4	Rehvid	14
3.5	Tõstuki kasutustingimused	14
3.6	Märgistuskohad ja andmesildid	14
3.7	Tuulekoormus.....	15
C	Transportimine ja tõstuki esmakordne kasutuselevõtmine	17
1	Kraanaga mahalaadimine.....	17
2	Transportimine.....	18
3	Tõstuki esmakordne kasutuselevõtmine	18
D	Kasutamine	19
1	Ohutusnõuded tõstuki kasutamiseks.....	19
2	Näit- ja juhtelementide kirjeldus.....	20
3	Tõstuki kasutuselevõtmine	21
3.1	Kontrollid ja tegevused enne igapäevast kasutuselevõttu.....	21
4	Tõstukiga töötamine	22
4.1	Ohutusnõuded sõitmisel.....	22
4.2	Tõstuki turvaline seiskamine	23
4.3	Nihutamine/tõmbamine, juhtimise ja pidurdamine.....	23
4.4	Koorma pealevõtmine, teisaldamine ja mahapanemine.....	24
5	Rikkeabi.....	27
5.1	Koormat ei ole võimalik tõsta.....	27
E	Tõstuki kontrollid	29
1	Tööohutus ja keskkonnakaitse	29
2	Kontrollide ohutuseeskirjad	29
3	Kulumaterjal ja määrdeplaan.....	31
3.1	Kulumaterjalidega turvaline ümberkäimine.....	31
3.2	Määrimiskava.....	33
3.3	Kulumaterjalid.....	33
4	Tõstuki pikemaks ajaks seismajätmine	34

4.1	Meetmed enne tõstuki seismapanemist	34
4.2	Tõstuki uuesti kasutuselevõtmine pärast seismist.....	34
5	Tõstuki korrapärane ja riketejärgne ohutuse kontrollimine	35
6	Lõplik kasutusest kõrvaldamine, jäätmekäitlusse suunamine	35
7	Käitaja läbi viidud kontrollid	36
7.1	Tõstuki kontrollide ettevalmistus.....	36
7.2	Kontrollide kirjeldus	37

A Otstarbekohane kasutamine

1 Üldine teave

Tõstukit tuleb seadistada, käitada ja hooldada kasutusjuhendis antud juhiste kohaselt. Teistsugune rakendamine ei ole sihtotstarbeline ning võib põhjustada vigastusi inimestele ja kahjustada tõstukit või muud vara.

2 Sihtotstarbeline rakendamine

TEATIS

Maksimaalne tõstekoormus ja maksimaalne lubatav kaugus koormast on esitatud andmesildil ja seda tuleb järgida.

Koorem peab asetama täielikult koorma pealevõtuvahendil ja see tuleb täielikult üles tõsta.

Järgmised toimingud on sihtotstarbelised ja lubatud:

- Koormate tõstmine ja langetamine.
- Koormate vedu.

Keelatud on järgmised toimingud:

- Inimeste vedu ja tõstmine.
- Koormate nihutamine või tõmbamine.
- Pika kauba risti pealevõtmine.

3 Heaks kiidetud rakendustingimused

- Rakendatakse tööstuslikes ja kaubanduslikes piirkondades.
- Lubatud temperatuurivahemik vt lehekülge 14.
- Rakendamine on lubatud vaid kindlal, vajaliku kandevõimega ja tasasel pinnal.
- Rakendamine on lubatud üksnes hea nähtavusega ja käitaja poolt vabaks tehtud sõiduteedel.
- Kalletele sõitmine on keelatud.
- Osaliselt avatud liikluses rakendamine.

HOIATUS!

Äärmuslikes tingimustes rakendamine

Kui tõstukit rakendatakse äärmuslikes tingimustes, võib see põhjustada väärtalulist ja õnnetusi.

- ▶ Tõstukil peab olema erivarustus ja eriluba äärmuslikes tingimustes rakendamiseks, eriti väga tolmuses ja korrosiooni tekkimist soodustavas keskkonnas.
- ▶ Plahvatusohtlikus piirkonnas on rakendamine keelatud.
- ▶ Väga halva ilma korral (torm, äike) ei tohi tõstukit vabas õhus või ohtlikes piirkondades rakendada.

4 Käitaja kohustused

Selle kasutusjuhendi mõistes on käitaja kas füüsiline või juriidiline isik, kes kasutab tõstukit ise või annab selle lepingu alusel kasutamiseks kolmandale isikule. Erijuhtudel (n t liisimine, üürimine) on käitaja see isik, kes vastavalt olemasolevatele lepingulistele kokkulepetele tõstuki omaniku ja kasutaja vahel peab nimetatud kohustused enda peale võtma.

Käitaja peab tagama, et sõidukit rakendatakse ainult sihtotstarbeliselt ja välditakse igasugust ohtu kasutaja või teiste isikute elule või tervisele. Sellele lisaks tuleb kinni pidada õnnetuste ennetamise eeskirjadest, muudest ohutustehnilistest reeglitest, samuti tõstuki kasutus-, hooldus- ja korrashoiujuhistest. Käitaja peab tagama, et kõik kasutajad on käesolevat kasutusjuhendit lugenud ning sellest aru saanud.

TEATIS

Käesoleva kasutusjuhendi eiramisel kaotab garantii kehtivuse. Garantii kaotab kehtivuse ka siis, kui klient ja/või kolmandad isikud on ilma tootjapoolse loata teostanud seadme juures mitteprofessionaalseid remondi- või hooldustöid.

5 Monteeritavate lisaseadmete või lisavarustuse külgepaigaldamine

Täiendavate lisaseadmete paigaldamine, mille käigus tuleb sekkuda tõstuki funktsioonidesse või millega funktsioone piiratakse, on lubatud ainult tootja kirjalikul nõusolekul. Vajadusel tuleb selleks hankida luba ka vastavalt kohalikult ametkonnalt. Vastavalt asutuselt saadud luba ei asenda siiski tootja nõusolekut.

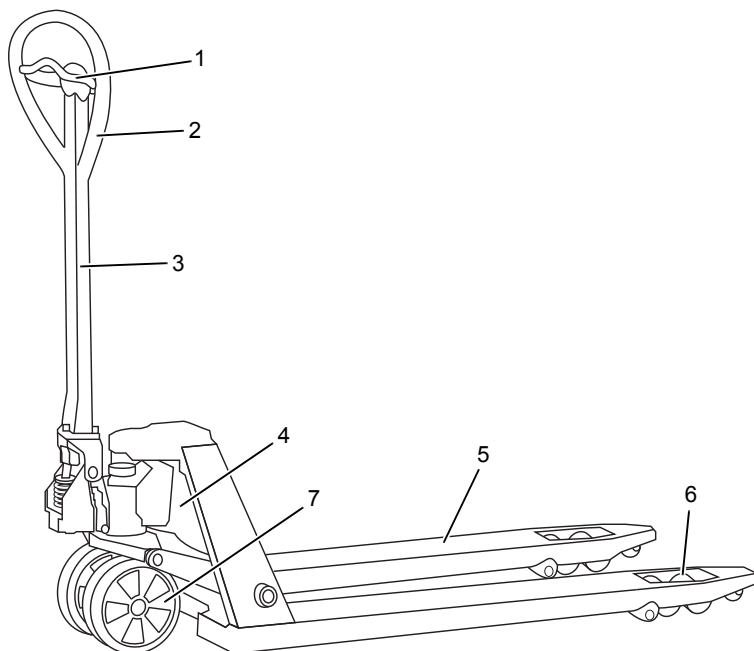
B Tõstuki kirjeldus

1 Tõstuki kasutamise kirjeldus

Kahveltõstuk on konstrueeritud kasutamiseks kaupade transpordil tasasel pinnal. Selle tõstukiga on võimalik peale võtta avatud põhjaga kaubaaluseid või kärusid. Nimikandevõime leiate tüübisildilt või kandevõime sildilt Qmax.

2 Mudelite ja funktsioonide kirjeldus

2.1 Ülevaade tõstuki osadest



Nr	Nimetus
1	Käsihoob „Koorma pealevõtuvahendi tõstmine/neutraal/langetamine“
2	Kaarkäepide
3	Tiisel
4	Tüübisilt
5	Koorma pealevõtuvahend
6	Veorullikud
7	Pööratavad rattad

3 Tehnilised andmed

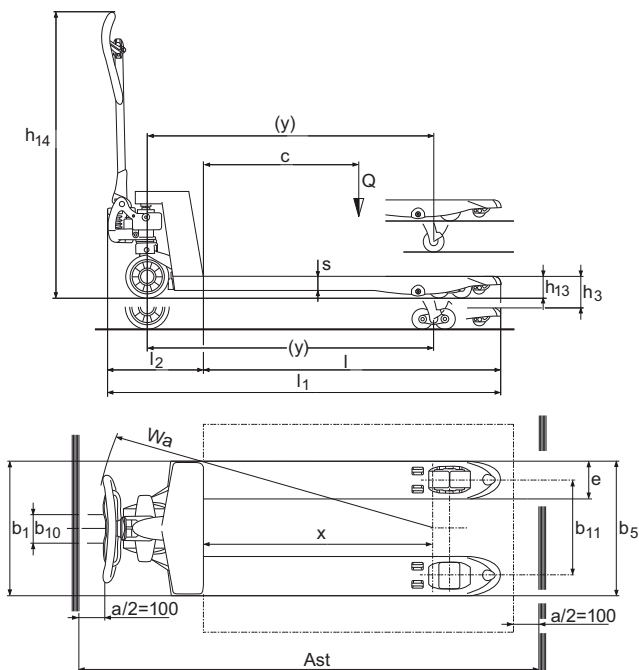


Tehnilised andmed vastavad Saksa direktiivile "Tõstukite tüübisildid". Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi ja täiendusi.

3.1 Võimsusandmed

Q	Nimikandevõime	2000	kg
c	Kaugus koorma raskuskeskmest	600	mm
x	Koorma kaugus	882	mm
	Langetuskiirus koormaga/koormata	90 / 20	mm/s

3.2 Mõõtmed



h_3	Tõste	115	mm
h_{13}	Kõrgus langetatult	85	mm
h_{14}	Tiisli käepideme kõrgus	1230	mm
y	Vahemaa rattast	1120	mm
$s/e/l$	Kahvliharude mõõtmed	48/160/1150	mm
l_1	Kogupikkus	1550	mm
l_2	Pikkus, kahvliseljad kaasa arvatud	390	mm
b_1	Tõstuki laius	540	mm
b_5	Koormakahvlite väliskülgede vahekaugus	540	mm
b_{10}	Jälgede vahekaugus, ees	130	mm
b_{11}	Jälgede vahekaugus, taga	380	mm
Ast	Vahekoridori laius 800x1200 pikisuunas	1793	mm
Ast	Vahekoridori laius 1000x1200 ristisuunas	1743	mm

3.3 Kaalud

Tühimass	70	kg
Teljekoormus koormata ees/taga	46/24	kg

3.4 Rehvid

Pööratavad rattad	Ø 200 x 50	mm
Veorullikud	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Tõstuki kasutustingimused

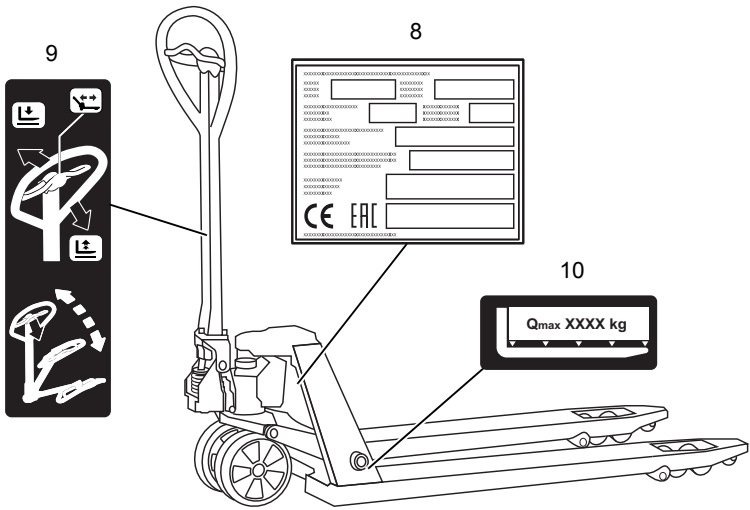
Keskkonnatemperatuur

– režiimil -10 °C kuni +50 °C



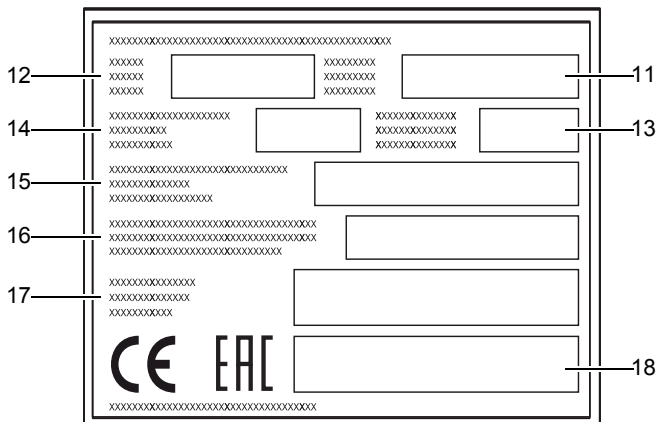
Tõstuki pidevaks kasutamiseks ekstreemsete temperatuurikõikumiste või kondenseerunud õhuniiskuse korral on nõutav erivarustus ja eriluba.

3.6 Märgistuskohad ja andmesildid



Nr	Nimetus
8	Tüübisilt
9	Teenindamise/tõstmise silt
10	Kandevõimesilt Qmax

3.6.1 Tüübisilt



Nr	Nimetus
11	Valik
12	Tüüp
13	Tühikaal kilogrammides
14	Seerianumber
15	Nimikandevõime (kg)
16	Väljalaskeaasta
17	Tootja
18	Tootja logo



Kui teil on küsimusi tõstuki kohta või soovite varuosi tellida, esitage seerianumber (14).

3.7 Tuulekoormus

Laiade pindadega koormate tõstmisel, langetamisel ja teisaldamisel mõjutab tuule tugevus tõstuki stabiilsust.

Kui tuule korral tõstetakse, langetakse ja teisaldatakse kergeid koormaid, tuleb koorem tugevalt kinnitada. Sel viisil väldite koorma libisemist või mahakukkumist.

Mõlemal juhul tuleb vajadusel töökorda olukorrale vastavaks teha.

C Transportimine ja tõstuki esmakordne kasutuselevõtmine

1 Kraanaga mahalaadimine

HOIATUS!

Õnnetusohut kraanaga ebaprofessionaalse tõstmise tõttu

Kui kasutate sobimatuid tõstevahendeid ja teete seda ebaprofessionaalselt, võib tõstuk kraanaga tõstmisel alla kukkuda.

Jälgida, et tõstuk ei põrkuks tõstmisel millegagi kokku ega liiguks kontrollimatult. Vajaduse korral hoida tõstukit juhttrosside kaudu.

- ▶ Akut võivad tõsta üksnes isikud, kes on väljakoolitatud kinnitusvahendite ja tõsteseadmega töötamiseks.
- ▶ Kraanaga tõstes tuleb kanda kaitsevarustust (n t kaitsekingad, hoiatusvest, kaitseprillid, kaitsekindad jne).
- ▶ Mitte peatuda rippuvate koormate all.
- ▶ Mitte siseneda ohupiirkonda ega peatuda ohupiirkonnas.
- ▶ Kasutada ainult sellist tõstevahendit, mille kandevõime on piisav (tõstuki kaalu leiate tüübisildilt).
- ▶ Kinnitada kraanamehhanism haakepunktidesse ja kindlustada libisemise vastu.
- ▶ Kasutada haakepunkte vaid ettenähtud koorma suunas.
- ▶ Kraana trossi haakekonksud peavad olema tõstuki külge kinnitatud selliselt, et need ei puutuks tõstmisel ühegi tõstuki osaga kokku.

Tõstuki laadimine kraanaga

Eeldused

- Tõstuk on turvaliselt seisatud, vt lehekülge 23.

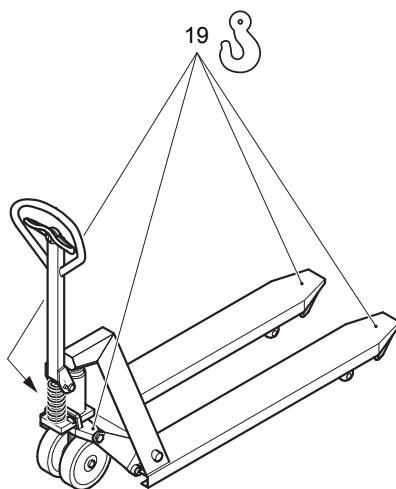
Vajalik tööriist ja materjal

- Tõstevahend
- Kraanamehhanism

Toimimisviis

- Kinnitada kraanamehhanism haakepunktidesse(19).

Tõstukit on nüüd võimalik kraanaga liigutada.



2 Transportimine

HOIATUS!

Kontrollimatu liikumine transportimise ajal

Transportimise ajaks tõstuki ja tõsteraami ebaprofessionaalse kinnitamise tagajärjeks võivad olla rasked õnnetused.

- ▶ Laadimisega tohib tegeleda vaid spetsiaalselt selleks koolitatud erialapersonal. Erialapersonal peab olema koolitatud tänavasõidukitele koorma pealelaadimise ja koorma kaitsevahendite käsitlemise vallas. Iga üksiku juhtumi puhul tuleb eelnevalt välja selgitada koorma kaitsemeetmete õiged dimensioonid ja rakendusviis.
- ▶ Transportides tõstukit veoautol või selle haagisel, peab sõiduk olema nõuetekohaselt koormarihmadega kinnitatud.
- ▶ Veoautol või haagisel peavad olema kinnitusrõngad.
- ▶ Kindlustada tõstuk kiiludega tahtmatu liikumise vastu.
- ▶ Kasutada üksnes küllaldase normtugevusega koormarihmasid.
- ▶ Kasutada laadimiseks mõeldud abivahendite (kaubaalused, kiilud jne) kinnitamiseks libisemisvastast materjali, n t libisemisvastane matt.

Kinnitada tõstuk transportimiseks turvaliselt

Eeldused

- Tõstuki laadimine.
- Kui tõstuk on turvaliselt seisatud, vt lehekülge 23.

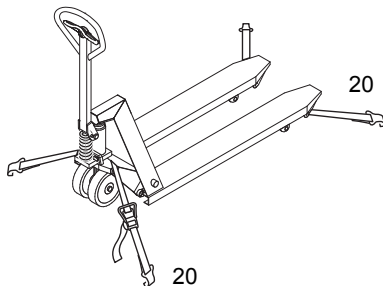
Vajalik tööriist ja materjal

- Koormarihmad

Toimimisviis

- Asetada koormarihmad (20) tõstukile ja transpordisõidukile ümber ja pingutada piisavalt.

Tõstukit on nüüd võimalik transportida.



3 Tõstuki esmakordne kasutuselevõtmine

Kui tõstuk tarnitakse mitmes osas, tohib selle ülesehituse ja kasutuselevõtmega tegeleda üksnes väljaõppinud ja volitatud personal.

Toimimisviis

- Kontrollida, kas tarne on täielik.

Nüüd on tõstuk kasutusvalmis, vt lehekülge 21.



Kui tõstuk on kasutamata seisnud, võivad rataste pinnad lamendunud olla. Lamendused kaovad lühikese kasutusaja järel iseenesest.

D Kasutamine

1 Ohutuse nõuded tõstuki kasutamiseks

Juhiluba

Tõstukit võivad kasutada ainult isikud, kes on juhtimist õppinud, käitajale või tema volitatud isikule oma sõidu- ja koormate käsitlemise oskust tõestanud ning tema poolt selgesõnaliselt juhtima volitatud. Vajadusel tuleb järgida lisaks siseriiklikke ettekirjutisi.

Kasutaja õigused, kohustused ja käitumisreeglid

Kasutaja peab olema teadlik oma õigustest ja kohustustest, tundma tõstuki kasutamist ja olema tutvunud selle kasutusjuhendi sisuga. Järelkäidavate tõstukitega töötamisel tuleb kanda kaitsejalanõusid.

Mittevolitatud isikutele on kasutamine keelatud

Kasutaja on kasutamise ajal tõstuki eest vastutav. Kasutaja peab keelama selleks volitamata isikutele tõstukiga sõitmise või muu tegevuse masina juures. Kasutaja ei tohi tõstukiga vedada ega tõsta inimesi.

Kahjustused ja vead

Tõstuki või selle lisaseadmete kahjustustest ja muudest puudustest tuleb otsekohe informeerida ülemust. Ebatöökindlaid tõstukeid (n t kulunud rataste või defektsete piduritega) ei tohi kasutada enne, kuni need on nõuetekohaselt remonditud.

Remonditööd

Loata ja eriväljaõppeta ei tohi kasutaja teha tõstuki juures mingeid remonditöid ega muudatusi. Mitte mingil juhul ei tohi kasutaja turvaseadmeid ega lüliteid välja lülitada või ümber paigutada.

Ohutsoon



Õnnetus- /vigastusoht tõstuki ohutsoon

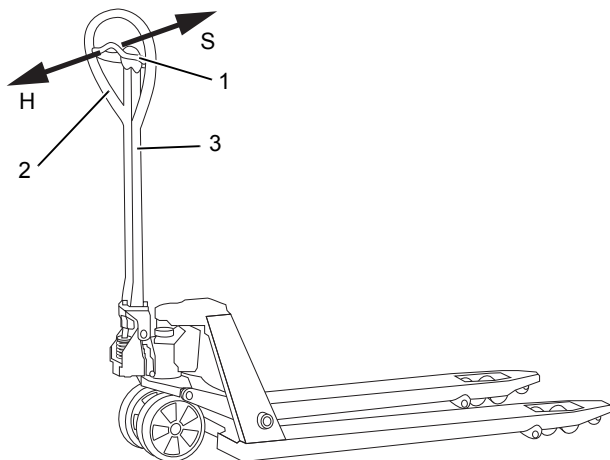
Ohutsoon on ala, milles eksisteerib oht vigastada inimesi tõstuki sõidu- või tõsteliigutuste, koorma pealevõtuvahendite või pealelaaditud koormaga. Selle alla kuulub ka piirkond, kuhu võib sattuda allakukkuv koorem või langetatav/kukkuv tööseadis.

- ▶ Juhtida mittevõitatud isikud ohupiirkonnast eemale.
- ▶ Kui inimesed on ohus, näidata neile õigel ajal hoiatusmärguannet.
- ▶ Juhul kui kõrvalised isikud ei lahku ohutsoonist hoolimata korraldusest, peab tõstuki juht masina koheselt seiskama.

Ohutusseadmed, hoiatussildid ja hoiatusjuhised

Antud kasutusjuhendis kirjeldatud turvaseadmeid, hoiatussilde (vt lehekülge 14) ja hoiatusjuhiseid tuleb ilmtingimata järgida.

2 Näit- ja juhtelementide kirjeldus



Nr	Juhtelement/ näiduelement	Funktsioon
1	Käsihoob „Koorma pealevõtuvahendi tõstmine/ neutraal/langetamine“	– Asend „H“ (tõstmine): Tõsta koorma pealevõtuvahendit tiisli liikumisega. – Asend „neutral“: Tõstuki juhtimine. – Asend „S“ (langetamine): Koorma pealevõtuvahendite langetamine.
2	Kaarkäepide	– Tõstuki tõmbamine. – Tõstuki nihutamine.
3	Tiisel	– Tõstuki suunamine. – Koorma pealevõtuvahendi tõstmine.

3 Tõstuki kasutuselevõtmine

3.1 Kontrollid ja tegevused enne igapäevast kasutuselevõttu

HOIATUS!

Kahjustused või muud puudujäägid tõstukil või lisaseadmetel (lisavarustusel) võivad viia õnnetusteni.

Kui pärast kontrolli tehakse kindlaks kahjustused või muud puudujäägid tõstukil või lisaseadmetel (lisavarustusel), ei tohi tõstukit kuni nõuetekohase remondini kasutada.

- ▶ Teatada kindlaks tehtud veast viivitamatult ülemustele.
- ▶ Märgistada ja seisata riketega tõstuk.
- ▶ Võtta tõstuk kasutusele alles pärast vea lokaliseerimist ja parandamist.

Kontrollimine enne igapäevast kasutamist

Toimimisviis

- Kogu tõstukit tuleb väljast kontrollida, et sellel ei esine kahjustusi ega lekkeid.
- Kontrollida, et koorma pealevõtuvahendil ei esine silmanähtavaid kahjustusi, nagu mõrad, tugevalt paindunud või kulunud kahvlid.
- Kontrollida, et koormaratastel ei ole kahjustusi.
- Kontrollida märgistuste ja siltide terviklikkust ja loetavust, vt lehekülge 14.

4 Tõstukiga töötamine

4.1 Ohutusnõuded sõitmisel

Sõiduteed ja tööterritooriumid

Tõstukiga võib liikuda ainult tõstuki liikluseks ettenähtud teedel. Töötsoonis ei tohi viibida kõrvalisi isikuid. Koormaid võib hoida ainult selleks ettenähtud kohtades. Tõstukit võib liigutada vaid tööpiirkonnas, mis on küllaldaselt valgustatud, et vältida isikute vigastamist ja materiaalselt kahju. Kui piisav valgustus tõstuki töötamiseks puudub, tuleb paigaldada lisavarustus.



OHT!

Sõidutee lubatud pinna- ja punktkoormust ei tohi ületada.

Mitteülevaatalike piirkondade juures on vaja, et juhtnõore annaks teine isik.

Kasutaja peab olema veendunud, et kaldtee või laadimissild ei nihkuks ega tuleks peale- ja mahalaadimise ajal ära.

Tõstukiga sõitmine

Kasutaja peab sõidukiiruse valikul silmas pidama kohapealseid olusid. Näiteks kurvides, kitsastes vahekäikudes, lükanduste läbimisel ja halva nähtavusega kohtades peab kasutaja sõitma väikese kiirusega. Samuti peab kasutaja hoidma eessõitva sõidukiga piisavalt pikka pidurdusvahemaad ja igas olukorras säilitama kontrolli tõstuki üle. Järsud pidurdamised (välja arvatud ohu korral), kiired pöörded, möödasõidud ohtlikes või halva nähtavusega kohtades on keelatud. Keelatud on ka töö- ja teenindusalast väljakallutamine või väljasirutamine.

Nähtavus sõitmisel

Kasutaja peab jälgima sõidusuunda ja omama läbitavast teest alati piisavat ülevaadet. Transportides koormat, mis piirab juhi vaadet, tuleb tõstukiga sõita koormale vastupidises suunas. Kui see pole võimalik, peab teine isik nii tõstuki kõrval juhendama, et ta näeb sõiduteele ja samal ajal suudab tõstuki kasutajaga ka silmsidet hoida. Sealjuures tuleb sõita sammukiirusel ja väga ettevaatlikult. Seisata tõstuk kohe, kui kasutaja kaotab silmside juhendajaga.

Liikumine tõusudel ja langustel

HOIATUS!

Tõusudel ja langustel sõitmine on keelatud.

Liiklemine liftides ja laadimissildadel

Liftides on lubatud tõstukiga liikuda ainult siis, kui nende kandevõime ja ehitusliik on selleks sobivad ning kui rajatise omanik on selleks vastava loa andnud. Kontrollida seda enne sõitma asumist. Tõstuk tuleb nihutada lifti koorem ees ja seejärel leidma asendi, mis välistab kokkupuute lifti seintega. Isikud, kes sõidavad liftiga kaasa, võivad lifti siseneda alles siis, kui tõstuk seisab kindlalt paigal, ning nad võivad väljuda liftist enne tõstukit.

4.2 Tõstuki turvaline seiskamine

HOIATUS!

Õnnetusohkt läbi ebaturvalise tõstuki

- ▶ Tõstuk tuleb seisata ainult tasasel pinnal. Erijuhtudel tuleb tõstuk nt kiiludega kindlustada.
- ▶ Lasta koorma pealevõtuvahend alati lõpuni alla.
- ▶ Valida seiskamiskoht, et ükski isik ei saaks viga langetatud koorma pealevõtuvahendiga.

4.3 Nihutamine/tõmbamine, juhtimise ja pidurdamine

4.3.1 Nihutamine/tõmbamine



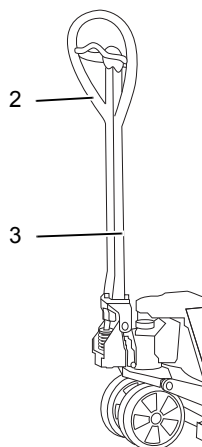
Hõõrumise ja kulumise vältimiseks, sõita ilma koormata koorma pealevõtuvahendiga.

Eeldused

- Tõstuki on kasutusele võetud, vt lehekülge 21.

Toimimisviis

- Nihutada või tõmmata tõstukit tiisli (2) kaarkäepidemega (3).



4.3.2 Juhtimine

Toimimisviis

- Liigutada tiislit (3) vasakule või paremale.



Kitsastes kurvides ulatub tiisel üle tõstuki kontuuride.

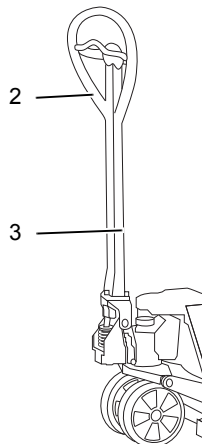
4.3.3 Pidurdamine

Tõstuki käitumine pidurdamisel sõltub olulisel määral sõidupinna omadustest. Kasutaja peab seda tõstukiga sõites arvestama.

Toimimisviis

- Vajutada või tõmmata tiisli (3) kaarkäepidet (2) rullimisele vastupidises suunas.

Tõstuk pidurdatakse.



4.4 Koorma pealevõtmine, teisaldamine ja mahapanemine

HOIATUS!

Õnnetusohu läbi koorma mitte-eeskirjadekohase kindlustamise ja pealeasetamise

Enne kui võtate koorma tõstukile peale, peab kasutaja veenduma selles, et koorem on nõuetekohaselt alusele asetatud ja ei ületa antud tõstukile ettenähtud maksimaalset kandevõimet.

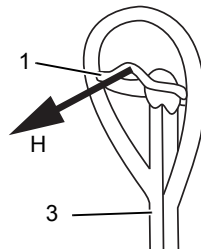
- ▶ Juhtida isikud tõstuki ohutsoonist kõrvale. Kohandada tõstukiga töötamist, kui isikud ohutsoonist ei lahku.
- ▶ Teisaldada võib vaid eeskirjadekohaselt kinnitatud ja peale asetatud koormaid. Koorma osade ümber- või mahakukkumisohtu puhul tuleb kasutusele võtta ettenähtud kaitsemeetmed.
- ▶ Defektset koormat ei tohi transportida.
- ▶ Mitte kunagi ei tohi ületada koormadiagrammil määratud maksimaalset koormust.
- ▶ Mitte kunagi ei tohi astuda ülestõstetud koorma kandevahendi /juhikabiini alla ja sinna alla jääda.
- ▶ Koorma pealevõtvahendile ei tohi ükski isik astuda.
- ▶ Tõstukiga ei tohi ühtegi isikut tõsta.
- ▶ Juhtida koorma kandevahend koorma all võimalikult kaugele.

Sisse- ja väljavirnastamise vahepeal tuleb sõita aeglasel kiirusel.

4.4.1 Koorma pealevõtmine

Eeldused

- Paigutada koorem eeskirjadekohaselt kaubaalusele.
- Koorma mass vastab tõstuki kandevõimele.
- Koormata pealevõtuvahend peab olema raskete koormate puhul ühtlaselt koormatud.



Toimimisviis

- Juhtida tõstuk aeglaselt kaubaaluste juurde.
 - Lükata koorma pealevõtuvahend aeglaselt aluse sisse, kuni kahvliseljad asetsevad aluse vastas.
- Koorem ei tohi ulatuda rohkem kui 50 mm üle kahvliharu otste.
- Vajutada käsihoob (1) suunas „H“.
 - Tiisli (3) üles-alla liigutamise tuleb koorma pealevõtuvahendit tõsta, kuni soovitud tõstekõrgus on saavutatud.
- Kiirtõstel (kuni 120 kg (○)) toimivad tiisli liigutused palju suuremate tõsteliigutustena.

Koorem tõstetakse üles.

4.4.2 Koorma transportimine

Eeldused

- Võtta koorem eeskirjadekohaselt peale.
- Laitmatud pinna omadused.

Toimimisviis

- Jälgida tõstuki kiiruse vastavust sõiduteele ja transporditavale koormale.
- Liikuda tõstukiga ühtlasel kiirusel.
- Ristmikel ja läbisõitudel arvestada teiste liiklejatega.
- Halva nähtavusega kohtades tohib liikuda ainult koos saatjaga.

HOIATUS!

Tõusudel ja langustel sõitmine on keelatud.

4.4.3 Koorma mahaasetamine

TEATIS

Koormate mahalaadimine kasutatavatele sõiduteedele ja avariiväljapääsu juurde ning ohutusseadete ja tööseadete ette on keelatud, kuna need peavad olema alati läbipääsetavad.

Eeldused

– Ladustamisala on koorma mahapanekuks sobiv.

Toimimisviis

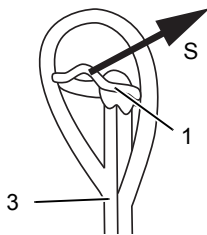
- Juhtida tõstuk ettevaatlikult ladustamiskoha juurde.
- Vajutada käsihoob (1) S-suunas (langetamine), koorma pealevõtuvahend langetatakse.



Vältida koorma järsku langetamist, et mitte kahjustada koormat ja koorma pealevõtuvahendeid.

- Sõita ettevaatlikult koorma pealevõtuvahend kaubaalusest välja.

Koorem on maha asetatud.



5 Rikkeabi

Antud peatükk võimaldab kasutajal lihtsaid rikkeid või vale kasutamise tagajärgi ise üles leida ja kõrvaldada. Vea kõrvaldamiseks tuleb järgemööda läbi teha kõik allpool toodud tabelis märgitud tegevused.



Kui tõstukit ei õnnestunud järgmiste "Rikete kõrvaldamise abinõudega" töökorda seada, võtke palun ühendust tootja teenindusega.

Järgnevate vigade kõrvaldamisega võib tegeleda ainult tootja teeninduspersonal. Tootja pakub spetsiaalselt nende ülesannete jaoks koolitatud klienditeenindust.

Riketele oskuslikult ja kiirelt reageerimiseks on klienditeenindusele olulised ja vajalikud järgmised andmed:

- Tõstuki seerianumber
- Vea kirjeldus
- tõstuki hetke asukoht

5.1 Koormat ei ole võimalik tõsta

Võimalik põhjus	Abinõud
Käsihoob (1) vales asendis	Käsihoob vajutada H-asendisse
Liiga kõrge koorem	Järgida maksimaalset kandevõimet, vt tüübisilti ja kandevõimesilti Qmax.

E Tõstuki kontrollid

1 Tööohutus ja keskkonnakaitse

HOIATUS!

Ehitusosade kahjustuste oht ja õnnetusoht

Igasugused muudatused tõstuki, eriti kaitseosade juures, on keelatud.

TEATIS

Vaid originaalvaruosad läbivad tootja kvaliteedikontrolli. Tõstuki ohutu ja usaldusväärse töö tagamiseks tuleb kasutada ainult tootja varuosi.

2 Kontrollide ohutuseeskirjad

Tõstuki tõstmine kraana ja tungrauaga

HOIATUS!

Tõstuki turvaline ülestõstmine kraana ja tungrauaga

Tõstuki ülestõstmiseks tohib tõstukit kinnitada ainult selleks ettenähtud kinnituspunktidest.

Tõstuki turvaliselt tõstmiseks kraana või tungrauaga tuleb toimida järgnevalt:

- ▶ Asetada tõstuk ainult tasasel pinnal tugede peale ja kindlustada tahtmatute liigutuste suhtes.
- ▶ Kasutada ainult sellist tungrauda, mille kandevõime on piisav tõstuki tõstmiseks.
- ▶ Tõstuki ülestõstmiseks tohib tõstukit kinnitada ainult selleks ettenähtud kinnituspunktidest, vt lehekülge 17.
- ▶ Tõstuki tõstmisel tungrauaga tuleb vältida tõstuki eest äraliikumist või ümberkukkumist vastavate vahendite abil (kiilud, kõvast puidust klotsid).

Puhastustööd

ETTEVAATUST!

Põlemisoht

Tõstukit ei tohi puhastada süttivate vedelikega.

ETTEVAATUST!

Ehitusosade kahjustamise oht tõstuki puhastamisel

Auruga puhastamine ei ole lubatud.



Pärast puhastada teha kirjedatud kontrollitööd, vt lehekülge 36.

ETTEVAATUST!

Kulumaterjalid ja kasutatud osad kahjustavad keskkonda.

Vanadest ja väljavahetatud kulumaterjalidest tuleb vabaneda nõuetekohaselt, kehtivate keskkonnamääruste järgi. Õli väljavahetamiseks on saadaval selleks spetsiaalselt koolitatud tootja klienditeenindajad.

► Järgida ohutuseeskirju, kui nende ainetega tegelete.

HOIATUS!

Õnnetusohht läbi rataste kasutamise, mis ei vasta tootja poolt määratud andmetele

Rataste kvaliteet mõjutab tõstuki stabiilsust ja sõiduomadusi.

Ebaühtlase kulumise puhul väheneb tõstuki koormustele vastupidavus ja pidurdamistee pikeneb.

► Jälgida rataste vahetamisel, et tõstuk ei asetseks viltu.

► Vahetada rattad alati paarikaupa, mis tähendab, et samal ajal nii vasak kui ka parem ratas.



Tehases paigaldatud rataste asendamisel tuleb kasutada ainult tootja originaalvaruosi, vastasel juhul ei saa juhinduda tõstukitootja andmetest.

Hüdraulikasüsteem

HOIATUS!

Õnnetusohht läbi lekkiva hüdraulikasüsteemi

Lekkivast ja vigasest hüdraulikasüsteemist võib tilkuda hüdraulikaõli. Surve all hüdraulikaõli võib läbi pisikeste aukude või mikromõrade hüdraulikasüsteemist nahale sattuda ja raskeid vigastusi põhjustada.

► Vigastuste korral minna kohe arsti juurde.

► Teatada kindlaks tehtud veast viivitamatult ülemustele.

► Märgistada ja seisata riketega tõstuk.

► Võtta tõstuk kasutusele alles pärast vea lokaliseerimist ja parandamist.

► Mahaaetud või väljajooksnud vedelik tuleb viivitamatult eemaldada sobiva sideainega. Sideainest ja kuluainetest koosnev segu tuleb viivitamatult anda eeskirjade kohasesse jäätmekäitlusse.

3 Kulumaterjal ja määardeplaan

3.1 Kulumaterjalidega turvaline ümberkäimine

Kulumaterjalide käsitlemine

Kulumaterjale tuleb käsitseda oskuslikult ja lähtudes tootjapoolsetest juhistest.

HOIATUS!

Asjatundmatu käsitlemine kahjustab tervist, ohustab inimesi ja keskkonda
Kulumaterjal võib põleda.

- ▶ Ärge asetage kokku kulumaterjale koos kuumade komponentide või avatud leegiga.
- ▶ Ladustage kulumaterjal ainult eeskirjadele vastavasse mahutisse.
- ▶ Täitke kulumaterjaliga vaid puhas mahuti.
- ▶ Ärge segage omavahel erineva kvaliteediga kulumaterjale. Antud ettekirjutust võib eirata ainult siis, kui vahendite segamine on selle juhendi kohaselt ette nähtud.

ETTEVAATUST!

Libisemisoht ja keskkonnakahjustused läbi lekkinud ja mahaloksunud kulumaterjali

Lekkinud ja mahaloksunud kulumaterjali korral esineb libisemisoht. See oht suureneb, kui see vedelik puutub kokku veega.

- ▶ Mitte loksutada kulumaterjali.
- ▶ Lekkinud ja mahaloksunud kulumaterjal tuleb viivitamatult eemaldada sobiva sideainega.
- ▶ Sideainest ja kuluainetest koosnev segu tuleb viivitamatult anda eeskirjade kohasesse jäätmekäitlusesse.

 HOIATUS!

Ebaprofessionaalsest õlidega ümberkäimisest tingitud oht

Määre (ketipihusti /hüdraulikaõli) on süttiv ja mürgine.

- ▶ Käidelda kasutatud õli eeskirjade kohaselt. Hoida kasutatud õli kuni eeskirjadekohase käitamiseni turvaliselt.
 - ▶ Mitte loksutada õli.
 - ▶ Mahaaetud või väljajooksnud õli tuleb viivitamatult eemaldada sobiva sideainega.
 - ▶ Sideainest ja õlist koosnev segu tuleb viivitamatult anda eeskirjade kohasesse jäätmekäitlusse.
 - ▶ Järgida seaduslikke eeskirju õli käitamisel.
 - ▶ Õliga toimetamisel kanda kaitsekindaid.
 - ▶ Mitte lasta õlil tilkuda kuumadele mootori osadele.
 - ▶ Õliga toimetamisel mitte suitsetada.
 - ▶ Vältida kontakti ja allaneelamist. Allaneelamisel mitte oksendada, vaid minna kohe arsti juurde.
 - ▶ Pärast õliudu või kondensaadi sissehingamist minna kohe värskesse õhku.
 - ▶ Kui õli puutub kokku nahaga, tuleb nahka kohe pesta.
 - ▶ Kui õli puutub kokku silmadega, tuleb silmi veega pesta ja kohe arsti juurde minna.
 - ▶ Vahetada kohe õliga määratud riided ja kingad.
-

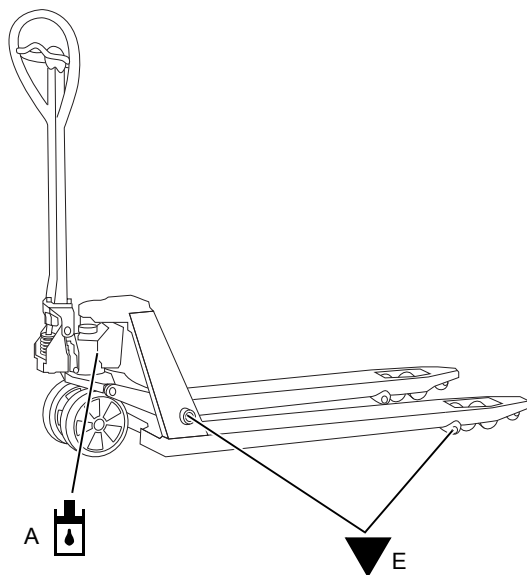
 ETTEVAATUST!

Kulumaterjalid ja kasutatud osad kahjustavad keskkonda.

Vanadest ja väljavahetatud kulumaterjalidest tuleb vabaneda nõuetekohaselt, kehtivate keskkonnamääruste järgi. Õli väljavahetamiseks on saadaval selleks spetsiaalselt koolitatud tootja klienditeenindajad.

- ▶ Järgida ohutuseeskirju, kui nende ainetega tegelete.
-

3.2 Määrimiskava



▼	Liugpinnad		Hüdraulikaõli täiteava
---	------------	---	------------------------

3.3 Kulumaterjalid

Kood	Tellimisnr.	Tarnekogus	Nimetus	Kasutusotstarve	Täitekogus
A	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Hüdraulikaseadmed	0,36 l
E	29 202 050	1,0 kg	Määre, Polylub GA 352P	Õlitamine	

Õli omadused

Kood	Määrde omadused	Keemispunkt	Läbitungivusvõime 25 °C korral	NLG1 klass	Töötemperatuur
E	Liitium	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Tõstuki pikemaks ajaks seismajätmine

Kui tõstuk jäetakse seisma pikemaks ajaks kui kuuks, tohib seda hoida vaid külmavabas ja kuivas ruumis.

4.1 Meetmed enne tõstuki seismapanemist

Toimimisviis

- Puhastada tõstukit põhjalikult, vt lehekülge 29.
- Kindlustada tõstuk, et see tahtmatult minema ei veereks.
- Katta kõik tõstuki värvimata mehaanilised komponendid õhukese õli- või määrdekihiga.
- Määrda sõidukit vastavalt määrdeplaanile, vt lehekülge 33.

4.2 Tõstuki uuesti kasutuselevõtmine pärast seismist

Toimimisviis

- Puhastada tõstuk põhjalikult.
- Määrda sõidukit vastavalt määrdeplaanile, vt lehekülge 33.
- Tõstuki kasutuselevõtmine, vt lehekülge 21.

5 Tõstuki korrapärane ja riketejärgne ohutuse kontrollimine

Spetsiaalse ettevalmistusega isik peab tõstukit kontrollima vähemalt kord aastas (järgida riiklikke eeskirju) või pärast tavapäratuid juhtumeid. Tootja pakub ohutuskontrolli jaoks teenust, mis viiakse läbi spetsiaalselt selleks tööks väljakoolitatud personali poolt.

Tõstuk peab läbima põhjaliku tehnilise seisukorra kontrolli, et vältida õnnetusjuhtumeid. Lisaks tuleb tõstukit kontrollida põhjalikult kahjustuste suhtes.

Käitaja vastutab vigade viivitamatu kõrvaldamise eest.

6 Lõplik kasutusest kõrvaldamine, jäätmekäitlusse suunamine



Tõstuki lõplik ja korrektne kasutuselt kõrvaldamine ja jäätmekäitlusse suunamine peab toimuma vastavalt kasutajariigi kehtivale seadusandlusele.

Tõstuki demonteerimistöödega võib tegeleda vaid koolitatud personal, kui peetakse kinni tootja poolt ettekirjutatud toimumisviisidest.

7 Käitaja läbi viidud kontrollid

HOIATUS!

Ebaregulaarsest kontrollist tingitud õnnetusoht

Ebaregulaarne kontroll võib viia rikete tekkimiseni ja seab seetõttu inimesed ja töörežiimi potentsiaalsesse ohtu.

► Põhjalik kontroll on üks tähtsamaid eeldusi tõstuki ohutul kasutamisel.

Tõstuki üldised kasutustingimused mõjutavad märkimisväärselt osade kulumist. Kõrgemate nõuete korral tuleb intervalle vastavalt lühendada.



Järgmised kontrollid tuleb kord nädalas käitaja poolt läbi viia.

7.1 Tõstuki kontrollide ettevalmistus

Õnnetuste vältimiseks tagada järgmised tingimused:

Toimimisviis

- Seisata tõstuk turvaliselt, vt lehekülge 23.
- Töötamisel ülestõstetud tõstuki all tuleb sõiduk kinnitada selliselt, et allavajumine, küljele kaldumine või paigaltnihkumine oleksid välistatud.

7.2 Kontrollide kirjeldus

1	Kontrollida rattaid kulumise ja kahjustuste suhtes.
2	Kontrollida laagreid ja kinnitusi.
3	Kontrollida tiisli tagasiliikumist.
4	Kontrollida kandvaid elemente kahjustuste suhtes.
5	Kontrollida kruviühendusi
6	Kontrollida siltide loetavust ja terviklikkust.
7	Kontrollida tõstefunktsiooni/langetusfunktsiooni.
8	Kontrollida määrimiskohti, vajadusel määrada määrimisplaani järgi.

Försäkran om överensstämmelse



Jungheinrich AG, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Tillverkare eller representant inom EU

Typ	Tillval	Serienr	Tillverkningsår
AM20			

Tilläggsuppgifter

På uppdrag

Datum

Ⓢ EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknade intygar härmed att den specificerade trucken uppfyller de europeiska direktiven 2006/42/EG (Maskindirektivet) och 2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet - EMC), inklusive ändringarna i dessa och motsvarande harmoniseringar i nationell rätt. Undertecknade har var och en fullmakt att sammanställa de tekniska dokumenten.

Förord

Information om bruksanvisningen

För säker drift av trucken krävs vissa kunskaper som denna BRUKSANVISNING I ORIGINAL ger. Informationen är kortfattad och översiktlig. Kapitlen är märkta med bokstäver och alla sidor är numrerade.

I denna bruksanvisning dokumenteras olika truckvarianter. Vid manövrering och kontroller ska den beskrivning som gäller för den aktuella trucktypen följas.

Våra maskiner vidareutvecklas ständigt. Vi ber därför om er förståelse för att vi måste reservera oss för ändringar i fråga om form, utrustning och teknik. Innehållet i den här bruksanvisningen kan därför inte ligga till grund för anspråk på bestämda egenskaper hos maskinen.

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande symboler:

FARA!

Markerar en extraordinärt farlig situation. Om informationen inte beaktas blir följden svåra, irreversibla skador eller döden.

VARNING!

Markerar en extraordinärt farlig situation. Om informationen inte beaktas kan följden bli svåra, irreversibla skador eller dödliga skador.

OBSERVERA!

Markerar en farlig situation. Om informationen inte beaktas kan följden bli lätta eller medelsvåra skador.

INFORMATION

Markerar sakskador. Om informationen inte beaktas kan följden bli sakskador.



Står före tips och förklaringar.

- Markerar standardutrustning
- Markerar extrautrustning

Upphovsrätt

JUNGHEINRICH AG äger upphovsrätten till den här bruksanvisningen.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburg - Tyskland

Telefon: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Innehållsförteckning

A	Avsedd användning	9
1	Allmänt	9
2	Avsedd användning	9
3	Tillåtna användningsvillkor	9
4	Driftansvarigs skyldigheter	10
5	Montera tillsatsaggregat och/eller tillbehör	10
B	Beskrivning av trucken	11
1	Användning	11
2	Beskrivning av komponenter och funktion	11
2.1	Översikt över komponenter	11
3	Tekniska data	12
3.1	Effektuppgifter	12
3.2	Mått	13
3.3	Vikter	14
3.4	Däck	14
3.5	Användningsvillkor	14
3.6	Märk- och typskyltar	14
3.7	Vindlast	15
C	Transport och första idrifttagning	17
1	Kranlastning	17
2	Transport	18
3	Första idrifttagande	18
D	Manövrera	19
1	Säkerhetsföreskrifter för drift av trucken	19
2	Beskrivning av indikerings- och manöveranordningar	20
3	Starta trucken	21
3.1	Kontroller och arbeten före den dagliga idrifttagningen	21
4	Arbeta med trucken	22
4.1	Säkerhetsregler för körning	22
4.2	Parkera trucken och säkra den	23
4.3	Skjuta/dra, styra och bromsa	23
4.4	Lyfta, transportera och sätta ner last	24
5	Störningshjälp	26
5.1	Det går inte att lyfta last	26
E	Kontrollera trucken	27
1	Driftsäkerhet och miljöskydd	27
2	Säkerhetsföreskrifter för kontrollerna	27
3	Drivmedel och smörjschema	29
3.1	Säker hantering av drivmedel	29
3.2	Smörjschema	31
3.3	Drivmedel	31
4	Ställa av trucken	32

4.1	Åtgärder före avställning.....	32
4.2	Ta trucken i drift efter avställning.....	32
5	Säkerhetskontroll med jämna mellanrum och efter exceptionella händelser.....	33
6	Slutgiltig avställning, omhändertagande	33
7	Driftansvarigs kontroller	34
7.1	Förbered trucken för kontrollerna	34
7.2	Beskrivning av kontrollerna	35

A Avsedd användning

1 Allmänt

Trucken får endast användas, manövreras och underhållas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Annan användning är inte korrekt och kan innebära risk för personskador, skador på trucken eller andra materiella skador.

2 Avsedd användning

INFORMATION

Max. last som får tas upp och max. tillåtet lastavstånd anges på typskylten och måste beaktas.

Lasten ska ligga komplett på lastredskapet och tas upp komplett.

Följande arbeten ingår i ändamålsenlig användning och är tillåtna:

- Lyfta och sänka last.
- Transportera last.

Följande uppgifter är förbjudna:

- Transport och lyft av personer.
- Skjuta eller dra last.
- Upptagning av långgods på tvären.

3 Tillåtna användningsvillkor

- Användning i industriell och kommersiell miljö.
- Tillåtet temperaturområde se sida 14.
- Användning endast på fast, bärkraftig och jämn mark.
- Användning endast på körbanor med god sikt och som godkänts av driftansvarig.
- Förbudet att köra i uppförsbackar.
- Användning på delvis allmän väg.



VARNING!

Drift under extrema förhållanden

Användningen av trucken under extrema förhållanden kan leda till felfunktioner och olyckor.

- ▶ Vid användning under extrema villkor, speciellt i mycket dammiga miljöer eller miljöer som orsakar korrosion, krävs att trucken har speciell utrustning och speciellt godkännande.
- ▶ Användning i områden med explosionsrisk är förbjuden.
- ▶ Vid oväder (storm, åskväder) får trucken inte användas utomhus eller utsatta områden.

4 Driftansvarigs skyldigheter

Driftansvarig enligt denna bruksanvisning är fysiska eller juridiska personer som använder trucken själva eller ger någon i uppdrag att använda trucken. I särskilda fall (t.ex. leasing, uthyrning) är driftansvarig den person som åläggs driftansvaret för trucken enligt det bestående avtalet mellan innehavare och användare av trucken. Driftansvarig måste säkerställa att trucken endast används korrekt så att driftpersonalens eller tredje parts liv och hälsa inte äventyras. Dessutom ansvarar den driftansvarige för att föreskrifterna för olycksförebyggande åtgärder, övriga säkerhetstekniska regler samt riktlinjerna för drift, service och underhåll följs noga. Den driftansvarige måste se till att alla som använder trucken har läst och förstått den här bruksanvisningen.

INFORMATION

Garantin gäller inte om bruksanvisningen inte följs. Detsamma gäller om kunden och/eller tredje part, utan medgivande från tillverkaren, utför icke-fackmannamässigt arbete på produkten.

5 Montera tillsatsaggregat och/eller tillbehör

All montering av extra utrustning som medför ingrepp i eller komplettering av truckens funktioner kräver ett skriftligt godkännande av tillverkaren. Eventuellt krävs även tillstånd från lokala myndigheter.

Tillstånd från myndighet ersätter dock inte godkännandet från tillverkaren.

B Beskrivning av trucken

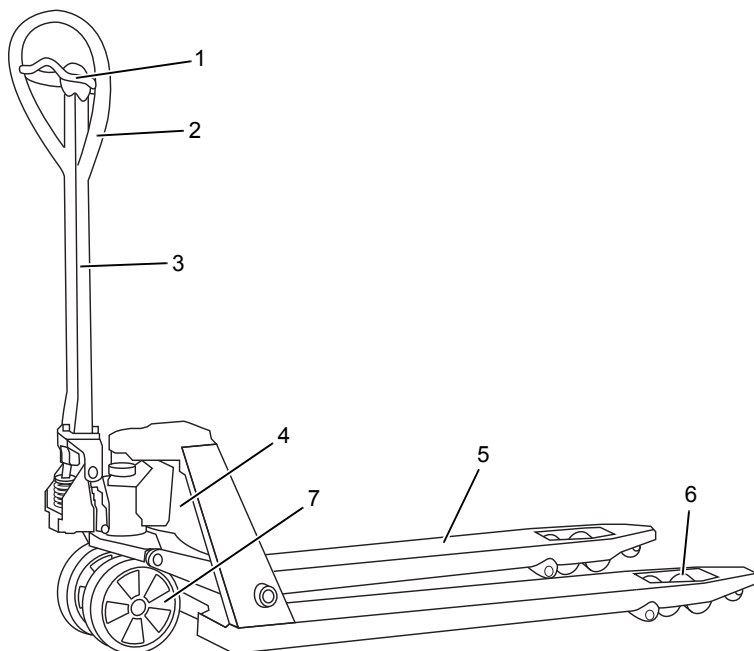
1 Användning

Gaffellyftvagnen är avsedd för transport av gods på jämnt underlag. Trucken kan ta upp rullvagnar eller lastpallar med öppen botten.

Den nominella lasten anges på typskylten eller lyftkapacitetsskylten Qmax.

2 Beskrivning av komponenter och funktion

2.1 Översikt över komponenter



Pos.	Beteckning
1	Handtag "Lyfta/neutralläge/sänka lastredskapet"
2	Bygelhandtag
3	Manöverarm
4	Typskylt
5	Lastredskap
6	Lasthjul
7	Styrhjul

3 Tekniska data

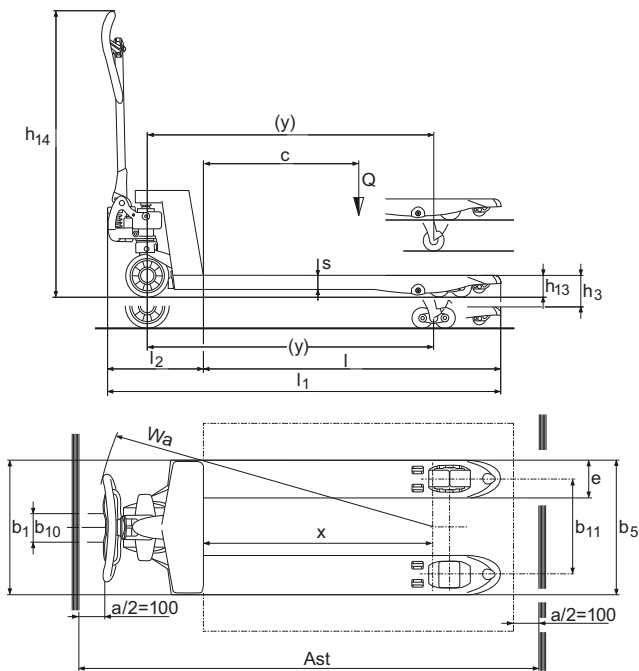


Uppgifterna i tekniska data uppfyller det tyska direktivet "Typblad för truckar". Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar och kompletteringar.

3.1 Effektoppgifter

Q	Nominell last	2000	kg
c	Lastens tyngdpunktsavstånd	600	mm
x	Lastavstånd	882	mm
	Sänkhastighet med/utan last	90/20	mm/s

3.2 Mått



h_3	Lyfthöjd	115	mm
h_{13}	Höjd, sänkt	85	mm
h_{14}	Höjd manöverarmshandtag	1230	mm
y	Hjulbas	1120	mm
$s/e/l$	Gaffelarmarnas mått	48/160/1150	mm
l_1	Total längd	1550	mm
l_2	Längd inklusive gaffelrygg	390	mm
b_1	Truckbredd	540	mm
b_5	Avstånd, lastgafflar utvändigt	540	mm
b_{10}	Spårvidd, fram	130	mm
b_{11}	Spårvidd, bak	380	mm
Ast	Gångbredd 800x1200 på längden	1793	mm
Ast	Gångbredd 1000x1200 på tvären	1743	mm

3.3 Vikter

Egenvikt	70	kg
Axeltryck utan last fram/bak	46/24	kg

3.4 Däck

Styrhjul	Ø 200 x 50	mm
Lasthjul	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Användningsvillkor

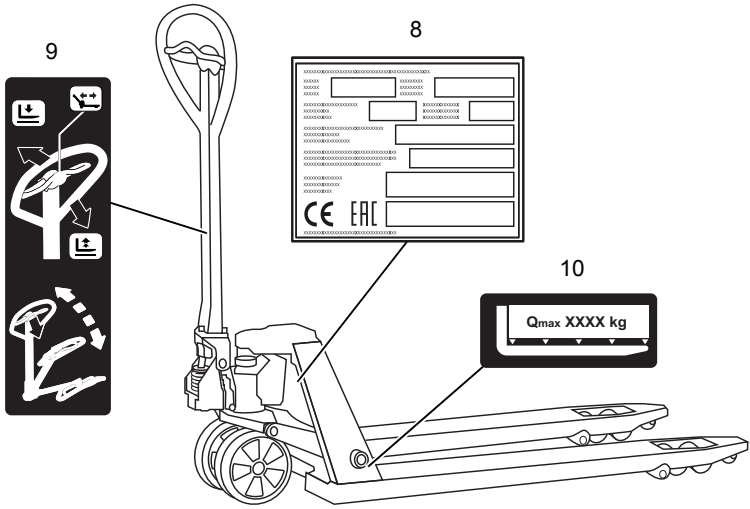
Omgivningstemperatur

– Vid drift -10 °C till +50 °C



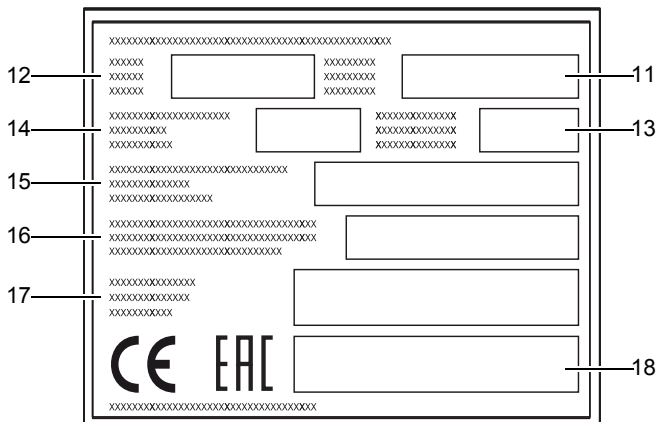
Truckarna måste specialutrustas och godkännas för kontinuerligt bruk i miljöer med extrema variationer i temperatur eller kondenserande luftfuktighet.

3.6 Märk- och typskyltar



Pos.	Beteckning
8	Typskylt
9	Skylt – manövrering/lyft
10	Lyftkapacitetsskylt Qmax

3.6.1 Typskylt



Pos.	Beteckning
11	Tillval
12	Typ
13	Tjänstevikt i kg
14	Serienummer
15	Nominell last i kg
16	Tillverkningsår
17	Tillverkare
18	Tillverkarens logotyp



Ange alltid serienumret (14) vid frågor om trucken och beställning av reservdelar.

3.7 Vindlast

Vid lyft, sänk och transport av laster med stor yta påverkar vinden truckens stabilitet.

Om en lätt last utsätts för vind måste den säkras speciellt. Detta förhindrar att lasten glider eller faller ner.

Stoppa driften i båda fallen.

C Transport och första idrifttagning

1 Kranlastning

WARNING!

Olycksrisk på grund av felaktig kranlastning

Användning av olämpliga lyftredskap och felaktig användning av dessa kan leda till att trucken faller ner vid kranlastning.

Stöt inte till trucken och låt den inte komma i okontrollerade rörelser. Vid behov ska trucken stabiliseras med styrlinor.

- ▶ Endast personer som är utbildade i hanteringen av fästdon och lyftdon får lasta trucken.
- ▶ Använd personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsskor, skyddshjälm, varningsväst, skyddsglasögon, etc.) vid kranlastning.
- ▶ Ingen får uppehålla sig under svävande last.
- ▶ Gå inte i riskzonen och uppehåll dig inte i riskzonen.
- ▶ Använd endast lyftredskap med tillräcklig nominell last (se truckens typskylt för viktinformation).
- ▶ Fäst alltid lyftredskap vid de angivna fästpunkterna och säkra dem så att de inte förskjuts.
- ▶ Använd endast fästdon i den föreskrivna belastningsriktningen.
- ▶ Lyftredskapets fästdon ska fästas så att de vid lyft inte vidrör påbyggnadsdelar.

Lasta trucken med kran

Förutsättningar

- Trucken är säkert parkerad, se sida 23.

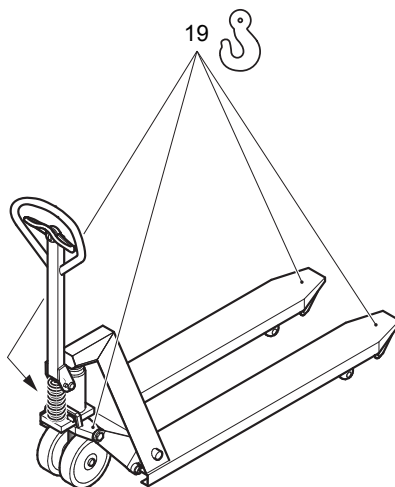
Erforderliga verktyg och erforderligt material

- Lyftdon
- Lyftredskap

Tillvägagångssätt

- Fäst lyftredskapet i fästpunkterna (19).

Trucken kan nu lastas med kran.



2 Transport

VARNING!

Okontrollerade rörelser under transporten

Felaktig säkring av trucken och lyftstativet under transporten kan leda till svåra olyckor.

- ▶ Lastning får endast utföras av speciellt utbildad fackpersonal. Fackpersonalen måste ha undervisats om lastsäkring på fordon för körning på allmän väg och i hanteringen av hjälpmedel för lastsäkring. Korrekt dimensionering och tolkning av säkerhetsåtgärderna vid lastning krävs för varje enskilt fall.
- ▶ Vid transport på lastbil eller släpvagn måste trucken surras fast korrekt.
- ▶ Lastbilen resp. släpvagnen måste ha fästöglor för fastsurrning.
- ▶ Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg.
- ▶ Använd endast spännband med tillräcklig nom. hållfasthet.
- ▶ Använd halsäkra material för att fästa lasthjälpmedel (lastpallar, kilar, ...), t.ex. halsäker matta.

Säkra trucken för transport

Förutsättningar

- Lasta trucken.
- Trucken är säkert parkerad, se sida 23.

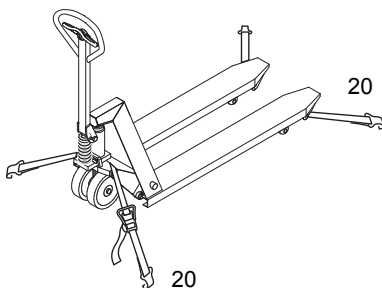
Erforderliga verktyg och erforderligt material

- Spännband

Tillvägagångssätt

- Fäst spännband (20) på trucken och transportfordonet och spänn dem.

Trucken kan nu transporteras.



3 Första idrifttagande

Om trucken levereras i flera delar, får endast utbildad och auktoriserad personal utföra monteringen och idrifttagningen.

Tillvägagångssätt

- Kontrollera att utrustningen är komplett.

Trucken kan nu tas i drift, se sida 21.



Om trucken stått uppställd en längre tid kan hjulens löpytor deformeras. Efter en kort körtid försvinner deformationen.

D Manövrera

1 Säkerhetsföreskrifter för drift av trucken

Körtillstånd

Trucken får endast användas av lämpad personal som är utbildad till att köra den, har framlagt bevis för driftansvarig eller dennes representant om sin färdighet i körning och hantering av laster och som uttryckligen fått i uppdrag av ansvarig att föra trucken, eventuellt ska även speciella nationella föreskrifter beaktas.

Operatörens rättigheter, skyldigheter och ansvar

Operatören ska känna till sina rättigheter och skyldigheter, ha genomgått utbildning i hantering av trucken och vara väl förtrogen med innehållet i denna bruksanvisning. Vid manövrering av industritruckar som används av gående truckförare ska skyddsskor användas.

Förbud mot användning av obehörig

Operatören ansvarar för trucken under sitt arbetspass. Operatören ska förbjuda obehöriga att köra eller manövrera trucken. Inga personer får medtagas eller lyftas.

Skador och fel

Skador och andra fel på trucken eller tillsatsaggregat ska omedelbart rapporteras till arbetsledaren. Truckar som inte är driftsäkra (som t.ex. har slitna hjul eller defekta bromsar) får inte användas förrän de har reparerats enligt föreskrift.

Reparationer

Operatören får inte utföra reparation eller förändring på trucken om hon inte har fått speciell utbildning och tillåtelse. Operatören får under inga omständigheter sätta säkerhetsanordningar eller omkopplare ur funktion eller ändra på dem.

Riskzon



Olycks-/skaderisk i truckens riskzon

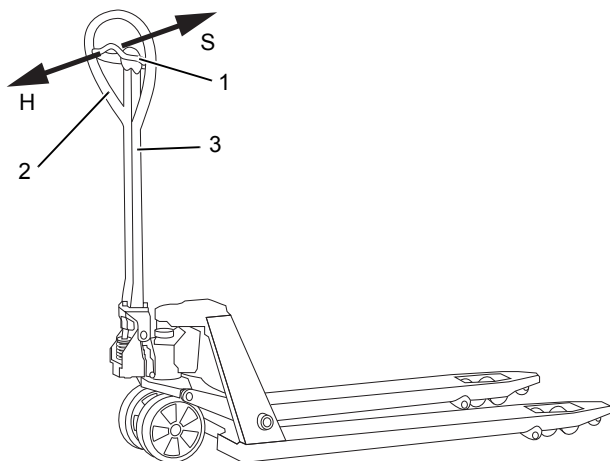
Riskzonen omfattar det område inom vilket personers säkerhet kan äventyras genom truckens kör- och lyftrörelser samt lastredskap eller last. Hit hör även det område som kan nås av nedfallande last eller nedgående/nedfallande arbetsredskap.

- ▶ Avvisa obehöriga personer ur riskzonen.
- ▶ Avge varningstecken i god tid vid risk för personskada.
- ▶ Stanna omedelbart trucken om obehöriga personer trots uppmaning inte lämnar riskzonen.

Säkerhetsanordningar, varningsskyltar och varningsmeddelande

Beakta alltid säkerhetsanordningar, varningsskyltar (se sida 14) och varningsinformation som beskrivs i bruksanvisningen.

2 Beskrivning av indikerings- och manöveranordningar



Pos.	Reglage och instrument	Funktion
1	Handtag "Lyfta/neutralläge/sänka lastredskapet"	– Läget "H" (lyfta): Lyft lastredskapet med manöverarmen. – Läget "neutral": Köra trucken. – Läget "S" (sänka): Sänk lastredskapet.
2	Bygelhandtag	– Dra trucken. – Skjuta trucken.
3	Manöverarm	– Styra trucken. – Lyft lastredskapet.

3 Starta trucken

3.1 Kontroller och arbeten före den dagliga idrifttagningen



Skador eller andra brister på trucken eller tillsatsaggregat (specialutrustning) kan orsaka olyckor.

Om skador eller andra brister fastställs på trucken eller tillsatsaggregatet (specialutrustning) vid den efterföljande kontrollen får inte trucken användas förrän den har reparerats.

- ▶ Informera alltid förmannen direkt om fastställda brister.
- ▶ Markera och stäng av defekta truckar.
- ▶ Ta inte trucken i drift förrän felet har lokaliserats och åtgärdats.

Kontroll före den dagliga idrifttagningen

Tillvägagångssätt

- Kontrollera hela trucken med avseende på skador och läckor.
- Kontrollera om lastredskapet har synliga skador som t.ex. sprickor, böjda eller kraftigt nött lastgaffel.
- Kontrollera om lasthjulen är skadade.
- Kontrollera att markeringar och skyltar är kompletta och läsbara, se sida 14.

4 Arbeta med trucken

4.1 Säkerhetsregler för körning

Körsträckor och arbetsområden

Körning är endast tillåten på de vägar som godkänts för trafik med truck. Obehöriga får inte uppehålla sig inom arbetsområdet. Last får bara tas upp vid de ställen som är avsedda för detta ändamål.

Trucken får endast köras i arbetsområden som har tillräckligt med belysning för att trucken inte ska utgöra en risk för människor och material. Vid drift av trucken i områden med dålig belysning krävs extrautrustning.



De tillåtna yt- och punktbelastningarna på körbanorna får inte överskridas. Vid översiktliga ställen måste en medhjälpare hjälpa till att hålla uppsikt. Operatören måste kontrollera att lastramper och lastbryggor inte tas bort eller lossas vid av- och pålastning.

Förhållningssätt vid körning

Operatören ska anpassa körhastigheten till de lokala förhållandena. Kör långsamt t.ex. i kurvor, vid och i trånga passager, genom svängdörrar och på ställen med dålig sikt. Håll ett säkerhetsavstånd till framförvarande fordon och ha alltid trucken under kontroll. Plötsliga inbromsningar (förutom vid faror), snabba vändningar, omkörning på farliga eller översiktliga ställen är förbjudet. Det är förbjudet att luta sig ut eller sträcka ut armar utanför arbets- och manöverutrymmet.

Siktförhållanden under körning

Ha alltid blicken riktad i färdriktningen och ha god sikt över körsträckan. När gods som transporteras skymmer sikten måste trucken köras motsatt lastriktningen. Om detta inte är möjligt måste en annan person gå bredvid trucken, som kan se körvägen och samtidigt hålla ögonkontakt med operatören. Kör då endast med gånghastighet och mycket försiktigt. Stanna trucken direkt när ögonkontakten förloras.

Körning i upp- eller nedförsbackar

WARNING!

Det är förbjudet att köra i upp- och nedförsbackar.

Körning i hissar eller på lastbryggor

Körning i hissar får bara ske om de har tillräcklig nominell last, är konstruerade för att köras i och driftansvarig godkänt dem för körning. Detta ska kontrolleras före körning. Trucken måste köras in i hissen med lasten först och placeras så att den inte kan komma i beröring med schaktväggarna. Personer som åker med i hissen får först gå in i hissen efter att trucken står säkert och måste gå ut ur hissen före trucken.

4.2 Parkera trucken och säkra den

WARNING!

Olycksrisk på grund av osäkrad truck

- Parkera endast trucken på jämna underlag. I särskilda fall ska trucken säkras med t.ex. kilar.
- Sänk ner lastredskapet helt.
- Välj uppställningsplats så att inga personer skadas av det nersänkta lastredskapet.

4.3 Skjuta/dra, styra och bromsa

4.3.1 Skjuta/dra



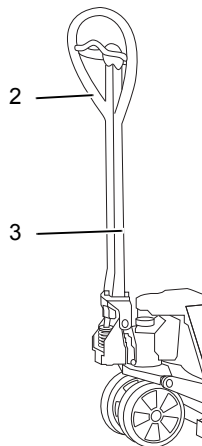
Kör allt med upplyft lastredskap vid körning utan last för att undvika friktionsskador och slitage.

Förutsättningar

- Trucken är startad, se sida 21.

Tillvägagångssätt

- Skjut eller dra trucken med bygelhandtaget (2) på manöverarmen (3) i vald riktning.



4.3.2 Styrning

Tillvägagångssätt

- Vrid manöverarmen (3) till vänster eller höger.



I snäva kurvor befinner sig manöverarmen utanför truckens yttre konturer!

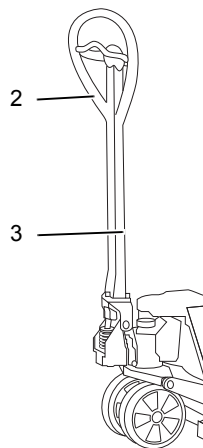
4.3.3 Bromsar

Truckens bromsegenskaper beror till stor del på golvegenskaperna. Operatören måste ta hänsyn till detta vid körningen.

Tillvägagångssätt

- Tryck eller dra bygelhandtaget (2) på manöverarmen (3) mot rullriktningen.

Trucken bromsas.



4.4 Lyfta, transportera och sätta ner last

WARNING!

Olycksrisk på grund av felaktigt säkrade och placerade laster

Innan last kan tas upp ska operatören kontrollera att den är korrekt lastad på lastpallen och att truckens nominella last inte överskrids.

- ▶ Avvisa personer från truckens riskzon. Avbryt genast arbetet med trucken om personer uppehåller sig i riskzonen.
- ▶ Transportera endast last som är korrekt säkrad och placerad. Om det finns risk att delar av lasten kan välta eller falla av ska lämpliga skyddsåtgärder vidtas.
- ▶ Skadad last får inte transporteras.
- ▶ Överskrid aldrig de max. laster som anges i lastdiagrammet.
- ▶ Gå aldrig och uppehåll dig aldrig under upplyft lastredskap.
- ▶ Personer får inte beträda lastredskapet.
- ▶ Personer får inte lyftas upp.
- ▶ Kör in lastredskapet så långt som möjligt under lasten.

INFORMATION

Under in- och urlastningen ska trucken köras med lämplig låg hastighet.

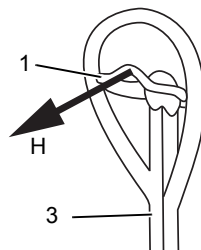
4.4.1 Ta upp last

Förutsättningar

- Lasten är korrekt placerad på lastpallen.
- Lastens vikt motsvarar truckens nominella last.
- Belasta lastredskapet jämnt vid tunga laster.

Tillvägagångssätt

- Kör trucken försiktigt in mot lastpallen.
- För långsamt in lastredskapet i lastpallen tills gaffelryggen ligger an mot lastpallen.
- ➔ Lasten får inte sticka ut mer än 50 mm över gaffelarmarnas spets.
- För handtaget (1) i riktning "H".
- Lyft lastredskapet genom att pumpa upp och ner med manöverarmen (3) tills önskad lyfthöjd nås.
- ➔ Vid snabblyft (upp till 120 kg, (○)) ger manöverarmens rörelser betydligt större lyftrörelser.



Lasten lyfts upp.

4.4.2 Transportera last

Förutsättningar

- Lasten är korrekt upptagen.
- Goda golvegenskaper.

Tillvägagångssätt

- Anpassa körhastigheten efter golvegenskaperna och den transporterade lasten.
- Kör trucken med jämn hastighet.
- Var uppmärksam på annan trafik vid korsningar och genomfarter.
- Ta alltid hjälp av en medhjälpare på ställen med dålig sikt.

⚠ VARNING!

Det är förbjudet att köra i upp- och nedförsbackar.

4.4.3 Sätta ner last

INFORMATION

Last får inte ställas upp på körvägar och flyktvägar, framför säkerhetsanordningar och driftinventarier och annat som måste vara fritt hela tiden.

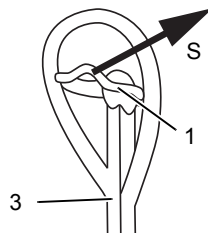
Förutsättningar

– Lagerplatsen är lämplig för förvaring av lasten.

Tillvägagångssätt

- Kör försiktigt trucken till lagerplatsen.
- För handtaget (1) mot S (sänka) för att sänka lastredskapet.
- Undvik att sänka ner lasten snabbt för att inte skada last och lastredskap.
- Kör försiktigt ut lastredskapet ur lastpallen.

Lasten är nersatt.



5 Störningshjälp

Detta kapitel hjälper användaren att lokalisera och avhjälpa enkla driftstörningar eller andra följder av felmanövrering. Åtgärderna för felsökning ska utföras i den ordningsföljd som tabellen anger.

- Kontakta tillverkarens kundservice om det inte går att göra trucken driftklar efter att följande åtgärder har utförts.
Övriga åtgärder vid fel får endast utföras av tillverkarens servicepersonal. Tillverkaren har en särskild kundservice för de här uppgifterna.
Följande uppgifter gör det enklare för kundservice att reagera snabbt och målinriktat:
- Truckens serienummer
 - Felbeskrivning
 - Var trucken finns.

5.1 Det går inte att lyfta last.

Möjlig orsak	Åtgärder
Handtaget (1) är i fel läge	Flytta handtaget till läge "H"
För hög last	Beakta max. nominell last, .se typskylten och lyftkapacitetsskylten Qmax

E Kontrollera trucken

1 Driftsäkerhet och miljöskydd

VARNING!

Olycksrisk och risk för skador på delar

Alla ändringar på trucken – i synnerhet på säkerhetsanordningarna – är förbjudna.

INFORMATION

Endast originalreservdelar har genomgått tillverkarens kvalitetskontroll. För att garantera en säker och tillförlitlig drift får endast reservdelar från tillverkaren användas.

2 Säkerhetsföreskrifter för kontrollerna

Lyfta och palla upp

VARNING!

Säkert lyft och säker uppallning av trucken

Vid lyft av trucken får fästdon endast fästas på de ställen som är avsedda för detta ändamål.

Gör på följande sätt för att lyfta och palla upp trucken säkert:

- ▶ Palla upp trucken på ett jämnt underlag och säkra den mot ofrivilliga rörelser.
 - ▶ Använd endast domkraft med tillräcklig nominell last.
 - ▶ Vid lyft av trucken får fästdon endast fästas på de ställen som är avsedda för detta ändamål, se sida 17.
 - ▶ Använd lämpliga hjälpmedel (kilar, klossar av hårdträ) för att palla upp trucken så att den inte kan glida iväg eller välta.
-

Rengöring

OBSERVERA!

Brandrisk

Trucken får inte rengöras med brännbara vätskor.

OBSERVERA!

Risk för skador på delar vid rengöring av trucken

Trucken får inte rengöras med ångstråle.



Utför de beskrivna kontrollerna efter rengöringen, se sida 34.

OBSERVERA!

Drivmedel och begagnade delar är en miljörisk

Begagnade delar och utbytta drivmedel måste omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tillverkarens specialutbildade kundtjänst kan hjälpa till med oljebyte.

► Beakta säkerhetsföreskrifter vid hanteringen av dessa material.

WARNING!

Olycksrisk p.g.a. användning av hjul som inte uppfyller tillverkarens krav

Hjulens kvalitet påverkar truckens stabilitet och köregenskaper.

Vid ojämnt slitage reduceras truckens stabilitet och bromssträckan förlängs.

► Kontrollera att trucken inte står snett efter byte av hjul.

► Byt alltid hjulen parvis, d.v.s. samtidigt till vänster och höger.



Vid byte av fabriksmonterade hjul ska endast originalreservdelar från tillverkaren användas eftersom tillverkarens krav i annat fall inte längre uppfylls.

Hydraulsystem

WARNING!

Olycksrisk på grund av otätt hydraulsystem

Hydraulolja kan läcka ut om hydraulsystemet är otätt och defekt. Hydraulolja som står under tryck i hydraulsystemet kan tränga ut genom fina hål eller mikrokrackeleringar och in i huden och orsaka svåra skador.

► Uppsök genast läkare vid skador.

► Informera alltid förmannen direkt om fastställda brister.

► Markera och stäng av trucken om den är defekt.

► Ta inte trucken i drift förrän felet har lokaliserats och åtgärdats.

► Utspillda eller utrunna vätskor ska omedelbart absorberas med lämpligt bindemedel. Blandningen av bindemedel och drivmedel ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.

3 Drivmedel och smörjschema

3.1 Säker hantering av drivmedel

Hantering av drivmedel

Oljor och smörjmedel ska alltid användas korrekt och enligt tillverkarens föreskrifter.

VARNING!

Felaktig hantering kan innebära risk för hälsa, liv och miljö

Drivmedel kan vara brännbara.

- ▶ Låt inte drivmedel komma i kontakt med varma delar eller öppen låga.
- ▶ Förvara alltid drivmedel i korrekt behållare.
- ▶ Håll endast drivmedel i rena behållare.
- ▶ Blanda inte drivmedel av olika kvalitet. Undantag från föreskriften medges bara om den här bruksanvisningen uttryckligen föreskriver blandning.

OBSERVERA!

Halkrisk och miljörisker på grund av utspillda vätskor

Halkrisk på grund av utspillda och utrunna drivmedel. Faran ökar i kontakt med vatten.

- ▶ Spill inte ut drivmedel.
- ▶ Utspillda drivmedel ska omedelbart absorberas med lämpligt bindemedel.
- ▶ Blandningen av bindemedel och drivmedel ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.

 VARNING!

Fara vid felaktig hantering av oljor

Oljor (kedjespray/hydraulolja) är brännbara och giftiga.

- ▶ Avfallshantera spillolja enligt gällande bestämmelser. Förvara spillolja säkert fram till den ska avfallshanteras
 - ▶ Spill inte ut oljor.
 - ▶ Utspillda och/eller utrunna vätskor ska omedelbart absorberas med lämpligt bindemedel.
 - ▶ Blandningen av bindemedel och olja ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.
 - ▶ Följ lagstadgade föreskrifter vid hanteringen av oljor.
 - ▶ Använd skyddshandskar vid hantering av oljor.
 - ▶ Låt inte olja komma i kontakt med varma motordelar.
 - ▶ Rök inte vid hantering av oljor.
 - ▶ Undvik kontakt och förtäring. Framkalla inte kräkning vid förtäring. Uppsök istället genast en läkare.
 - ▶ Tillför frisk luft efter inandning av oljedimma eller ångor.
 - ▶ Spola huden med vatten om den kommer i kontakt med olja.
 - ▶ Spola ögonen med vatten om du får olja i dem och uppsök genast läkare.
 - ▶ Byt genast genomdränkta kläder och skor.
-

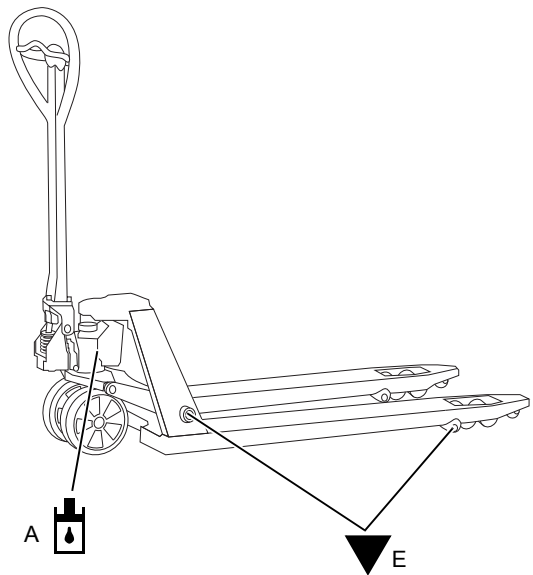
 OBSERVERA!

Drivmedel och begagnade delar är en miljörisk

Begagnade delar och utbytta drivmedel måste omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tillverkarens specialutbildade kundtjänst kan hjälpa till med oljebyte.

- ▶ Beakta säkerhetsföreskrifter vid hanteringen av dessa material.
-

3.2 Smörjschema



▼	Glidytor		Påfyllningsstuts för hydraulolja
---	----------	---	----------------------------------

3.3 Drivmedel

Kod	Best.-nr	Leveransmängd	Beteckning	Används för	Påfyllningsmängd
A	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Hydraulsystem	0,36 l
E	29 202 050	1,0 kg	Fett, Poly lub GA 352P	Smörjning	

Riktvärden för fett

Kod	Förtvålning	Droppunkt	Penetration vid 25 °C	NLG1-klass	Användningstemperatur
E	Litium	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Ställa av trucken

Om trucken t.ex. av drifttekniska skäl ska ställas av under mer än en månad ska den förvaras i ett frostfritt och torrt utrymme.

4.1 Åtgärder före avställning

Tillvägagångssätt

- Rengör trucken noga, se sida 27.
- Säkra trucken så att den inte kan rulla iväg.
- Applicera ett tunt olje- eller fettskikt på alla omålade mekaniska komponenter.
- Smörj trucken enligt smörjschemat, se sida 31.

4.2 Ta trucken i drift efter avställning

Tillvägagångssätt

- Rengör trucken noga.
- Smörj trucken enligt smörjschemat, se sida 31.
- Starta trucken, se sida 21.

5 Säkerhetskontroll med jämna mellanrum och efter exceptionella händelser

Trucken måste kontrolleras minst en gång per år (beakta nationella föreskrifter) eller efter speciella händelser av en särskilt kvalificerad person. Tillverkaren har en service för säkerhetskontrollen som utförs personal med särskild utbildning för detta arbete.

På trucken ska en fullständig kontroll av det tekniska tillståndet beträffande risker för olycksfall utföras. Dessutom måste trucken undersökas noga med avseende på skador.

Den driftansvarige ansvarar för att brister åtgärdas omedelbart.

6 Slutgiltig avställning, omhändertagande



Den slutgiltiga avställningen och avfallshanteringen av trucken ska ske enligt de lagbestämmelser som gäller i användarlandet.

Demontering av trucken får endast göras av utbildad fackpersonal enligt det tillvägagångssätt som föreskrivs av tillverkaren.

7 Driftansvarigs kontroller

WARNING!

Olycksrisk på grund av eftersatt kontroller

Om kontrollerna försummas kan det leda till stilleståndstider samtidigt som det medför olycksrisker för personal och anläggning.

► Noggranna kontroller är en av de viktigaste förutsättningarna för att trucken ska fungera säkert.

En trucks användningsförhållanden har betydande inverkan på komponenternas slitage. Vid högre belastningar ska intervallen anpassas.



Följande kontroller ska utföras minst en gång per vecka av driftansvarig.

7.1 Förbered trucken för kontrollerna

Se till att följande förutsättningar är uppfyllda för att undvika olyckor:

Tillvägagångssätt

- Parkera trucken säkert, se sida 23.
- Vid arbeten under upplad truck ska trucken säkras så att den inte sänks ner, tippar eller glider iväg.

7.2 Beskrivning av kontrollerna

1	Kontrollera att hjulen är oskadade och inte slitna.
2	Kontrollera lager och korrekt montering.
3	Kontrollera manöverarmens återställningsfunktion.
4	Kontrollera att chassi och bärande element är oskadade.
5	Kontrollera skruvförbanden.
6	Kontrollera att skyltarna är läsbara och kompletta.
7	Kontrollera lyft-/sänkfunktionen.
8	Kontrollera smörjställen och smörj enligt smörjschemat efter behov.

Atbilstības deklarācija



Jungheinrich AG, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Ražotājs vai Kopienā reģistrēts oficiālais pārstāvis

Modelis	Opcija	Sērijas nr.	Izlaiduma gads
AM20			

Papildinformācija

Pilnvarotais parakstītājs

Datums

EK atbilstības deklarācija

Ar šo zemāk parakstījušās personas apliecina, ka šeit minētais mehāniskās piedziņas iekrāvējs atbilst Eiropas Savienības Direktīvām 2006/42/EG (Mašīnu direktīva) un 2014/30/EU (Elektromagnētiskā saderība – EMS) ieskaitot to grozījumus, kā arī atbilstošajam tiesiskajam rīkojumam par direktīvu saskaņošanu ar nacionālo likumdošanu. Parakstījušās personas katra atsevišķi ir pilnvarota sastādīt tehniskās dokumentācijas.

Priekšvārds

Norādes par lietošanas instrukciju

Lai droši ekspluatētu iekrāvēju, jāievēro ORIGINĀLAJĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀ sniegtie norādījumi. Informācija ir sniegta apkopotā un pārskatāmā veidā. Nodaļas ir sakārtotas alfabēta secībā, un lappuses numurētas secīgi.

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīti dažādi iekrāvēju varianti. Apkalpojot iekrāvēju un veicot pārbaudes, jāpievērš uzmanība tam, lai tiktu izmantots attiecīgajam iekrāvēja modelim atbilstošais apraksts.

Mūsu iekārtas tiek pastāvīgi pilnveidotas. Lūdzam izrādīt sapratni attiecībā uz faktu, ka mēs paturam tiesības veikt izmaiņas attiecībā uz mūsu izstrādājumu formu, aprīkojumu un tehnisko konstrukciju. Šī iemesla dēļ nevar tikt izvirzītas prasības attiecībā uz noteiktām ierīces īpašībām, balstoties uz šīs lietošanas instrukcijas saturu.

Drošības norādes un apzīmējumi

Drošības norādes un svarīgi paskaidrojumi ir apzīmēti ar šādām piktogrammām:

BĪSTAMI!

Apzīmē situāciju ar ļoti augstu bīstamības pakāpi. Ja šī norāde netiek ievērota, sekas var būt smagas, neatgriezeniskas traumas vai nāve.

BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē situāciju ar ļoti augstu bīstamības pakāpi. Ja šī norāde netiek ievērota, sekas var būt smagas, neatgriezeniskas vai nāvējošas traumas.

UZMANĪBU!

Apzīmē bīstamu situāciju. Ja šī norāde netiek ievērota, sekas var būt vieglas vai vidēji smagas traumas.

IEVĒRĪBAI

Apzīmē mantisku bojājumu risku. Ja šī norāde netiek ievērota, sekas var būt mantiski bojājumi.



atrodas pirms norādēm un paskaidrojumiem.

- apzīmē standarta aprīkojumu
- apzīmē papildaprīkojumu

Autortiesības

Šīs lietošanas instrukcijas autortiesības pieder „JUNGHEINRICH AG”.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburg - Deutschland

Tälrunis: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Saturs

A	Paredzētais pielietojums	9
1	Vispārīga informācija	9
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana	9
3	Atļautie ekspluatācijas apstākļi	9
4	Ekspluatētāja pienākumi	10
5	Palīgierīču vai papildaprīkojumu uzstādīšana	10
B	Iekrāvēja apraksts	11
1	Ekspluatācijas apraksts	11
2	Sastāvdaļu un darbības apraksts	11
2.1	Sastāvdaļu pārskats	11
3	Tehniskie dati	12
3.1	Jaudas dati	12
3.2	Izmēri	13
3.3	Svars	14
3.4	Riepas	14
3.5	Ekspluatācijas apstākļi	14
3.6	Marķējumu vietas un tehnisko datu plāksnītes	14
3.7	Vēja izraisītā noslodze	15
C	Transportēšana un pirmreizējā ekspluatācija	17
1	Pārkraušana ar celtni	17
2	Transportēšana	19
3	Pirmreizējā ekspluatācija	19
D	Lietošana	21
1	Iekrāvēja ekspluatācijas drošības noteikumi	21
2	Indikācijas un vadības elementu apraksts	22
3	Iekrāvēja ekspluatācijas sākšana	23
3.1	Pārbaudes un darbības pirms ikdienas ekspluatācijas	23
4	Darbu izpilde ar palešu ratiņiem	24
4.1	Braukšanas režīma drošības noteikumi	24
4.2	Palešu ratiņu droša novietošana	25
4.3	Stumšana/vilkšana, stūrēšana un bremzēšana	25
4.4	Kravu uzņemšana, transportēšana un novietošana	26
5	Palīdzība darbības traucējumu novēršanai	28
5.1	Nav iespējams pacelt kravu	28
E	Iekrāvēja pārbaudes	29
1	Ekspluatācijas drošība un apkārtējās vides aizsardzība	29
2	Uz pārbaudēm attiecināmie drošības noteikumi	29
3	Ekspluatācijas vielas un eļļošanas plāns	31
3.1	Droša ekspluatācijas vielu lietošana	31
3.2	Eļļošanas plāns	33
3.3	Ekspluatācijas vielas	33
4	Iekrāvēja ekspluatācijas pārtraukšana	34

4.1	Pasākumi pirms ekspluatācijas pārtraukšanas.....	34
4.2	Autoiekrāvēja ekspluatācijas atsākšana pēc dīkstāves	34
5	Drošības pārbaudes pēc noteikta laika un starpgadījumiem	35
6	Galīgā izņemšana no ekspluatācijas, utilizācija	35
7	Ekspluatētāja veicamās pārbaudes.....	36
7.1	Iekrāvēja sagatavošana pārbaudes darbību veikšanai	36
7.2	Pārbaudes darbību apraksts	37

A Paredzētais pielietojums

1 Vispārīga informācija

Iekrāvēji ir jāizmanto, jālieto un jāveic to apkope, ievērojot šajā ekspluatācijas instrukcijā sniegtās norādes. Cita veida pielietojums ir lietošanas noteikumiem neatbilstošs un var izraisīt miesas bojājumus, bojājumu rašanos iekrāvējā vai nodarīt materiālos zaudējumus.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

IEVĒRĪBAI

Maksimālā uzņemamā slodze un maksimāli pieļaujamais kravas attālumš ir norādīts celšpējas plāksnītē un šie parametri ir jāievēro.

Visai kravai ir pilnībā jābūt novietotai uz kravas satvērējierīces un pilnībā uzņemtai.

Noteikumiem atbilstošas un atļautas ir šādas darbības:

- kravu pacelšana un nolaišana;
- kravu transportēšana.

Aizliegts veikt šādas darbības:

- cilvēku pārvadāšana un celšana;
- kravu stumšana vai vilkšana;
- garenisku kravu šķērseniska uzņemšana.

3 Atļautie ekspluatācijas apstākļi

- Ekspluatācija industriālā un komerciālā vidē.
- Pieļaujamā temperatūras amplitūda skatīt lappusi 14.
- Ekspluatācija tikai uz nostiprinātām, izturīgām un līdzinām pamatnēm.
- Iekrāvēju atļauts izmantot tikai uz labi pārredzamiem un ekspluatētāja akceptētiem braukšanas ceļiem.
- Braukšana kāpumos ir aizliegta.
- Iekrāvēju atļauts izmantot uz daļēji sabiedriskajiem ceļiem.



BRĪDINĀJUMS!

Ekspluatācija īpaši sarežģītos apstākļos

Iekrāvēja ekspluatācija īpaši sarežģītos apstākļos var izraisīt funkcionālos traucējumus iekārtā un negadījumus.

- ▶ Izmantojot iekrāvēju sarežģītos apstākļos, īpaši vidē ar augstu putekļu koncentrāciju vai koroziju izraisošā vidē, tam ir nepieciešams uzstādīt īpašu aprīkojumu un iegūt speciālu atļauju.
- ▶ Iekrāvēja ekspluatācija sprādzienbīstamās zonās nav atļauta.
- ▶ Negaisa laikā (vētra, zibens spērieni) iekrāvēju ārpus telpām vai apdraudētās zonās ekspluatēt ir aizliegts.

4 Ekspluatētāja pienākumi

Ar terminu "Ekspluatētājs" lietošanas instrukcijā tiek apzīmēta jebkura fiziska vai juridiska persona, kura pati ekspluatē iekrāvēju vai kura ir norīkojusi citus darbam ar iekrāvēju. Īpašos gadījumos (piemēram, līzings vai izīrēšana) ekspluatētājs ir persona, kas saskaņā ar īpašnieka un lietotāja vienošanos uzņemas izpildīt iekrāvēja ekspluatācijas noteikumus.

Ekspluatētājam jānodrošina iekrāvēja ekspluatācija atbilstoši noteikumiem un jāveic visi pasākumi, lai novērstu jebkuru risku, kas apdraud lietotāja vai citu cilvēku veselību. Turklāt jāievēro negadījumu novēršanas priekšraksti, citi drošības tehnikas noteikumi, kā arī ekspluatācijas, tehniskās apkopes un uzturēšanas vadlīnijas. Ekspluatētājam ir jāpārlicinās, ka visi iekrāvēja vadītāji ir iepazinušies ar lietošanas instrukcijas saturu un ir to sapratuši.

IEVĒRĪBAI

Lietošanas instrukcijas norādījumu neievērošanas gadījumā garantijas saistības nedarbojas. Tas pats attiecas arī uz gadījumiem, ja bez ražotāja atļaujas klients un/ vai trešās personas iekrāvējā veic neadekvātus darbus.

5 Palīgierīču vai papildaprīkojumu uzstādīšana

Papildierīču uzstādīšana vai iebūvēšana, kas maina vai papildina iekrāvēja funkcijas, ir atļauta tikai tad, ja iepriekš ir saņemta rakstiska atļauja no ražotāja. Vajadzības gadījumā nepieciešams saņemt vietējo valsts iestāžu atļauju.

Tomēr atbildīgās valsts iestādes atļauja neaizstāj ražotāja atļauju.

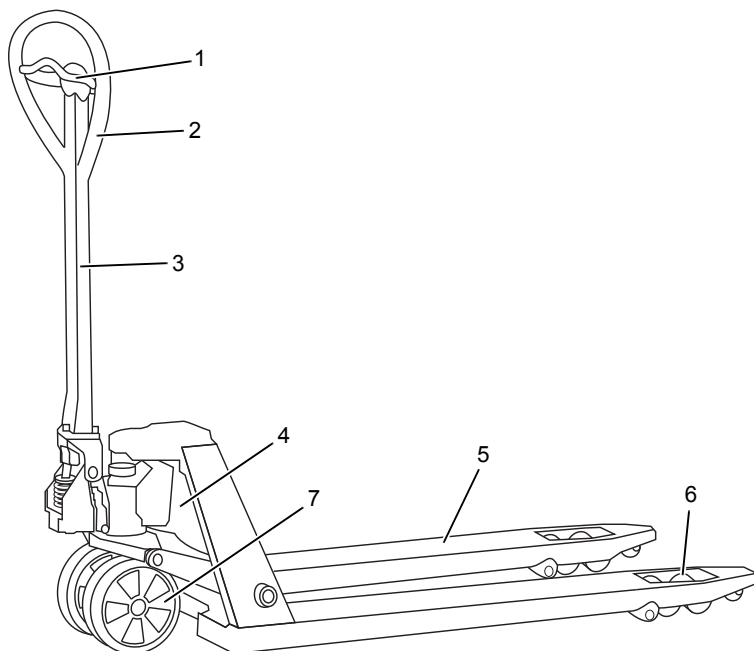
B Iekrāvēja apraksts

1 Eksploatācijas apraksts

Palešu ratiņi ir paredzēti eksploatācijai uz līdzenas pamatnes preču transportēšanai. Ar šo ierīci var tikt uzņemtas paletes ar vaļēju pamatni vai platformas uz ritenīšiem. Nominālā celbspēja ir norādīta tehnisko datu plāksnītē vai celbspējas plāksnītē Qmax.

2 Sastāvdaļu un darbības apraksts

2.1 Sastāvdaļu pārskats



Poz.	Nosaukums
1	Rokturis "Kravas satvērējierīces pacelšana/neitrāls stāvoklis/nolaišana"
2	Aptvere
3	Dīsele
4	Tehnisko datu plāksnīte
5	Kravas satvērējierīce
6	Kravas riteņi
7	Vadības riteņi

3 Tehniskie dati

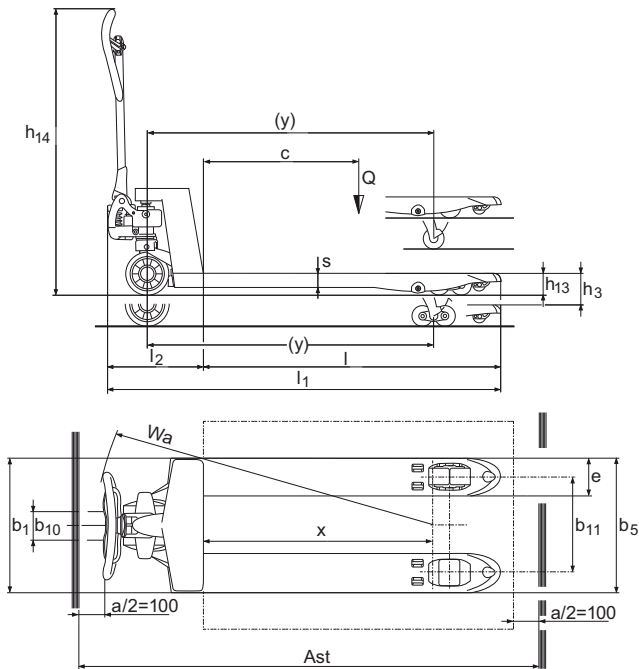


Tehnisko datu norāde atbilst Vācijā spēkā esošajai direktīvai "Datu lapas iekrāvējiem". Paturam tiesības veikt tehniska rakstura izmaiņas un papildinājumus.

3.1 Jaudas dati

Q	Nominālā celbspēja	2000	kg
c	Kravas smaguma centra attālums	600	mm
x	Kravas attālums	882	mm
	Nolaišanas ātrums ar / bez kravas	90 / 20	mm/s

3.2 Izmēri



h_3	Pacelšanas augstums	115	mm
h_{13}	Augstums nolaistā stāvoklī	85	mm
h_{14}	Dīzeles roktura augstums	1230	mm
y	Garenbāze	1120	mm
$s/e/l$	Dakšu izmēri	48 / 160 / 1150	mm
l_1	Kopējais garums	1550	mm
l_2	Garums kopā ar dakšu aizmuguri	390	mm
b_1	Iekrāvēja platums	540	mm
b_5	Ārējais kravas dakšu attālums	540	mm
b_{10}	Priekšējā šķērsbāze	130	mm
b_{11}	Aizmugurējā šķērsbāze	380	mm
Ast	Darba ejas platums 800x1200 gareniski	1793	mm
Ast	Darba ejas platums 1000x1200 šķērseniski	1743	mm

3.3 Svars

Pašmasa	70	kg
Ass slodze bez kravas priekšā / aizmugurē	46 / 24	kg

3.4 Riepas

Vadības riteņi	Ø 200 x 50	mm
Kravas riteņi	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Eksploatācijas apstākļi

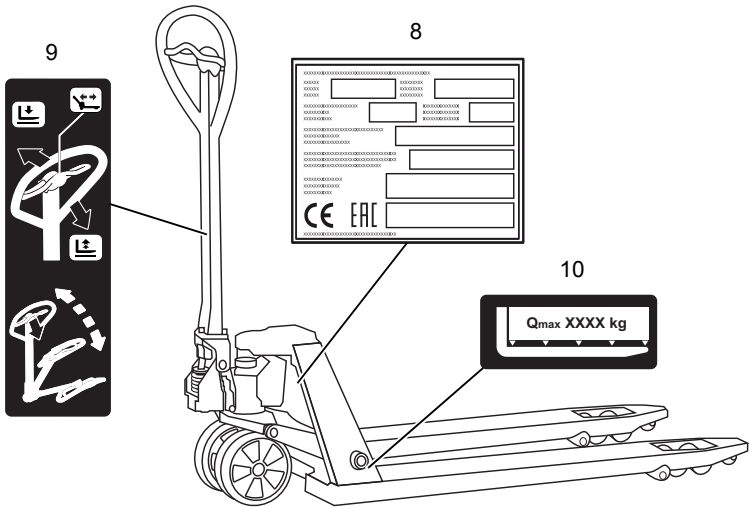
Apkārtējās vides temperatūra

– eksploatācijas laikā -10 °C līdz +50 °C



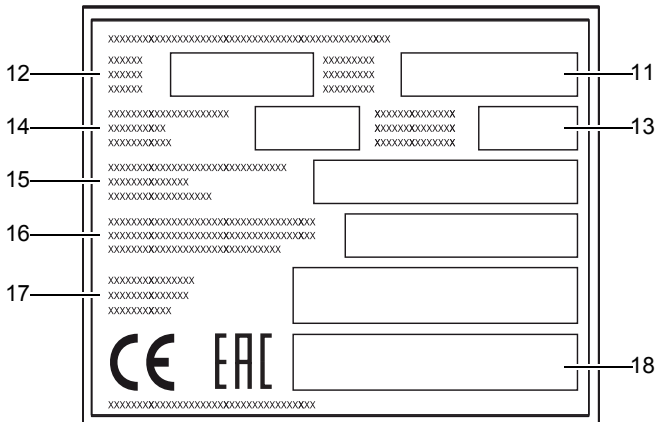
Pastāvīgi ekspluatējot iekrāvējus krāsas temperatūras maiņas vai kondensējoša gaisa mitruma apstākļos, ir nepieciešams speciāls aprīkojums un atļauja.

3.6 Marķējumu vietas un tehnisko datu plāksnītes



Poz.	Nosaukums
8	Tehnisko datu plāksnīte
9	Plāksnīte – vadība / celšana
10	Celjspējas plāksnīte Qmax

3.6.1 Tehnisko datu plāksnīte



Poz.	Nosaukums
11	Opcija
12	Modelis
13	Svars bez kravas, kg
14	Sērijas numurs
15	Nominālā celjspēja, kg
16	Izlaiduma gads
17	Ražotājs
18	Ražotāja logo



Ja rodas jautājumi par iekrāvēju vai tam nepieciešams pasūtīt rezerves daļas, lūdzam norādīt sērijas numuru (14).

3.7 Vēja izraisītā noslodze

Ceļot, nolaižot un transportējot lielzmēra kravas vienības, vēja spēks ietekmē iekrāvēja vertikālo stabilitāti.

Ja viegla krava tiek pakļauta vēja iedarbībai, tā ir īpaši jānostiprina. Tādējādi tiek novērsta kravas izslīdēšana vai nokrišana.

Abos minētajos gadījumos nepieciešamības gadījumā iestatīt vajadzīgo režīmu.

C Transportēšana un pirmreizējā ekspluatācija

1 Pārkraušana ar celtņi

BRĪDINĀJUMS!

Negadījumu risks, nepareizi veicot pārkraušanu ar celtņi!

Iekrāvēja pārkraušanas laikā izmantojot nepiemērotus pacelājus un izmantojot tos nepareizi, iekrāvējs var nogāzties.

Pacelšanas laikā iekrāvēju nekur nepiegrūst un nepieļaut nekontrolētas iekrāvēja kustības. Ja nepieciešams, iekrāvēju pieturēt ar vadības trosēm.

- ▶ Iekrāvēja pārkraušanu drīkst veikt tikai tādas personas, kas ir apmācītas darbam ar piekares līdzekļiem un pacelājiem.
- ▶ Veicot pārkraušanu ar celtņi, izmantot individuālos aizsarglīdzekļus (piemēram, drošības apavus, aizsargķiveri, drošības vesti, aizsargcimdus utt.).
- ▶ Nestāvēt zem paceltas kravas.
- ▶ Aizliegts ieiet un uzturēties bīstamajā zonā.
- ▶ Izmantot tikai pacelājus ar pietiekamu celjspēju (iekrāvēja svaru skatīt tehnisko datu plāksnītē).
- ▶ Celtņa āķa mehānismu piestiprināt tikai tam paredzētajās stiprinājuma vietās un nodrošināt pret izslīdēšanu.
- ▶ Piekares līdzekļus izmantot tikai noteiktajā noslogojuma virzienā.
- ▶ Celtņa āķa mehānisma piekares līdzekļi jāpiestiprina tā, lai kravas pacelšanas laikā tie neaizskartu iekrāvējam papildus uzstādāmās detaļas.

Iekrāvēja pārkraušana, izmantojot celtņi

Priekšnosacījumi

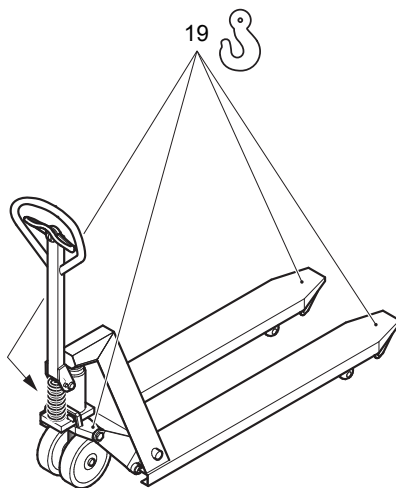
- Iekrāvējs ir novietots stabilā stāvoklī, skatīt lappusi 25.

Nepieciešamie instrumenti un materiāli

- Pacelājs
- Celtņa āķa mehānisms

Veicamās darbības

- Celtņa āķa mehānismu piestiprināt piekares vietās (19).



Tagad var veikt iekrāvēja pārkraušanu ar celtņi.

2 Transportēšana

BRĪDINĀJUMS!

Nekontrolētas kustības transportēšanas laikā

Nepareiza iekrāvēja un pacelšanas mastā nostiprināšana transportēšanas laikā var izraisīt smagus negadījumus.

- ▶ Iekraušanu drīkst veikt tikai speciāli šim nolūkam apmācīts specializētais personāls. Specializētajam personālam ir jābūt instruētam par kravu nostiprināšanu uz transportlīdzekļiem, kas piedalās ceļu satiksmē, un kravu nostiprināšanā izmantojamo palīglīdzekļu lietošanā. Pareizi mērījumi un kravas nostiprināšanas pasākumi ir jāveic katru transportēšanas reizi, izvērtējot katru gadījumu atsevišķi.
- ▶ Pārvadājot iekrāvēju ar kravas automašīnu vai piekabi, tam ir jābūt atbilstoši nostiprinātam.
- ▶ Kravas automašīnai vai piekabei ir jābūt aprīkotai ar nostiprināšanas gredzeniem.
- ▶ Iekrāvēju ar ķīļiem nostiprināt pret nejaušām kustībām.
- ▶ Izmantot tikai savilcēsiksna ar pietiekamu nominālo izturību.
- ▶ Lietot pretslīdes materiālus kraušanas palīglīdzekļu nostiprināšanai (palette, ķīļi, ...), piemēram, pretslīdes paklājiņus.

iekrāvēja transportēšanai

nostiprināšana

Priekšnosacījumi

- Pārkraut iekrāvēju.
- Iekrāvējs ir novietots stabilā stāvoklī, skatīt lappusi 25.

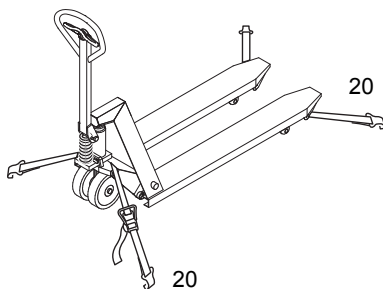
Nepieciešamie instrumenti un materiāli

- Savilcēsiksna

Veicamās darbības

- Savilcēsiksna (20) nostiprināt pie iekrāvēja un transportējošā transportlīdzekļa, tās pietiekami iesprigojot.

Tagad iekrāvējs ir gatavs transportēšanai.



3 Pirmreizējā ekspluatācija

Ja iekrāvējs tiek piegādāts pa daļām, tā samontēšanu un ekspluatācijas sākšanu drīkst veikt tikai apmācīts un pilnvarots personāls.

Veicamās darbības

- Pārbaudīt, vai ir uzstādīts viss aprīkojums.

Tagad var sākt iekrāvēja ekspluatāciju, skatīt lappusi 23.



Pēc iekrāvēja izslēgšanas riteņu kontaktdiodes var saplakt. Pēc neilga braukšanas laika saplākumi atkal izzūd.

D Lietošana

1 Iekrāvēja ekspluatācijas drošības noteikumi

Vadīšanas atļauja

Iekrāvēju drīkst vadīt tikai personas, kuras ir apguvušas tā vadīšanas principus un kuras ekspluatētajam vai tā pilnvarotai personai ir demonstrējušas savas vadības un kravas pārvadāšanas prasmes un kuras ir norīkotas darbam ar iekrāvēju, ievērojot attiecīgajā valstī spēkā esošos priekšrakstus.

Iekrāvēja vadītāja tiesības, pienākumi un rīcības vadlīnijas

Vadītājam jāzina savas tiesības un pienākumi. Vadītājs jāiepazīstina ar iekrāvēja vadīšanas principiem un šīs lietošanas instrukcijas saturu. Strādājot ar iekrāvēju, kas darbojas līdzgājēja režīmā, ir jāvalkā aizsargapavi.

Iekrāvēja lietošanas aizliegums nepiederošām personām

Vadītājs atbild par iekrāvēju tā lietošanas laikā. Vadītājam ir jāaizliedz nepiederošām personām vadīt vai darbināt iekrāvēju vai braukt ar to. Ar iekrāvēju nedrīkst pārvadāt vai celt citas personas.

Bojājumi un defekti

Par bojājumiem un citiem iekrāvēja vai papildierīces defektiem nekavējoties jāziņo priekšniekam. Ekspluatācijai nedrošus iekrāvējus (pie m., nodiluši riteņi vai bojātas bremzes), kamēr tie nav atbilstoši noteikumiem salaboti, izmantot nedrīkst.

Remontdarbi

Ja vadītājam nav speciālās izglītības un atļaujas, viņš nedrīkst veikt iekrāvēja labošanu vai pārbūves darbus. Vadītājs nekādā gadījumā nedrīkst deaktivizēt vai pārregulēt drošības mehānismus vai slēdžus.

Bīstamā zona



BRĪDINĀJUMS!

Negadījumu / savainojumu gūšanas risks iekrāvēja bīstamajā zonā

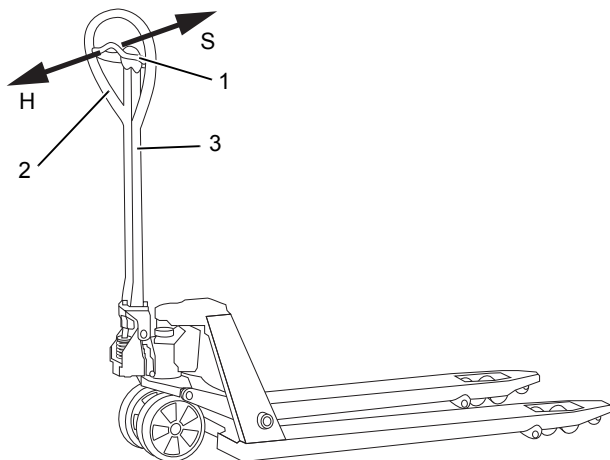
Bīstamā zona ir zona, kurā cilvēki var gūt savainojumus automatizētās vadības palešu transportēšanas ierīces pārvirzes vai celšanas kustību rezultātā. Tas attiecas arī uz zonu, kuru var apdraudēt krītoša krava vai uz leju virzīta / krītoša darba ierīce.

- ▶ Nepiederošas personas jāizraida no bīstamās zonas.
- ▶ Ja rodas draudi cilvēku drošībai, laikus ir jāraida brīdinājuma signāls.
- ▶ Ja nepiederošas personas arī pēc uzaicinājuma neatstāj bīstamo zonu, iekrāvējs nekavējoties ir jāapstādina.

Drošības mehānismi, brīdinājuma plāksnītes un brīdinājuma norādes

Šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās drošības ierīces, brīdinājuma zīmes (skatīt lappusi 14) un norādes ir obligāti jāievēro.

2 Indikācijas un vadības elementu apraksts



Poz.	Vadības elements/ indikators	Funkcija
1	Rokturis "Kravas satvērējierīces pacelšana/ neitrāls stāvoklis/nolaišana"	– Pozīcija "H" (pacelšana): Pacelt kravas satvērējierīci, kustinot dīseli. – Pozīcija "Neitrāls stāvoklis": Braukšana ar iekrāvēju. – Pozīcija "S" (nolaišana): Nolaist kravas satvērējierīci.
2	Aptvere	– Iekrāvēja vilkšana. – Iekrāvēja stumšana.
3	Dīsele	– Iekrāvēja stūrēšana. – Kravas satvērējierīces pacelšana.

3 Iekrāvēja ekspluatācijas sākšana

3.1 Pārbaudes un darbības pirms ikdienas ekspluatācijas



BRĪDINĀJUMS!

Iekrāvēja vai papildierīces (papildaprīkojumi) bojājumi vai citi defekti var izraisīt negadījumus.

Ja pārbaudēs tiek konstatēti iekrāvēja vai papildierīces (papildaprīkojumi) bojājumi vai citi defekti, iekrāvēju līdz saremontēšanai vairs nedrīkst izmantot.

- ▶ Par konstatētajiem defektiem nekavējoties ziņot priekšniekam.
- ▶ Bojātu iekrāvēju marķēt un pārtraukt tā ekspluatāciju.
- ▶ Iekrāvēja ekspluatāciju atsākt tikai pēc defekta lokalizēšanas un novēršanas.

Pārbaudes veikšana pirms ikdienas ekspluatācijas

Veicamās darbības

- Pārbaudīt, vai iekrāvējam nav acīmredzamu bojājumu un noplūžu.
- Pārbaudīt, vai kravas satvērējierīcē nav redzamu bojājumu, piemēram, plaisu, saliektu vai stipri nodilušu kravas pacelšanas dakšu.
- Pārbaudīt, vai kravas riteņiem nav bojājumu.
- Pārbaudīt, vai netrūkst neviena marķējuma un plāksnītes, un vai tās ir salasāmā stāvoklī, skatīt lappusi 14.

4 Darbu izpilde ar palešu ratiņiem

4.1 Braukšanas režīma drošības noteikumi

Braukšanas ceļi un darba zonas

Drīkst braukt tikai pa atļautajiem ceļiem. Nepiederošām personām darba zona ir jāatstāj. Kravu drīkst glabāt tikai tai paredzētajās glabāšanas vietās.

Palešu ratiņus drīkst pārvirzīt tikai tādās darba zonās, kurās ir pietiekams apgaismojums, lai tiktu novērsts cilvēku un materiālu apdraudējums. Palešu ratiņu ekspluatācijai nepietiekama apgaismojuma apstākļos ir nepieciešams papildu aprikojums.

BĪSTAMI!

Nedrīkst tikt pārsniegts atļautais braukšanas ceļu virsmas un punktveida noslogojums.

Vietās, kur ir sliktā pārredzamība, nepieciešams pieaicināt otru strādnieku, kas sniegtu instrukcijas.

Vadītājam ir jāpārliecinās, ka kravas uzkraušanas un izkraušanas laikā netiek atvirzīta vai atvienota materiālu pārkraušanas rampa vai izlīdzinošais tilts.

Rīcība braukšanas laikā

Vadītājam jāraugās, lai braukšanas ātrums atbilstu konkrētajā vietā spēkā esošajiem noteikumiem. Pagriezienos, pie šaurām ailēm un tajās, braucot cauri divpusēji veramām durvīm un nepārredzamās vietās jābrauc lēni. Vadītājam vienmēr ir jāievēro drošs bremzēšanas attālums attiecībā pret priekšā braucošo transportlīdzekli, un viņš nekad nedrīkst zaudēt kontroli pār iekrāvēju. Pēkšņa apstāšanās (izņemot bīstamās situācijās), ātra apgriešanās, apdzīšana bīstamās vai nepārredzamās vietās ir aizliegta. Izliekšanās un roku novietošana ārpus darba un vadības zonas ir aizliegta.

Redzamība braukšanas laikā

Vadītājam vienmēr jāskatās braukšanas virzienā un viņam jebkurā brīdī ir jābūt labai braucamā ceļa posma pārskatāmībai. Ja tiek pārvadāta krava, kas aizsedz skatu, krava ir jātransportē pretēji kravas virzienam. Ja tas nav iespējams, kādam palīgstrādniekam ir jāiet blakus iekrāvējam tā, lai viņš redzētu braukšanas ceļu un vienlaikus saglabātu acu kontaktu ar vadītāju. Pie tam jābrauc soļu ātrumā un ievērojot īpašu piesardzību. Ja acu kontakts zūd, transportlīdzekli nekavējoties apstādināt.

Braukšana kāpumos un nogāzēs

BRĪDINĀJUMS!

Braukšana kāpumos vai nogāzēs ir aizliegta.

Iebraukšana liftos vai uzbraukšana uz preču pārkraušanas platformām

Liftos drīkst braukt tikai tādos gadījumos, ja tiem ir pietiekama celjspēja, kā arī tie ir atbilstoši pēc uzbūves un ekspluatētājs ir atļāvis iebraukšanu tajos. Tas ir jāpārbauda pirms iebraukšanas liftā. Iekrāvējs liftā ir jāiestumj ar uz priekšu vērstu kravu un tam ir jāieņem pozīcija, kurā atrodies, netiek skarta neviena no šahtas sienām. Ja liftā brauks vēl citas personas, tās drīkst tur ieiet tikai tad, kad iekrāvējs ir novietojies drošā pozīcijā, bet jāiziet tām ir pirmajām.

4.2 Palešu ratiņu droša novietošana

BRĪDINĀJUMS!

Negadījumu risks, ja iekrāvējs nav novietots drošā stāvoklī

- ▶ Iekrāvēju novietot stāvēšanai tikai uz līdzenas virsmas. Īpašos gadījumos iekrāvējs ir jānostiprina, piemēram, ar ķīļiem.
- ▶ Vienmēr līdž galam nolaist lejā kravas dakšas.
- ▶ Novietošanas vietu izvēlēties tā, lai ar nolaisto kravas satvērējierīci nebūtu iespējams savainot cilvēkus.

4.3 Stumšana/vilkšana, stūrēšana un bremzēšana

4.3.1 Stumšana/vilkšana



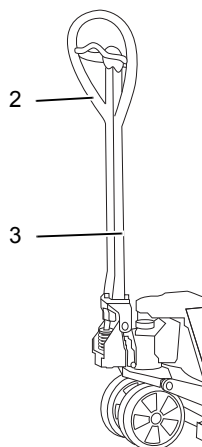
Lai novērstu noberzuma un nodiluma rašanos, iekrāvējam bez kravas ir jābrauc ar paceltu kravas satvērējierīci.

Priekšnosacījumi

– Iekrāvējs ir iedarbināts, skatīt lappusi 23.

Veicamās darbības

- Iekrāvēju stumt vai vilkt, izmantojot aptveri (2) pie dīseles (3).



4.3.2 Stūrēšana

Veicamās darbības

- Dīseli (3) griezt pa kreisi vai pa labi.



Šauros pagriezienos dīsele izvīrās ārpus iekrāvēja gabarītiem.

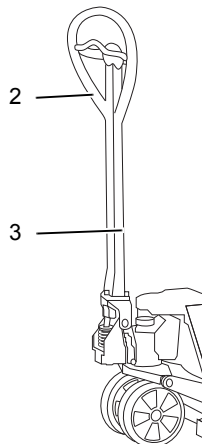
4.3.3 Bremzēšana

Iekrāvēja reakcija bremzēšanas laikā lielā mērā ir atkarīga no grīdas seguma īpašībām. Tas operatoram jāņem vērā braukšanas laikā.

Veicamās darbības

- Dīseles aptveri (2) (3) spiest vai vilkt pretēji ripošanas virzienam.

Notiek iekrāvēja bremzēšana.



4.4 Kravu uzņemšana, transportēšana un novietošana



BRĪDINĀJUMS!

Nelaiemes gadījumu risks, ko rada nepareizi nostiprināta un novietota krava!

Pirms kravas uzņemšanas vadītājam jāpārlicinās, ka tā ir pareizi salikta paletēs un atbilst iekrāvēja celbspējai.

- ▶ Izraidīt cilvēkus no iekrāvēja bīstamās zonas. Ja cilvēki nepamet bīstamo zonu, darbs ar iekrāvēju nekavējoties jāpārtrauc.
- ▶ Transportēt tikai pareizi nostiprinātas un pareizi novietotas kravas. Ja pastāv risks, ka atsevišķas kravas daļas varētu apgāzties vai nokrist, jāveic nepieciešamie drošības pasākumi.
- ▶ Bojātas kravas nedrīkst transportēt.
- ▶ Nekad nepārsniegt celbspējas diagrammā norādīto maksimālo slodzi.
- ▶ Nekad nenostāties zem paceltas kravas satvērējierīces un nestāvēt zem tās.
- ▶ Cilvēki nedrīkst kāpt uz kravas satvērējierīces.
- ▶ Cilvēkus pacelt aizliegts.
- ▶ Kravas satvērējierīci pabīdīt zem kravas pēc iespējas tālāk.

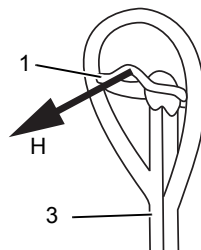
IEVĒRĪBAI

Iekraušanas un izkraušanas laikā jābrauc ar piemērotu ātrumu.

4.4.1 Kravas uzņemšana

Priekšnosacījumi

- Krava ir pareizi novietota uz paletes.
- Kravas svars atbilst iekrāvēja celbspējai.
- Ja krava ir smaga, kravas satvērējierīce jānoslogo vienmērīgi.



Veicamās darbības

- Lēni piebraukt iekrāvēju pie paletes.
- Kravas satvērējierīci lēni ievirzīt paletē, līdz dakšas aizmugure piekļaujas paletei.
- ➡ Krava nedrīkst sniegties pāri dakšu galiem tālāk par 50 mm.
- Spiest rokturi (1) virzienā "H".
- Kustinot dīseli augšup un lejup (3), pacelt kravas satvērējierīci līdz vēlamajam augstumam.
- ➡ Ātrās celšanas režīmā (līdz 120 kg (○)) dīseles kustības nodrošina ievērojami lielākas celšanas kustības.

Krava tiek pacelta.

4.4.2 Kravas transportēšana

Priekšnosacījumi

- Krava ir pareizi uzņemta.
- Nevainojama grīdas seguma kvalitāte.

Veicamās darbības

- Braukšanas ātrums ir jāpielāgo braukšanas ceļu īpašībām un transportējamajai kravai.
- Braucot ar iekrāvēju, nodrošināt vienmērīgu ātrumu.
- Krustojumos un caurbrauktuvēs jāpievērš uzmanība pārējo transportlīdzekļu kustībai.
- Grūti pārredzamās vietās iekrāvēju vilkt vai stumt tikai kopā ar palīgu, kas rāda ceļu.



BRĪDINĀJUMS!

Braukšana kāpumos vai nogāzēs ir aizliegta.

4.4.3 Kravas novietošana

IEVĒRĪBAI

Kravas nav atļauts novietot uz transporta ceļiem un avārijas ejās, pirms drošības ierīcēm un ekspluatācijas ierīcēm, kurām ir jābūt nodrošinātai brīvai piekļuvei.

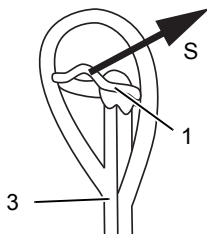
Priekšnosacījumi

– Uzglabāšanas nodalījums ir piemērots kravas uzglabāšanai.

Veicamās darbības

- Lēni piebraukt iekrāvēju pie uzglabāšanas nodalījuma.
- Rokturi (1) spiest virzienā "S" (nolaišana), kravas satvērējierīce tiek nolaista.
- Izvairīties no straujas kravas nolaišanas, lai nesabojātu kravu un kravas satvērējierīci.
- Kravas satvērējierīci uzmanīgi izvilkt no paletes.

Krava ir novietota uz pamatnes.



5 Palīdzība darbības traucējumu novēršanai

Šajā nodaļā ir sniegti padomi, kā lietotājam pašam veiksmīgi noteikt un novērst vienkāršus darbības traucējumus vai traucējumus, kas ir radušies, nepareizi ekspluatējot ierīci. Lai ierobežotu darbības traucējumus, jāievēro tabulā norādīto darbību secība.

- Ja pēc novēršanas pasākumu izpildes nav izdevies atjaunot iekrāvēja darbību, lūdzam jūs sazināties ar ražotāja servisa centru.
Turpmāko kļūmju novēršanu drīkst veikt tikai speciāli apmācīti ražotāja servisa darbinieki. Ražotājs ir izveidojis speciāli šo uzdevumu veikšanai apmācītu klientu apkalpošanas centru.
Lai mērķtiecīgi un ātri novērstu radušos darbības traucējumu, klientu apkalpošanas centram ir svarīgi un noderīgi zināt šādus datus:
 - iekrāvēja sērijas numuru,
 - kļūmes aprakstu,
 - iekrāvēja aktuālo atrašanās vietu.

5.1 Nav iespējams pacelt kravu.

Iespējamais cēlonis	Novēršanas pasākumi
Rokturis (1) atrodas nepareizā pozīcijā.	Spiest rokturi pozīcijā "H".
Pārāk augsta krava.	Ievērot maksimālo celbspēju, skatīt tehnisko datu plāksnīti un celbspējas plāksnīti Qmax.

E Iekrāvēja pārbaudes

1 Eksploatācijas drošība un apkārtējās vides aizsardzība

BRĪDINĀJUMS!

Negadījumu risks un detaļu sabojāšanas risks

Jebkādu izmaiņu veikšana iekrāvēja uzbūvē – īpaši, ja tās attiecas uz drošības ierīcēm – ir aizliegta.

IEVĒRĪBAI

Ražotāja veiktās kvalitātes pārbaudes attiecas tikai uz oriģinālajām rezerves daļām. Lai nodrošinātu drošu iekrāvēja eksploatāciju, jālieto ražotāja izgatavotās rezerves daļas.

2 Uz pārbaudēm attiecināmie drošības noteikumi

Pacelšana ar domkratu

BRĪDINĀJUMS!

Iekrāvēja droša pacelšana ar domkratu

Lai paceltu iekrāvēju, pacelšanas ierīces drīkst lietot tikai tām paredzētajās stiprinājuma vietās.

Lai iekrāvēju varētu droši pacelt ar domkratu, jārikojas šādi:

- ▶ Iekrāvēju pacelt ar domkratu tikai uz līdzenas pamatnes un novietot pret nejaušām kustībām.
- ▶ Izmantot tikai domkratu ar pietiekamu celjspēju.
- ▶ Lai paceltu iekrāvēju, piekares līdzekļus drīkst piestiprināt tikai šim mērķim paredzētajās vietās, skatīt lappusi 17.
- ▶ Paceļot ierīci ar domkratu, tā ar attiecīgiem līdzekļiem (ķīļiem, koka klučiem) jānodrošina pret aizslīdēšanu vai apgāšanos.

Tīrīšanas darbi

UZMANĪBU!

Ugunsgrēka izcelšanās risks

Iekrāvēju nedrīkst tīrīt ar degošiem šķidrumiem.

UZMANĪBU!

Sastāvdaļu sabojāšanas risks, tīrot iekrāvēju

Tīrīšana ar tvaika strūklu ir aizliegta.



Pēc tīrīšanas jāveic aprakstītās pārbaudes darbības, skatīt lappusi 36.

UZMANĪBU!

Ekspluatācijas vielas un nolietotās detaļas irkaitīgas videi

Nolietotās detaļas un nomainītās ekspluatācijas vielas jāutilizē saskaņā ar apkārtējās vides aizsardzības noteikumiem. Lai nomainītu eļļu, varat sadarboties ar speciāli šiem uzdevumiem ražotājfirmas apmācītu klientu servisa personālu.

► Strādājot ar šīm vielām, ievērot drošības priekšrakstus.

BRĪDINĀJUMS!

Negadījumu risks, izmantojot riteņus, kas neatbilst ražotāja noteiktajai specifikācijai

Riteņu kvalitāte ietekmē iekrāvēja vertikālo stabilitāti un braukšanas kvalitāti.

Nevienmērīga nodiluma gadījumā samazinās iekrāvēja vertikālā stabilitāte un pagarinās bremzēšanas ceļš.

► Nomainot riteņus, raudzīties, lai iekrāvējs nepaliktu slīpā stāvoklī.

► Riteņus vienmēr nomainīt pa pāriem, t.i., gan kreisajā, gan labajā pusē.



Nomainot rūpnīcā uzmontētos riteņus, ir jāizmanto tikai ražotāja piegādātās oriģinālās rezerves daļas, pretējā gadījumā netiks ievērota ražotāja noteiktā specifikācija.

Hidrauliskā sistēma

BRĪDINĀJUMS!

Negadījumu risks, ko rada hermētiski nenoslēgta hidrauliskā sistēma

No hermētiski nenoslēgtām un bojātām hidrauliskajām sistēmām var izplūst hidrauliskā eļļa. Zem spiediena esoša hidrauliskā eļļa caur sīkiem caurumiņiem un plaisām hidrauliskajā sistēmā var nokļūt uz ādas un nodarīt smagus miesas bojājumus.

► Savainojumu gadījumā nekavējoties vērsties pie ārsta.

► Par konstatētajiem defektiem nekavējoties ziņot priekšniekam.

► Bojātu iekrāvēju marķēt un pārtraukt tā ekspluatāciju.

► Iekrāvēja ekspluatāciju atsākt tikai pēc defekta lokalizēšanas un novēršanas.

► Izlietus vai izplūdušus šķidrumus nekavējoties neitralizēt ar piemērotu saistvielu. Saistvielas un ekspluatācijas vielas maisījumu utilizēt, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

3 Eksploatācijas vielas un eļļošanas plāns

3.1 Droša eksploatācijas vielu lietošana

Darbs ar eksploatācijas vielām

Eksploatācijas vielas vienmēr jāizmanto pareizi un atbilstoši ražotāja norādījumiem.



BRĪDINĀJUMS!

Nepareiza lietošana apdraud veselību, dzīvību un apkārtējo vidi

Eksploatācijas vielas var būt degošas.

- ▶ Eksploatācijas vielas nedrīkst nonākt saskarē ar karstām ierīces daļām un atklātu liesmu.
- ▶ Eksploatācijas vielas uzglabāt tikai noteikumiem atbilstošās tvertnēs.
- ▶ Eksploatācijas vielas iepildīt tikai tīrās tvertnēs.
- ▶ Nejaukt kopā dažādas kvalitātes eksploatācijas vielas. Izņemot gadījumus, kad šajā lietošanas instrukcijā ir skaidri norādīta maisīšanas nepieciešamība.



UZMANĪBU!

Paslīdēšanas risks un vides apdraudējums, ko rada noplūdušas un izšķakstītas eksploatācijas vielas

Noplūdušas un izlietas eksploatācijas vielas rada paslīdēšanas risku. Šis risks pastiprinās, ja šķidrums sajaucas ar ūdeni.

- ▶ Neizšķakstīt eksploatācijas vielas.
- ▶ Noplūdušu vai izšķakstītu eksploatācijas vielu uzreiz neitralizēt ar piemērotu saistvielu.
- ▶ Saistvielas un eksploatācijas vielas maisījumu utilizēt, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

BRĪDINĀJUMS!

Apdraudējums, nepareizi rīkojoties ar eļļām

Eļļas (ķēžu aerosoli / hidrauliskā eļļa) ir degošas un indīgas.

- ▶ Nolietotās eļļas utilizēt atbilstoši noteikumiem. Nolietotu eļļu līdž utilizācijai uzglabāt drošā vietā
- ▶ Eļļas nedrīkst izšķakstīt.
- ▶ Izšķakstītas vai izplūdušas eļļas uzreiz neitralizēt ar piemērotu saistvielu.
- ▶ Saistvielas un eļļas maisījumu utilizēt, ievērojot spēkā esošos noteikumus.
- ▶ Strādājot ar eļļām, ievērot likuma priekšrakstus.
- ▶ Strādājot ar eļļām, valkāt aizsargcimdus.
- ▶ Eļļas nedrīkst nokļūt uz karstām dzinēja detaļām.
- ▶ Nesmēkēt, strādājot ar eļļām.
- ▶ Jāizvairās no saskares un norīšanas. Norīšanas gadījumā neizraisīt vemšanu, bet uzreiz vērsties pie ārsta.
- ▶ Pēc eļļas garaiņu vai tvaiku ieelpošanas nodrošināt svaiga gaisa pieplūdi.
- ▶ Ja eļļa nokļuvusi uz ādas, noskalot ar ūdeni.
- ▶ Ja eļļa iekļuvusi acīs, izskalot ar ūdeni un nekavējoties vērsties pie ārsta.
- ▶ Samirkušas drēbes un apavus nekavējoties nomainīt.

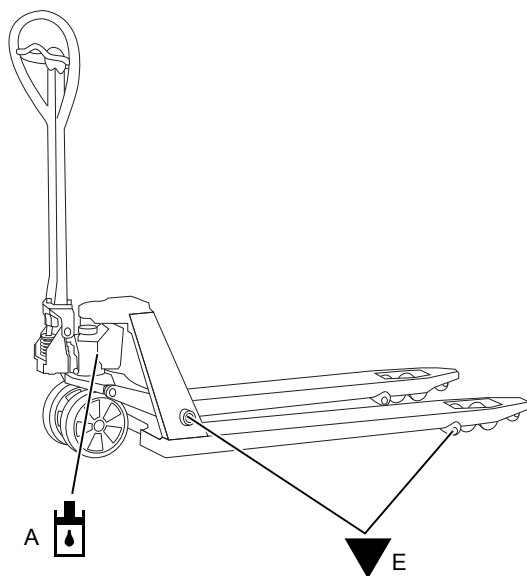
UZMANĪBU!

Ekspluatācijas vielas un noliegtās detaļas ir kaitīgas videi

Noliegtās detaļas un nomainītās ekspluatācijas vielas jāutilizē saskaņā ar apkārtējās vides aizsardzības noteikumiem. Lai nomainītu eļļu, varat sadarboties ar speciāli šiem uzdevumiem ražotājfirmas apmācītu klientu servisa personālu.

- ▶ Strādājot ar šīm vielām, ievērot drošības priekšrakstus.

3.2 Eļļošanas plāns



▼	Slīdvirsmas		Hidrauliskās eļļas iepildes īscaurule
---	-------------	---	---------------------------------------

3.3 Eksploatācijas vielas

Kods	Pasūtījuma nr.	Piegādes apjoms	Nosaukums	Pielietojums	Iepildāmais daudzums
A	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Hidrauliskā iekārta	0,36 l
E	29 202 050	1,0 kg	Smērviela, Polylub GA 352P	Eļļošanas darbi	

Orientējošās vērtības smērvielām

Kods	Pārziepošanās veids	Pilēšanas temperatūra	Iespiešanās spēja pie 25 °C	NLG1 klase	Lietošanas temperatūra
E	Litijs	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Iekrāvēja ekspluatācijas pārtraukšana

Ja iekrāvējs atradīsies dīkstāvē ilgāk nekā vienu mēnesi, to drīkst novietot stāvēšanai tikai sausā un pret sala iedarbību aizsargātā telpā.

4.1 Pasākumi pirms ekspluatācijas pārtraukšanas

Veicamās darbības

- Rūpīgi notīrīt iekrāvēju, skatīt lappusi 29.
- Nodrošināt iekrāvēju pret nejaušu aizripošanu.
- Visas mehāniskās detaļas, kuras nav nokrāsotas, pārklāt ar plānu eļļas vai smērvielas kārtiņu.
- Veikt iekrāvēja eļļošanu atbilstoši eļļošanas grafikam, skatīt lappusi 33.

4.2 Autoiekrāvēja ekspluatācijas atsākšana pēc dīkstāves

Veicamās darbības

- Rūpīgi notīrīt iekrāvēju.
- Veikt iekrāvēja eļļošanu atbilstoši eļļošanas grafikam, skatīt lappusi 33.
- Iekrāvēja ekspluatācijas sākšana, skatīt lappusi 23.

5 Drošības pārbaudes pēc noteikta laika un starpgadījumiem

Iekrāvējs vismaz reizi gadā (atbilstoši ekspluatācijas valstī spēkā esošajiem priekšrakstiem) vai pēc starpgadījumiem ir jāpārbauda kvalificētam speciālistam. Ražotājs drošības pārbaūžu veikšanai piedāvā servisa pakalpojumu, kuru veic speciāli šim mērķim apmācīts personāls.

Krautņotājam ir jāveic pilna tehniskā stāvokļa pārbaude, pārbaudot, vai tas ir drošs dalībai satiksmē. Turklāt ir rūpīgi jāpārbauda, vai iekrāvējam nav bojājumu.

Par nekavējošu konstatēto defektu novēršanu atbild ekspluatētājs.

6 Galīgā izņemšana no ekspluatācijas, utilizācija



Galīgā un noteikumiem atbilstoša iekrāvēja izņemšana no ekspluatācijas vai attiecīgi utilizācija ir veicama atbilstoši attiecīgās valsts likumdošanai.

Iekrāvēja demontāžu drīkst veikt tikai apmācītas personas, ievērojot ražotāja noteiktās rīcības vadlīnijas.

7 Eksploatētāja veicamās pārbaudes



BRĪDINĀJUMS!

Negadījumu risks savlaicīgi neveiktu pārbažu dēļ

Regulāro pārbažu neveikšana var radīt darbības traucējumus iekrāvējā un izraisīt apdraudējumu cilvēkiem un ražotnei.

► Rūpīga pārbažu veikšana ir viens no iekrāvēja drošas darbības galvenajiem priekšnoteikumiem.

Iekrāvēja eksploatācijas apstākļi lielā mērā ietekmē komponentu nodilumu. Paaugstinātas slodzes apstākļos intervāli attiecīgi jāsaīsina.



Eksploatētājam vismaz reizi nedēļā jāveic zemāk norādītās pārbaudes.

7.1 Iekrāvēja sagatavošana pārbaudes darbību veikšanai

Negadījumu novēršanas nolūkā izpildīt šādus priekšnosacījumus:

Veicamās darbības

- Iekrāvēju novietot stāvēšanai stabilā stāvoklī, skatīt lappusi 25.
- Ja apkopes laikā iekrāvējs ir pacelts, tas ir jānostiprina tā, lai nenoslīdētu, neapgāztos vai neaizripotu.

7.2 Pārbaudes darbību apraksts

1	Pārbaudīt riteņu nodiluma pakāpi un vai tiem nav bojājumu.
2	Pārbaudīt gultņus un stiprinājumus.
3	Pārbaudīt dīseles atvirzes funkcijas darbību.
4	Pārbaudīt, vai nav bojāti šasijas un nesošie elementi.
5	Pārbaudīt skrūvju savienojumus.
6	Pārbaudīt, vai ir salasāmas visas norādes uz plāksnītēm un neviena no tām netrūkst.
7	Pārbaudīt pacelšanas/nolaišanas funkcijas darbību.
8	Pārbaudīt eļļojamās vietas, vajadzības gadījumā veikt eļļošanu atbilstoši eļļošanas grafikam.

Atitikties deklaracija



„Jungheinrich AG“, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Gamintojas arba Bendrijoje įsisteigęs atstovas

Tipas	Parinktis	Serijos Nr.	Pagaminimo metai
AM20			

Papildomi duomenys

Pagal užsakymą

Data

LT EB atitikties deklaracija

Čia pasirašiusieji patvirtina, kad išsamiai aprašytas savaeigis autokrautuvas atitinka Europos direktyvas 2006/42/EG (Mašinų direktyva) ir 2014/30/EU (Elektromagnetinio suderinamumo direktyva), įskaitant jų pakeitimus bei atitinkamą teisinį aktą dėl direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę. Pasirašę asmenys turi teisę sudaryti techninius dokumentus.

Įžanga

Naudojimo instrukcijos nurodymai

Saugiam autokrautuvo eksploatavimui užtikrinti būtinos žinios, pateiktos šioje ORIGINALIOJE EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOJE. Informacija pateikta glaustai ir suprantamai. Skyriai yra pažymėti raidėmis, puslapiai yra atitinkamai sunumeruoti.

Šioje eksploatacijos instrukcijoje aprašyti keli autokrautuvų variantai. Dirbant bei atliekant patikrinimo darbus, reikia naudotis turimo autokrautuvo modelio aprašymu.

Mūsų gaminiai nuolat tobulinami. Pasiliecame teisę atlikti formos, įrangos bei techninius pakeitimus. Dėl šių priežasčių, remiantis eksploatacijos instrukcija, negalima reikšti pretenzijų dėl tam tikrų šio įrenginio savybių.

Saugos nurodymai ir žymėjimai

Saugos reikalavimai ir svarbūs paaiškinimai pažymėti šiomis piktogramomis:

PAVOJUS!

žymi ypač pavojingas situacijas. Nesilaikant šio įspėjimo, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

ĮSPĖJIMAS!

žymi ypač pavojingas situacijas. Nesilaikant šio įspėjimo, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

PERSPĖJIMAS!

žymi pavojingą situaciją. Nesilaikant šio įspėjimo, galima nesunkiai ar vidutiniškai sunkiai susižaloti.

PASTABA

žymi pavojų sugadinti nuosavybę. Nesilaikant šio įspėjimo, galima sugadinti materialinę nuosavybę.



pažymėti nurodymai ir paaiškinimai.

- Žymi serijinę konstrukciją.
- Žymi papildomą konstrukciją.

Autorių teisės

Šios eksploataavimo instrukcijos autorių teisės priklauso JUNGHEINRICH AG.

„Jungheinrich AG“

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburgas - Vokietija

Telefonas: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Turinys

A	Naudojimas pagal paskirtį	9
1	Bendrai	9
2	Naudojimas pagal paskirtį	9
3	Tinkamos naudojimo sąlygos	9
4	Naudotojo įsipareigojimai	10
5	Prikabinamų įrenginių arba papildomos įrangos montavimas	10
B	Keltuvo aprašymas.....	11
1	Naudojimo aprašymas.....	11
2	Mazgai ir veikimo aprašymas	11
2.1	Mazgų apžvalga	11
3	Techniniai duomenys.....	12
3.1	Galios duomenys.....	12
3.2	Matmenys	13
3.3	Svoriai.....	14
3.4	Padangos	14
3.5	Naudojimo sąlygos	14
3.6	Žymėjimo vietos ir tipo lentelės	14
3.7	Vėjo apkrovos.....	15
C	Transportavimas ir eksploatacijos pradžia	17
1	Kėlimas kranu	17
2	Transportavimas.....	18
3	Eksploatacijos pradžia.....	18
D	Valdymas	21
1	Autokrautuvo naudojimo saugos nurodymai	21
2	Ekranų ir valdymo elementų aprašymas	22
3	Autokrautuvo eksploatacijos pradžia	23
3.1	Patikros ir veiksmai prieš kasdienį naudojimą	23
4	Kaip dirbti su įrenginiu	24
4.1	Darbo saugos taisyklės	24
4.2	Saugiai pastatykite krautuvą.....	25
4.3	Stūmimas / traukimas, vairavimas ir stabdymas	25
4.4	Krovinių paėmimas, transportavimas ir iškrovimas	26
5	Sutrikimų pašalinimas.....	28
5.1	Krovinyne nekeliamas.....	28
E	Autokeltuvo patikrinimai	29
1	Saugus naudojimas ir aplinkos apsauga	29
2	Saugos reikalavimai atliekant patikrinimus.....	29
3	Eksploatavimo priemonės ir sutepimo planas	31
3.1	Saugus eksploatacinių medžiagų tvarkymas.....	31
3.2	Tepimo planas	33
3.3	Naudojimo priemonės.....	33
4	Autokrautuvo prastova.....	34

4.1	Priemonės prieš sandėliavimą.....	34
4.2	Pakartotinė eksploatacijos pradžia po prastovos	34
5	Po kurio laiko ir keistų reiškinių atlikti saugos bandymus	35
6	Galutinis išėmimas iš eksploatacijos, utilizavimas.....	35
7	Eksploatuotojo vykdomi patikrinimai.....	36
7.1	Autokrautuvo paruošimas tikrinimo darbams atlikti	36
7.2	Tikrinimo darbų aprašymas	37

A Naudojimas pagal paskirtį

1 Bendrai

Autokrautuvą naudoti ir techniškai prižiūrėti būtina pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, dėl to gali būti sužeisti asmenys bei sugadintas autokrautuvas arba materialinės vertybės.

2 Naudojimas pagal paskirtį

PASTABA

Maksimalus kelti leidžiamas svoris ir maksimalus leistinas kėlimo atstumas yra nurodyti tipo lentelėje ir jų reikia laikytis.

Krovinį reikia padėti ant krovinio paėmimo įtaiso ir pakelti.

Toliau pateikti veiksmai yra atliekami pagal paskirtį ir leidžiami:

- Krovinių pakėlimas ir nuleidimas.
- Krovinių transportavimas.

Draudžiami šie veiksmai:

- Kelti ir vežti žmones.
- Stumti arba traukti krovinius.
- Imti skersai padėtus ilgus krovinius.

3 Tinkamos naudojimo sąlygos

- Skirtas naudoti pramoninėje ir komercinėje aplinkoje.
- Leidžiamasis temperatūrų diapazonas žiūrėkite puslapį 14.
- Dirbkite tik ant tvirtų, pakankamas apkrovas atlaikančių ir lygių paviršių.
- Naudokite tik gerai matomuose ir naudotojo atlaisvintuose važiavimo keliuose.
- Draudžiama važiuoti įkalnėmis.
- Naudokite iš dalies viešojo eismo keliuose.



ĮSPĖJIMAS!

Naudojimas ekstremaliomis sąlygomis

Naudojant keltuvą ekstremaliomis sąlygomis, galimi sutrikimai ir nelaimingi atsitikimai.

- ▶ Norint naudoti autokrautuvą ekstremaliomis sąlygomis, ypač smarkiai dulkėtoje ar korozinėje aplinkoje, reikalinga speciali įranga ir leidimas.
- ▶ Neleidžiama naudoti sprogiuose zonose.
- ▶ Esant ekstremalioms oro sąlygoms (audros, perkūnijos), negalima naudoti autokrautuvo lauke ar pavojingose zonose.

4 Naudotojo įsipareigojimai

Naudotojas šioje naudojimo instrukcijoje apibrėžiamas kaip fizinis arba juridinis asmuo, kuris pats naudoja autokrautuvą arba kurio pavedimu yra naudojamas autokrautuvas. Ypatingais atvejais (pvz., išperkamosios nuomos, nuomos) naudotojas laikomas tas asmuo, kuris pagal sutartį tarp autokrautuvo savininko ir jo operatoriaus privalo vykdyti išvardytus eksploatacinius įsipareigojimus.

Naudotojas privalo pasirūpinti, kad autokrautuvą būtų naudojamas tik pagal paskirtį ir kad būtų išvengta bet kokio pavojaus, keliančio grėsmę operatoriaus arba trečiųjų asmenų gyvybei ir sveikatai. Be to, būtina laikytis nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių, kitų su sauga susijusių taisyklių bei naudojimo ir techninės priežiūros nuostatų. Naudotojas privalo užtikrinti, kad visi operatoriai būtų perskaitę ir supratę šią naudojimo instrukciją.

PASTABA

Nesilaikant šios naudojimo instrukcijos, nebegaliau suteikta garantija. Tai taip pat taikoma, jeigu klientas ir / arba tretieji asmenys be gamintojo leidimo atliko prietaiso modifikavimo darbus.

5 Prikabinamų įrenginių arba papildomos įrangos montavimas

Montuoti papildomus įtaisus, turinčius įtakos autokrautuvo funkcijoms ar jas išplečiančius, galima tik gavus raštišką gamintojo leidimą. Atitinkamais atvejais būtina gauti leidimą iš vietos valdžios organų.

Tačiau įstaigos leidimas nepakeičia gamintojo leidimo.

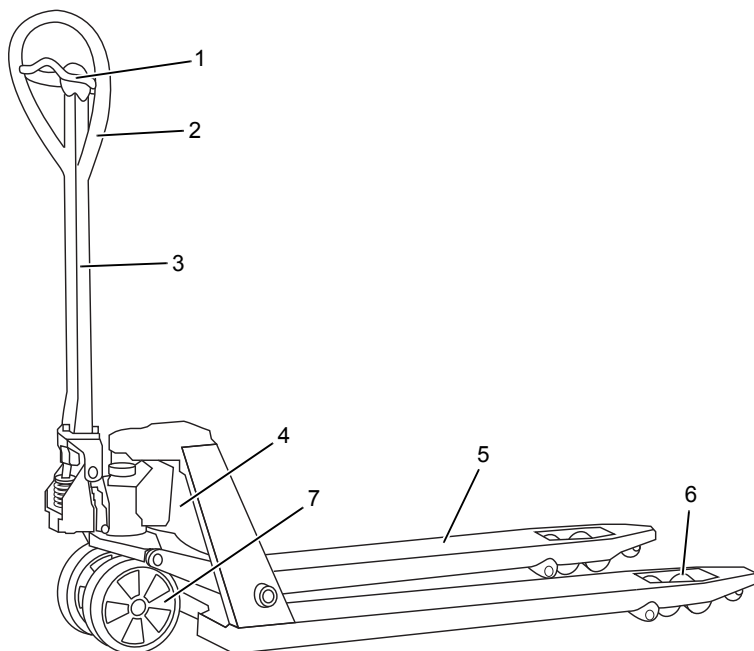
B Keltuvo aprašymas

1 Naudojimo aprašymas

Šis krovinių keltuvas skirtas eksploatuoti ant lygaus grindinio, tinka transportuoti krovinius. Galima imti apačioje atvirus padėklus ar dėžes su ratukais. Vardinę kėlimąją galią (Q max) žr. tipo lentelėje arba keliamosios galios lentelėje.

2 Mazgai ir veikimo aprašymas

2.1 Mazgų apžvalga



Poz.	Pavadinimas
1	Rankena „Kelti / nustatyti į neutraliąją padėtį / leisti krovinio paėmimo įtaisą“
2	Lenktoji rankena
3	Grąžulus
4	Gaminio lentelė
5	Krovinio paėmimo įtaisas
6	Apkraunamieji ratukai
7	Vairuojamieji ratai

3 Techniniai duomenys

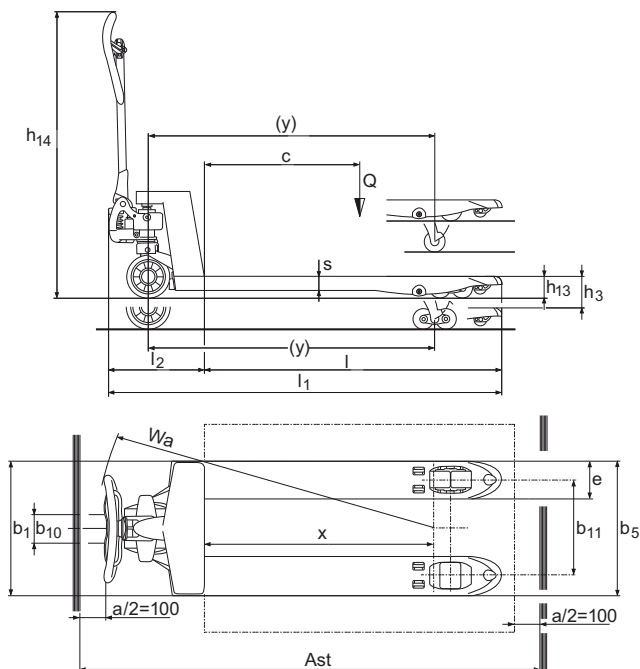


Techniniai duomenys atitinka Vokietijos direktyvą „Autokrautuvų modelių pasai“. Gamintojas pasilieka techninių pakeitimų ir papildymų teisę.

3.1 Galios duomenys

Q	Vardinė keliamoji galia	2000	kg
c	Atstumas iki krovinio svorio centro	600	mm
x	Atstumas iki krovinio	882	mm
	Nuleidimo greitis su krovinio / be krovinio	90 / 20	mm/s

3.2 Matmenys



h_3	Eiga	115	mm
h_{13}	Aukštis nuleidus	85	mm
h_{14}	Grąžulo rankenos aukštis	1230	mm
y	Transporto priemonės bazė	1120	mm
s / e / l	Šakių strypų matmenys	48 / 160 / 1150	mm
l_1	Bendras ilgis	1550	mm
l_2	Ilgis, įsk. šakių nugarėlės	390	mm
b_1	Transporto priemonės plotis	540	mm
b_5	Atstumas tarp šakių išorinių kraštų	540	mm
b_{10}	Tarpuvėžio plotis priekyje	130	mm
b_{11}	Tarpuvėžio plotis gale	380	mm
Ast	Darbinio koridoriaus plotis su 800 x 1200 dydžio padėklų, padėtu išilgai	1793	mm
Ast	Darbinio koridoriaus plotis su 1000 x 1200 dydžio padėklų, padėtu skersai	1743	mm

3.3 Svoriai

Savasis svoris	70	kg
Ašių apkrova be krovinio priekyje / gale	46 / 24	kg

3.4 Padangos

Vairuojamieji ratai	Ø 200 x 50	mm
Apkraunamieji ratukai	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Naudojimo sąlygos

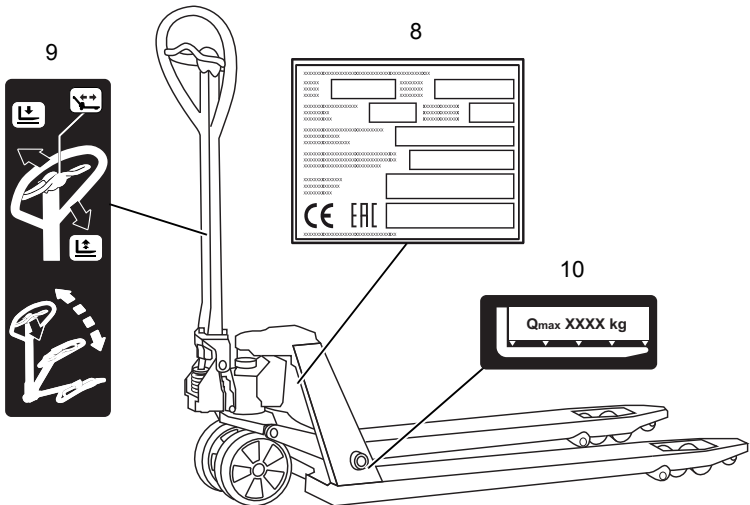
Aplinkos temperatūra

– eksploatuojant nuo -10 °C iki +50 °C.



Nuolat naudojant, esant ekstremaliems temperatūros pokyčiams ar besikondensuojančiai oro drėgmei, autokrautuvui reikia naudoti specialią įrangą ir turėti atitinkamus leidimus.

3.6 Žymėjimo vietos ir tipo lentelės



Poz.	Pavadinimas
8	Gaminio lentelė
9	Lentelė „Valdymas / kėlimas“
10	Keliamosios galios lentelė Qmaks.

3.6.1 Gaminio lentelė

The diagram shows a rectangular product label with a double border. Inside, there are several rectangular boxes for text, some of which are pre-filled with 'X' characters. The boxes are numbered 11 through 18. Box 11 is at the top right. Box 12 is at the top left. Box 13 is in the middle right. Box 14 is in the middle left. Box 15 is in the lower middle. Box 16 is in the lower middle. Box 17 is in the lower middle. Box 18 is at the bottom right. At the bottom left of the label, there are two logos: 'CE' and 'EAC'.

Poz.	Pavadinimas
11	Parinktis
12	Tipas
13	Savasis svoris, kg
14	Serijos numeris
15	Vardinė keliamoji galia, kg
16	Pagaminimo metai
17	Gamintojas
18	Gamintojo logotipas



Teiraudamiesi dėl autokrautuvo arba užsakydami atsargines dalis, nurodykite serijos numerį (14).

3.7 Vėjo apkrovos

Pakeliant, nuleidžiant ir transportuojant didelių gabaritų krovinius, yra svarbios autokrautuvo stabilumo veikiant vėjo apkrovoms charakteristikos.

Jei lengvus krovinius gali veikti vėjo jėgos, juos reikia būtinai pritvirtinti. Taip jie bus apsaugomi, kad nenukristų ir nebūtų pažeisti.

Visais atvejais reikia nustatyti autokrautuvą pagal konkrečią darbinę situaciją.

C Transportavimas ir eksploatacijos pradžia

1 Kėlimas kranu

ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingo atsitikimo pavojus dėl netinkamo kėlimo kranu

Naudojant nepritaikytas kėlimo priemones ir netinkamai jas naudojant, keliant kranu autokrautuvą gali nukristi.

Nestumkite autokrautuvo keldami ir saugokite, kad jis nekontroliuojamai nejudėtų. Jei reikia, užfiksuokite autokrautuvą fiksuojančiais lynais.

- ▶ Autokrautuvą gali kelti tik tie asmenys, kurie yra išmokyti dirbti su tvirtinimo ir kėlimo priemonėmis.
- ▶ Keldami kranu, dėvėkite asmenines apsaugines priemones (pvz., apsauginius batus, apsauginį šalną, įspėjamąją liemenę, apsaugines pirštines ir t. t.).
- ▶ Nestovėkite po pakeltais kroviniais.
- ▶ Neikite į pavojingąją zoną ir nestovėkite joje.
- ▶ Naudokite tik pakankamos keliamosios galios kėlimo priemones (autokrautuvo masė nurodyta jo tipo lentelėje).
- ▶ Pritvirtinkite kraną kėlimo diržus tik prie nurodytų tvirtinimo taškų ir užfiksuokite, kad neslidinėtų.
- ▶ Tvirtinimo priemones naudokite tik numatyta apkrovos kryptimi.
- ▶ Kraną kėlimo diržų tvirtinimo priemones uždėkite taip, kad keliant jos neliestų jokių prikabinamų dalių.

Autokrautuvo pakrovimas kranu

Nustatymai

- Autokrautuvą pastatytas saugiai, žiūrėkite puslapį 25.

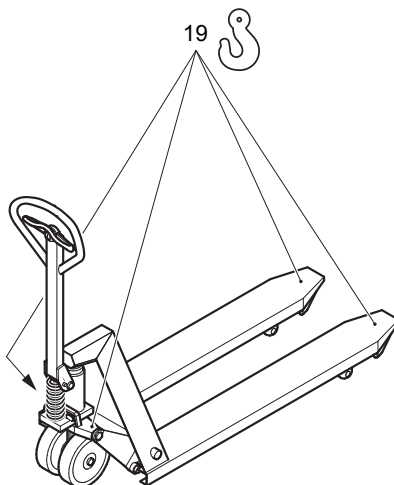
Reikalingi įrankiai ir medžiagos

- Kėlimo įrenginys,
- kranų lynai.

Procedūra

- Kranų lynus tvirtinti prie tvirtinimo taškų (19).

Dabar autokrautuvą galima pakrauti kranu.



2 Transportavimas

ĮSPĖJIMAS!

Nekontroliuojamas judėjimas transportavimo metu

Netinkamai pritvirtinus autokrautuvą ir kėlimo mechanizmą, transportavimo metu galimi sunkūs nelaimingi atsitikimai.

- ▶ Pakrauti autokrautuvą gali tik specialiai išmokytas kvalifikuotas personalas. Kvalifikuotas personalas turi būti instruktuojamas apie krovinį tvirtinimo kelių transporto priemonėse ir krovinį tvirtinimo pagalbinių priemonių valdymą. Kiekvienu atveju būtina pasirinkti ir imtis tinkamų krovinį tvirtinimo saugos priemonių.
- ▶ Transportuojant krovininiu automobiliu arba priekaba, būtina tinkamai pritvirtinti autokrautuvą.
- ▶ Krovininiame automobilyje arba priekaboje turi būti tvirtinimui skirtos ąsos.
- ▶ Nuo atsitiktinio judėjimo autokrautuvą apsaugokite atraminėmis kaladėlėmis.
- ▶ Naudokite tik pakankamo vardinio tvirtumo tvirtinimo diržus.
- ▶ Krovinio pagalbinėmis priemonėmis (padėklams, atraminėms kaladėlėms ir t. t.) fiksuoti naudokite nuo slydimo apsaugančias medžiagas, pvz., neslidžius kilimėlius.

Autokrautuvo transportuoti

pritvirtinimas

Nustatymai

- Pakraukite autokrautuvą.
- Autokrautavas pastatytas saugiai, žiūrėkite puslapį 25.

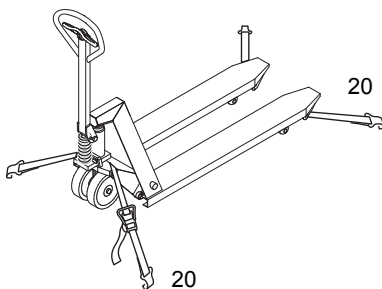
Reikalingi įrankiai ir medžiagos

- Tvirtinimo diržai

Procedūra

- Tvirtinimo diržus (20) pritvirtinkite prie autokrautuvo ir transportavimo priemonės ir pakankamai įtempkite.

Dabar autokrautuvą galima transportuoti.



3 Eksploatacijos pradžia

Jei autokrautavas tiekiamas atskiromis dalimis, montuoti ir įdiegti į eksploataciją leidžiama tik išmokytam ir įgaliotam personalui.

Procedūra

- Patikrinkite, ar įranga visiškai sukomplektuota.

Dabar galima pradėti eksploatuoti autokrautuvą, žiūrėkite puslapį 23.



Ilgesnį laiką krautuvo nenaudojant, ratų protektoriuje gali susidaryti plokščios sritys. Pradėjus važinėti, šios plokščios sritys netrukus išnyksta.

D Valdymas

1 Autokrautuvo naudojimo saugos nurodymai

Leidimas vairuoti

Autokrautuvą turi teisę naudoti tik vairuoti išmokyti asmenys, eksploatuotojui arba jo įgaliotiniui įrodę savo gebėjimus vairuoti bei dirbti su kroviniais ir aiškiai jų paskirti vairuoti, jei reikia, būtina laikytis šalies normų.

Operatoriaus teisės, pareigos ir elgesio taisyklės

Operatorius turi būti informuotas apie savo teises ir pareigas, išmokytas valdyti autokrautuvą ir susipažinęs su šios naudojimo instrukcijos turiniu. Kai autokrautuvą eksploatuojamas vairuojant pėsčiajam, vairuotojas turi avėti apsauginius batus.

Draudžiama naudoti tretiesiems asmenims

Visą darbo laiką už autokrautuvą yra atsakingas operatorius. Operatorius privalo uždrausti tretiesiems asmenims naudoti arba vairuoti autokrautuvą. Draudžiama kartu vežti arba kelti kitus asmenis.

Pažeidimai ir trūkumai

Apie autokrautuvo arba prikabinamo įrenginio pažeidimus ir kitus trūkumus būtina informuoti vadovą. Draudžiama naudoti nesaugius autokrautuvus (pvz. , susidėvėjus padangoms arba sugedus stabdžiams) tol, kol jie nebus tinkamai sutaisyti.

Remonto darbai

Be leidimo ir be specialaus mokymo operatoriui neleidžiama atlikti autokrautuvo remonto darbų arba pakeitimų. Operatoriui draudžiama išjungti arba reguliuoti apsauginius įtaisus arba jungiklį.

Pavojingoji zona



ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingo atsitikimo ir susižeidimo pavojus autokrautuvo pavojingąjoje zonoje

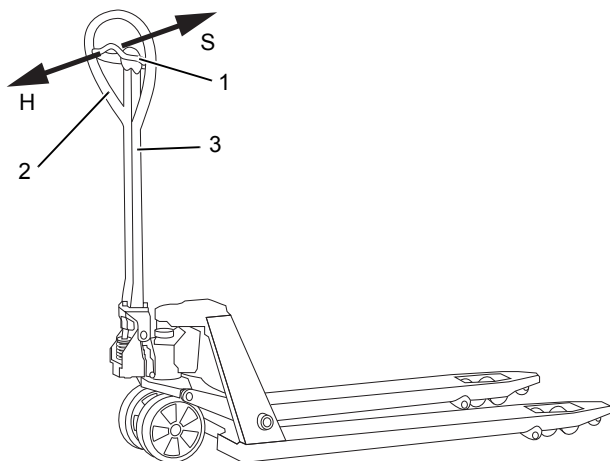
Pavojingoji zona yra sritis, kurioje asmenims gresia važiuojančio arba dirbančio autokrautuvo, krovinio paėmimo įtaisų arba krovinijų keliamas pavojus. Šiai zonai taip pat priskiriamas plotas, kuriame gali nukristi krovinys arba gali būti nuleidžiamas / gali nukristi darbinis įrenginys.

- ▶ Pašalinius asmenis išsiųsti iš pavojingosios zonos.
- ▶ Kilus pavojui, būtina laiku įspėti asmenis.
- ▶ Jei nepaisant raginimo pašaliniai asmenys nepasišalina iš pavojingosios zonos, būtina nedelsiant sustabdyti autokrautuvą.

Apsauginiai įtaisai, įspėjamieji ženklai ir nurodymai

Būtina atsižvelgti į šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus apsauginius įtaisus, įspėjamuosius ženklus (žiūrėkite puslapį 14) ir nurodymus.

2 Ekrano ir valdymo elementų aprašymas



Poz.	Valdymo elementas arba indikatorius	Veikimas
1	Rankena „Kelti / nustatyti į neutraliąją padėtį / leisti krovinio paėmimo įtaisą“	– Padėtis „H“ (kelti): krovinio paėmimo įtaisą kelti grąžulo judesiu. – Padėtis „neutral“ (nustatyti į neutraliąją padėtį): autokrautuvą važiuoja. – Padėtis „S“ (nuleisti): krovinio paėmimo įtaisą nuleisti.
2	Lenktoji rankena	– Autokrautuvui traukti. – Autokrautuvui stumti.
3	Grąžulas	– Autokrautuvui vairuoti. – Krovinio paėmimo įtaisui kelti.

3 Autokrautuvo eksploatacijos pradžia

3.1 Patikros ir veiksmai prieš kasdienį naudojimą

ĮSPĖJIMAS!

Autokrautuvo arba prikabinamo įrenginio (papildomos įrangos) pažeidimai arba kitokie trūkumai gali baigtis nelaimingais atsitikimais.

Jei atlikus toliau aprašytas patikras aptinkamas autokrautuvo arba prikabinamo įrenginio (papildomos įrangos) gedimas ar kitoks trūkumas, krautuvo negalima naudoti toliau, kol aptiktas gedimas nebus tinkamai pašalintas.

- ▶ Apie pastebėtus pažeidimus reikia nedelsiant informuoti vadovą.
- ▶ Pažymėkite ir išjunkite sugedusį autokrautuvą.
- ▶ Autokrautuvą vėl galima eksploatuoti tik aptikus ir pašalinus gedimą.

Patikrinimas prieš kasdienį naudojimą

Procedūra

- Patikrinkite visus autokrautuvo išorinius paviršius, ar nėra gedimų ir nuotėkio.
- Patikrinkite, ar ant krovinio kėlimo įtaiso nematyti pažeidimų, tokių kaip įtrūkimai, išlinkusios arba labai susidėvėjusios krovinio kėlimo šakės.
- Patikrinkite, ar nepažeisti apkraunamieji ratukai.
- Patikrinkite, ar įskaitomi visi žymėjimai ir skydeliai ir ar jie visi yra, žiūrėkite puslapį 14.

4 Kaip dirbti su įrenginiu

4.1 Darbo saugos taisyklės

Važiavimo keliai ir darbo zonos

Galima važiuoti tik darbui skirtais keliais. Darbo zonoje draudžiama būti pašaliniam asmeniui. Krovins gali būti sandėliuojamas tik tam numatytose vietose.

Autokrautuvu galima važiuoti tik darbo vietoje, kuri yra tinkamai apšviesta, kad nesužeistumėte žmonių ir nepažeistumėte aplink esančių objektų. Dirbti su autokrautuvu esant nepakankamam apšvietimui reikalinga papildoma įranga.

PAVOJUS!

Neviršykite keliams leidžiamųjų paviršinių ir taškinių apkrovų.

Blogo matomumo vietose naudokitės antro asmens pagalba.

Operatorius turi įsitikinti, kad kraunant arba iškraunant nebus patraukta ar nuimta rampa arba estakada.

Veiksmai važiuojant

Važiavimo greitį operatorius privalo pasirinkti pagal vietos sąlygas. Operatorius privalo lėtai važiuoti, pvz., posūkiuose, siauruose praėjimuose, važiuodamas pro j abi puses atsiderančias duris arba sunkiai apžvelgiamose vietose. Operatorius privalo laikytis stabdymui būtino atstumo nuo priešais važiuojančių kitų transporto priemonių ir nuolat kontroliuoti įrenginį. Draudžiama staigiai stabdyti (išskyrus pavojingas situacijas), daryti greitus posūkius, lenkti pavojingose arba blogo matomumo zonose. Draudžiama persisverti arba kišti rankas iš darbo ir valdymo zonos.

Matomumo sąlygos važiuojant

Operatorius privalo žiūrėti važiuavimo kryptimi ir visada gerai matyti kelią, kuriuo važiuoja. Gabenant krovinius, kurie trukdo matomumui, autokrautuvą turi važiuoti kroviniui priešinga kryptimi. Jei tai neįmanoma, šalia autokrautuvo turi antrasis asmuo kaip reguliuotojas, kuris stebi eigos trajektoriją ir kartu palaiko akių kontaktą su operatoriumi. Tuo metu būtina važiuoti tik pėsčiojo greičiu ir itin atsargiai. Būtina nedelsiant sustabdyti autokrautuvą, kai akių kontaktas prarandamas.

Važiavimas įkalnėmis ir nuokalnėmis

ĮSPĖJIMAS!

Draudžiama važiuoti nuokalnėmis ir įkalnėmis.

Važiavimas į liftus ir ant estakadų

Važiuoti į keltuvus leidžiama tik tuomet, jei jų keliamoji galia yra pakankama, jų konstrukcijos tinkamos važiuoti, o naudotojas davė sutikimą jais važiuoti. Tai būtina patikrinti prieš užvažiuojant. Autokrautuvai su krovinio turi įvažiuoti į keltuvą ir užimti tokią padėtį, kad neliestų šachtos sienų. Kartu važiuojantys asmenys į keltuvą gali įlipti tik tada, kai jis yra saugiai pastatytas, ir privalo išlipti iš keltuvo anksčiau už autokrautuvą.

4.2 Saugiai pastatykite krautuvą

ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingo atsitikimo pavojus nepritvirtinus autokrautuvo

- ▶ Autokrautuvą visada statykite tik ant lygaus paviršiaus. Ypatingais atvejais autokrautuvą reikia užblokuoti, pvz., atraminėmis kaladėlėmis.
- ▶ Visada visiškai nuleiskite krovinio paėmimo įtaisą.
- ▶ Pasirinkite pastatymo vietą taip, kad nuleistas krovinio paėmimo įtaisas nesužalotų asmenų.

4.3 Stūmimas / traukimas, vairavimas ir stabdymas

4.3.1 Stūmimas / traukimas



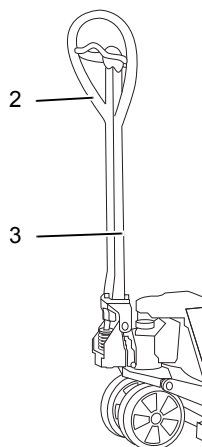
Siekiant išvengti nutrynimo ir nusidėvėjimo, autokrautuvu netransportuoti krovinio važiuokite su pakeltu krovinio paėmimo įtaisu.

Nustatymai

– Pradėkite darbą autokrautuvu, žiūrėkite puslapį 23.

Procedūra

- Autokrautuvą stumkite arba traukite pasirinkta kryptimi paėmus už grąžulo (2) lenktosios rankenos (3).



4.3.2 Vairavimas

Procedūra

- Grąžulą (3) lenkite kairėn arba dešinėn.



Ankštuose posūkiuose grąžulas išsikiša už autokrautuvo kontūro.

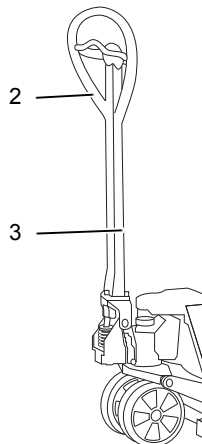
4.3.3 Stabdymas

Autokrautuvo stabdymo charakteristika labai priklauso nuo paviršiaus, kuriuo važiuojama, struktūros. Operatorius privalo į tai atsižvelgti.

Procedūra

- Grąžulo (3) lenktą rankeną (2) spauskite arba traukite riedėjimui priešinga kryptimi.

Autokrautovas stabdomas.



4.4 Krovinių paėmimas, transportavimas ir iškrovimas

ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingo atsitikimo pavojus netinkamai padėjus ir apsaugojus krovinius

Prieš imdamas krovinį, operatorius privalo įsitikinti, ar krovinys yra tinkamai sudėtas ant padėklų, ar nebus viršyta leidžiamoji autokrautuvo keliamoji galia.

- ▶ Asmenis išsiųskite iš pavoingosios autokrautuvo zonos. Nedelsdami baikite darbą su autokrautuvu, jei pavoingojoje zonoje yra asmenų.
- ▶ Galima pervežti tik tinkamai padėtus ir apsaugotus krovinius. Jei kyla pavojus, kad krovinio dalys gali nusvirti arba nukristi, būtina imtis apsaugos priemonių.
- ▶ Nevežkite pažeistų krovinių.
- ▶ Niekada neviršykite keliamosios galios diagramoje nurodytų didžiausių apkrovų.
- ▶ Niekada neikite po pakeltu krovinio paėmimo įtaisų ir nestovėkite po juo.
- ▶ Asmenims draudžiama lipti ant krovinio paėmimo įtaiso.
- ▶ Draudžiama kelti asmenis.
- ▶ Krovinio paėmimo įtaisą pakiškite kiek įmanoma giliau po kroviniu.

PASTABA

Kraunant į rietuves ir iškraunant, būtina pasirinkti tinkamą lėtą greitį.

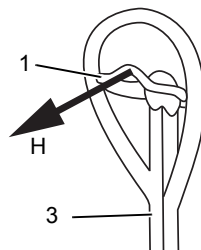
4.4.1 Krovinio paėmimas

Nustatymai

- Krovinys yra tinkamai sudėtas ant padėklų.
- Krovinio svoris atitinka autokrautuvo keliamąją galią.
- Krovinio paėmimo įtaisas apkrautas tolygiai, keliant sunkius krovinius.

Procedūra

- Autokrautuvu lėtai privažiukite prie padėklo.
- Lėtai kiškite krovinio paėmimo įtaisą į padėklą, kol šakių nugarėlės atsirems į padėklą.
- Krovinys neturi kyšoti daugiau kaip 50 mm už šakės strypų galų.
- Spauskite rankeną (1) „H“ kryptimi.
- Krovinio paėmimo įtaisą kelkite grąžulo (3) judesiais (į ir nuo savęs) tol, kol bus pasiektas norimas kėlimo aukštis.
- Greitai keliant (iki 120 kg (○)), dėl grąžulo judesių žymiai sustiprėja kėlimo judesiai.



Krovinys keliamas.

4.4.2 Krovinio transportavimas

Nustatymai

- Tinkamai paimkite krovinį.
- Pagrindo danga turi būti geros būklės.

Procedūra

- Važiavimo greitį pasirinkite pagal kelio dangos ypatybes ir gabenamo krovinio pobūdį.
- Autokrautuvą judinkite pastoviu greičiu.
- Sankryžose ir pravažiavimuose atkreipkite dėmesį į kitas transporto priemones.
- Prasto matomumo vietose judinkite tik su reguliuotoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Draudžiama važiuoti nuokalnėmis ir įkalnėmis.

4.4.3 Krovinio pastatymas

PASTABA

Krovinių negalima padėti ant kelių ir avarinių išėjimų, prieš saugos įtaisus ir valdymo įrenginius, prie kurių visada turi būti priejimas.

Nustatymai

– Kroviniams sandėliuoti paruošta vieta.

Procedūra

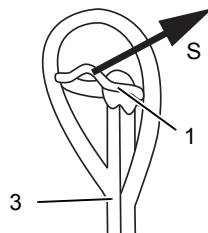
- Autokrautuvu atsargiai privažiokite prie sandėliavimo vietos.
- Spauskite rankeną (1) „S“ kryptimi (nuleisti), krovinio paėmimo įtaisas bus nuleistas.



Krovinį visuomet nuleiskite švelniai, kad nepažeistumėte nei krovinio, nei krovinio paėmimo įtaiso.

- Atsargiai ištraukite krovinio paėmimo įtaisą iš padėklo.

Kroviny's padėtas.



5 Sutrikimų pašalinimas

Šis skyrius padės naudotojui pačiam nustatyti paprastus gedimus ir netinkamo valdymo padarinius bei juos pašalinti. Pašalinant klaidas, būtina elgtis pagal lentelėje pateiktą veiksmų eiliškumą.



Jei atlikus šias „Gedimų šalinimo priemonės“ nepavyko sutvarkyti autokrautuvo, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.

Visus kitus gedimus gali pašalinti tik gamintojo techninės priežiūros skyriaus specialistai. Gamintojas turi specialiai šioms užduotims atlikti išmokytą klientų aptarnavimo tarnybą.

Kad klientų aptarnavimo tarnyba galėtų greitai ir tiksliai sureaguoti į Jūsų pranešimą apie gedimą, nurodykite jai šiuos duomenis:

- autokrautuvo serijos numerį,
- klaidos aprašymą,
- tikrąją autokrautuvo buvimo vietą.

5.1 Krovinys nekeliamas

Galima priežastis	Reikalingos imtis priemonės
Rankena (1) netinkamoje padėtyje	Spauskite rankeną „H“ kryptimi
Per sunkus krovinys	Neviršykite maksimalios keliamosios galios, žr. gaminio lentelę ir keliamosios galios lentelę Qmaks.

E Autokeltuvo patikrinimai

1 Saugus naudojimas ir aplinkos apsauga

ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingo atsitikimo ir konstrukcijos dalių pažeidimų pavojus

Draudžiama atlikti bet kokius autokrautuvo pakeitimus, ypač apsauginių įtaisų.

PASTABA

Tik originalias atsargines dalis tikrina gamintojo kokybės kontrolė. Autokrautuvas bus saugiai ir patikimai naudojamas tada, kai bus naudojamos tik gamintojo atsarginės dalys.

2 Saugos reikalavimai atliekant patikrinimus

Pakėlimas ir pastatymas

ĮSPĖJIMAS!

Saugus autokrautuvo pakėlimas ir pastatymas

Norint pakelti autokrautuvą, tvirtinimo priemonės gali būti tvirtinamos tik tam numatytose vietose.

Kad saugiai pakeltumėte ir užfiksuotumėte autokrautuvą, atlikite tokius veiksmus:

- ▶ Pastatykite autokrautuvą ant lygaus pagrindo ir apsaugokite nuo nenumatytų judesių.
- ▶ Naudokite tik pakankamos keliamosios galios autokeltuvą.
- ▶ Norint pakelti autokrautuvą, tvirtinimo priemonės gali būti tvirtinamos tik tam numatytose vietose, žiūrėkite puslapį 17.
- ▶ Pastatant tinkamomis priemonėmis (pleištais, kietos medienos kaladėlėmis) būtina saugoti įrenginį, kad jis nenuriedėtų arba nenuvirstų.

Valymo darbai

PERSPĖJIMAS!

Gaisro pavojus

Autokrautuvo negalima valyti degiais skysčiais.

PERSPĖJIMAS!

Pavojus sugadinti konstrukcijos dalis, valant autokrautuvą

Draudžiama valyti garo srautu.



Baigus valyti, reikia atlikti aprašytus tikrinimo darbus, žiūrėkite puslapį 36.

PERSPĖJIMAS!

Ekspluatacinės medžiagos ir panaudotos dalys yra pavojingos aplinkai

Panaudotas dalis ir pakeistas eksploatacinės medžiagas būtina utilizuoti pagal galiojančius aplinkos apsaugos nuostatus. Dėl alyvos pakeitimo kreipkitės į gamintojo specialiai apmokytus šiuos darbus atlikti gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos specialistus.

► Dirbdami su tokiais medžiagomis, laikykitės saugos taisyklių.

ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingo atsitikimo pavojus naudojant ratus, kurie neatitinka gamintojo specifikacijos

Nuo ratų kokybės priklauso automobilio krautuvo stovėjimo stabilumas ir važiavimas. Netolygiai nusidėvėjus padangoms, sumažėja autokrautuvo stabilumas, ir pailgėja stabdymo kelias.

- Keičiant ratus, reikia stebėti, kad automobilio krautuvas nepakryptų.
 - Ratus visada reikia keisti poromis, t. y. visada keiskite kairėje ir dešinėje pusėse vienu metu.
-



Keičiant gamykloje sumontuotus ratus, būtina naudoti tik originalias gamintojo atsargines dalis, nes priešingu atveju negali būti užtikrinta atitiktis modelio pase nurodytiems duomenims.

Hidraulinė sistema

ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingo atsitikimo pavojus dėl nesandarios hidraulinės sistemos

Iš nesandarių ir pažeistų hidraulinių sistemų gali tekėti hidraulinė alyva. Slėgio veikiamą hidraulinę alyvą gali prasiskverbti į odą pro hidraulinėje sistemoje esančias mažas skylutes arba sutrūkinėjimus ir stipriai sužaloti.

- Susižeidus būtina nedelsiant kreiptis į gydytoją.
 - Apie pastebėtus pažeidimus reikia nedelsiant informuoti vadovą.
 - Pažymėkite ir išjunkite sugedusį autokrautuvaž.
 - Autokrautuvaž vėl galima eksploatuoti tik aptikus ir pašalinus gedimą.
 - Išlaistytus arba ištekėjusius skysčius reikia nedelsiant surinkti su tinkamais riškiais ir pašalinti. Iš riškių ir eksploatacinių medžiagų susidarantis mišinys turi būti utilizuotas laikantis galiojančių įstatyminių nuostatų.
-

3 Eksploatavimo priemonės ir sutepimo planas

3.1 Saugus eksploatacinių medžiagų tvarkymas

Kaip elgtis su eksploatacinėmis medžiagomis

Eksploatacines medžiagas visada reikia naudoti tinkamai, laikantis gamintojo nurodymų.



ĮSPĖJIMAS!

Nekvalifikuotai naudojant, kyla pavojus sveikatai, gyvybei ir aplinkai.

Eksploatacinės medžiagos gali būti degios.

- ▶ Būtina vengti eksploatacinių medžiagų sąlyčio su karštomis dalimis arba atvira liepsna.
- ▶ Eksploatavimo priemonės laikykite tik nuostatas atitinkančiose talpyklose.
- ▶ Pilkite eksploataavimo priemones tik į švarias talpyklas.
- ▶ Nemaišykite nevienodos kokybės eksploataavimo priemonių. Šios nuostatos galima nesilaikyti tada, kai šioje naudojimo instrukcijoje pateikta maišymo nuoroda.



PERSPĖJIMAS!

Paslydimo ir aplinkos užteršimo pavojus išsipylus ir išsilaisčius eksploatacinėms medžiagoms

Paslydimo pavojų sukelia išsipylusios ir išlaistytos eksploatacinės medžiagos. Dėl vandens toks pavojus padidėja.

- ▶ Neišlaistikite eksploatacinių medžiagų.
- ▶ Išsipylusios ir išlaistytos eksploatacinės medžiagos turi būti nedelsiant surinktos su tinkamais rišikliais ir pašalintos.
- ▶ Iš rišiklių ir eksploatacinių medžiagų susidarantis mišinys turi būti utilizuotas laikantis galiojančių įstatyminių nuostatų.

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus dėl netinkamo elgesio su alyvomis

Alyvos (grandinių purškiklio / hidraulinė alyva) yra degios ir nuodingos.

- ▶ Tinkamai utilizuokite panaudotas alyvas. Panaudota alyva turi būti saugiai laikoma, kol bus utilizuota pagal galiojančius reikalavimus.
 - ▶ Neišlaistykite alyvų.
 - ▶ Išlaistytas arba ištekęsias alyvas reikia nedelsiant surinkti su tinkamais rišikliais ir pašalinti.
 - ▶ Iš rišiklių ir alyvos susidarantis mišinys turi būti utilizuotas laikantis galiojančių nuostatų.
 - ▶ Dirbdami su alyvomis reikia laikytis įstatymų reikalavimų.
 - ▶ Dirbdami su alyvomis, mūvėkite apsaugines pirštines.
 - ▶ Saugokitės, kad alyvos nepatektų ant įkaitusių variklio dalių.
 - ▶ Dirbdami su alyvomis nerūkykite.
 - ▶ Vengti sąlyčio. Prarijus, neskatinėti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją.
 - ▶ Įkvėpus alyvos rūko arba garų, tiekti šviežio oro.
 - ▶ Jei alyvos patenka ant odos, nuplauti ją vandeniu.
 - ▶ Jei alyvos pateko į akis, praplauti jas vandeniu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją.
 - ▶ Iš karto persirengti suteptus drabužius ir persiauti batus.
-

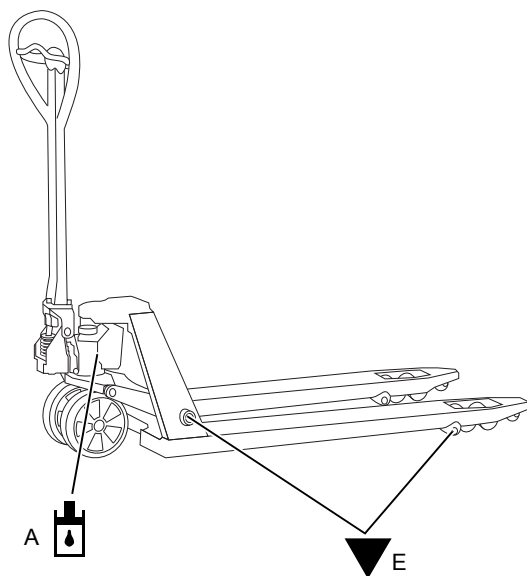
PERSPĖJIMAS!

Eksplotacinės medžiagos ir panaudotos dalys yra pavojingos aplinkai

Panaudotas dalis ir pakeistas eksploatacinės medžiagas būtina utilizuoti pagal galiojančius aplinkos apsaugos nuostatus. Dėl alyvos pakeitimo kreipkitės į gamintojo specialiai apmokytus šiuos darbus atlikti gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos specialistus.

- ▶ Dirbdami su tokiomis medžiagomis, laikykitės saugos taisyklių.
-

3.2 Tepimo planas



▼	Slydimo paviršiai		Hidraulinės alyvos įpylimo anga
---	-------------------	---	---------------------------------

3.3 Naudojimo priemonės

Kodas	Užsakymo Nr.	Tiekiamas kiekis	Pavadinimas	Naudojamas	Įpilamas kiekis
A	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Hidraulinė sistema	0,36 l
E	29 202 050	1,0 kg	Tepalas, „Polylub GA 352P“	Sutepimo tarnyba	

Tepalo standartinės vertės

Kodas	Muilinimo rūšis	Lašėjimo temperatūra	Prasiskverbimas, esant 25 °C	NLG1 klasė	Naudojimo temperatūra
E	Litis	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Autokrautuvo prastova

Jei autokrautuvas nenaudojamas ilgiau kaip mėnesį, jį galima laikyti tik nešaltoje sausoje patalpoje.

4.1 Priemonės prieš sandėliavimą

Procedūra

- Kruopščiai išvalykite autokrautuvą, žiūrėkite puslapį 29.
- Autokrautuvą užfiksuokite, kad jis netyčia nenuriedėtų.
- Visas nedažytas įrenginio dalis būtina sutepti plonu alyvos arba tepalo sluoksniu.
- Autokrautuvą sutepkite pagal tepimo planą, žiūrėkite puslapį 33.

4.2 Pakartotinė eksploatacijos pradžia po prastovos

Procedūra

- Kruopščiai išvalykite autokrautuvą.
- Autokrautuvą sutepkite pagal tepimo planą, žiūrėkite puslapį 33.
- Pradėkite darbą autokrautuvu, žiūrėkite puslapį 23.

5 Po kurio laiko ir keistų reiškinių atlikti saugos bandymus

Nors kartą per metus (laikantis nacionalinių nurodymų) arba po neįprastų įvykių autokrautuvą turi patikrinti specialios kvalifikacijos asmuo. Saugos patikrai gamintojas siūlo techninės priežiūros paslaugą, kurią atlieka specialiai šiai veiklai išmokytas personalas.

Krautuve turi būti atliktas visapusiškas techninės būklės patikrinimas, atsižvelgiant į darbo saugą. Be to, reikia kruopščiai patikrinti, ar autokrautuve nėra pažeidimų.

Naudotojas yra atsakingas už skubų trūkumų pašalinimą.

6 Galutinis išėmimas iš eksploatacijos, utilizavimas



Autokrautuvą galutinai baigti eksploatuoti arba utilizuoti galima tik pagal tos šalies, kurioje eksploatuojama, galiojančius įstatymus ir nuostatas.

Autokrautuvą išmontuoti gali tik išmokyti asmenys, laikydamiesi gamintojo nurodytos veiksmų atlikimo tvarkos.

7 Eksploatuotojo vykdomi patikrinimai

ĮSPĖJIMAS!

Nelaimingas atsitikimas dėl nereguliariai atliekamų patikrinimų

Jei patikrinimai reguliariai neatliekami, autokrautuvas gali sugesti, kyla pavojus asmenims ir naudojimui.

► Kruopštus patikrinimas yra vienas svarbiausių saugaus autokrautuvo naudojimo reikalavimų.

Autokrautuvo eksploatacijos sąlygos turi didelės įtakos komponentų dėvėjimuisi. Jei reikalavimai didesni, intervalus reikia atitinkamai sutrumpinti.



Eksploatuotojas toliau nurodytus patikrinimus privalo atlikti bent kartą per savaitę.

7.1 Autokrautuvo paruošimas tikrinimo darbams atlikti

Kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų, būtina užtikrinti toliau išvardytas sąlygas:

Procedūra

- Saugiai pastatykite autokrautuvą, žiūrėkite puslapį 25.
- Dirbant po pakeltu autokrautuvu, reikia pasirūpinti, kad jis nenusileistų, neapvirstų ir nenuslystų.

7.2 Tikrinimo darbų aprašymas

1	Patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti ratai.
2	Patikrinkite guolius ir tvirtinimą.
3	Patikrinkite, ar grąžulas sugrįžta į pradinę padėtį.
4	Patikrinkite, ar nepažeisti rėmai ir laikantieji elementai.
5	Patikrinkite srieginius sujungimus.
6	Patikrinkite, kad skydeliai būtų visi ir įskaitomi.
7	Patikrinkite kėlimo/nuleidimo funkciją.
8	Patikrinkite tepimo vietas, prireikus, sutepkite jas pagal tepimo planą.

Izjava o sukladnosti



Jungheinrich AG, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Proizvođač ili lokalni predstavnik

Tip	Opcija	Serijski br.	Godina izrade
AM20			

Dodatni podaci

Po nalogu

Datum

EZ-Izjava o sukladnosti

Ovim dokumentom potpisnici potvrđuju da detaljno opisan viličar na električni pogon udovoljava zahtjevima europskih Direktiva 2006/42/EG (o strojevima) i 2014/30/EU (o elektromagnetskoj podnošljivosti (EMV)), uključujući izmjene te pravni nalog za primjenu smjernica u okviru nacionalnog zakonodavstva. Potpisnici su pojedinačno ovlašteni za sastavljanje tehničke dokumentacije.

Uvod

Napomene o Uputama za uporabu

Za sigurnu uporabu viličara potrebna su znanja, koja posreduju priložene ORIGINALNE UPUTE ZA UPORABU. Informacije su navedene kratko i pregledno. Poglavlja su poredana po slovima, a stranice u potpunosti označene brojevima.

U ovim Uputama za uporabu navode se različite varijante viličara. Pri rukovanju i obavljanju provjera treba paziti da se primjenjuje odgovarajući opis postojećeg tipa viličara.

Naši se uređaji neprestano razvijaju. Molimo vas za razumijevanje jer zadržavamo pravo na izmjene oblika, opremljenosti i tehničkih karakteristika. Na temelju sadržaja ovih Uputa za uporabu iz tog se razloga ne mogu postaviti zahtjevi za specifične karakteristike uređaja.

Sigurnosne napomene i oznake

Sigurnosne napomene i važne obavijesti pojašnjavaju sljedeći piktogrami:

OPASNOST!

Označava vrlo opasnu situaciju. Zanemarivanje ove napomene uzrokuje teške nepovratne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE!

Označava vrlo opasnu situaciju. Zanemarivanje ove napomene može uzrokovati teške nepovratne ili smrtonosne ozljede.

OPREZ!

Označava opasnu situaciju. Zanemarivanje ove napomene može uzrokovati lakše ili srednje ozljede.

NAPOMENA

Označava opasnost od materijalne štete. Zanemarivanje ove napomene može uzrokovati materijalnu štetu.



Nalazi se ispred napomena i pojašnjenja.

- Označava serijsku opremu
- Označava dodatnu opremu

Autorsko pravo

Tvrtka JUNGHEINRICH AG. zadržava autorsko pravo na ove Upute za uporabu.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburg - Njemačka

Telefon: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Sadržaj

A	Pravilna uporaba	9
1	Općenito	9
2	Pravilna primjena	9
3	Dozvoljeni uvjeti primjene	9
4	Odgovornosti vlasnika pogona	10
5	Montaža uređaja ili dijelova dodatne opreme	10
B	Opis vozila	11
1	Opis primjene	11
2	Sklopovi i opis funkcije	11
2.1	Pregled sklopova	11
3	Tehnički podaci	12
3.1	Podaci o snazi	12
3.2	Dimenzije	13
3.3	Težina	14
3.4	Gume	14
3.5	Uvjeti primjene	14
3.6	Označena mjesta i označne pločice	14
3.7	Opterećenja vjetrom	15
C	Transport i prvo puštanje u pogon	17
1	Tovarenje dizalicom	17
2	Transport	18
3	Prvo puštanje u pogon	18
D	Rukovanje	19
1	Sigurnosne odredbe za rad viličara	19
2	Opis jedinice prikaza i upravljačkih elemenata	20
3	Puštanje viličara u pogon	21
3.1	Provjere i zadaci prije svakodnevnog puštanja u pogon	21
4	Rad viličarem	22
4.1	Sigurnosna pravila za vožnju	22
4.2	Ostavite viličar u sigurnom položaju	23
4.3	Guranje/povlačenje, upravljanje i kočenje	23
4.4	Prihvata, transport i odlaganje tereta	24
5	Pomoć u slučaju smetnji	26
5.1	Ne može se podizati	26
E	Provjere viličara	27
1	Radna sigurnost i zaštita okoliša	27
2	Sigurnosni propisi za provjere	27
3	Pogonska sredstva i plan podmazivanja	29
3.1	Sigurno rukovanje pogonskim sredstvima	29
3.2	Plan podmazivanja	31
3.3	Komponente	31
4	Skladištenje viličara	32

4.1	Mjere prije skladištenja	32
4.2	Ponovno puštanje u pogon nakon skladištenja	32
5	Sigurnosna provjera prema utvrđenom intervalu i u izvanrednim situacijama	33
6	Konačno stavljanje izvan pogona, zbrinjavanje	33
7	Provjere za koje je odgovoran vlasnik stroja	34
7.1	Priprema viličara za provjere	34
7.2	Opis provjera	35

A Pravilna uporaba

1 Općenito

Viličarem mora se rukovati, upotrebljavati i održavati sukladno ovim Uputama za uporabu. Bilo koja druga uporaba nije predviđena uporaba i može uzrokovati ozljede ili oštećenje viličara ili drugu materijalnu štetu.

2 Pravilna primjena

NAPOMENA

Označna pločica s podacima o nosivosti prikazuje maksimalni teret koji se može nositi i maksimalni dozvoljeni razmak položaja tereta koje ne smijete prekoračiti. Teret mora potpuno nalijegati na sredstvo za prihvatanje tereta i treba ga potpuno preuzeti.

Sljedeći zadaci su predviđeni i dozvoljeni:

- podizanje i spuštanje tereta.
- transportiranje tereta.

Sljedeće aktivnosti su zabranjene:

- prevoženje i podizanje osoba.
- guranje ili povlačenje tereta.
- Poprečno preuzimanje dugačkog materijala.

3 Dozvoljeni uvjeti primjene

- Primjena u industrijskom i komercijalnom okruženju.
- Dozvoljeni raspon temperature pogledajte stranicu 14.
- Primjena samo na čvrstim, nosivim i ravnim podlogama.
- Primjena samo na preglednim stazama za vožnju koje je odobrio vlasnik stroja.
- Nije dozvoljena vožnja na uzbrdici.
- Primjena na djelomično javnim prometnicama.



UPOZORENJE!

Primjena u ekstremnim uvjetima

Primjena viličara u ekstremnim uvjetima može dovesti do kvarova i nesreća.

- ▶ Kod primjene u ekstremnim uvjetima, posebice u prašnjavom okruženju ili na mjestima na kojima dolazi do korozije, potrebna je posebna oprema i dozvola za vožnju viličara.
- ▶ Nije dozvoljena primjena u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ U slučaju nevremena (oluja, udar groma) viličar se ne smije koristiti na otvorenom ili u opasnim područjima.

4 Odgovornosti vlasnika pogona

Vlasnik stroja prema ovim Uputama za uporabu svaka je fizička ili pravna osoba koja sama koristi viličar ili ga prema njezinom nalogu koristi. U posebnim slučajevima (npr. Leasing, najam stroja) vlasnik stroja je osoba koja se, sukladno postojećem ugovornom dogovoru između vlasnika i korisnika viličara, treba pridržavati navedenih obveza pri korištenju.

Vlasnik stroja treba se pobrinuti da se viličar koristi isključivo na predviđen način kojim se sprječavaju opasnosti po život i zdravlje korisnika ili trećih strana. Također treba slijediti propise za zaštitu na radnome mjestu, druga sigurnosnotehnička pravila te smjernice za rad, održavanje i servisiranje. Vlasnik stroja treba se pobrinuti da svi korisnici pročitaju i razumiju ove Upute za uporabu.

NAPOMENA

Zanemarivanje ovih Uputa za uporabu ukida valjanost jamstva. To također vrijedi i kada klijent i/ili treća strana bez pristanka proizvođača provodi nedozvoljene radove.

5 Montaža uređaja ili dijelova dodatne opreme

Montaža ili ugradnja dodatnih naprava, koje utječu na rad viličara ili ga pospješuju dozvoljena je samo uz pisano odobrenje proizvođača. Po potrebi treba pribaviti i odobrenje lokalnih nadležnih tijela.

No, odobrenje nadležnih tijela nije zamjena za odobrenje proizvođača.

B Opis vozila

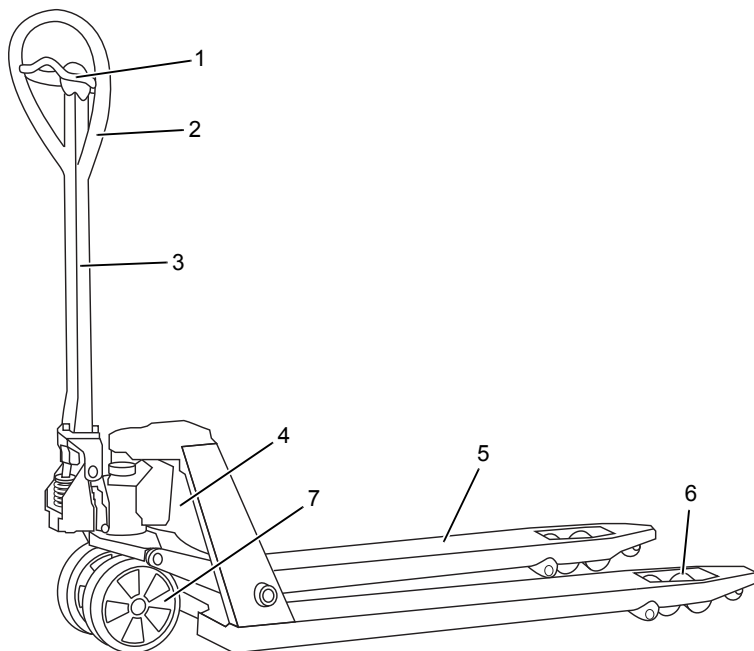
1 Opis primjene

Ovaj viličar namijenjen je primjeni na ravnoj podlozi za transport različite robe. Može preuzimati palete otvorene podnice ili kolica.

Nazivna nosivost navedena je na označnoj pločici ili na pločici s podacima o nosivosti pod Qmax.

2 Sklopovi i opis funkcije

2.1 Pregled sklopova



Poz.	Oznaka
1	Ručica za podizanje/spuštanje sredstva za prihvat tereta
2	Poluga ručke
3	Rudo
4	Označna pločica
5	Nosač tereta
6	Teretni kotači
7	Upravljači

3 Tehnički podaci

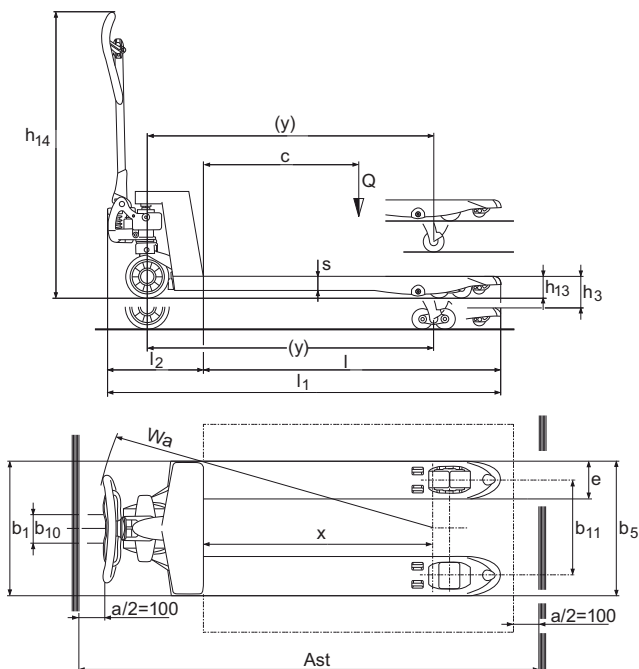


Tehnički podaci u skladu su s njemačkom smjernicom „Listovi tipa viličara“. Zadržavamo pravo na tehničke promjene i nadopune.

3.1 Podaci o snazi

Q	Nazivno opterećenje	2000	kg
c	Razmak težišta tereta	600	mm
x	Razmak tereta	882	mm
	Brzina spuštanja s teretom/bez tereta	90/20	mm/s

3.2 Dimenzije



h_3	Hod	115	mm
h_{13}	Visina u spušenom stanju	85	mm
h_{14}	Visoka ručka ruda	1230	mm
y	Međuosovinski razmak	1120	mm
$s/e/l$	Dimenzije zubaca vilice	48/160/1150	mm
l_1	Ukupna duljina	1550	mm
l_2	Duljina sa stražnjom stranom vilice	390	mm
b_1	Širina vozila	540	mm
b_5	Vanjski razmak teretnih vilica	540	mm
b_{10}	Širina traga prednjih kotača	130	mm
b_{11}	Širina traga stražnjih kotača	380	mm
Ast	Širina radnog prolaza 800 x 1200 uzdužno	1793	mm
Ast	Širina radnog prolaza 1000 x 1200 poprečno	1743	mm

3.3 Težina

Vlastita težina	70	kg
Osovinsko opterećenje bez tereta sprijeda/straga	46/24	kg

3.4 Gume

Upravljači	Ø 200 x 50	mm
Teretni kotači	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Uvjeti primjene

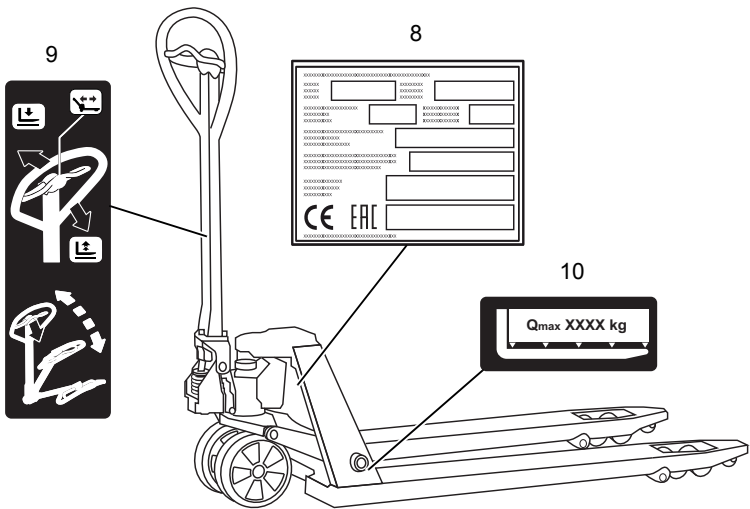
Okolna temperatura

– pri radu -10 °C do +50 °C



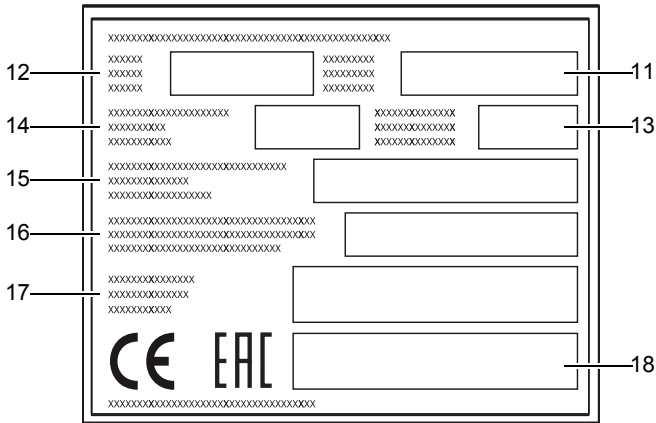
Kod neprestane primjene pri ekstremnim promjenama temperature ili kondenzirajuće vlage za viličare je potrebna posebna oprema i odobrenje.

3.6 Označena mjesta i označne pločice



Poz.	Oznaka
8	Označna pločica
9	Ploča za rukovanje/podizanje
10	Ploča s podacima o nosivosti Qmax

3.6.1 Označna pločica



Poz.	Oznaka
11	Opcija
12	Tip
13	Težina u praznom stanju u kg
14	Serijski broj
15	Nazivna nosivost u kg
16	Godina izrade
17	Proizvođač
18	Logotip proizvođača



U slučaju pitanja o viličaru ili narudžbi pričuvnih dijelova, navedite serijski broj (14).

3.7 Opterećenja vjetrom

Prilikom podizanja, spuštanja i transportiranja tereta velike površine sile vjetra utječu na stabilnost viličara.

Ako su lakši tereti izloženi silama vjetra, treba ih posebno pričvrstiti. Time se sprječava proklizavanje ili prevrtanje tereta.

U oba slučaja prekinite rad.

C Transport i prvo puštanje u pogon

1 Tovarenje dizalicom

UPOZORENJE!

Opasnost od nesreće uslijed nepravilnog tovarjenja dizalicom

Uporaba neprikladnog podiznog alata i nepravilna uporaba podiznog alata mogla bi uzrokovati prevrtanje viličara prilikom tovarjenja dizalicom.

Izbjegnite sudaranje s viličarem tijekom podizanja tereta ili nekontrolirane kretnje. Po potrebi pridržavajte viličar pomoću vodeće užadi.

- ▶ Viličar smiju tovariti samo osobe koje su obučene za rad podiznim napravama i alatom.
- ▶ Kod pretovara dizalicom nosite osobnu zaštitnu opremu (npr. sigurnosnu obuću, zaštitnu kacigu, svijetleći prsluk, zaštitne rukavice itd.).
- ▶ Nemojte se zadržavati ispod podignutog tereta.
- ▶ Nemojte dolaziti u opasnu zonu niti se zadržavati na opasnom prostoru.
- ▶ Upotrijebite samo podizni alat dovoljne nosivosti (težina viličara navedena je na označnoj pločici).
- ▶ Podiznu opremu dizalice namjestite samo na podiznim točkama i osigurajte protiv ispadanja.
- ▶ Podizna sredstva koristite samo u predviđenom smjeru opterećenja.
- ▶ Podizno sredstvo opreme dizalice namjestite na način da prilikom podizanja ne dodirujete nikakve elemente.

Tovarenje viličara dizalicom

Preduvjeti

- Viličar ostavljen u sigurnom položaju, pogledajte stranicu 23.

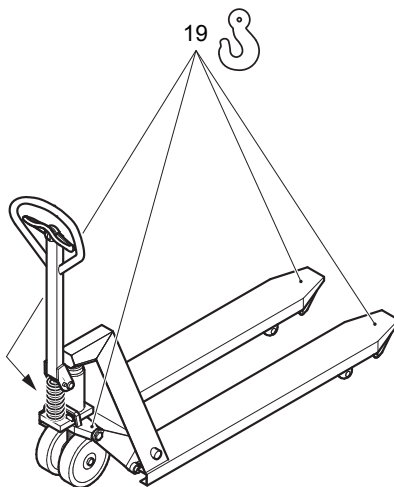
Potreban alat i materijal

- Podizna naprava
- Podizna oprema dizalice

Postupak

- Namjestite podiznu opremu dizalice na podizne točke (19).

Viličar se sada može natovariti pomoću dizalice.



2 Transport

UPOZORENJE!

Nekontrolirane kretnje tijekom transporta

Nepravilno osiguravanje viličara i podizne konstrukcije tijekom transporta može dovesti do teških nesreća.

- ▶ Pretovar treba izvršiti samo preko vlastitog stručnog osoblja. Stručno osoblje treba proći obuku za osiguravanje tereta na cestovnim vozilima te rukovanje pomagalicama za osiguravanje tereta. U svakom slučaju treba utvrditi točne dimenzije i primjenu mjera za osiguravanje tereta.
- ▶ Prilikom transporta na kamionu ili u prikolici potrebno je pravilno pričvrstiti viličar.
- ▶ Kamion ili prikolica treba imati pričvrzne prstenove.
- ▶ Klinovima spriječite neželjena pomicanja viličara.
- ▶ Upotrijebite samo pričvrсно remenje dovoljne nazivne čvrstoće.
- ▶ Upotrijebite protuklizne materijale za osiguravanje pomagala pri utovaru (palete, klinovi itd.), npr. protukliznu prostirku.

Osigurajte viličar za transport

Preduvjeti

- Pretovar viličara.
- Ostavite viličar u sigurnom položaju, pogledajte stranicu 23.

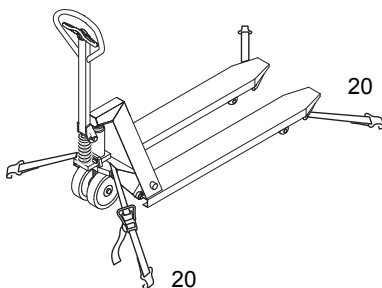
Potreban alat i materijal

- Pričvrсно remenje

Postupak

- Namjestite pričvrсно remenje (20) na viličar i transportno vozilo te ga dovoljno zategnite.

Sada je viličar spreman za transport.



3 Prvo puštanje u pogon

Ako se viličar isporučuje u dijelovima, samo kvalificirano i ovlašteno osoblje smije izvršiti sklapanje i stavljanje u pogon.

Postupak

- Provjerite potpunost opreme.

Sada možete pogoniti viličar pogledajte stranicu 21.



Nakon odlaganja može doći do spljoščivanja pogonskih površina kotača. Nakon kraće vožnje ta spljoščivanja nestaju.

D Rukovanje

1 Sigurnosne odredbe za rad viličara

Dozvola za vožnju

Viličar mogu koristiti samo osobe, koje su osposobljene za vožnju, koji su vlasniku stroja ili njegovim ovlaštenicima pokazali potvrdu za kvalificiranost u vožnji i rukovanju teretima te imaju ovlaštenje vlasnika stroja za vožnju, uz eventualno uvažavanje nacionalnih propisa.

Prava, obveze i pravila ponašanja korisnika

Korisniku treba objasniti njegove odgovornosti i prava, podučiti ga rukovanju viličarem te ga upoznati sa sadržajem ovih Uputa za uporabu. Kod viličara u pogonu pješke pri rukovanju treba nositi sigurnosnu obuću.

Zabrana korištenja za neovlaštene osobe

Korisnik je odgovoran za viličar tijekom njegova korištenja. Treba zabraniti neovlaštenim osobama da ga voze ili njime rukuju. Zabranjeno je prevoziti osobe ili ih podizati.

Oštećenja i nedostaci

Oštećenja i ostale nedostatke na viličaru ili ugradnom uređaju treba odmah dojaviti nadređenoj osobi. Viličari koji nisu sigurni za rad (npr. imaju istrošene kotače ili neispravne kočnice) ne smiju se koristiti dok se ne obave odgovarajući popravci.

Popravci

Korisnik ne smije provoditi popravke ili izmjene na viličaru ako nije prošao posebnu obuku ili nema odobrenje. Ni u kojem slučaju korisnik ne smije deaktivirati ili premjestiti sigurnosne naprave ili sklopke.

Područje opasnosti



UPOZORENJE!

Opasnost od nesreće/ozljede u području opasnosti viličara

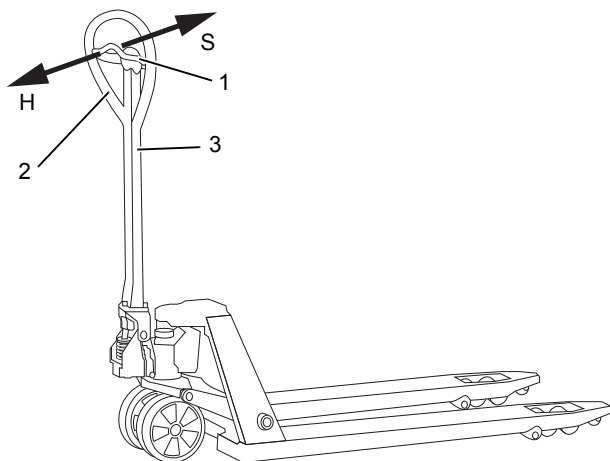
Područje opasnosti je ono područje u kojem su osobe ugrožene kretanjem viličara tijekom vožnje ili podizanja, kao i pomicanjem njegovih sredstava za prihvat tereta ili tereta. To obuhvaća i područje koje može zahvatiti prevrnuti teret ili radna naprava koja se spušta ili pada.

- ▶ Neovlaštene osobe treba uputiti da napuste područje opasnosti.
- ▶ U slučaju opasnosti za osobe pravovremeno dajte znak opasnosti.
- ▶ Ako se neovlaštene osobe unatoč zahtjevu za napuštanje i dalje nalaze u opasnom području, odmah zaustavite viličar.

Sigurnosne naprave, ploče i napomene upozorenja

Obavezno treba poštivati sigurnosne naprave te ploče upozorenja (pogledajte stranicu 14) i upozoravajuće napomene navedene u ovim Uputama za uporabu.

2 Opis jedinice prikaza i upravljačkih elemenata



Poz.	Upravljački element/ jedinica prikaza	Funkcija
1	Ručica za podizanje/ spuštanje sredstva za prihvata tereta	– Položaj „H“ (podizanje): Podignite sredstvo za prihvata tereta pomicanjem ruda. – Položaj „neutralno“: Vozite viličar. – Položaj „S“ (spuštanje): Spuštanje sredstva za prihvata tereta.
2	Poluga ručke	– Povuci viličar. – Gurnuti viličar.
3	Rudo	– Upravljanje viličarem. – Podignite sredstvo za prihvata tereta.

3 Puštanje viličara u pogon

3.1 Provjere i zadaci prije svakodnevnog puštanja u pogon

UPOZORENJE!

Oštećenja ili drugi nedostaci na viličaru ili ugradnom uređaju (dodatna oprema) mogu izazvati nesreće.

Ako se prilikom sljedećih provjera otkriju oštećenja ili drugi nedostaci na viličaru ili ugradnom uređaju (dodatna oprema), viličar se ne smije koristiti dok se ne provede odgovarajuće servisiranje.

- ▶ Otkrivene nedostatke odmah treba javiti nadređenoj osobi.
- ▶ Označite neispravan viličar i isključite ga.
- ▶ Ponovno pustite u pogon viličar nakon lokaliziranja i otklanjanja kvara.

Provedba provjere prije svakodnevnog puštanja u pogon

Postupak

- Provjerite oštećenja i propuštanja na vanjskoj strani cjelokupnog viličara.
- Provjerite vidljiva oštećenja na opremi za prihvat tereta, npr. napuknuća, savijene ili jako istrošene vilice za teret.
- Provjeriti oštećenja teretnih kotača.
- Provjerite jesu li kompletne i čitljive oznake i ploče s upozorenjima, pogledajte stranicu 14.

4 Rad viličarem

4.1 Sigurnosna pravila za vožnju

Staze i radna područja

Smiju se koristiti samo staze odobrene za promet. Neovlaštene treće osobe trebaju se udaljiti iz radnog područja. Teret se smije odlagati samo na predviđena mjesta. Viličar se smije pokretati isključivo u radnim područjima dovoljnog osvjetljenja radi sprječavanja opasnosti od ozljeda i materijalne štete. Za rad viličara u uvjetima nedovoljnog osvjetljenja potrebna je dodatna oprema.



OPASNOST!

Nije dozvoljeno prekoračiti dozvoljena površinska i točkasta opterećenja. Na nepreglednim mjestima potrebne su upute koje daje pomoćnik. Korisnik treba osigurati, da se tijekom tovarenja ili istovara pretovarna rampa/teretni most ne ukloni ni otpusti.

Ponašanje u vožnji

Korisnik treba brzinu prilagoditi lokalnim uvjetima. Korisnik treba voziti sporo, npr. u krivinama, u uskim prolazima, kod prolaska kroz zakretna vrata te na nepreglednim mjestima. Korisnik uvijek treba održavati sigurnosni razmak kočenja do vozila koje je ispred te uvijek treba imati potpunu kontrolu nad viličarem. Iznenadno zaustavljanje (osim u slučaju opasnosti), brzo okretanje, pretjecanje na opasnim i nepreglednim mjestima je zabranjeno. Zabranjeno je naginjanje ili zahvaćanje izvan radnog ili upravljačkog prostora.

Uvjeti vidljivosti prilikom vožnje

Korisnik treba gledati u smjeru vožnje te uvijek imati dovoljnu preglednost staze ispred sebe. Kod transporta tereta, koji ograničava vidljivost, potrebno je voziti viličar s teretom u smjeru suprotnom od smjera tereta. Ako to nije moguće, pored viličara treba hodati druga osoba kao pomoćnik, kako biste vidjeli stazu i istovremeno održavali vizualni kontakt s korisnikom. Pritom vozite samo najmanjom brzinom uz poseban oprez. Ako izgubite vizualni kontakt, odmah zaustavite viličar.

Vožnja po uzbrdici i nizbrdici

UPOZORENJE!

Zabranjena je vožnja na uzbrdici i nizbrdici.

Vožnja na dizalima i teretnim mostovima

Dizala se smiju koristiti samo kada ima dovoljnu nosivost, kada je prema izradi prikladno za vožnju te je preko vlasnika stroja odobreno za vožnju. To treba provjeriti prije vožnje. Viličar treba s teretom gurati naprijed u dizalo i zauzeti položaj koji isključuje kontakt sa zidovima okna. Osobe koje se voze u dizalu, trebaju stupiti u njega kada se osigura stabilnost viličara i trebaju napustiti dizalo prije viličara.

4.2 Ostavite viličar u sigurnom položaju

UPOZORENJE!

Opasnost od nesreće zbog neosiguranog viličara

- ▶ Viličar ostavljajte samo na ravnoj podlozi. U posebnim slučajevima osigurajte viličar klinovima.
- ▶ Sredstva za prihvat tereta uvijek treba potpuno spustiti.
- ▶ Odaberite mjesto odlaganja na kojem ne može doći do ozljeda na spušenom sredstvu za prihvat tereta.

4.3 Guranje/povlačenje, upravljanje i kočenje

4.3.1 Guranje/povlačenje



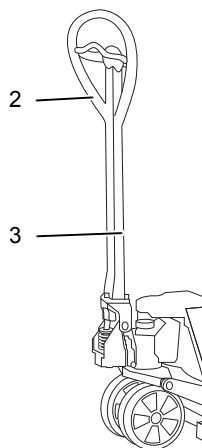
Kako bi se spriječilo habanje i trošenje, vožnje bez tereta izvršite s podignutim sredstvom za prihvat tereta.

Preduvjeti

- Viličar je stavljen u pogon, pogledajte stranicu 21.

Postupak

- Pomaknite ili povucite viličar u željenom smjeru držeći za ručku (2) na ruđu (3).



4.3.2 Upravljanje

Postupak

- Zakrenite rudo (3) ulijevo ili udesno.



U naglim krivinama rudo viličara viri izvan vozila.

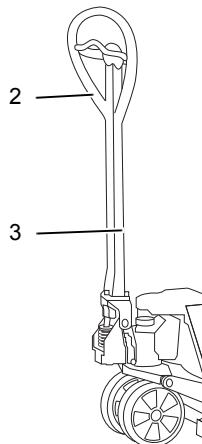
4.3.3 Kočnice

Kočenje viličara znatno ovisi o uvjetima na tlu. Korisnik to treba imati na umu dok vozi.

Postupak

- Ručku (2) ruda (3) pritisnuti ili povući u smjeru suprotno kretanju.

Viličar koči.



4.4 Prihvat, transport i odlaganje tereta

UPOZORENJE!

Opasnost od nesreće zbog tereta koji nije propisno osiguran i namješten

Prije prihvata tereta, korisnik se treba uvjeriti da je teret pravilno stavljen na palete te da nije prekoračena dozvoljena nosivost viličara.

- ▶ Uputite osobe da napuste opasno područje viličara. Odmah prekinite rad viličarem ako osobe ne napuštaju opasno područje.
- ▶ Transportirajte samo propisno osigurane i namještene terete. Ako postoji opasnost od prevrtanja ili pada dijelova tereta, treba upotrijebiti prikladne zaštitne mjere.
- ▶ Oštećeni teret ne smije se transportirati.
- ▶ Nikada nemojte prekoračiti maksimalna opterećenja navedena u dijagramu opterećenja.
- ▶ Ikada nemojte prolaziti ispod podignutih sredstava za prihvat tereta niti se tamo zadržavati.
- ▶ Osobe ne smiju gaziti sredstvo za prihvat opterećenja.
- ▶ Zabranjeno je podizati osobe.
- ▶ Sredstva za prihvat tereta podvucite što više pod teret.

NAPOMENA

Tijekom stavljanja i skidanja tereta sa stupaca treba voziti pri nižoj brzini.

4.4.1 Preuzimanje tereta

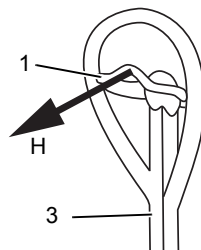
Preduvjeti

- Teret je pravilno stavljen na paletu.
- Težina jedinice tereta odgovara nosivosti viličara.
- Sredstvo za prihvat tereta ravnomjerno je opterećeno kod težih tereta.

Postupak

- Lagano namjestite viličar na paletu.
 - Sredstvo za prihvat tereta polako uvucite u paletu dok stražnji dio vilice ne nalegne na paletu.
- Teret ne smije viriti van preko 50 mm iznad vrhova zubaca.
- Pritisnite ručku (1) u smjeru „H“.
 - Podizanjem i spuštanjem ruda (3) podignite sredstvo za prihvat tereta do željene visine podizanja.
- Kod brzog podiznog hoda (do 120 kg (○)) kretnje ruda uzrokuju značajno veće korake podizanja.

Teret se podiže.



4.4.2 Prijevoz tereta

Preduvjeti

- Teret je pravilno preuzet.
- Besprijeckorna struktura podloge.

Postupak

- Prilagodite brzinu vožnje uvjetima staze i teretu koji se transportira.
- Viličar pomičite ravnomjernom brzinom.
- Na križanjima i prolazima pazite na druge sudionike prometa.
- Na nepreglednim mjestima pomičite samo uz navođenje pomoćnika.

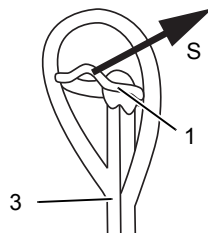
UPOZORENJE!

Zabranjena je vožnja na uzbrdici i nizbrdici.

4.4.3 Odlaganje tereta

NAPOMENA

Teret se ne smije odlagati na prometnicama i stazama pomoćnog izlaza, ispred sigurnosnih naprava i pogonskih jedinica, kojima u svakom trenutku treba biti omogućen pristup.



Preduvjeti

- Mjesto skladištenja treba biti prikladno za teret.

Postupak

- Pažljivo dovedite viličar na mjesto za skladištenje.
- Pritisnite ručku (1) u smjeru S (spuštanje), teret se spušta.
- ➔ Izbjegavajte grubo spuštanje tereta kako biste izbjegli oštećenje tereta i opreme za prihvatanje tereta.
- Sredstvo za prihvatanje tereta pažljivo izvucite iz palete.

Teret je odložen.

5 Pomoć u slučaju smetnji

Ovo poglavlje omogućava korisniku samostalno otkrivanje i otklanjanje smetnji ili posljedica pogrešnog rukovanja. Za otklanjanje greške treba izvršiti korake navedene po redu tablice.

- ➔ Ako se nakon provedbe mjera za otklanjanje smetnji viličar nije mogao pravilno pokrenuti, obavijestite servisni odjel proizvođača. Daljnje otklanjanje greške provodi samo Servisno osoblje proizvođača. Proizvođač raspolaže Službom za podršku koja je posebno osposobljena za takve zadatke. Za ciljano i brzo reagiranje na smetnju Službi za podršku trebaju sljedeći važni i korisni podaci:
 - serijski broj viličara
 - opis greške
 - trenutna lokacija viličara.

5.1 Ne može se podizati

Mogući uzrok	Mjere za otklanjanje
Ručka je u pogrešnom položaju (1)	Pritisnite ručku u položaj H
Previsoko opterećenje	Uvažiti maksimalnu nosivost, pogledajte tipku pločicu i ploču s podacima o nosivosti Qmax

E Provjere viličara

1 Radna sigurnost i zaštita okoliša

UPOZORENJE!

Opasnost od nesreće i oštećenja elemenata

Zabranjena je svaka izmjena na viličaru - posebice sigurnosnim napravama.

NAPOMENA

Samo originalni dijelovi podliježu provjeri kvalitete koju provodi proizvođač. Za siguran i pouzdani rad treba upotrijebiti samo pričuvne dijelove proizvođača.

2 Sigurnosni propisi za provjere

Podizanje i podbočivanje

UPOZORENJE!

Sigurno podizanje i podbočivanje viličara

Za podizanje viličara podizna sredstva smiju se namjestiti samo na mjesta predviđena u tu svrhu.

Za sigurno podizanje i podbočivanje viličara, učinite sljedeće:

- ▶ Podbočite viličar samo na ravnom tlu te ga osigurajte od neželjenog pomicanja.
 - ▶ Upotrijebite samo dizalicu vozila dovoljne nosivosti.
 - ▶ Za podizanje viličara podizna sredstva smiju se namjestiti samo na mjesta predviđena u tu svrhu, pogledajte stranicu 17.
 - ▶ Prilikom podbočivanja treba prikladnim sredstvima (klinovi, četvrtasti komadi tvrdog drveta) spriječiti proklizavanje ili prevrtanje.
-

Radovi čišćenja

OPREZ!

Opasnost od požara

Viličar se ne smije čistiti zapaljivim tekućinama.

OPREZ!

Opasnost od oštećenja elemenata prilikom čišćenja viličara

Nije dozvoljeno čišćenje mlazom pare.



Nakon čišćenja izvršite navedene provjere, pogledajte stranicu 34.

OPREZ!

Pogonska sredstva i stari dijelovi opasnost su za okoliš

Stari dijelovi i promijenjena pogonska sredstva treba pravilno zbrinuti sukladno važećim odredbama za zaštitu okoliša. Kod zamjene ulja posebno vam za ovaj zadatak na raspolaganju stoji stručan tim Službe za korisnike proizvođača.

► Uzmite u obzir sve sigurnosne propise za postupanje s ovim sredstvima.

UPOZORENJE!

Kotači koji ne odgovaraju specifikacijama proizvođača nisu sigurni za rad

Kvaliteta kotača utječe na stabilnost i način vožnje viličara.

U slučaju neravnomjernog trošenja smanjuje se stabilnost viličara te se produljuje put kočenja.

► Pri zamjeni kotača treba paziti na to da ne dolazi do naginjanja viličara.

► Kotače uvijek zamjenjujte u paru, odn. istovremeno lijevo i desno.



Pri zamjeni tvornički ugrađenih kotača upotrijebite isključivo originalne pričuvne dijelove proizvođača, jer se u protivnom ne poštuje njegova specifikacija.

Hidraulički sustav

UPOZORENJE!

Opasnost od nezgode zbog propusnog hidrauličkog sustava

Iz propusnog i neispravnog hidrauličkog sustava može iscuriti hidrauličko ulje. Hidrauličko ulje pod tlakom može dospjeti na kožu kroz rupice ili tanka napuknuća u hidrauličkom sustavu te uzrokovati ozbiljne ozljede.

► U slučaju ozljeda, odmah potražite liječničku pomoć.

► Otkrivene nedostatke odmah treba javiti nadređenoj osobi.

► Označite neispravan viličar i isključite ga.

► Ponovno pustite u pogon viličar nakon lokaliziranja i otklanjanja kvara.

► Prolivenu ili tekućinu koja je iscurila odmah uklonite prikladnim vezivnim sredstvom. Smjesu vezivnog i pogonskog sredstva zbrinite poštujući službene propise za zaštitu okoliša.

3 Pogonska sredstva i plan podmazivanja

3.1 Sigurno rukovanje pogonskim sredstvima

Rukovanje pogonskim sredstvima

Pogonska sredstva treba uvijek pravilno upotrebljavati sukladno uputama proizvođača.

UPOZORENJE!

Nepravilno rukovanje ugrožava zdravlje, život i okoliš

Pogonska sredstva mogu biti zapaljiva.

- ▶ Pogonska sredstva nemojte spajati s vrućim elementima ili otvorenim plamenom.
- ▶ Pogonska sredstva skladištite samo u predviđenim spremnicima.
- ▶ Pogonska sredstva stavljajte samo u čiste spremnike.
- ▶ Nemojte miješati pogonska sredstva različite kvalitete. Od ovog propisa može se odstupati samo ako je u ovim Upute za uporabu izričito propisano miješanje.

OPREZ!

Opasnost od proklizavanja i zagađenja okoliša zbog pogonskih sredstava koji su proliveni ili su iscurili.

Pogonska sredstva koja su prolivena ili su iscurila uzrokuju opasnost od proklizavanja. Ta je opasnost veća u prisutnosti vode.

- ▶ Nemojte prolijevati pogonska sredstva.
- ▶ Pogonsko sredstvo koje je proliveno ili je iscurilo odmah uklonite prikladnim vezivnim sredstvom.
- ▶ Smjesu vezivnog i pogonskog sredstva zbrinite poštujući važeće propise za zaštitu okoliša.

UPOZORENJE!

Opasnost pri nepravilnom rukovanju uljima

Ulja (raspršivač za lance/hidrauličko ulje) su zapaljiva i otrovna.

- ▶ Stara ulja zbrinite prema propisima. Staro ulje čuvajte na sigurnom mjestu do zbrinjavanja prema propisima
 - ▶ Nemojte prolijevati ulja.
 - ▶ Prolivena ili ulja koja su iscurila odmah uklonite prikladnim vezivnim sredstvom.
 - ▶ Smjesu vezivnog sredstva i ulja zbrinite poštujući važeće propise za zaštitu okoliša.
 - ▶ Treba poštivati zakonske propise za rukovanje uljima.
 - ▶ Prilikom rukovanja uljima nosite zaštitne rukavice.
 - ▶ Ne dopustite da ulje dospije na vruće dijelove motora.
 - ▶ Prilikom rukovanja uljima nemojte pušiti.
 - ▶ Izbjegavajte kontakt i gutanje ulja. U slučaju progutanog ulja nemojte izazivati povraćanje, nego odmah potražite liječnika.
 - ▶ Nakon udisanja uljne maglice ili pare, omogućite dotok svježeg zraka.
 - ▶ Ako ulja dospiju u dodir s kožom, isperite kožu vodom.
 - ▶ Ako ulja dospiju u dodir s očima, isperite oči vodom i odmah potražite liječnika.
 - ▶ Odmah promijenite odjeću i obuću koja je natopljena uljem.
-

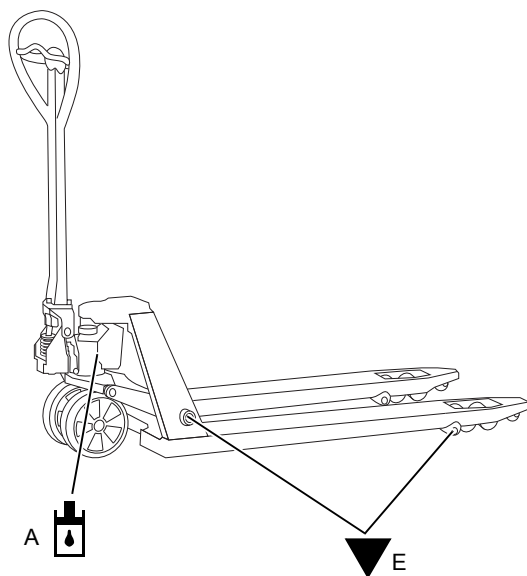
OPREZ!

Pogonska sredstva i stari dijelovi opasnost su za okoliš

Stari dijelovi i promijenjena pogonska sredstva treba pravilno zbrinuti sukladno važećim odredbama za zaštitu okoliša. Kod zamjene ulja posebno vam za ovaj zadatak na raspolaganju stoji stručan tim Službe za korisnike proizvođača.

- ▶ Uzmite u obzir sve sigurnosne propise za postupanje s ovim sredstvima.
-

3.2 Plan podmazivanja



▼	Klizne površine		Nastavak za punjenje hidrauličkog ulja
---	-----------------	---	--

3.3 Komponente

Šifra	Kataloški br.	Isporučena količina	Oznaka	Namjena	Količina punjenja
A	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Hidraulički sustav	0,36 l
E	29 202 050	1,0 kg	Mazivo, Poly lub GA 352P	Podmazivanje	

Referentne vrijednosti masnoće

Šifra	Vrsta saponifikacije	Kapljište	Prodiranje tijekom rada pri 25 °C	Klasa NLG1	Uporabna temperatura
E	Litij	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Skladištenje viličara

Ako se viličar ostavi da miruje dulje od jednog mjeseca, smije se skladištiti samo u suhoj prostoriji u kojoj ne dolazi do zaleđivanja.

4.1 Mjere prije skladištenja

Postupak

- Temeljito očistite viličar, pogledajte stranicu 27.
- Spriječite neželjena pomicanja viličara.
- Sve mehaničke elemente bez sloja boje treba premazati tankim slojem ulja ili maziva.
- Podmazivanje viličara prema planu podmazivanja, pogledajte stranicu 31.

4.2 Ponovno puštanje u pogon nakon skladištenja

Postupak

- Temeljito očistite viličar.
- Podmazivanje viličara prema planu podmazivanja, pogledajte stranicu 31.
- Pustite viličar u pogon, pogledajte stranicu 21.

5 Sigurnosna provjera prema utvrđenom intervalu i u izvanrednim situacijama

Provjeru treba izvršiti posebno kvalificirana osoba najmanje jednom godišnje (sukladno nacionalnim propisima) ili u izvanrednim situacijama. Proizvođač nudi uslugu sigurnosne kontrole, koju provodi osoblje osposobljeno posebno za taj zadatak.

Na viličaru treba izvršiti potpunu sigurnosnu provjeru tehničkog stanja u povezanosti sa zaštitom od nezgoda. Također treba temeljito provjeriti oštećenja viličara.

Za hitno otklanjanje nedostataka odgovoran je vlasnik stroja.

6 Konačno stavljanje izvan pogona, zbrinjavanje



Konačno i pravilno stavljanje izvan pogona odn. zbrinjavanje viličara treba izvršiti sukladno službenim zakonskim propisima zemlje u kojoj se koristi.

Demontažu viličara smije provesti samo odgovarajuće osposobljeno osoblje uz pridržavanje postupka koji je propisao proizvođač.

7 Provjere za koje je odgovoran vlasnik stroja

UPOZORENJE!

Opasnost od nesreće zbog zanemarenih provjera

Zanemarivanje redovitih provjera može dovesti do prekida rada viličara i stoga predstavlja moguću opasnost od ozljeda i materijalne štete.

► Temeljita provjera jedan je od temeljnih preduvjeta sigurnog rada viličara.

Okvirni uvjeti primjene viličara imaju značajan utjecaj na trošenje komponenti. Kod zahtjevnih zadataka treba odgovarajuće skratiti intervale.



Sljedeće provjere vlasnik stroja mora provoditi najmanje jednom tjedno.

7.1 Priprema viličara za provjere

Za sprečavanje nezgoda, ispunite sljedeće uvjete:

Postupak

- Ostavite viličar u sigurnom položaju, pogledajte stranicu 23.
- Pri radovima ispod podignutog viličara treba ga osigurati tako da je onemogućeno spuštanje, prevrtanje ili proklizavanje.

7.2 Opis provjera

1	Provjeriti istrošenost i oštećenje kotača.
2	Provjeriti ležajeve i pričvršćenost.
3	Provjeriti funkciju povrata ruda.
4	Provjeriti oštećenja okvira i nosivih elemenata.
5	Provjeriti vijčane spojeve.
6	Provjeriti čitljivost i potpunost natpisa.
7	Provjeriti funkciju spuštanja/podizanja.
8	Provjeriti mjesta podmazivanja i po potrebi izvršiti podmazivanje prema planu podmazivanja.

Samræmisyfirlýsing



Jungheinrich AG, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Framleiðandi eða fulltrúi með staðfestu í bandalaginu

Gerð	Aukabúnaður	Raðnúmer	Framleiðsluár
AM20			

Frekari upplýsingar

Undirskrift

Dagsetning

(IS) EB-samræmisyfirlýsing

Undirritaðir staðfesta hér með að neðangreindur aflknúinn lyftari samræmist Evróputilskipunum 2006/42/EG (vélatilskipun) og 2014/30/EU (rafsegulsviðssamhæfi) með áorðnum breytingum sem og samsvarandi stjórnvaldsúrskurði um að taka tilskipanirnar upp í landslög. Undirritaðir hafa hver fyrir sig heimild til að útbúa tækniskjöl.

Inngangsorð

Upplýsingar um þessa notendahandbók

Þekking á efni þessarar HANDBÓKAR FRÁ FRAMLEIÐANDA er forsenda þess að hægt sé að nota lyftarann með öruggum hætti. Upplýsingarnar eru settar fram á stuttan og hnitmiðaðan hátt. Köflum er raðað eftir bókstöfum og blaðsíður eru í númeraröð.

Í þessari handbók er fjallað um mismunandi gerðir lyftara. Við notkun og skoðanir skal gæta þess að farið sé eftir þeim leiðbeiningum sem eiga við um þessa gerð lyftara.

Tæki okkar eru í stöðugri framþróun. Vinsamlega sýnið því skilning að við verðum að áskilja okkur rétt til að gera breytingar á lögum, útbúnaði og tækni. Af þessum sökum er ekki unnt að byggja kröfur um tiltekna eiginleika tækisins á efni þessarar handbókar.

Öryggisupplýsingar og merkingar

Öryggisupplýsingar og mikilvægar skýringar eru auðkenndar með eftirfarandi myndtáknum:

HÆTTA!

Stendur fyrir óvenjulega hættulegar aðstæður. Ef ekki er tekið tillit til þessarar ábendingar mun það leiða til óafturkræfra áverka eða dauða.

VIÐVÖRUN!

Stendur fyrir óvenjulega hættulegar aðstæður. Ef ekki er tekið tillit til þessarar ábendingar getur það leitt til óafturkræfra eða banvænna áverka.

VARÚÐ!

Stendur fyrir hættulegar aðstæður. Ef ekki er tekið tillit til þessarar ábendingar getur það leitt til vægra eða miðlungs áverka.

ATHUGIÐ!

Stendur fyrir hættu á skemmdum. Ef ekki er tekið tillit til þessarar ábendingar getur það leitt til skemmda.



Stendur á undan upplýsingum og skýringum.

- Stendur fyrir staðalbúnað
- Stendur fyrir aukabúnað

Höfundarréttur

Höfundarrétturinn á þessari handbók er eign JUNGHEINRICH AG.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburg - Deutschland

Sími: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Efnisyfirlit

A	Rétt notkun	9
1	Almennt	9
2	Rétt notkun	9
3	Leyfileg notkunarskilyrði	9
4	Ábyrgð rekstraraðila	10
5	Festing aukabúnaðar	10
B	Lýsing á lyftara	11
1	Lýsing á notkun	11
2	Lýsing á einingum og virkni	11
2.1	Yfirlit yfir einingar	11
3	Tæknilegar upplýsingar	12
3.1	Afköst	12
3.2	Mál	13
3.3	Þyngdir	14
3.4	Hjólbarðar	14
3.5	Notkunarskilyrði	14
3.6	Merkingar og upplýsingaplötur	14
3.7	Vindálag	15
C	Flutningur og fyrsta notkun	17
1	Flutningur með krana	17
2	Flutningur	18
3	Fyrsta notkun	18
D	Notkun	19
1	Öryggisreglur varðandi notkun lyftarans	19
2	Lýsing á upplýsingabúnaði og stjórnækjum	20
3	Lyftarinn tekinn í notkun	21
3.1	Prófanir og aðgerðir fyrir daglega notkun	21
4	Unnið með lyftarann	22
4.1	Öryggisreglur varðandi akstur	22
4.2	Lyftaranum lagt á öruggan hátt	23
4.3	Ýtt/dregið, stýrt og hemlað	23
4.4	Byrði tekin upp, flutt til og sett niður	24
5	Gert við bilanir	26
5.1	Ekki hægt að lyfta byrði	26
E	Skoðanir á lyftaranum	27
1	Rekstraröryggi og umhverfisvernd	27
2	Öryggisreglur fyrir skoðanir	27
3	Rekstrarefni og smuráætlun	29
3.1	Örugg meðhöndlun rekstrarefna	29
3.2	Smuráætlun	31
3.3	Rekstrarefni	31
4	Lyftaranum lagt til lengri tíma	32

4.1	Ráðstafanir áður en lyftarinn er tekinn úr notkun.....	32
4.2	Lyftarinn tekinn aftur í notkun eftir að hafa verið lagt í lengri tíma	32
5	Öryggisskoðun að ákveðnum tíma liðnum og eftir óvenjuleg atvik.....	33
6	Notkun lyftarans hætt og honum fargað	33
7	Skoðanir framkvæmdar af rekstraraðila	34
7.1	Lyftarinn undirbúinn fyrir skoðanir	34
7.2	Lýsing á skoðunum.....	35

A Rétt notkun

1 Almennt

Fara verður eftir leiðbeiningunum í þessari handbók við notkun og viðhald á lyftaranum. Önnur notkun er óheimil og getur valdið slysum á fólki eða tjóni á lyftaranum og öðrum munum.

2 Rétt notkun

ATHUGIÐ!

Hámarkslyftigetna og mesta leyfilega hlasmíðja er sýnd á upplýsingaplötunni og þeim verður að fylgja.

Byrðin verður að hvíla alveg á burðarhlutunum og vera tekin öll upp.

Eftirfarandi aðgerðir eru fyrirhugaðar og leyfðar:

- Að lyfta og setja byrði niður.
- Að flytja byrði.

Eftirfarandi aðgerðir eru bannaðar:

- Að flytja og lyfta fólki.
- Að ýta byrðum eða draga þær.
- Að lyfta löngum byrðum þversum á lyftaranum.

3 Leyfileg notkunarskilyrði

- Notkun í iðnaði og annarri atvinnustarfsemi.
- Leyfilegt hitastig er á bilinu sjá bls. 14.
- Notist aðeins á sléttu og stöðugu undirlagi með nægilega burðargetu.
- Aðeins má nota lyftarann á akstursleiðum þar sem yfirsýn er góð og rekstraraðili hefur leyft til notkunar.
- Ekki má aka upp í móti.
- Notkun á vegum sem eru að hluta til opnir almenningi.



VIÐVÖRUN!

Notkun við krefjandi skilyrði

Hætta er á bilunum og slysum þegar lyftarinn er notaður við krefjandi skilyrði.

- ▶ Ef nota á lyftarann við afar krefjandi skilyrði, einkum í umhverfi þar sem mikið er um ryk eða í umhverfi sem veldur tæringu, þarf að sækja um sérstakt leyfi og útbúa lyftarann sérstaklega.
- ▶ Bannað er að nota lyftarann á svæðum þar sem er sprengihætta.
- ▶ Í óveðrum (stormi, eldingum) má ekki nota lyftarann undir berum himni eða á öðrum svæðum þar sem hætta getur verið á ferðum.

4 Ábyrgð rekstraraðila

Hugtakið rekstraraðili er hér notað um sérhvern einstakling eða lögaðila sem notar lyftarann sjálfur eða felur það öðrum. Í sérstökum tilvikum (t. d. þegar um leigu eða kaupleigu er að ræða) telst rekstraraðili vera sá aðili sem tekur á sig neðangreinda ábyrgð samkvæmt ákvæðum samnings milli eiganda lyftarans og þess sem afnot hefur af honum.

Rekstraraðila ber að tryggja að lyftarinn sé ávallt notaður á tilætlaðan hátt og að komið sé í veg fyrir að lífi og heilsu notanda eða þriðju aðila stafi hættu af. Jafnframt skal sjá til þess að farið sé að reglum um slysavarnir, öðrum öryggisreglum sem og reglum og reglugerðum um rekstur, viðhald og viðgerðir. Rekstraraðili er ábyrgur fyrir því að allir stjórnendur tækisins hafi kynnt sér og skilið efni þessarar handbókar.

ATHUGIÐ!

Sé leiðbeiningunum í þessari handbók ekki fylgt fellur ábyrgðin úr gildi. Hið sama á við ef kaupandi og/eða þriðji aðili hefur, án samþykkis framleiðanda, notað tækið á rangan hátt eða til annarra hluta en til er ætlast.

5 Festing aukabúnaðar

Óheimilt er að setja aukabúnað á lyftarann sem hefur áhrif á eða eykur virkni hans, nema að skriflegt leyfi framleiðanda liggi fyrir. Ef þörf krefur skal einnig fá leyfi hjá yfirvöldum á staðnum.

Leyfi yfirvalda getur þó ekki komið í stað leyfis framleiðanda.

B Lýsing á lyftara

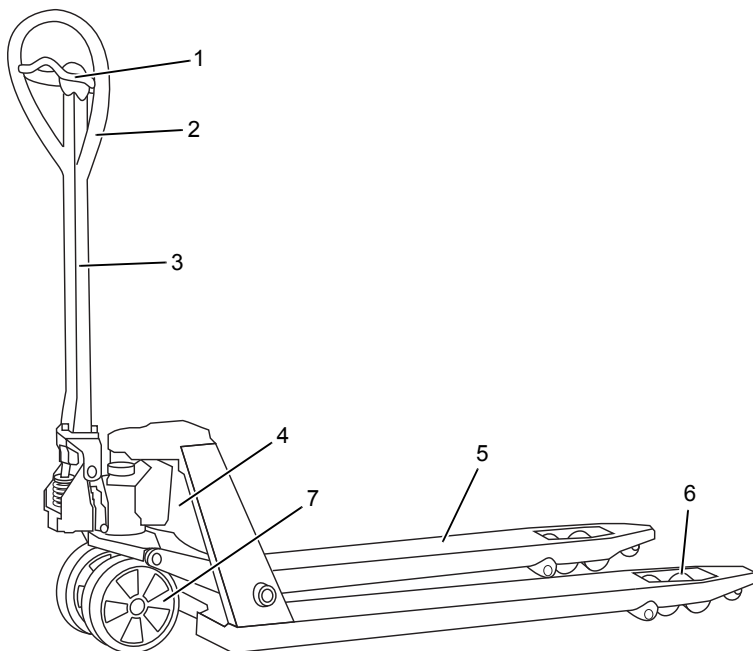
1 Lýsing á notkun

Gaffallyftarinn er ætlaður fyrir vöruflutninga á sléttum gólfhlötum. Hægt er að lyfta vörubrettum með opinni undirstöðu og vögnum á hjólum.

Upplýsingar um nafnlyftigetu er að finna á upplýsingaplötunni eða á lyftigetuspjaldinu Qmax.

2 Lýsing á einingum og virkni

2.1 Yfirlit yfir einingar



Atr.	Heiti
1	Handfang til að lyfta burðarhlutum, færa þá í hlutlausa stöðu og slaka þeim
2	Handfang
3	Stýriarmur
4	Upplýsingaplata
5	Burðarhlutir
6	Burðarhjól
7	Stýrihjól

3 Tæknilegar upplýsingar

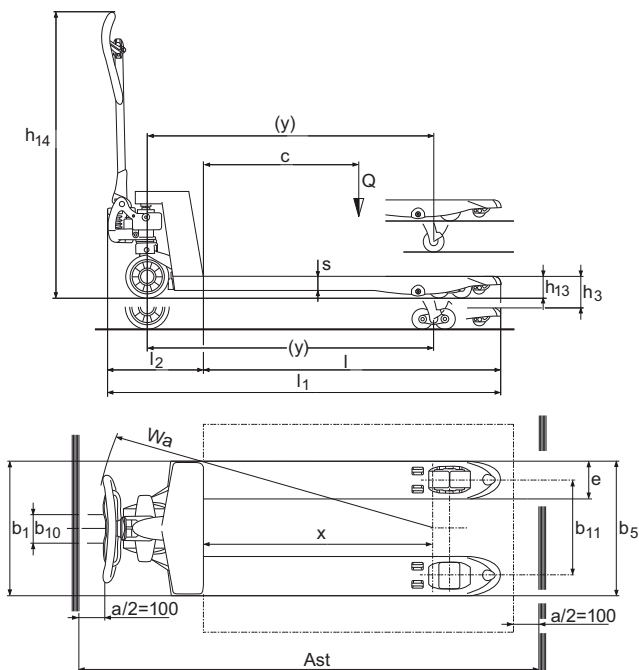


Tæknilegar upplýsingar eru í samræmi við þýskar viðmiðunarreglur um upplýsingablöð fyrir lyftara („Typenblätter für Flurförderzeuge“). Tæknilegar breytingar og viðbætur áskildar.

3.1 Afköst

Q	Nafnlyftigeta	2000	kg
c	Hlassmiðja	600	mm
x	Hlassmiðja	882	mm
	Lækkunarhraði með/án byrðar	90 / 20	mm/ sek.

3.2 Mál



h_3	Lyftihæð	115	mm
h_{13}	Hæð í neðstu stöðu	85	mm
h_{14}	Hæð handfangs á stýriarmi	1230	mm
y	Hjólafaf	1120	mm
$s/e/l$	Mál gaffla	48/160/1150	mm
l_1	Heildarlengd	1550	mm
l_2	Lengd með gaffalbaki	390	mm
b_1	Breidd lyftara	540	mm
b_5	Útanmál gaffla	540	mm
b_{10}	Sporvidd að framan	130	mm
b_{11}	Sporvidd að aftan	380	mm
Ast	Minnsta gangbreidd 800x1200 langsum	1793	mm
Ast	Minnsta gangbreidd 1000x1200 þversum	1743	mm

3.3 Þyngdir

Eigin þyngd	70	kg
Öxulþungi án byrðar að framan/ aftan	46/24	kg

3.4 Hjólbarðar

Stýrihjól	Ø 200 x 50	mm
Burðarhjól	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Notkunarskilyrði

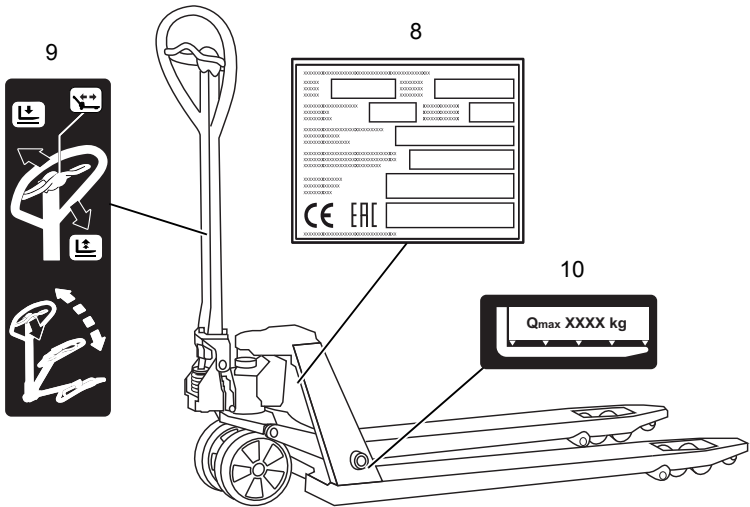
Umhverfishiti

– Við notkun: -10 °C til +50 °C



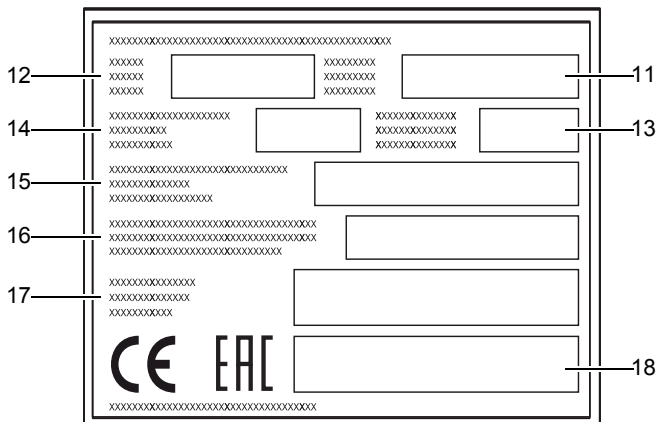
Ef nota á lyftarann stöðugt þar sem eru miklar sveiflur á hita- og rakastigi þarf að sækja um sérstakt leyfi og koma fyrir sérstökum búnaði á lyftaranum.

3.6 Merkingar og upplýsingaplötur



Atr.	Heiti
8	Upplýsingaplata
9	Skilti með upplýsingum um stjórnun og það hvernig göfflum er lyft
10	Lyftigetuspjald Qmax

3.6.1 Upplýsingaplata



Atr.	Heiti
11	Aukabúnaður
12	Gerð
13	Tómapyngd í kg
14	Raðnúmer
15	Nafnlyftigeta í kg
16	Framleiðsluár
17	Framleiðandi
18	Merki framleiðanda



Komi upp spurningar varðandi lyftarann eða pöntun varahluta skal gefa upp raðnúmerið (14).

3.7 Vindálag

Við flutning og aðra meðferð stórra byrða hefur vindur áhrif á stöðugleika lyftarans.

Ef lyfta á létttri byrði í vindi verður að ganga sérstaklega frá henni. Þannig er komið í veg fyrir að hún færist til eða falli af.

Í báðum tilvikum skal hætta vinnu ef þess gerist þörf.

C Flutningur og fyrsta notkun

1 Flutningur með krana

⚠ VÍÐVÖRUN!

Slysaætta þegar flutningur með krana fer ekki rétt fram

Ef notaður er hífibúnaður af rangri gerð eða rétt gerð hífibúnaðar er notuð á rangan hátt getur lyftarinn fallið til jarðar þegar verið er að lyfta honum með krana.

Þegar verið er að lyfta lyftaranum má ekki láta neitt rekast í hann eða láta hann hreyfast stjórnlaust. Ef þörf krefur skal halda lyftaranum stöðugum með þar til gerðumólum.

- ▶ Þeir einir sem hlotið hafa þjálfun í notkun ásláttar- og hífibúnaðar mega lyfta lyftaranum með krana.
- ▶ Nota skal persónuhlífar þegar ökutækinu er lyft með krana (t.d. öryggisskó, öryggishjálmi, öryggisvesti, hlífðarhanska o.s.frv.).
- ▶ Bannað er að standa undir byrði sem er á lofti.
- ▶ Bannað er að fara inn á hættusvæðið eða halda sig á því.
- ▶ Notið ávallt hífibúnað með nægilegri burðargetu (upplýsingar um þyngd lyftarans er að finna á upplýsingaplötu).
- ▶ Festið hífibúnaðinn á tilgreindum stöðum og tryggið að hann geti ekki runnið til.
- ▶ Notið ásláttarbúnað aðeins í tilskilda álagsátt.
- ▶ Ganga verður þannig frá ásláttarbúnaði að hann snerti enga hluta lyftarans þegar lyft er.

Lyftaranum lyft með krana

Skilyrði

- Lyftaranum hefur verið lagt á öruggan hátt, sjá bls. 23.

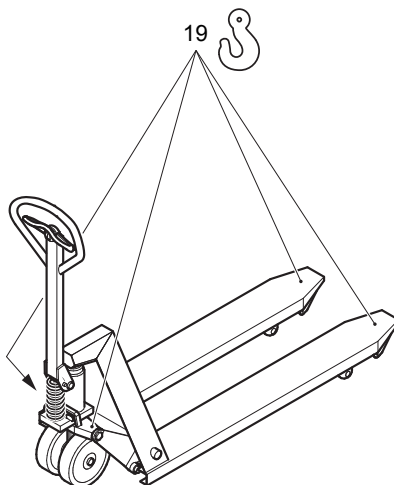
Verkfæri og efni sem þörf er á

- Hífibúnaður
- Kranahífibúnaður

Framkvæmd

- Komið hífibúnaði kranans fyrir í festingunum (19).

Er þá hægt að lyfta lyftaranum með krana.



2 Flutningur

⚠ VIÐVÖRUN!

Stjórnlausar hreyfingar meðan á flutningi stendur

Rangur frágangur lyftarans og mastursins við flutning getur leitt til alvarlegra slysa.

- ▶ Sérþjálfaðir fagmenn skulu annast flutninginn. Fagmennirnir skulu hafa hlotið tilsögn í öruggum frágangi farms á bifreiðum sem og í notkun hjálpartækja fyrir frágang farms. Sjá verður til þess að ávallt sé gengið rétt frá farminum.
- ▶ Þegar lyftarinn er fluttur á flutningabifreið eða eftirvagni verður að binda hann niður með viðeigandi hætti.
- ▶ Á flutningabifreiðinni eða eftirvagninum verða að vera festihringir.
- ▶ Skorðið lyftarann með klossum til að tryggja að hann hreyfist ekki úr stað.
- ▶ Notið aðeins ólar sem eru nægilega sterkar.
- ▶ Notið stamt efni til að ganga tryggilega frá hjálpartækjum (s.s. vörubretti og fleygum) við hleðslu, t. d. stama mottu.

Gengið frá lyftaranum fyrir flutning

Skilyrði

- Lyftið lyftaranum með krananum.
- Lyftaranum hefur verið lagt á öruggan hátt, sjá bls. 23.

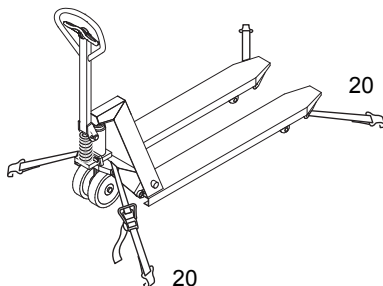
Verkfæri og efni sem þörf er á

- Ólar

Framkvæmd

- Festið ólarnar (20) við lyftarann og flutningstækið og strekkið vel á þeim.

Er þá hægt að flytja lyftarann.



3 Fyrsta notkun

Ef lyftarinn er afhentur í hlutum mega eingöngu sérþjálfaðir aðilar með tilskilin réttindi sjá um að setja lyftarann saman og taka hann í notkun.

Framkvæmd

- Athugið hvort allur búnaður er til staðar.

Er þá hægt að taka lyftarann í notkun, sjá bls. 21.



Þegar lyftaranum er lagt geta hjólin flast út. Þau ná aftur eðlilegri lögun eftir notkun í stuttan tíma.

D Notkun

1 Öryggisreglur varðandi notkun lyftarans

Réttindi til að aka lyftara

Aðeins þeim aðilum er heimilt að stjórna lyftaranum sem hafa tilskilin réttindi, hafa sýnt rekstraraðila eða fulltrúa hans fram á hæfni sína í akstri og meðhöndlun byrða og hefur verið falið að stjórna lyftaranum. Fara skal eftir lögum og reglum á hverjum stað.

Réttindi, skyldur og hegðunarreglur fyrir notanda

Notandi skal vera upplýstur um réttindi sín og skyldur, hafa hlotið tilsögn í stjórnun lyftarans og hafa kynnt sér efni þessarar handbókar. Þegar um er að ræða lyftara sem stjórnandinn gengur við hliðina á skal hann klæðast öryggisskóm.

Þeir sem ekki hafa til þess heimild mega ekki nota lyftarann

Svo lengi sem notandinn notar lyftarann ber hann sjálfur ábyrgð á honum. Notanda ber að meina þeim að nota lyftarann sem ekki hafa til þess heimild. Ekki má lyfta fólki eða aka með farþega á lyftaranum.

Skemmdir og ágallar

Tilkynna skal yfirmanni án tafar um skemmdir og aðra ágalla á lyftaranum eða tengitækinu. Ef lyftarinn er ekki í öruggu ásigkomulagi (hjól t. d. slitin eða hemlar bilaðir) má ekki nota hann fyrr en viðgerð eða viðhald hefur farið fram.

Viðgerðir

Hafi notandi ekki tilskilda menntun og tilskilin leyfi er honum óheimilt að gera við lyftarann eða breyta honum. Notandi má alls ekki gera öryggisbúnað eða rofa óvirka eða breyta stillingu þeirra.

Hættusvæði

VIÐVÖRUN!

Slysaætta á hættusvæði lyftarans

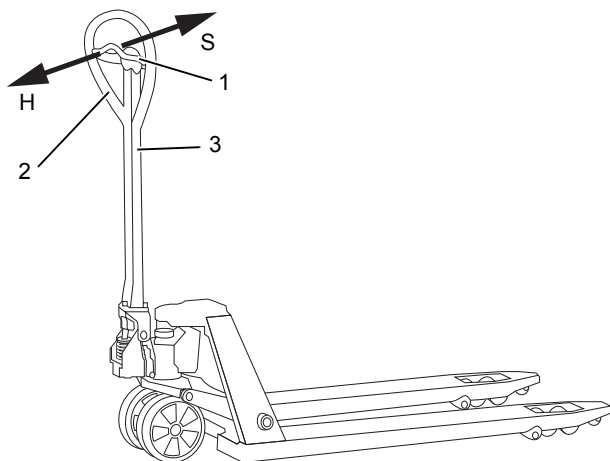
Með hættusvæði er átt við svæðið þar sem fólki stafar hættu af hreyfingum lyftarans, burðarhlutum hans eða byrðinni. Hér er einnig átt við svæðið sem byrði sem fellur af lyftaranum eða vinnutæki sem sigur/fellur af getur náð til.

- ▶ Vísið óviðkomandi af hættusvæðinu.
- ▶ Ef fólki er í hættu skal gefa viðvörðunarkerki tímanlega.
- ▶ Fari þeir sem vísað var á brott ekki af hættusvæðinu skal stöðva lyftarann þegar í stað.

Öryggisbúnaður, viðvörðunarskilti og öryggisupplýsingar

Fara verður eftir leiðbeiningum um öryggisbúnað, viðvörðunarskiltum (sjá bls. 14) og öryggisupplýsingum í þessari notendahandbók.

2 Lýsing á upplýsingabúnaði og stjórntækjum



Atr.	Stjórn-/ upplýsingabúnaður	Virkni
1	Handfang til að lyfta burðarhlutum, færa þá í hlutlausu stöðu og slaka þeim	– Staðan „H“ (lyfta): Burðarhlutum lyft með hreyfingu stýriarms. – Staðan „neutral“ (hlutlaus): Lyftara ekið. – Staðan „S“ (slaka): Burðarhlutir settir niður.
2	Handfang	– Til að draga lyftara. – Til að yta lyftara.
3	Stýriarmur	– Til að stýra lyftaranum. – Burðarhlutum lyft.

3 Lyftarinn tekinn í notkun

3.1 Prófanir og aðgerðir fyrir daglega notkun

VIÐVÖRUN!

Skemmdir og aðrir ágallar á lyftaranum eða aukabúnaði hans geta valdið slysum.

Ef eftirtaldar skoðanir leiða í ljós skemmdir eða aðra ágalla á lyftaranum eða aukabúnaði hans má ekki nota lyftarann aftur fyrir en viðgerð hefur farið fram.

- ▶ Tilkynna skal yfirmanni tafarlaust um það sem á bjátar.
- ▶ Merkið lyftarann sem er í ólagi og takið hann úr umferð.
- ▶ Ekki má taka lyftarann aftur í notkun fyrir en gert hefur verið við hann.

Framkvæmd skoðunar fyrir daglega notkun

Framkvæmd

- Skoðið allan lyftarann að utanverðu með tilliti til skemmda og leka.
- Athugið hvort einhverjar skemmdir sjást á burðarhlutum, til dæmis sprungur og bognir eða mikið slitnir gafflar.
- Athugið hvort burðarhjól eru skemmd.
- Athugið hvort allar merkingar og öll skilti eru á sínum stað og hvort auðvelt er að lesa af þeim, sjá bls. 14.

4 Unnið með lyftarann

4.1 Öryggisreglur varðandi akstur

Akstursleiðir og vinnusvæði

Aðeins má aka á þeim leiðum sem eru opnar fyrir umferð. Óviðkomandi aðilar mega ekki vera á vinnusvæðinu. Aðeins má geyma byrðar á þar til ætluðum stöðum. Lyftarann má eingöngu nota á vinnusvæði þar sem er nægjanleg lýsing til að koma í veg fyrir að fólki og munum sé stefnt í hættu. Ef nota á lyftarann þar sem lýsing er of lítil er viðbótarútbúnaður nauðsynlegur.

HÆTTA!

Álag á akstursleiðum má ekki fara yfir leyfileg mörk. Þar sem útsýni er takmarkað þarf að fá tilsögn annarrar manneskju. Notandinn verður að fullvissa sig um að hleðslurampur eða hleðslubró sé ekki fjarlægð við fermingu eða affermingu.

Hegðun við akstur

Notanda ber að haga aksturshraða eftir aðstæðum á hverjum stað. Til dæmis skal aka hægt í beygjum, við og í þröngum göngum, þegar ekið er gegnum vængjadyr og á stöðum þar sem útsýni er takmarkað. Notandi skal gæta þess að ávallt sé nægileg hemlunarvegalengd að ökutækjum sem á undan fara og að hann hafi fulla stjórn á tækinu. Óheimilt er að stöðva lyftarann skyndilega (nema hætta sé á ferðum), snúa honum hratt eða taka fram úr á hættulegum stöðum eða þar sem útsýni er takmarkað. Bannað er að halla sér út úr eða fara með hendurnar út af vinnu- og stjórnunarsvæðinu.

Útsýni við akstur

Notandi verður að horfa í akstursátt og hafa næga yfirsýn yfir svæðið sem ekið er um. Þegar fluttar eru byrðar sem byrgja sýn skal aka lyftaranum með byrðina aftan á. Sé þess ekki kostur skal merkjamaður ganga við hlið lyftarans þannig að hann hafi yfirsýn yfir akstursleiðina og haldi augnsambandi við stjórnanda lyftarans. Verður þá að aka á gönguhraða og sýna sérstaka aðgát. Ef stjórnandi missir merkjamann úr augsýn skal hann undir eins stöðva lyftarann.

Ekið upp og niður í móti

⚠ VÍÐVÖRUN!

Bannað er að aka upp eða niður í móti.

Ekið upp á lyftur og palla

Ekki má aka upp á lyftur nema burðarþol þeirra sé nægilegt, þær séu ætlaðar til þess að ekið sé á þeim og framleiðandi hafi gefið til þess leyfi. Ganga skal úr skugga um að svo sé áður en ekið er á þeim. Ýta skal lyftaranum inn í lyftu með byrðina á undan og leggja honum þannig að snerting við veggina sé útilokuð. Farþegar mega ekki fara inn í lyftuna fyrr en gengið hefur verið tryggilega frá lyftaranum og skulu þeir fara út úr lyftunni á undan honum.

4.2 Lyftaranum lagt á öruggan hátt

⚠ VÍÐVÖRUN!

Slysaætta ef ekki er gengið tryggilega frá lyftaranum

- ▶ Leggið lyftaranum ávallt á jafnsléttu. Í einstaka tilvikum getur þurft að skorða lyftarann, t.d. með fleygum.
- ▶ Slakið burðarhlutunum alltaf alveg niður.
- ▶ Leggja skal lyftaranum þar sem ekki er hætt á að fólk geti slasað sig á burðarhlutunum.

4.3 Ýtt/dregið, stýrt og hemlað

4.3.1 Ýtt/dregið



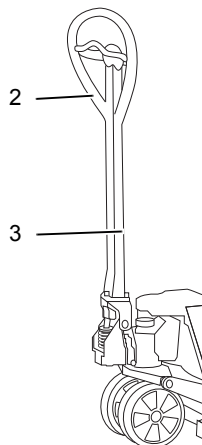
Til að forðast núning og slit skal keyra lyftarann með burðarhluti á lofti án byrðar.

Skilyrði

- Lyftarinn hefur verið tekinn í notkun, sjá bls. 21.

Framkvæmd

- Ýtið eða dragið lyftarann í valda átt með handfanginu (2) á stýrisarminum (3).



4.3.2 Stýrt

Framkvæmd

- Stýriarminum (3) er snúið til vinstri eða hægri.



Í kröppum beygjum stendur stýrisarmurinn út fyrir lyftarann.

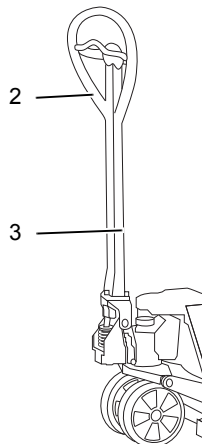
4.3.3 Hemlar

Hemlunareiginleikar lyftarans fara að miklu leyti eftir ástandi undirlagsins. Skál stjórnandi taka tillit til þessa.

Framkvæmd

- Ýtið eða togið handfangið (2) á stýrisarminum (3) í gagnstæða átt.

Lyftarinn er settur í bremsu.



4.4 Byrði tekin upp, flutt til og sett niður

VIÐVÖRUN!

Slysaætta vegna byrða sem ekki hafa verið settar á samkvæmt fyrirmælum

Áður en byrði er tekin upp skal notandi ganga úr skugga um að gengið hafi verið rétt frá henni á vörubrettiinu og að hún sé ekki þyngri en sem nemur lyftigetun lyftarans.

- ▶ Vísa ber fólki út af hættusvæði lyftarans. Hætta ber vinnu með lyftarann ef fólkið yfirgefur ekki hættusvæðið.
- ▶ Aðeins má flytja byrði sem sett hefur verið á samkvæmt fyrirmælum. Ef hætta er á að hlutar byrðarinnar velti eða falli af skal gera viðeigandi varúðarráðstafanir.
- ▶ Ekki má flytja skemmdar byrðar.
- ▶ Aldrei má fara yfir hámarksþunga sem fram kemur í línuritinu um burðargetu.
- ▶ Aldrei má fara undir byrði sem er á lofti.
- ▶ Fólk má ekki standa á burðarhlutum.
- ▶ Ekki má lyfta fólki.
- ▶ Farið með burðarhlutina eins langt undir byrðina og hægt er.

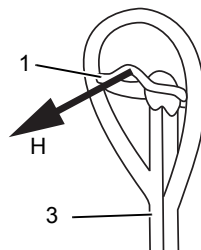
ATHUGIÐ!

Aka skal hægt eins og við á meðan ferming og afferming varir.

4.4.1 Byrði tekin upp

Skilyrði

- Rétt hefur verið gengið frá byrði á vörubretti.
- Þyngd byrðarinnar er í samræmi við lyftigetú lyftarans.
- Ef um þunga byrði er að ræða verður álagið að dreifast jafnt á burðarhlutina.



Framkvæmd

- Akið lyftaranum hægt að vörubrettiinu.
 - Stingið burðarhlutunum rölega inn í vörubrettið þar til gaffalbakið nemur við brettið.
- ➡ Byrðin má ekki standa meira en 50 mm út fyrir enda gafflanna.
- Ýtið handfanginu (1) í áttina „H“.
 - Lyftið burðarhlutunum upp í þá hæð sem óskað er með því að hreyfa stýriarminn upp og niður (3).
- ➡ Með hraðlyftingu (fyrir allt að 120 kg (○)) framkalla hreyfingar stýriarmsins umtalsvert stærri lyftihreyfingar.

Byrðinni er lyft.

4.4.2 Ekið með byrði

Skilyrði

- Byrði hefur verið tekin rétt upp.
- Undirlagið er í lagi.

Framkvæmd

- Hagið aksturshraða eftir akstursleiðum og byrði hverju sinni.
- Hreyfið lyftarann með jöfnum hraða.
- Gætið að annarri umferð á gatnamótum og við dyr.
- Þar sem stjórnandi hefur ekki næga yfirsýn skal hann fá aðstoð merkjamanns.

VIÐVÖRUN!

Bannað er að aka upp eða niður í móti.

4.4.3 Byrði sett niður

ATHUGIÐ!

Ekki má setja byrðar niður á aksturs- og flóttaleiðum, fyrir framan öryggisbúnað eða fyrir framan vinnubúnað sem þarf ávallt að vera hægt að komast að.

Skilyrði

– Geymslustaðurinn hentar fyrir byrðina.

Framkvæmd

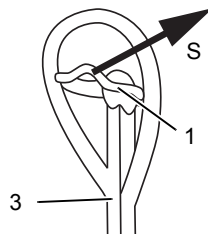
- Akið lyftaranum varlega að geymslustaðnum.
- Ýtið handfanginu (1) í áttina S (slaka), burðarhlutir eru lækkaðir.



Varist að setja byrðina harkalega niður til að skemma ekki farminn og burðarhlutina.

- Farið með burðarhluti varlega frá vörubrettinu.

Byrðin hefur verið sett niður.



5 Gert við bilanir

Þessi kafli gerir notandanum kleift að greina og lagfæra upp á eigin spýtur einfaldar bilanir eða afleiðingar mistaka við stjórnun. Leita skal orsaka bilana í sömu röð og kemur fram í töflunni.



Ef ekki tekst að ráða bót á vandanum og koma lyftaranum í nothæft ástand með eftirfarandi úrbótum skal láta þjónustudeild framleiðanda vita.

Aðrar bilanir eru aðeins sérþjálfaðir starfsmenn þjónustudeildar færir um að gera við á þessu stigi málsins. Framleiðandi hefur sérstaka þjónustudeild til þessara verka.

Til að geta brugðist hratt og hnitmiðað við biluninni eru eftirfarandi upplýsingar mikilvægar fyrir þjónustudeildina:

- raðnúmer lyftarans
- lýsing á bilun
- núverandi staðsetning lyftarans.

5.1 Ekki hægt að lyfta byrði

Möguleg orsök	Úrbætur
Handfang (1) er í rangri stöðu	Færið handfangið í stöðuna „H“
Of mikið álag	Gætið að hámarkslyftigetu, sjá upplýsingaplötu og lyftigetuspjald Qmax

E Skoðanir á lyftaranum

1 Rekstraröryggi og umhverfisvernd

VIÐVÖRUN!

Slysaætta og hætta á að lyftarinn verði fyrir skemmdum

Með öllu óheimilt er að breyta lyftaranum – þá sérstaklega öryggisbúnaði hans – með nokkrum hætti.

ATHUGIÐ!

Gæðaeftirlit framleiðanda nær eingöngu til upprunalegra varahluta frá framleiðanda. Til þess að tryggja örugga og hnökralausa notkun skal eingöngu nota varahluti frá framleiðanda lyftarans.

2 Öryggisreglur fyrir skoðanir

Lyftaranum lyft eða tjakkur settur undir hann

VIÐVÖRUN!

Lyftaranum lyft og tjakkur settur undir hann með öruggum hætti

Þegar lyftaranum er lyft verður að festa hífibúnaðinn á þar til ætlaða staði.

Til að lyfta lyftaranum og setja tjakk undir hann með öruggum hætti skal gera eftirfarandi:

- ▶ Þegar setja á tjakk undir lyftarann skal hann standa á jafnsléttu og gera skal ráðstafanir til að koma í veg fyrir að hann geti farið af stað.
- ▶ Nota verður tjakk með nægilegri lyftigetu.
- ▶ Þegar lyftaranum er lyft verður að festa hífibúnaðinn á þar til ætlaða staði, sjá bls. 17.
- ▶ Þegar tjakkur er settur undir lyftarann verður að koma í veg fyrir að hann renni af stað eða velti. Til þess skal nota viðeigandi búnað (fleyga eða kubba úr harðviði).

Þrif

VARÚÐ!

Eldhætta

Ekki má nota eldfim efni við hreinsun á lyftaranum.

VARÚÐ!

Hætta er á því að lyftarinn verði fyrir skemmdum við þrif

Óheimilt er að gufuhreinsa lyftarann.



Að hreinsuninni lokinni skal framkvæma skoðanirnar sem lýst er sjá bls. 34

VARÚÐ!

Rekstrarefni og notaðir hlutir eru umhverfisspillandi

Notuðum hlutum og rekstrarefnum skal farga á tilskilinn hátt samkvæmt gildandi reglum um umhverfisvernd. Sérþjálfuð þjónustudeild framleiðanda tekur að sér olíuskipti.

► Fara skal eftir öryggisreglum við meðhöndlun þessara efna.

VIÐVÖRUN!

Hætta er á slysum ef notaðar eru aðrar gerðir hjóla en framleiðandi tilgreinir

Gæði hjóla hafa áhrif á stöðugleika og aksturseginnleika lyftarans.

Ójafnt slit dregur úr stöðugleika lyftarans og eykur hemlunarvegaleið.

► Þegar skipt er um hjól skal gæta þess að lyftarinn skekkist ekki.

► Skipta verður um hjólin vinstra og hægra megin í einu.



Þegar hjólum frá verksmiðju er skipt út skal eingöngu nota hjól frá framleiðanda.

Vökvakerfi

VIÐVÖRUN!

Slysa hætta ef vökvakerfi er óþétt

Ef vökvakerfi eru óþétt og í ólagi getur glussi lekið úr þeim. Glussi sem sprautast út í gegnum göt og sprungur á vökvakerfi getur farið í gegnum húðina og valdið alvarlegum meiðslum.

► Ef slys verða skal umsvífalaust leita læknis.

► Tilkynna skal yfirmanni tafarlaust um það sem á bjátar.

► Merkið lyftarann sem er í ólagi og takið hann úr umferð.

► Ekki má taka lyftarann aftur í notkun fyrr en gert hefur verið við hann.

► Ef vökvi hellist niður eða lekur verður tafarlaust að fjarlægja hann með viðeigandi bindiefni. Eyðið blöndu rekstrar- og bindiefnis samkvæmt gildandi reglum.

3 Rekstrarefni og smuráætlun

3.1 Örugg meðhöndlun rekstrarefna

Meðhöndlun rekstrarefna

Notið rekstrarefni ávallt á réttan hátt og fylgið leiðbeiningum framleiðanda.

VIÐVÖRUN!

Röng meðhöndlun er hættuleg heilsu, lífi og umhverfi

Rekstrarefni geta verið eldfim.

- ▶ Rekstrarefni mega ekki komast í snertingu við heita hluti eða opinn eld.
- ▶ Rekstrarefni má aðeins geyma í ílátum sem samræmast reglum.
- ▶ Geyma verður rekstrarefni í hreinum ílátum.
- ▶ Ekki má blanda saman rekstrarefnum af mismunandi gerð. Aðeins má víkja frá þessum fyrirmælum þegar sérstaklega er mælt fyrir um blöndun í þessum leiðbeiningum.

VARÚÐ!

Ef rekstrarefni hellast niður eða leka getur fólki skrið fótur og hætta er á umhverfisspjöllum

Hætta er á að fólki skriki fótur ef rekstrarefni leka eða hellast niður. Aukin hætta er á ferðum ef vatn blandast saman við efnin.

- ▶ Gætið þess að hella ekki niður rekstrarefnum.
- ▶ Ef rekstrarefni leka eða hellast niður verður tafarlaust að fjarlægja þau með viðeigandi bindiefni.
- ▶ Eyðið blöndu rekstrar- og bindiefnis samkvæmt gildandi reglum.

VIÐVÖRUN!

Hætta ef olía er ekki notuð á réttan hátt

Olía (keðjuóði/glussi) er eldfim og eitruð.

- ▶ Fargið úrgangsolíu með þeim hætti sem reglur mæla fyrir um. Geyma skal úrgangsolíu á öruggum stað þangað til henni er fargað.
 - ▶ Varist að hella niður olíu.
 - ▶ Ef olía hellist niður eða lekur verður tafarlaust að fjarlægja hana með viðeigandi bindiefni.
 - ▶ Eyðið blöndu bindiefnis og olíu samkvæmt gildandi reglum.
 - ▶ Fara skal eftir lögum og reglum við meðhöndlun olíu.
 - ▶ Klæðist hlífðarhönskum við meðhöndlun olíu.
 - ▶ Gætið þess að olía berist ekki á heita vélarhluta.
 - ▶ Reykið ekki við meðhöndlun olíu.
 - ▶ Varist snertingu og inntöku. Við inntöku skal ekki framkalla uppköst heldur tafarlaust leita læknis.
 - ▶ Eftir innöndun olíuúða eða gufu skal fara út í ferskt loft.
 - ▶ Berist olía á húð skal skola húðina með vatni.
 - ▶ Berist olía í augu skal skola augun með vatni og umsvifalaust leita læknis.
 - ▶ Farið umsvifalaust úr menguðum fatnaði og skóm.
-

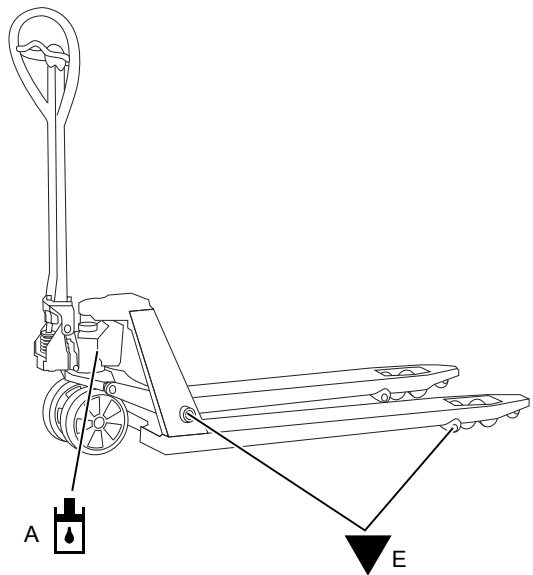
VARÚÐ!

Rekstrarefni og notaðir hlutir eru umhverfisspillandi

Notuðum hlutum og rekstrarefnum skal farga á tilskilinn hátt samkvæmt gildandi reglum um umhverfisvernd. Sérþjálfuð þjónustudeild framleiðanda tekur að sér olíuskipti.

- ▶ Fara skal eftir öryggisreglum við meðhöndlun þessara efna.
-

3.2 Smuráætlun



▼	Rennifletir		Áfyllingarstútur fyrir glussa
---	-------------	---	-------------------------------

3.3 Rekstrarefni

Kóði	Pöntunarnúmer	Magn	Heiti	Notað í	Magn til áfyllingar
A	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Vökvakerfi	0,36 l
E	29 202 050	1,0 kg	Feiti, Poly lub GA 352P	Smurning	

Viðmiðunargildi fyrir feiti

Kóði	Sápun	Dropamark	Smygni við 25 °C	NLG1-flokkur	Notkunarhitastig
E	Lítíum	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Lyftaranum lagt til lengri tíma

Ef lyftarinn er af einhverjum ástæðum ekki notaður í meira en mánuð verður að geyma hann á þurrum stað þar sem ekki frystir.

4.1 Ráðstafanir áður en lyftarinn er tekinn úr notkun

Framkvæmd

- Hreinsið lyftarann vandlega, sjá bls. 27.
- Tryggið að lyftarinn geti ekki runnið af stað.
- Berið þunnt lag af olíu eða feiti á alla þá vélarhluta sem engin málning er á.
- Smyrjið lyftarann samkvæmt smuráætlun, sjá bls. 31.

4.2 Lyftarinn tekinn aftur í notkun eftir að hafa verið lagt í lengri tíma

Framkvæmd

- Hreinsið lyftarann vandlega.
- Smyrjið lyftarann samkvæmt smuráætlun, sjá bls. 31.
- Takið lyftarann í notkun, sjá bls. 21.

5 Öryggisskoðun að ákveðnum tíma liðnum og eftir óvenjuleg atvik

Þar til bær aðili skal annast öryggisskoðun á lyftaranum ekki sjaldnar en árlega (fara skal eftir gildandi reglum á hverjum stað) eða eftir sérstök atvik. Framleiðandi býður upp á þjónustu fyrir öryggisskoðun sem sérþjálfað starfsfólk annast.

Fara skal fram ítarleg prófun á tæknilegu ástandi lyftarans sem viðkemur slysavörnum. Jafnframt skal skoða lyftarann vandlega með tilliti til hugsanlegra skemmda.

Rekstraraðila ber að sjá til þess að gerðar séu nauðsynlegar úrbætur eins fljótt og auðið er.

6 Notkun lyftarans hætt og honum fargað



Þegar lyftarinn er endanlega tekinn úr notkun eða honum fargað skal það gert samkvæmt lögum og reglum í viðkomandi landi.

Sérþjálfaðir aðilar skulu sjá um að taka lyftarann í sundur og skulu þeir fara eftir leiðbeiningum framleiðanda þar að lútandi.

7 Skoðanir framkvæmdar af rekstraraðila

VIÐVÖRUN!

Slysaætta ef skoðunum er ekki sinnt

Vanræksla á reglubundnum skoðunum getur leitt til bilana í lyftaranum og skapar jafnframt hættu bæði fyrir starfsmenn og starfsemina.

► Nákvæm skoðun er eitt helsta skilyrðið fyrir því að hægt sé að nota lyftarann með öruggum hætti.

Skilyrðin sem lyftarinn er notaður við hafa umtalsverð áhrif á endingu íhluta. Við aukið álag skulu skoðanir fara oftár fram.



Eftirfarandi skoðanir skal rekstraraðili framkvæma að minnsta kosti einu sinni í viku.

7.1 Lyftarinn undirbúinn fyrir skoðanir

Til að fyrirbyggja slys skal setja eftirfarandi skilyrði:

Framkvæmd

- Leggið lyftaranum á öruggan hátt, sjá bls. 23.
- Þegar unnið er undir lyftaranum sjálfum skal ganga þannig frá honum að hann geti hvorki sigið, oltið né runnið af stað.

7.2 Lýsing á skoðunum

1	Athugið hvort hjólin eru slitin eða skemmd.
2	Athugið legu og festingu.
3	Athugið hvort stýriarmurinn fer eðlilega í upphafsstöðu.
4	Athugið hvort grind og burðarhlutir í grind séu skemmd.
5	Athugið skrúfaðar tengingar
6	Athugið hvort öll skilti eru til staðar og vel læsileg.
7	Athugið virkni lyftibúnaðar.
8	Athugið smurstaði og smyrjið lyftarann samkvæmt smuráætlun eftir þörfum.

Δήλωση συμμόρφωσης



Jungheinrich AG, Friedrich-Ebert-Damm 129, D-22047 Hamburg
Κατασκευαστής ή αντιπρόσωπος με έδρα στην Κοινότητα

Τύπος	Επιλογή	Αρ. σειράς	Έτος κατασκευής
AM20			

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Κατ' εντολή

Ημερομηνία

® Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οι υπογράφοντες βεβαιώνουν με το παρόν έγγραφο ότι ο μηχανικός μεταφορέας διαδρόμου που περιγράφεται με κάθε λεπτομέρεια, συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2006/42/ΕΓ (Οδηγία περί μηχανών) και 2014/30/ΕΥ (Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας - ΗΜΣ), συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων και της αντίστοιχης έκδοσης νόμου για τη μεταφορά των Οδηγιών στο εθνικό δίκαιο. Καθένας από τους υπογράφοντες είναι επίσης εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη των τεχνικών εγγράφων.

Πρόλογος

Επισημάνσεις για τις οδηγίες λειτουργίας

Για την ασφαλή χρήση του μεταφορέα διαδρόμου απαιτούνται γνώσεις που παρέχονται στις παρούσες ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. Οι πληροφορίες παρουσιάζονται με τρόπο σύντομο και συνοπτικό. Τα κεφάλαια είναι ταξινομημένα με γράμματα του αλφαβήτου και η αρίθμηση των σελίδων είναι ενιαία.

Οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας περιλαμβάνουν την τεκμηρίωση διαφόρων εκδόσεων μεταφορέων διαδρόμου. Κατά το χειρισμό και την εκτέλεση εργασιών ελέγχου, προσέξτε να εφαρμόζεται η περιγραφή που αφορά τον εκάστοτε τύπο μεταφορέα διαδρόμου.

Φροντίζουμε για τη συνεχή εξέλιξη των συσκευών μας. Ζητάμε την κατανόησή σας για τυχόν αλλαγές στο σχεδιασμό, στον εξοπλισμό και στις τεχνικές προδιαγραφές. Από το περιεχόμενο αυτών των οδηγιών λειτουργίας δεν μπορούν να εγερθούν αξιώσεις για συγκεκριμένες ιδιότητες της συσκευής.

Υποδείξεις ασφαλείας και σημάνσεις

Οι υποδείξεις ασφαλείας και οι σημαντικές επεξηγήσεις επισημαίνονται μέσω των ακόλουθων εικονογραμμάτων:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει μια εξαιρετικά σοβαρή κατάσταση κινδύνου. Εάν δεν ληφθεί υπόψη η παρούσα υπόδειξη, θα προκληθούν βαριοί, μη αναστρέψιμοι τραυματισμοί ή και θάνατος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Επισημαίνει μια εξαιρετικά σοβαρή κατάσταση κινδύνου. Εάν δεν ληφθεί υπόψη η παρούσα υπόδειξη, μπορεί να προκληθούν βαριοί, μη αναστρέψιμοι ή και θανατηφόροι τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επισημαίνει μια κατάσταση κινδύνου. Εάν δεν ληφθεί υπόψη η παρούσα υπόδειξη, μπορεί να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμοί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επισημαίνει τον κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών. Εάν δεν ληφθεί υπόψη η παρούσα υπόδειξη, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



Παρατίθεται μπροστά από υποδείξεις και επεξηγήσεις.

- Επισημαίνει το στάνταρ εξοπλισμό
- Επισημαίνει τον πρόσθετο εξοπλισμό

Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των παρουσών οδηγιών χρήσης παραμένουν στη JUNGHEINRICH AG.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburg - Γερμανία

Τηλ.: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Πίνακας περιεχομένων

A	Προδιαγραφόμενη χρήση.....	9
1	Γενικά.....	9
2	Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.....	9
3	Επιτρεπόμενες συνθήκες χρήσης.....	9
4	Υποχρεώσεις του ιδιοκτήτη.....	10
5	Τοποθέτηση προσαρτώμενων συσκευών ή πρόσθετου εξοπλισμού.....	10
B	Περιγραφή οχήματος.....	11
1	Περιγραφή χρήσης.....	11
2	Υποσυστήματα και περιγραφή λειτουργίας.....	11
2.1	Συνοπτική παρουσίαση υποσυστημάτων.....	11
3	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	13
3.1	Δεδομένα ισχύος.....	13
3.2	Διαστάσεις.....	14
3.3	Βάρη.....	15
3.4	Ελαστικά.....	15
3.5	Συνθήκες χρήσης.....	15
3.6	Σημεία σήμανσης και πινακίδες τύπου.....	15
3.7	Φορτία ανέμου.....	16
C	Μεταφορά και πρώτη θέση σε λειτουργία.....	17
1	Φόρτωση με γερανό.....	17
2	Μεταφορά.....	19
3	Πρώτη θέση σε λειτουργία.....	19
D	Χειρισμός.....	21
1	Κανονισμοί ασφαλείας για τη λειτουργία του μεταφορέα διαδρόμου.....	21
2	Περιγραφή των στοιχείων ένδειξης και χειρισμού.....	23
3	Θέση του μεταφορέα διαδρόμου σε λειτουργία.....	24
3.1	Έλεγχος και ενέργειες πριν από την καθημερινή θέση σε λειτουργία.....	24
4	Εργασία με το μεταφορέα διαδρόμου.....	25
4.1	Κανόνες ασφαλείας για τη λειτουργία οδήγησης.....	25
4.2	Σταθμεύστε και ασφαλίστε το μεταφορέα διαδρόμου.....	26
4.3	Ωθηση/έλξη, διεύθυνση και πέδηση.....	26
4.4	Παραλαβή, μεταφορά και απόθεση φορτίων.....	28
5	Αντιμετώπιση βλαβών.....	30
5.1	Δεν είναι δυνατή η ανύψωση του φορτίου.....	30
E	Έλεγχοι του μεταφορέα διαδρόμου.....	31
1	Ασφάλεια λειτουργίας και προστασία περιβάλλοντος.....	31
2	Προδιαγραφές ασφαλείας για τους ελέγχους.....	31
3	Μέσα λειτουργίας και διάγραμμα λίπανσης.....	34
3.1	Ασφαλής χρήση των μέσων λειτουργίας.....	34
3.2	Διάγραμμα λίπανσης.....	36
3.3	Μέσα λειτουργίας.....	36
4	Ακινητοποίηση του μεταφορέα διαδρόμου.....	37

4.1	Μέτρα πριν από την ακινητοποίηση	37
4.2	Εκ νέου θέση σε λειτουργία του μεταφορέα διαδρόμου μετά την ακινητοποίηση	37
5	Έλεγχος ασφαλείας μετά από κάποιο χρονικό διάστημα και σε περίπτωση ασυνήθιστων φαινομένων	38
6	Οριστική θέση εκτός λειτουργίας, απόρριψη	38
7	Έλεγχοι από τον ιδιοκτήτη	39
7.1	Προετοιμασία μεταφορέα διαδρόμου για τις ενέργειες ελέγχου	39
7.2	Περιγραφή των ενεργειών ελέγχου	40

A Προδιαγραφόμενη χρήση

1 Γενικά

Η χρήση, ο χειρισμός και η συντήρηση του μεταφορέα διαδρόμου πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα στοιχεία των οδηγιών λειτουργίας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προσήκουσα και μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε άτομα, στο μεταφορέα διαδρόμου ή σε αντικείμενα.

2 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το μέγιστο προς παραλαβή φορτίο και η μέγιστη επιτρεπόμενη απόσταση φορτίου απεικονίζονται πάνω στην πινακίδα τύπου και δεν επιτρέπεται να ξεπεραστούν. Το φορτίο πρέπει να εφάπτεται πλήρως στη διάταξη παραλαβής φορτίου και να έχει παραληφθεί ολόκληρο.

Οι παρακάτω ενέργειες θεωρούνται προβλεπόμενες και επιτρέπονται:

- Ανύψωση και κατέβασμα φορτίων
- Μεταφορά φορτίων

Οι παρακάτω ενέργειες απαγορεύονται:

- Μεταφορά και ανύψωση ατόμων
- Ώθηση ή ρυμούλκηση φορτίων
- Εγκάρσια παραλαβή φορτίου μεγάλου μήκους

3 Επιτρεπόμενες συνθήκες χρήσης

- Χρήση σε βιομηχανικούς και επαγγελματικούς χώρους.
- Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας βλέπε σελίδα 15.
- Χρήση μόνο σε στερεό, επίπεδο έδαφος με επαρκή φέρουσα ικανότητα.
- Χρήση μόνο σε εγκεκριμένες από τον ιδιοκτήτη διαδρομές με καλή ορατότητα.
- Δεν επιτρέπεται η οδήγηση σε ανωφέρειες.
- Χρήση στη συγκοινωνία ιδιωτικών και δημόσιων φορέων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρήση υπό ακραίες συνθήκες

Η χρήση του μεταφορέα διαδρόμου υπό ακραίες συνθήκες μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες και ατυχήματα.

- ▶ Για τη χρήση υπό ακραίες συνθήκες, ιδίως σε περιβάλλον με αυξημένη σκόνη ή σε διαβρωτικό περιβάλλον, απαιτούνται για το μεταφορέα διαδρόμου ειδικός εξοπλισμός και ειδική έγκριση.
- ▶ Η χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης δεν επιτρέπεται.
- ▶ Σε ακραίες καιρικές συνθήκες (καταιγίδα, κεραυνός) δεν επιτρέπεται η χρήση του μεταφορέα διαδρόμου σε εξωτερικούς χώρους ή περιοχές κινδύνου.

4 Υποχρεώσεις του ιδιοκτήτη

Στα πλαίσια των παρουσών οδηγιών λειτουργίας, ιδιοκτήτης θεωρείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, το οποίο χρησιμοποιεί το μεταφορέα διαδρόμου ή αναθέτει τη χρήση του σε τρίτους. Σε ειδικές περιπτώσεις (π. χ. χρονομίσθωση, εκμίσθωση) ως "ιδιοκτήτης" θεωρείται το πρόσωπο που αναλαμβάνει τις προαναφερθείσες υποχρεώσεις σχετικά με τη λειτουργία, σύμφωνα με τις υπάρχουσες συμφωνίες του συμβολαίου μεταξύ ιδιοκτήτη και χειριστή του βιομηχανικού μεταφορέα διαδρόμου.

Ο ιδιοκτήτης πρέπει να διασφαλίσει ότι ο μεταφορέας διαδρόμου χρησιμοποιείται μόνο με τον προσήκοντα τρόπο και ότι αποφεύγονται κάθε είδους κίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία του χειριστή ή τρίτων. Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί για την πρόληψη ατυχημάτων, οι λοιποί σχετικοί κανονισμοί τεχνικής ασφάλειας, καθώς και οι οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή. Ο ιδιοκτήτης πρέπει να βεβαιωθεί ότι όλοι οι χειριστές έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση μη τήρησης των παρουσών οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση διεξαγωγής ακατάλληλων εργασιών στο σύστημα από τον πελάτη ή/και τρίτους χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

5 Τοποθέτηση προσαρτώνμενων συσκευών ή πρόσθετου εξοπλισμού

Η επέκταση ή τοποθέτηση πρόσθετων διατάξεων, με τις οποίες υπάρχει πρόσβαση στις λειτουργίες ή συμπληρώνονται οι λειτουργίες του βιομηχανικού μεταφορέα διαδρόμου, επιτρέπεται μόνο μετά από γραπτή έγκριση του κατασκευαστή. Κατά περίπτωση απαιτείται και η έγκριση από τοπικές υπηρεσίες.

Ωστόσο, η έγκριση των αρχών δεν υποκαθιστά σε καμία περίπτωση την έγκριση του κατασκευαστή.

B Περιγραφή οχήματος

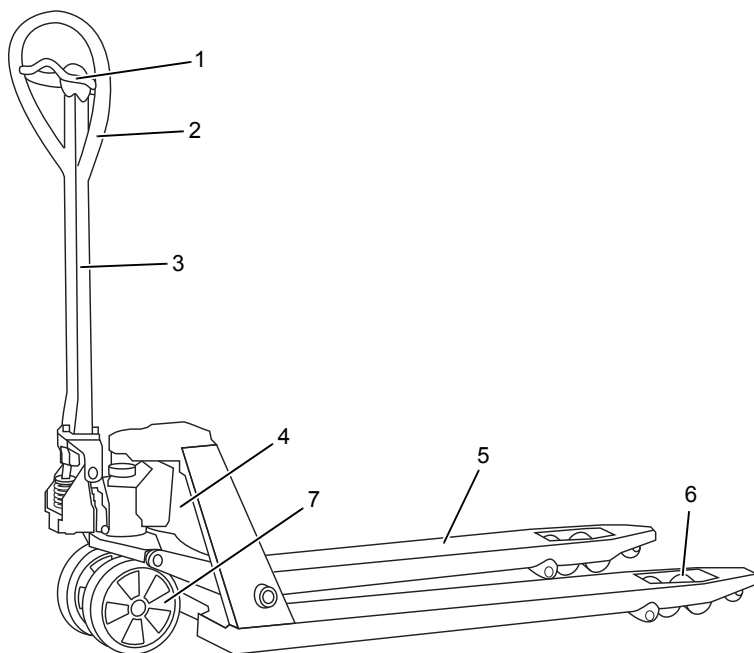
1 Περιγραφή χρήσης

Το περνοφόρο ανυψωτικό όχημα προορίζεται για χρήση σε επίπεδο έδαφος για τη μεταφορά προϊόντων. Είναι εφικτή η παραλαβή παλετών με ανοικτό επιδαπέδιο στήριγμα ή τροχήλατο όχημα.

Η ονομαστική ανυψωτική ικανότητα αναφέρεται στην πινακίδα τύπου ή στην πινακίδα ανυψωτικής ικανότητας Qmax.

2 Υποσυστήματα και περιγραφή λειτουργίας

2.1 Συνοπτική παρουσίαση υποσυστημάτων



Θέση	Ονομασία
1	Χειρολαβή "Ανύψωση/ουδέτερη θέση/κατέβασμα διάταξης παραλαβής φορτίου"
2	Λαβή
3	Βραχίονας χειρισμού
4	Πινακίδα τύπου
5	Διάταξη παραλαβής φορτίου
6	Τροχοί φορτίου

Θέση	Ονομασία
7	Τιμόνια

3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

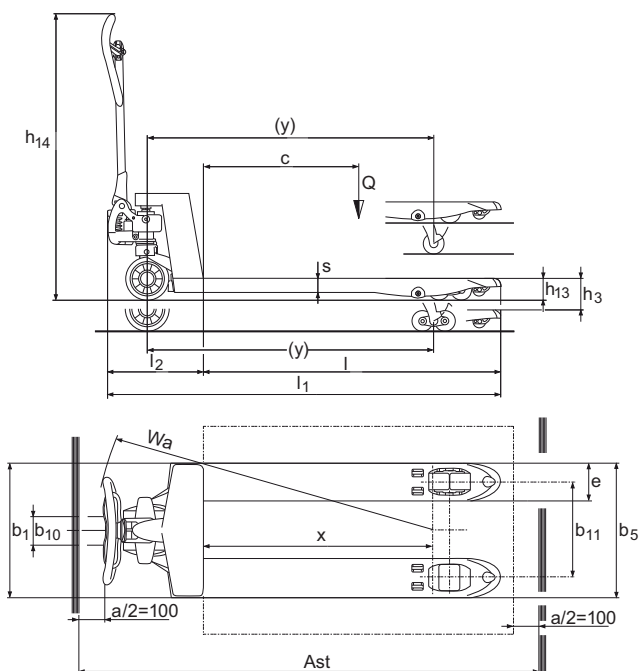


Τα στοιχεία των τεχνικών χαρακτηριστικών ανταποκρίνονται στη γερμανική οδηγία "Εγγγραφα τύπου για μεταφορείς διαδρόμου". Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών και συμπληρώσεων.

3.1 Δεδομένα ισχύος

Q	Ονομαστική φέρουσα ικανότητα	2000	kg
c	Απόσταση κέντρου βάρους φορτίου	600	mm
x	Απόσταση φορτίου	882	mm
	Ταχύτητα κατεβάσματος με / χωρίς φορτίο	90 / 20	mm/s

3.2 Διαστάσεις



h_3	Ανύψωση	115	mm
h_{13}	Ύψος σε κατεβασμένη θέση	85	mm
h_{14}	Ύψος λαβής βραχίονα χειρισμού	1230	mm
y	Μετατόχιο	1120	mm
$s/e/l$	Διαστάσεις διχαλών περόνης	48 / 160 / 1150	mm
l_1	Συνολικό μήκος	1550	mm
l_2	Μήκος μαζί με το πίσω μέρος περόνης	390	mm
b_1	Πλάτος οχήματος	540	mm
b_5	Απόσταση περονών φορτίου εξωτερικά	540	mm
b_{10}	Εύρος ίχνους, μπροστά	130	mm
b_{11}	Εύρος ίχνους, πίσω	380	mm
Ast	Εύρος διαδρόμου εργασίας 800x1200 κατά μήκος	1793	mm
Ast	Εύρος διαδρόμου εργασίας 1000x1200 εγκάρσια	1743	mm

3.3 Βάρη

Ίδιο βάρος	70	kg
Φορτίο άξονα χωρίς φορτίο μπροστά/πίσω	46 / 24	kg

3.4 Ελαστικά

Τιμόνια	Ø 200 x 50	mm
Τροχοί φορτίου	Ø 80 x 93 Ø 80 x 70	mm

3.5 Συνθήκες χρήσης

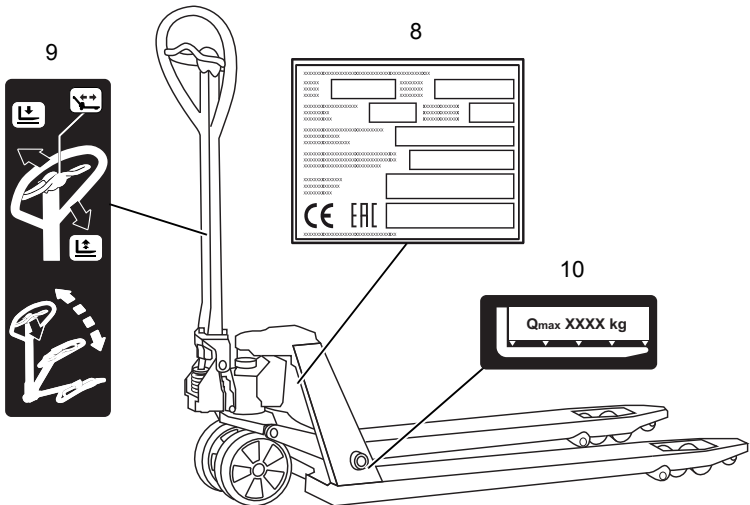
Θερμοκρασία περιβάλλοντος

– κατά τη λειτουργία -10 °C έως +50 °C



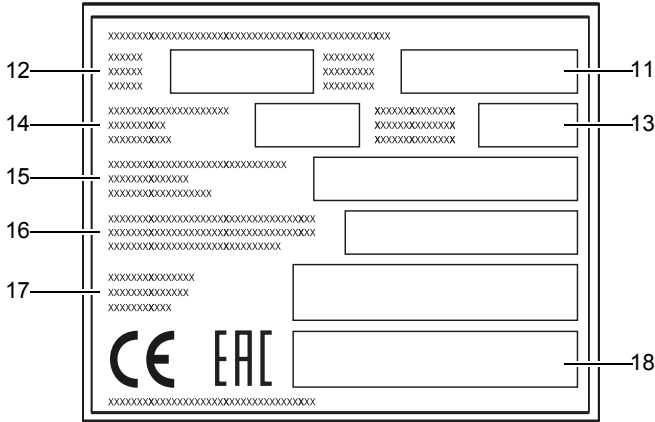
Σε περίπτωση συνεχούς χρήσης σε ακραίες εναλλαγές θερμοκρασίας και σε υγρασία αέρα με συμπύκνωση, απαιτείται για τους μεταφορείς διαδρόμου ειδικός εξοπλισμός και άδεια.

3.6 Σημεία σήμανσης και πινακίδες τύπου



Θέση	Ονομασία
8	Πινακίδα τύπου
9	Πινακίδα – Χειρισμός / Ανύψωση
10	Πινακίδα φέρουσας ικανότητας Q _{max}

3.6.1 Πλακέτα τύπου



Θέση	Ονομασία
11	Επιλογή
12	Τύπος
13	Καθαρό βάρος σε kg
14	Αριθμός σειράς
15	Ονομαστική φέρουσα ικανότητα σε kg
16	Έτος κατασκευής
17	Κατασκευαστής
18	Λογότυπο κατασκευαστή



Για ερωτήσεις σχετικά με τον μεταφορέα διαδρόμου ή με παραγγελίες ανταλλακτικών, αναφέρετε τον αριθμό σειράς (14).

3.7 Φορτία ανέμου

Κατά την ανύψωση, το κατέβασμα και τη μεταφορά φορτίων μεγάλης επιφάνειας, οι δυνάμεις του ανέμου επηρεάζουν την ευστάθεια του μεταφορέα διαδρόμου.

Όταν ασκούνται δυνάμεις ανέμου σε ελαφρά φορτία, απαιτείται πρόσθετη ασφάλιση των φορτίων. Έτσι αποτρέπεται η ολίσθηση ή η πτώση του φορτίου.

Και στις δύο περιπτώσεις ενδεχομένως να απαιτείται διακοπή της λειτουργίας.

C Μεταφορά και πρώτη θέση σε λειτουργία

1 Φόρτωση με γερανό

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω μη προσήκουσας φόρτωσης με γερανό

Η χρήση ακατάλληλων ανυψωτικών μηχανημάτων και η μη προσήκουσα χρήση τους μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του μεταφορέα διαδρόμου κατά τη φόρτωση με γερανό.

Κατά την ανύψωση, φροντίστε ώστε ο μεταφορέας διαδρόμου να μην προσκρούει πουθενά και να μην εκτελεί ανεξέλεγκτες κινήσεις. Εάν απαιτείται, συγκρατήστε το μεταφορέα διαδρόμου με σχοινιά καθοδήγησης.

- ▶ Μόνο άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση μέσων ανάρτησης και ανυψωτικών μηχανημάτων επιτρέπεται να φορτώνουν το μεταφορέα διαδρόμου.
 - ▶ Κατά τη φόρτωση με γερανό, να φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (π. χ. υποδήματα ασφαλείας, κράνος, προειδοποιητικό γιλέκο, προστατευτικά γάντια, κ.τ.λ.).
 - ▶ Μην στέκεστε κάτω από αιωρούμενα φορτία.
 - ▶ Μην εισέρχεστε στην περιοχή κινδύνου και μην παραμένετε στην περιοχή κινδύνου.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο ανυψωτικά μηχανήματα με επαρκή ανυψωτική ικανότητα (για το βάρος του μεταφορέα διαδρόμου δείτε την πινακίδα τύπου).
 - ▶ Αναρτάτε τον εξοπλισμό γερανού μόνο στα προβλεπόμενα σημεία ανάρτησης και ασφαλίζετε τον έναντι ολίσθησης.
 - ▶ Χρησιμοποιήστε τα μέσα ανάρτησης μόνο κατά την προβλεπόμενη κατεύθυνση φόρτωσης.
 - ▶ Τα μέσα ανάρτησης του εξοπλισμού γερανού πρέπει να τοποθετηθούν έτσι, ώστε κατά την ανύψωση να μην έρχονται σε επαφή με κανένα από τα προσαρτώμενα εξαρτήματα.
-

Φόρτωση του μεταφορέα διαδρόμου με γερανό

Προϋποθέσεις

- Μεταφορέας διαδρόμου σταθμευμένος με ασφάλεια, βλέπε σελίδα 26.

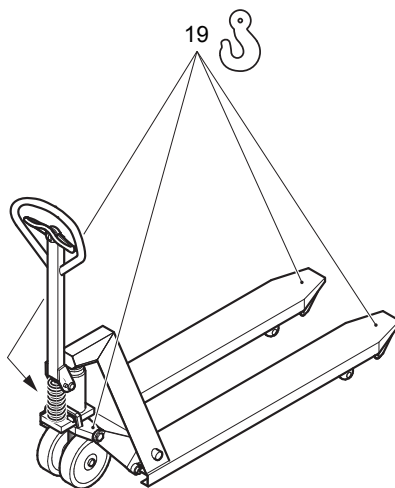
Απαιτούμενα εργαλεία και υλικά

- Ανυψωτικό μηχανήμα
- Εξοπλισμός γερανού

Διαδικασία

- Προσαρτήστε τον εξοπλισμό γερανού στα σημεία ανάρτησης (19).

Ο μεταφορέας διαδρόμου μπορεί τώρα να φορτωθεί με γερανό.



2 Μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανεξέλεγκτες κινήσεις κατά τη μεταφορά

Η μη προσήκουσα ασφάλιση του μεταφορέα διαδρόμου και του σκελετού ανύψωσης κατά τη μεταφορά μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα.

- ▶ Η φόρτωση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό. Το τεχνικό προσωπικό πρέπει να έχει λάβει εκπαίδευση σχετικά με την ασφάλιση φορτίων σε οχήματα οδικών μεταφορών και τη χρήση βοηθητικών μέσων ασφάλισης φορτίων. Οι σωστές διαστάσεις και η σωστή εφαρμογή των μέτρων ασφαλείας κατά τη φόρτωση πρέπει να καθορίζονται σε κάθε περίπτωση ξεχωριστά.
- ▶ Κατά τη μεταφορά σε φορτηγό ή ρυμούλκα, ο μεταφορέας διαδρόμου πρέπει να προσδένεται σωστά.
- ▶ Το φορτηγό ή η ρυμούλκα πρέπει να διαθέτει δακτυλίους πρόσδεσης.
- ▶ Ασφαλίστε το μεταφορέα διαδρόμου με σφήνες έναντι ακούσιων κινήσεων.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ιμάντες πρόσδεσης με επαρκή ονομαστική αντοχή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αντιολισθητικά υλικά για την ασφάλιση των βοηθητικών μέσων φόρτωσης (παλέτα, τάκουσ, ...), π. χ. αντιολισθητικό ταπέτο.

Ασφάλιση μεταφορέα διαδρόμου για τη μεταφορά

Προϋποθέσεις

- Φορτώστε το μεταφορέα διαδρόμου.
- Μεταφορέας διαδρόμου σταθμευμένος με ασφάλεια, βλέπε σελίδα 26.

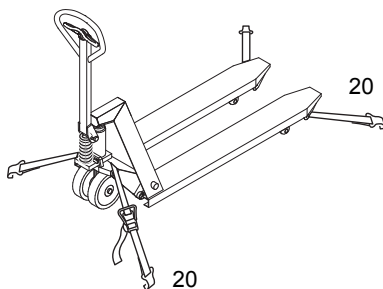
Απαιτούμενα εργαλεία και υλικά

- Ιμάντες πρόσδεσης

Διαδικασία

- Περάστε τους ιμάντες πρόσδεσης (20) στο μεταφορέα διαδρόμου και το όχημα μεταφοράς και σφίξτε τους επαρκώς.

Ο μεταφορέας διαδρόμου μπορεί τώρα να μεταφερθεί.



3 Πρώτη θέση σε λειτουργία

Αν ο μεταφορέας διαδρόμου παραδοθεί σε περισσότερα του ενός μέρη, η συναρμολόγηση και η έναρξη λειτουργίας επιτρέπεται να διεξαχθούν μόνο από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Διαδικασία

- Ελέγξτε την πληρότητα του εξοπλισμού.

Ο μεταφορέας διαδρόμου μπορεί να τεθεί τώρα σε λειτουργία, βλέπε σελίδα 24.



Μετά τη στάθμευση μπορεί να παρατηρηθεί επιπλάτυνση των επιφανειών κύλισης των τροχών. Μόλις το όχημα κινηθεί για λίγο, οι όποιες επιπλατύνσεις εξαλείφονται.

D Χειρισμός

1 Κανονισμοί ασφαλείας για τη λειτουργία του μεταφορέα διαδρόμου

Άδεια οδήγησης

Ο μεταφορέας διαδρόμου επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα εκπαιδευμένα στην οδήγηση, που έχουν αποδείξει στον ιδιοκτήτη ή σε εξουσιοδοτημένο άτομο τις ικανότητές τους στην οδήγηση και στο χειρισμό φορτίων και η οδήγηση τους έχει ανατεθεί ρητά. Κατά περίπτωση, θα πρέπει να τηρούνται και οι εθνικοί κανονισμοί.

Δικαιώματα, υποχρεώσεις και κανόνες συμπεριφοράς που αφορούν το χειριστή

Ο χειριστής πρέπει να γνωρίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του και να είναι εκπαιδευμένος στο χειρισμό του μεταφορέα διαδρόμου και εξοικειωμένος με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Στους μεταφορείς διαδρόμου με λειτουργία πεζού χειριστή πρέπει κατά το χειρισμό να χρησιμοποιούνται προστατευτικά υποδήματα.

Απαγόρευση χρήσης σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα

Κατά τη χρήση, υπεύθυνος για το μεταφορέα διαδρόμου είναι ο χειριστής. Ο χειριστής πρέπει να απαγορεύει σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα την οδήγηση ή το χειρισμό του μεταφορέα διαδρόμου. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά ή ανύψωση ατόμων.

Φθορές και ελαττώματα

Τυχόν ζημιές και άλλα ελαττώματα του μεταφορέα διαδρόμου ή της προσαρτώμενης συσκευής πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον προϊστάμενο. Μεταφορείς διαδρόμου μη ασφαλούς λειτουργίας (π. χ. φθαρμένοι τροχοί ή χαλασμένα φρένα) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μέχρι να επισκευαστούν με τον προβλεπόμενο τρόπο.

Επισκευές

Ο χειριστής δεν θα πρέπει να προβαίνει σε επισκευές ή τροποποιήσεις του μεταφορέα διαδρόμου εάν δεν διαθέτει ειδική έγκριση και εκπαίδευση. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται στον χειριστή να αχρηστεύει ή να αλλάζει τις ρυθμίσεις σε διατάξεις ασφαλείας ή διακόπτες.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πρόκλησης ατυχημάτων / τραυματισμού στην περιοχή κινδύνου του μεταφορέα διαδρόμου

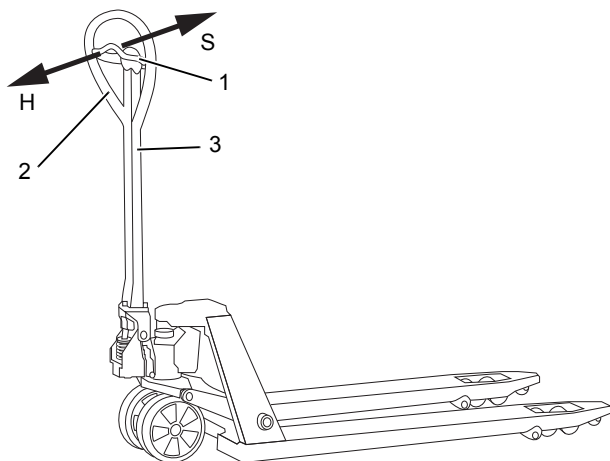
Ως περιοχή κινδύνου χαρακτηρίζεται η περιοχή, όπου άτομα διατρέχουν κίνδυνο λόγω των κινήσεων οδήγησης και ανύψωσης του μεταφορέα διαδρόμου, των διατάξεων παραλαβής φορτίου ή του φορτίου. Στην παραπάνω κατηγορία περιλαμβάνεται και η περιοχή, στην οποία μπορεί να καταλήξει κάποιο φορτίο ή διάταξη εργασίας σε περίπτωση κατεβάσματος ή πτώσης.

- ▶ Απομακρύνετε μη εξουσιοδοτημένα άτομα από την περιοχή κινδύνου.
- ▶ Εάν υπάρχει ενδεχόμενο να διατρέξουν κίνδυνο άτομα, πρέπει να εκπέμπεται εγκαίρως προειδοποιητικό σήμα.
- ▶ Εάν, παρά τις υποδείξεις, τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα δεν απομακρύνονται από την περιοχή κινδύνου, ο μεταφορέας διαδρόμου πρέπει να ακινητοποιηθεί αμέσως.

Διατάξεις ασφαλείας, προειδοποιητικές πινακίδες και υποδείξεις προειδοποίησης

Πρέπει να λαμβάνονται οπωσδήποτε υπόψη οι διατάξεις ασφαλείας, οι προειδοποιητικές πινακίδες (βλέπε σελίδα 15) και οι υποδείξεις προειδοποίησης που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

2 Περιγραφή των στοιχείων ένδειξης και χειρισμού



Θέση	Στοιχείο χειρισμού/ ενδείξεων	Λειτουργία
1	Χειρολαβή "Ανύψωση/ ουδέτερη θέση/κατέβασμα διάταξης παραλαβής φορτίου"	- Θέση "H" (Ανύψωση): Ανύψωση της διάταξης παραλαβής φορτίου με την κίνηση του βραχίονα χειρισμού. "Ουδέτερη" θέση: Οδήγηση μεταφορέα διαδρόμου. - Θέση "S" (Κατέβασμα): Κατέβασμα της διάταξης παραλαβής φορτίου
2	Λαβή	- Έλξη του μεταφορέα διαδρόμου. - Ωθηση του μεταφορέα διαδρόμου.
3	Βραχίονας χειρισμού	- Διεύθυνση μεταφορέα διαδρόμου. - Ανύψωση της διάταξης παραλαβής φορτίου.

3 Θέση του μεταφορέα διαδρόμου σε λειτουργία

3.1 Έλεγχοι και ενέργειες πριν από την καθημερινή θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τυχόν ζημιές ή άλλα ελαττώματα του μεταφορέα διαδρόμου ή της προσαρτώμενης συσκευής (πρόσθετος εξοπλισμός) μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

Εάν μετά τη διεξαγωγή των ελέγχων διαπιστωθούν ζημιές ή άλλα ελαττώματα στο μεταφορέα διαδρόμου ή στην προσαρτώμενη συσκευή (πρόσθετος εξοπλισμός), ο μεταφορέας διαδρόμου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί προτού επισκευαστεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

- ▶ Ανακοινώνετε αμέσως στον υπεύθυνο τα προβλήματα που θα διαπιστώσετε.
- ▶ Σημαδεύετε και ακινητοποιήστε το μεταφορέα διαδρόμου που έχει υποστεί βλάβη.
- ▶ Η εκ νέου θέση σε λειτουργία του μεταφορέα διαδρόμου επιτρέπεται μόνο αφού εντοπιστεί και αποκατασταθεί το πρόβλημα.

Διεξαγωγή ελέγχου πριν από την καθημερινή θέση σε λειτουργία

Διαδικασία

- Ελέγξτε εξωτερικά ολόκληρο τον μεταφορέα διαδρόμου για βλάβες και διαρροές.
- Ελέγξτε τη διάταξη παραλαβής φορτίου για τυχόν εμφανείς ζημιές, όπως ρωγμές, λυγισμένες περόνες φορτίου ή περόνες που έχουν υποστεί έντονη φθορά λόγω τριβής.
- Ελέγξτε τους τροχούς φορτίου για τυχόν φθορές.
- Ελέγξτε αν οι σημάνσεις και οι πινακίδες είναι πλήρεις και ευανάγνωστες, βλέπε σελίδα 15.

4 Εργασία με το μεταφορέα διαδρόμου

4.1 Κανόνες ασφαλείας για τη λειτουργία οδήγησης

Διαδρομές και περιοχές εργασίας

Το όχημα θα πρέπει να κινείται μόνο σε δρόμους στους οποίους επιτρέπεται η κυκλοφορία. Απαγορεύεται η παρουσία μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στην περιοχή εργασίας. Το φορτίο πρέπει να αποθηκεύεται μόνο στα σημεία που προβλέπονται για το σκοπό αυτό.

Ο μεταφορέας διαδρόμου επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε περιοχές εργασίας με επαρκή φωτισμό για να μην κινδυνεύουν πρόσωπα και στοιχεία υλικού εξοπλισμού. Για τη λειτουργία του μεταφορέα διαδρόμου σε ανεπαρκείς συνθήκες φωτισμού απαιτείται πρόσθετος εξοπλισμός.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση των επιτρεπόμενων επιφανειακών και σημειακών φορτίων των οδοστρωμάτων.

Σε σημεία με μειωμένη ορατότητα απαιτείται καθοδήγηση από δεύτερο άτομο.

Ο χειριστής πρέπει να φροντίσει ώστε κατά τη διαδικασία φόρτωσης ή εκφόρτωσης να μην αφαιρεθεί ή λυθεί η ράμπα φόρτωσης ή γέφυρα φόρτωσης.

Συμπεριφορά κατά την οδήγηση

Ο χειριστής πρέπει να προσαρμόζει την ταχύτητα πορείας στις τοπικές συνθήκες. Ο χειριστής πρέπει να οδηγεί αργά π.χ. σε στροφές, γύρω και μέσα από στενά περάσματα, κατά τη διέλευση από περιστρεφόμενες πόρτες, σε σημεία χωρίς ορατότητα. Ο χειριστής πρέπει να τηρεί πάντα ασφαλή απόσταση πέδησης από το προπορευόμενο όχημα και να έχει πάντα το μεταφορέα διαδρόμου υπό τον έλεγχό του. Απαγορεύονται οι απότομες στάσεις (εκτός από τις περιπτώσεις κινδύνου), οι κοφτές στροφές, οι προσπεράσεις σε επικίνδυνα σημεία ή σε σημεία χωρίς ορατότητα. Απαγορεύεται να σκύβετε ή να βγάζετε τα χέρια σας έξω από την περιοχή εργασίας και χειρισμού.

Συνθήκες ορατότητας κατά την οδήγηση

Ο χειριστής πρέπει να κοιτάζει προς την κατεύθυνση πορείας και να έχει πάντα επαρκή ορατότητα σε όλη τη διαδρομή που εκτελεί. Σε περίπτωση που μεταφέρονται φορτία που περιορίζουν το οπτικό πεδίο, ο μεταφορέας διαδρόμου πρέπει να κινείται αντίθετα από την κατεύθυνση φορτίου. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, πρέπει δίπλα από το μεταφορέα διαδρόμου να συμπορεύεται ως καθοδηγητής ένα δεύτερο άτομο, που θα επιβλέπει τη διαδρομή και ταυτόχρονα θα έχει οπτική επαφή με τον χειριστή. Κατά τη διαδικασία αυτή οδηγείτε μόνο με ταχύτητα πεζού και με αυξημένη προσοχή. Ακινητοποιήστε αμέσως τον μεταφορέα διαδρόμου αν χαθεί η οπτική επαφή.

Οδήγηση σε ανωφέρειες και κατωφέρειες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απαγορεύεται η οδήγηση σε κατωφέρειες και ανωφέρειες.

Διέλευση από ανελκυστήρες και γέφυρες φόρτωσης

Η είσοδος σε ανελκυστήρες πρέπει να γίνεται μόνο όταν αυτοί διαθέτουν επαρκή ανυψωτική ικανότητα, η κατασκευή τους ενδείκνυται για την είσοδο οχημάτων και έχουν λάβει σχετική έγκριση από τον ιδιοκτήτη. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να ελέγχονται πριν από τη διέλευση. Ο μεταφορέας διαδρόμου πρέπει να ωθείται στον ανελκυστήρα με το φορτίο μπροστά και να λαμβάνει μια θέση που να αποκλείει το ενδεχόμενο επαφής με τα τοιχώματα του φρεατίου. Τα άτομα που επιβιβάζονται στον ανελκυστήρα πρέπει να εισέρχονται μόνον αφού ο μεταφορέας διαδρόμου ακινητοποιηθεί και ασφαλιστεί και πρέπει να εξέρχονται από τον ανελκυστήρα πριν από το μεταφορέα διαδρόμου.

4.2 Σταθμεύστε και ασφαλίστε το μεταφορέα διαδρόμου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω μη ασφαλισμένου μεταφορέα διαδρόμου

- ▶ Σταθμεύετε τον μεταφορέα διαδρόμου μόνο σε επίπεδη επιφάνεια. Σε ειδικές περιπτώσεις, ο μεταφορέας διαδρόμου πρέπει να ασφαρίζεται π.χ. με σφήνες.
- ▶ Κατεβάζετε πάντα εντελώς τη διάταξη παραλαβής φορτίου.
- ▶ Επιλέξτε έναν χώρο στάθμευσης όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστούν άτομα από την κατεβασμένη διάταξη παραλαβής φορτίου.

4.3 Ωθηση/έλξη, διεύθυνση και πέδηση

4.3.1 Ωθηση/έλξη



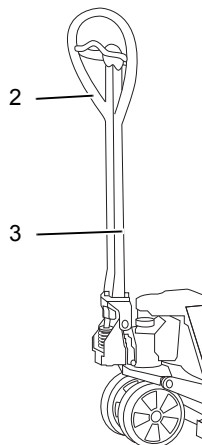
Για την αποφυγή της αποτριβής και της φθοράς, οι διαδρομές χωρίς φορτίο πρέπει να εκτελούνται με ανυψωμένη τη διάταξη παραλαβής φορτίου.

Προϋποθέσεις

- Ο μεταφορέας διαδρόμου έχει τεθεί σε λειτουργία, βλέπε σελίδα 24.

Διαδικασία

- Ωθήστε ή τραβήξτε τον μεταφορέα διαδρόμου από τη λαβή (2) του βραχίονα χειρισμού (3) προς την επιθυμητή κατεύθυνση.



4.3.2 Διεύθυνση

Διαδικασία

- Στρέψτε το βραχίονα χειρισμού (3) προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.



Σε κλειστές στροφές, ο βραχίονας χειρισμού προεξέχει από το περίγραμμα του μεταφορέα διαδρόμου.

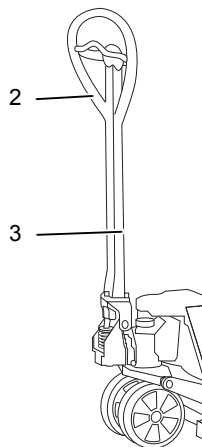
4.3.3 Πέδηση

Η συμπεριφορά πέδησης του μεταφορέα διαδρόμου εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ποιότητα του δαπέδου. Ο χειριστής πρέπει να λαμβάνει υπόψη του την παράμετρο αυτή στην οδηγική συμπεριφορά του.

Διαδικασία

- Πιέστε ή τραβήξτε τη λαβή (2) του βραχίονα χειρισμού (3) αντίθετα προς την κατεύθυνση κύλισης.

Ο μεταφορέας διαδρόμου φρενάρει.



4.4 Παραλαβή, μεταφορά και απόθεση φορτίων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω φορτίων που δεν έχουν ασφαλιστεί και τοποθετηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο

Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου, ο χειριστής πρέπει να βεβαιώνεται ότι το φορτίο έχει τοποθετηθεί κανονικά στην παλέτα και δεν υπερβαίνει την ανυψωτική ικανότητα του μεταφορέα διαδρόμου.

- ▶ Απομακρύνετε τα άτομα από την περιοχή κινδύνου του μεταφορέα διαδρόμου. Αν τα άτομα δεν απομακρυνθούν από την περιοχή κινδύνου, διακόψτε αμέσως τη χρήση του μεταφορέα διαδρόμου.
- ▶ Θα πρέπει να μεταφέρονται μόνο φορτία που έχουν ασφαλιστεί και τοποθετηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν υπάρχει ο κίνδυνος κάποια τμήματα των φορτίων να ανατραπούν ή να πέσουν, πρέπει να λάβετε κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να μεταφέρονται ελαττωματικά φορτία.
- ▶ Τα μέγιστα φορτία που αναγράφονται στο διάγραμμα ανυψωτικής ικανότητας δεν θα πρέπει ποτέ να υπερβαίνονται.
- ▶ Μην εισέρχεστε και μην παραμένετε ποτέ κάτω από ανυψωμένες διατάξεις παραλαβής φορτίου.
- ▶ Δεν θα πρέπει να εισέρχονται άτομα στη διάταξη παραλαβής φορτίου.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η ανύψωση ατόμων.
- ▶ Οδηγήστε τη διάταξη παραλαβής φορτίου όσο το δυνατόν πιο βαθιά κάτω από το φορτίο.

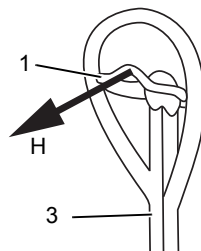
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά τη στοιβαξη και αποστοίβαξη οδηγείται με επαρκώς αργή ταχύτητα.

4.4.1 Παραλαβή φορτίου

Προϋποθέσεις

- Φορτίο τοποθετημένο κανονικά στην παλέτα.
- Το βάρος του φορτίου αντιστοιχεί στη φέρουσα ικανότητα του μεταφορέα διαδρόμου.
- Σε περίπτωση βαρέων φορτίων, το βάρος στη διάταξη παραλαβής φορτίου είναι κατανεμημένο ομοιόμορφα.



Διαδικασία

- Οδηγήστε τον μεταφορέα διαδρόμου αργά στην παλέτα.
- Εισαγάγετε αργά τη διάταξη παραλαβής φορτίου στην παλέτα, έως ότου το πίσω μέρος της περόνης εφάπτεται στην παλέτα.
- ➔ Το φορτίο δεν επιτρέπεται να προεξέχει περισσότερο από 50 mm πάνω από τις ακμές των διχαλών περόνης.
- Πιάστε τη χειρολαβή (1) προς την κατεύθυνση "H".
- Κινώντας τον βραχίονα χειρισμού πάνω-κάτω (3) ανυψώστε τη διάταξη παραλαβής φορτίου, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος ανύψωσης.
- ➔ Στη γρήγορη ανύψωση (έως 120 kg (○)) οι κινήσεις του βραχίονα χειρισμού έχουν ως αποτέλεσμα σημαντικά μεγαλύτερες κινήσεις ανύψωσης.

Το φορτίο ανυψώνεται.

4.4.2 Μεταφορά φορτίου

Προϋποθέσεις

- Το φορτίο έχει παραληφθεί κανονικά.
- Άψογη ποιότητα εδάφους/δαπέδου.

Διαδικασία

- Προσαρμόστε την ταχύτητα οδήγησης στην ποιότητα του οδοστρώματος και στο μεταφερόμενο φορτίο.
- Οδηγείτε το μεταφορέα διαδρόμου με σταθερή ταχύτητα.
- Προσέχετε σε διασταυρώσεις και διόδους τα άλλα οχήματα.
- Στα σημεία χωρίς ορατότητα μετακινείτε το μεταφορέα διαδρόμου μόνο με βοήθ.



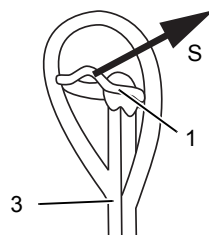
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απαγορεύεται η οδήγηση σε κατωφέρεις και ανωφέρεις.

4.4.3 Απόθεση φορτίου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα φορτία δεν επιτρέπεται να αποτίθενται σε οδούς κυκλοφορίας και εξόδους κινδύνου, μπροστά από διατάξεις ασφαλείας και μπροστά από λειτουργικό εξοπλισμό που πρέπει να είναι συνεχώς προσβάσιμος.



Προϋποθέσεις

– Η θέση αποθήκευσης πρέπει να είναι κατάλληλη για την απόθεση του φορτίου.

Διαδικασία

- Οδηγήστε τον μεταφορέα διαδρόμου προσεκτικά στη θέση αποθήκευσης.
- Πιέστε τη χειρολαβή (1) προς την κατεύθυνση S (κατέβασμα), η διάταξη παραλαβής φορτίου χαμηλώνει.



Αποφύγετε το απότομο κατέβασμα του φορτίου για να μην προκληθούν βλάβες στα εμπορεύματα και στη διάταξη παραλαβής φορτίου.

- Εξαγάγετε τη διάταξη παραλαβής φορτίου προσεκτικά από την παλέτα.

Το φορτίο έχει αποτεθεί.

5 Αντιμετώπιση βλαβών

Το κεφάλαιο αυτό παρέχει στο χρήστη τη δυνατότητα να εντοπίσει μόνος του τις απλές βλάβες ή να διορθώσει τις συνέπειες εσφαλμένου χειρισμού. Κατά τον περιορισμό των σφαλμάτων θα πρέπει να προβείτε στις ακόλουθες ενέργειες με τη σειρά που αυτές αναφέρονται στον πίνακα.



Εάν ο μεταφορέας διαδρόμου δεν επανέρχεται σε κατάσταση ικανή για λειτουργία, μετά την εφαρμογή των παρακάτω μέτρων αντιμετώπισης, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

Η περαιτέρω επιδιόρθωση των βλαβών πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις του κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής διαθέτει τεχνικούς σέρβις ειδικά εκπαιδευμένους για τέτοιες εργασίες.

Προκειμένου η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών να μπορέσει να αντιμετωπίσει τη βλάβη γρήγορα και σωστά, τα ακόλουθα στοιχεία είναι χρήσιμα και σημαντικά για το τμήμα σέρβις:

- Αριθμός σειράς του μεταφορέα διαδρόμου
- Περιγραφή σφάλματος
- Τρέχον σημείο όπου βρίσκεται ο μεταφορέας διαδρόμου.

5.1 Δεν είναι δυνατή η ανύψωση του φορτίου

Πιθανή αιτία	Μέτρα αντιμετώπισης
Χειρολαβή (1) σε λάθος θέση	Πιέστε τη χειρολαβή προς τη θέση H
Υπερβολικό φορτίο	Προσοχή στη μέγιστη φέρουσα ικανότητα, δείτε σχετικά την πινακίδα τύπου και την πινακίδα φέρουσας ικανότητας Qmax

Ε Έλεγχοι του μεταφορέα διαδρόμου

1 Ασφάλεια λειτουργίας και προστασία περιβάλλοντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ατυχήματος και κίνδυνος σε περίπτωση ζημιών σε εξαρτήματα

Απαγορεύεται οποιαδήποτε μετατροπή στο μεταφορέα διαδρόμου - ειδικότερα των διατάξεων ασφαλείας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά υπόκεινται στον ποιοτικό έλεγχο του κατασκευαστή. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής και αξιόπιστη λειτουργία, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

2 Προδιαγραφές ασφαλείας για τους ελέγχους

Ανύψωση του μεταφορέα και στερέωση με γρύλο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ασφαλής ανύψωση του μεταφορέα διαδρόμου και στερέωση με γρύλο

Για την ανύψωση του μεταφορέα διαδρόμου, τα μέσα ανάρτησης επιτρέπεται να τοποθετούνται μόνο στα προβλεπόμενα για το σκοπό αυτό σημεία.

Για την ασφαλή ανύψωση του μεταφορέα διαδρόμου και τη στερέωσή του με γρύλο απαιτείται η εξής διαδικασία:

- ▶ Στερεώστε τον μεταφορέα διαδρόμου με γρύλο μόνο σε επίπεδο έδαφος, και ασφαλίστε τον έναντι ακούσιων κινήσεων.
- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά γρύλο με επαρκή ανυψωτική ικανότητα.
- ▶ Για την ανύψωση του μεταφορέα διαδρόμου, τα μέσα ανάρτησης επιτρέπεται να τοποθετούνται μόνο στα προβλεπόμενα για το σκοπό αυτό σημεία, βλέπε σελίδα 17.
- ▶ Κατά τη στερέωση με γρύλο πρέπει να αποκλείεται με κατάλληλα μέσα (σφήνες, τάκους από σκληρό ξύλο) τυχόν ολίσθηση ή ανατροπή.

Εργασίες καθαρισμού

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Ο μεταφορέας διαδρόμου δεν πρέπει να καθαρίζεται με εύφλεκτα υγρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα εξαρτήματα κατά τον καθαρισμό του μεταφορέα διαδρόμου

Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός με δέσμη ατμού.



Μετά τον καθαρισμό εκτελείτε τις περιγραφόμενες ενέργειες ελέγχου, βλέπε σελίδα 39.

Μέσα λειτουργίας και χρησιμοποιημένα εξαρτήματα

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα μέσα λειτουργίας και τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον

Τα παλιά εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα μέσα λειτουργίας πρέπει να απορρίπτονται με τον ενδεδειγμένο τρόπο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Για την αλλαγή λαδιού είναι στη διάθεσή σας οι ειδικά εκπαιδευμένοι τεχνικοί σέρβις του κατασκευαστή.

► Κατά τη χρήση αυτών των υλικών, λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω χρήσης τροχών που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του κατασκευαστή

Η ποιότητα των τροχών επηρεάζει τη σταθερότητα και την οδηγική συμπεριφορά του μεταφορέα διαδρόμου.

Όταν υπάρχει ανομοιόμορφη φθορά, μειώνεται η ευστάθεια του μεταφορέα διαδρόμου και η απόσταση πέδησης επιμηκώνεται.

► Κατά την αντικατάσταση τροχών, προσέξτε να μην ανατραπεί ο μεταφορέας διαδρόμου.

► Αντικαθιστάτε τους τροχούς πάντα ανά ζεύγη, δηλ. ταυτόχρονα αριστερά και δεξιά.



Σε περίπτωση αντικατάστασης των τοποθετημένων από το εργοστάσιο τροχών, πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή, διότι διαφορετικά δεν θα είναι δυνατή η τήρηση των προδιαγραφών του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω μη στεγανού υδραυλικού συστήματος

Αν τα υδραυλικά συστήματα δεν είναι στεγανά, ενδέχεται να διαρρεύσει υδραυλικό λάδι. Το υδραυλικό λάδι που βρίσκεται υπό πίεση ενδέχεται να εισχωρήσει από λεπτές οπές ή ρήγματα του υδραυλικού συστήματος στο δέρμα σας και να σας προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ Σε περίπτωση τραυματισμού, καλέστε αμέσως γιατρό.
 - ▶ Ανακοινώνετε αμέσως στον υπεύθυνο τα προβλήματα που θα διαπιστώσετε.
 - ▶ Σημαδεύετε και ακινητοποιήστε το μεταφορέα διαδρόμου που έχει υποστεί βλάβη.
 - ▶ Η εκ νέου θέση σε λειτουργία του μεταφορέα διαδρόμου επιτρέπεται μόνο αφού εντοπιστεί και αποκατασταθεί το πρόβλημα.
 - ▶ Υγρά που έχουν χυθεί ή διαρρεύσει θα πρέπει να απομακρύνονται αμέσως με τη χρήση κατάλληλου συνδετικού μέσου. Απορρίψτε το μείγμα συνδετικού μέσου και μέσων λειτουργίας σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
-

3 Μέσα λειτουργίας και διάγραμμα λίπανσης

3.1 Ασφαλής χρήση των μέσων λειτουργίας

Χρήση των μέσων λειτουργίας

Τα μέσα λειτουργίας πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντοτε σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η αντικανονική χρήση τους θέτει σε κίνδυνο την υγεία, τη ζωή και το περιβάλλον.

Τα μέσα λειτουργίας μπορεί να είναι εύφλεκτα.

- ▶ Δεν πρέπει να τα φέρνετε σε επαφή με θερμά δομικά μέρη ή με γυμνή φλόγα.
- ▶ Τα μέσα λειτουργίας πρέπει να αποθηκεύονται μόνο στα προβλεπόμενα δοχεία.
- ▶ Τα μέσα λειτουργίας πρέπει να αποθηκεύονται μόνο σε καθαρά δοχεία.
- ▶ Μην αναμειγνύετε μέσα λειτουργίας διαφορετικών ποιοτήτων. Αποκλίσεις από τον κανονισμό αυτό επιτρέπονται μόνον εφόσον η ανάμειξη προβλέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ολίσθησης και κίνδυνος για το περιβάλλον λόγω εκροής και διαρροής μέσων λειτουργίας

Τα μέσα λειτουργίας που έχουν εκρεύσει και διαρρεύσει αποτελούν κίνδυνο ολίσθησης. Ο κίνδυνος αυτός αυξάνεται αν χυθεί και νερό.

- ▶ Μην χύνετε τα μέσα λειτουργίας.
- ▶ Τα μέσα λειτουργίας που έχουν εκρεύσει και διαρρεύσει θα πρέπει να απομακρύνονται αμέσως με τη χρήση ενός κατάλληλου πηκτικού μέσου.
- ▶ Απορρίψτε το μείγμα πηκτικού μέσου και μέσου λειτουργίας σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης λαδιών

Τα λάδια (σπρέι αλυσίδας / υδραυλικό λάδι) είναι εύφλεκτα και τοξικά.

- ▶ Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λάδια σύμφωνα με τους κανονισμούς. Το χρησιμοποιημένο λάδι πρέπει να διατηρείται σε ασφαλές μέρος μέχρι την απόρριψή του σύμφωνα με τους κανονισμούς
 - ▶ Μην χύνετε λάδια.
 - ▶ Τα λάδια που έχουν χυθεί ή διαρρεύσει θα πρέπει να απομακρύνονται αμέσως με τη χρήση ενός κατάλληλου πηκτικού μέσου.
 - ▶ Απορρίψτε το μείγμα πηκτικού μέσου και λαδιού σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
 - ▶ Θα πρέπει να τηρούνται οι νομικές διατάξεις αναφορικά με τη χρήση λαδιών.
 - ▶ Κατά τη χρήση λαδιών φοράτε προστατευτικά γάντια.
 - ▶ Δεν θα πρέπει να εισέλθουν λάδια σε θερμά εξαρτήματα του κινητήρα.
 - ▶ Κατά τη χρήση λαδιών, μην καπνίζετε.
 - ▶ Αποφύγετε την επαφή και την κατάποση. Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλέσετε εμετό, αλλά καλέστε αμέσως γιατρό.
 - ▶ Εάν εισπνεύσετε το εκνέφωμα λαδιού ή τις αναθυμιάσεις του, εισπνεύστε καθαρό αέρα.
 - ▶ Εάν το δέρμα έρθει σε επαφή με τα λάδια, ξεπλύνετε το με νερό.
 - ▶ Εάν έρθουν λάδια σε επαφή με το μάτι, ξεπλύνετε τα με νερό και καλέστε αμέσως γιατρό.
 - ▶ Αλλάξτε αμέσως τα ρούχα ή τα παπούτσια που έχουν εμποτιστεί.
-

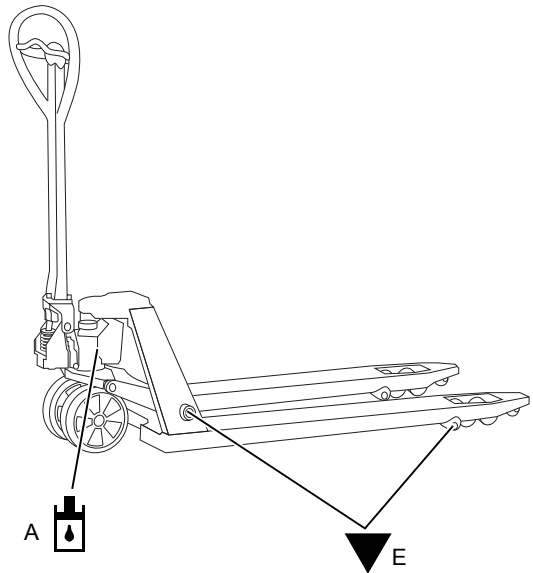
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα μέσα λειτουργίας και τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον

Τα παλιά εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα μέσα λειτουργίας πρέπει να απορρίπτονται με τον ενδεδειγμένο τρόπο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Για την αλλαγή λαδιού είναι στη διάθεσή σας οι ειδικά εκπαιδευμένοι τεχνικοί σέρβις του κατασκευαστή.

- ▶ Κατά τη χρήση αυτών των υλικών, λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς ασφαλείας.
-

3.2 Διάγραμμα λίπανσης



▼	Επιφάνειες ολίσθησης		Στόμιο πλήρωσης υδραυλικού λαδιού
---	----------------------	---	-----------------------------------

3.3 Μέσα λειτουργίας

Κωδι κός	Αρ. παραγγελί ας	Παραδοτέα ποσότητα	Ονομασία	Χρήση για	Ποσότητα πλήρωσης
A	51 132 716	5,0 l	HVLP32	Υδραυλικό σύστημα	0,36 l
E	29 202 050	1,0 kg	Γράσο, Polylub GA 352P	Εργασίες λίπανσης	

Ενδεικτικές τιμές γράσου

Κωδι κός	Είδος σαπωνοποίησ ης	Σημείο στάξης	Διεισδυτικότητα μετά μάλαξιν στους 25 °C	Κατηγορί α NLG1	Θερμοκρασία χρήσης
E	Λίθιο	>220 °C	280 - 310	2	-35 / +120 °C

4 Ακινητοποίηση του μεταφορέα διαδρόμου

Σε περίπτωση που ο μεταφορέας διαδρόμου πρόκειται να παραμείνει ακινητοποιημένος για διάστημα μεγαλύτερο από ένα μήνα, πρέπει να σταθμεύεται μόνο σε ξηρό χώρο προστατευμένο από παγετό.

4.1 Μέτρα πριν από την ακινητοποίηση

Διαδικασία

- Καθαρίστε σχολαστικά το μεταφορέα διαδρόμου, βλέπε σελίδα 31.
- Ασφαλίστε το μεταφορέα διαδρόμου έναντι ακούσιας κύλισης.
- Όλα τα άβαφα μηχανικά εξαρτήματα πρέπει να επαλείφονται με ένα λεπτό στρώμα λαδιού ή γράσου.
- Λιπάνετε το μεταφορέα διαδρόμου σύμφωνα με το διάγραμμα λίπανσης, βλέπε σελίδα 36.

4.2 Εκ νέου θέση σε λειτουργία του μεταφορέα διαδρόμου μετά την ακινητοποίηση

Διαδικασία

- Καθαρίστε σχολαστικά το μεταφορέα διαδρόμου.
- Λιπάνετε το μεταφορέα διαδρόμου σύμφωνα με το διάγραμμα λίπανσης, βλέπε σελίδα 36.
- Θέστε το μεταφορέα διαδρόμου σε λειτουργία, βλέπε σελίδα 24.

5 Έλεγχος ασφαλείας μετά από κάποιο χρονικό διάστημα και σε περίπτωση ασυνήθιστων φαινομένων

Ο μεταφορέας διαδρόμου πρέπει να ελέγχεται από άτομο με σχετική κατάρτιση τουλάχιστον μια φορά το χρόνο (λάβετε υπόψη σας τις εθνικές διατάξεις) ή σε περίπτωση ασυνήθιστων φαινομένων. Για τον έλεγχο ασφαλείας, ο κατασκευαστής διαθέτει μια υπηρεσία που παρέχεται από προσωπικό ειδικά εκπαιδευμένο για τη συγκεκριμένη δραστηριότητα.

Στον μεταφορέα διαδρόμου πρέπει να διεξάγεται πλήρης έλεγχος της τεχνικής κατάστασης ως προς την ασφάλεια έναντι ατυχημάτων. Εκτός αυτού, ο μεταφορέας διαδρόμου πρέπει να ελέγχεται διεξοδικά για τυχόν ζημιές.

Για την άμεση αντιμετώπιση των προβλημάτων υπεύθυνος είναι ο ιδιοκτήτης.

6 Οριστική θέση εκτός λειτουργίας, απόρριψη



Η οριστική και σωστή θέση εκτός λειτουργίας ή η απόρριψη του μεταφορέα διαδρόμου πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες νομικές διατάξεις της χώρας όπου γίνεται η χρήση.

Η αποσυναρμολόγηση του μεταφορέα διαδρόμου επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένα άτομα, με την τήρηση της προβλεπόμενης από τον κατασκευαστή διαδικασίας.

7 Έλεγχοι από τον ιδιοκτήτη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω παραμέλησης ελέγχων

Η παραμέληση των τακτικών ελέγχων μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες του μεταφορέα διαδρόμου, ενώ συνιστά πρόσθετα δυνητικό κίνδυνο για άτομα και λειτουργία.

► Η σχολαστική και σωστή διεξαγωγή ελέγχου αποτελεί μια από τις σημαντικότερες προϋποθέσεις για την ασφαλή χρήση του μεταφορέα διαδρόμου.

Οι συνθήκες χρήσης ενός μεταφορέα διαδρόμου επηρεάζουν σημαντικά τη φθορά των εξαρτημάτων. Σε περίπτωση αυξημένων απαιτήσεων, τα χρονικά διαστήματα πρέπει να συντομεύονται αντίστοιχα.



Οι ακόλουθοι έλεγχοι πρέπει να εκτελούνται από τον ιδιοκτήτη τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

7.1 Προετοιμασία μεταφορέα διαδρόμου για τις ενέργειες ελέγχου

Για την αποφυγή ατυχημάτων δημιουργήστε τις εξής προϋποθέσεις:

Διαδικασία

- Σταθμεύστε και ασφαλίστε τον μεταφορέα διαδρόμου, βλέπε σελίδα 26.
- Σε περίπτωση εργασιών κάτω από ανυψωμένο μεταφορέα διαδρόμου, αυτός πρέπει να ασφαλίζεται με τρόπο τέτοιο, ώστε να αποκλείεται τυχόν κατέβασμα, ανατροπή ή ολίσθηση.

7.2 Περιγραφή των ενεργειών ελέγχου

1	Ελέγξτε αν οι τροχοί παρουσιάζουν φθορά και ζημιές.
2	Έλεγχος της έδρασης και της στερέωσης.
3	Ελέγξτε τη λειτουργία επαναφοράς του βραχίονα χειρισμού.
4	Έλεγχος συνδέσεων πλαισίου και φερόντων στοιχείων για ζημιές.
5	Έλεγχος των κοχλιωτών συνδέσεων
6	Ελέγξτε αν η σήμανση με πινακίδες είναι ευανάγνωστη και πλήρης.
7	Έλεγχος λειτουργίας ανύψωσης/κατεβάσματος.
8	Έλεγχος των σημείων λίπανσης και, αν χρειάζεται, λίπανση με βάση το διάγραμμα λίπανσης.